

C'est demain le couronnement du pape Paul VI

CITE DU VATICAN (PA) — Une activité fébrile règne dans la Ville éternelle à l'approche du couronnement du Pape Paul VI. Romains et étrangers attendent avec impatience la cérémonie du couronnement qui, chose sans précédent, se déroulera à l'extérieur de la basilique Saint-Pierre demain soir. Au Vatican, les ouvriers sont occupés à ériger un trône et un dais devant l'entrée principale de la basilique.

Ce sera en effet la première fois depuis plusieurs générations que la cérémonie du couronnement se déroulera à ciel ouvert. Par le passé, est-il besoin de le préciser, cette cérémonie avait lieu dans la chapelle Sixtine ou à l'intérieur de la Basilique Saint-Jean-du-Latran. Par contre, la cérémonie se terminait à l'extérieur au bénéfice de la foule de fidèles qui se presse généralement pour être témoin de la scène étonnante où l'on dépose la tiare papale sur la tête du nouveau chef de l'Eglise catholique romaine.

L'intérêt suscité par cet événement historique et le fait qu'il survienne au moment où les touristes affluent en grand nombre à Rome permettent d'affirmer que la place Saint-Pierre sera envahie par une foule immense. Nombreux délégués. Déjà les représentants de plus de 90 pays sont arrivés à Rome. La vague de chaleur qui déferle présentement sur la Ville-Sainte n'a pas réussi à atténuer le sentiment d'enthousiasme qui se manifeste partout.

Le couronnement est devenu le sujet de conversation par excellence. «Rome est probablement l'endroit le plus excitant au monde dans le moment», s'est écrié un touriste américain.

Pourtant, il y a présentement à Rome un ressentiment américain éminent qui ne projette pas d'assister à la cérémonie du couronnement. Il s'agit de l'ancien vice-président Richard Nixon, qui y fait présentement une visite de caractère privé en compagnie de sa femme et de ses deux filles.

Avant été reçu en audience par le pape Paul VI hier, il a déclaré par la suite qu'il n'avait pas demandé qu'on lui réserve une place pour le couronnement. «Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

«Nous nous contenterons de regarder l'événement sur le petit écran», a-t-il déclaré. Les places réservées sont en grande demande et leur nombre est restreint. Il y a une foule de délégations étrangères et les touristes ne manquent pas.

Londres ne veut pas s'engager maintenant

Les maires demandent de révoquer cette taxe

La Fédération canadienne des maires et municipalités réclame instamment la révocation de la taxe de vente fédérale de 11 pour cent sur les matériaux de construction.

«Les municipalités canadiennes s'inquiètent vivement des conséquences néfastes de cette taxe sur les travaux de construction destinés à atténuer le chômage», déclare la Fédération dans le télégramme qu'elle a fait parvenir au ministre des Finances, M. Walter Gordon.

Le télégramme porte la signature du maire I. W. Akerkey, de Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse. Il a été rendu public par le bureau de la Fédération à Ottawa.

Le conseil directeur de cet organisme a également fait connaître son désir de rencontrer le ministre des Finances.

John Kennedy rencontre Macmillan aujourd'hui

DUBLIN (PA) — Le président Kennedy, qui est en Irlande, se rendra aujourd'hui en Grande-Bretagne. Il doit rencontrer le premier ministre Macmillan.

Le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, et le ministre anglais des Affaires extérieures, Lord Home, ont eu hier des entretiens de deux heures pour préparer la rencontre des deux chefs de gouvernement.

Des informateurs à Londres ont déclaré que la Grande-Bretagne ne veut pas contribuer à la formation d'une flotta de vaisseaux de surface qui seraient pourvus des fusées Polaris, que les Etats-Unis et l'Allemagne de l'Ouest ont proposé, parce qu'elle estime que ce serait porter une grave atteinte aux chances de succès des entretiens de Moscou sur l'arrêt des essais nucléaires.

«L'influence de l'Irlande aux Nations unies est hors de proportion avec sa superficie réduite», a déclaré le président Kennedy.

«Vous n'avez pas hésité à prendre la tête de l'action dans des questions aussi délicates que le conflit du Cachemire, et vous avez parrainé la résolution d'importance vitale, de l'Assemblée générale, sur la non-dissémination des armes nucléaires...»

«Je vous donne l'assurance aujourd'hui que les Etats-Unis feront tout ce qui sera en leur pouvoir pour que votre résolution soit adoptée.»

«Selon la constitution, les élections doivent avoir lieu avant le mois d'octobre 1964. Le premier ministre a déclaré: «Si tout va bien et si je conserve ma santé et ma force, j'espère être à la tête du parti pour les prochaines élections.»

«A la question de savoir s'il fixerait la date de sa retraite, M. Macmillan a répondu qu'on ne pouvait pas attendre de sa part une réponse précise à ce sujet à l'heure actuelle. Le gouvernement, a-t-il ajouté, a beaucoup à faire avant de se présenter devant les électeurs.»

«Mon seul objectif est de faire ce qui sera bon pour le gouvernement et pour le parti,» a dit M. Macmillan.

On enquêtera sur le mot du consul Paterson

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, va enquêter sur une déclaration qu'aurait faite le consul général du Canada à Los Angeles, M. G. R. Paterson, qui a parlé récemment à un dîner officiel du Cercle canadien-français. Il aurait dit, au début de son allocution, qu'il regrettrait ne pouvoir parler «patois» et que, conséquemment, il parlerait anglais.

M. Clément Vincent, conservateur de Nicolet-Yamaska, a dit, dans sa question à M. Martin, que c'était une déclaration malheureuse, avant de demander si le ministre avait l'intention de réprimander publiquement ce fonctionnaire, «afin que de telles choses ne se répètent plus, et que la langue française soit respectée par tous les Canadiens, surtout les représentants du Canada à l'étranger.»

M. Martin a dit qu'il prendrait connaissance du discours du consul Paterson, et que peut-être il apporterait une réponse la semaine prochaine.

M. Gérard Laprise, crédite de Chapeau, s'est levé pour dire qu'il voulait précisément poser la même question à M. Martin.

Des engins de 20 kilotonnes pour l'ARC?

L'opposition a réussi à faire parler le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, sur la puissance des bombes nucléaires dont seront armées les escadilles de l'ARC qui font partie des forces de l'OTAN, en Europe.

M. Gordon Churchill, ministre de la Défense dans le précédent gouvernement conservateur, a demandé à M. Hellyer s'il considérait qu'un engin de 20 kilotonnes — soit la puissance de la première bombe atomique qui a dévasté Hiroshima à la fin de la seconde Guerre mondiale — était une bombe «à faible puissance».

«Oui, c'est une puissance relativement peu élevée», a répondu le ministre de la Défense. Or, M. Hellyer avait annoncé aux Communes, la veille devant le comité de la défense, que les bombardiers canadiens seraient armés de bombes atomiques à faible puissance.

Ces quatre jeunes gens, qui sont au nombre des 18 personnes accusées au sujet des activités du Front de libération Québécois, ont déclaré qu'elles refusaient de témoigner en raison de «principes politiques.»

L'un d'eux, Gabriel Hudon, 21 ans, dessinateur industriel, a ajouté qu'il refusait de témoigner parce qu'il voulait également subir un procès «en tant que prisonnier politique en vertu du Common Law.»

Les autres sont Georges Schoeters, 33 ans, d'origine belge, étudiant en économie politique, qualifié par la Couronne «coordonnateur» du FLQ; Raymond Villeneuve, 19 ans,

étudiant, et Jacques Giroux, 18 ans, photographe.

Ils ont été accusés, en même temps qu'Yves Labonté, 18 ans, employé de bureau, de meurtre sans préméditation dans l'affaire de la mort de Vincent O'Neill, gardien de nuit tué le 20 avril lors de l'explosion d'une bombe dans un bureau de recrutement de l'armée canadienne. Tous, sauf Labonté, ont refusé de témoigner.

Hudon, Villeneuve, Giroux et Labonté, subiront leurs examens volontaires le 5 juillet.

Par ailleurs, Villeneuve, Alain Brouillard, 18 ans, et Alain Gabriel, 20 ans, subiront leurs procès sous des accusations de méfaits publics mettant en danger la vie d'autres humains et de tentative d'incendie volontaire.

L'affaire du FLQ

D'autres accusations seraient portées contre quatre témoins

MONTREAL (PC) — Le juge Emile Trottier a proposé hier que des accusations d'obstruction de la justice soient portées contre quatre témoins qui ont refusé de témoigner lors de l'enquête préliminaire sur le FLQ.

Les procureurs de la Couronne, Me Jacques Ducros et Me Gabriel Lapointe, ont déclaré qu'ils étudieraient cette proposition. La peine maximum prévue dans le cas d'obstruction de la justice est deux ans de prison.

«L'enquête préliminaire de Schoeters, pour l'accusation de meurtre sans préméditation, a été interrompue et ajournée au 5 juillet lorsque Villeneuve, Hudon et Giroux eurent refusé de témoigner et qu'on eut décidé de les garder à vue pendant une semaine.»

L'enquête préliminaire concernant les autres accusations qui pèsent contre Schoeters, sa femme, Jeanne, et Richard Bizer, 18 ans, garçon d'ascenseur, au sujet d'une explosion de dynamite dans un immeuble de l'ARC, aura lieu le 2 juillet.

Schoeters a provoqué la colère du juge Trottier lorsqu'il a manifesté dans le box des accusés son refus de témoigner.

Moscou réclame le rappel de trois Chinois

PEKIN (Reuter) — L'Union soviétique a réclamer le rappel de trois membres de l'ambassade de la Chine communiste à Moscou.

Les autorités soviétiques reprochent à ces gens d'avoir distribué en URSS des copies d'une lettre dans laquelle le comité central du parti communiste chinois s'attaquait à la position idéologique des dirigeants soviétiques actuels.

Macmillan demeurera le chef du parti

LONDRES (Reuter) — M. Harold Macmillan a annoncé au cours d'une interview à la télévision son intention d'être à la tête du parti conservateur lorsqu'auront lieu les prochaines élections législatives.

«Selon la constitution, les élections doivent avoir lieu avant le mois d'octobre 1964. Le premier ministre a déclaré: «Si tout va bien et si je conserve ma santé et ma force, j'espère être à la tête du parti pour les prochaines élections.»

«A la question de savoir s'il fixerait la date de sa retraite, M. Macmillan a répondu qu'on ne pouvait pas attendre de sa part une réponse précise à ce sujet à l'heure actuelle. Le gouvernement, a-t-il ajouté, a beaucoup à faire avant de se présenter devant les électeurs.»

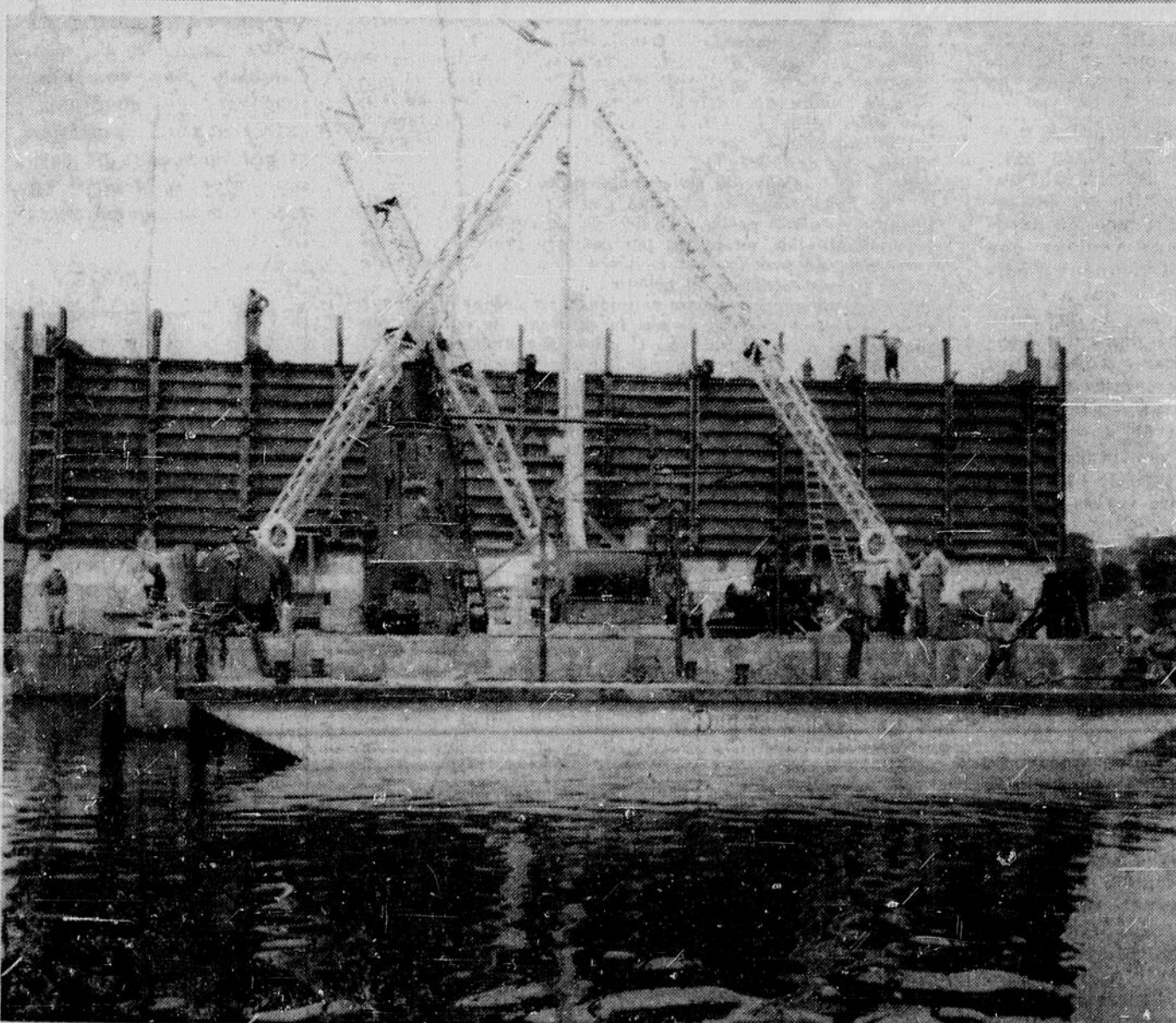
«Mon seul objectif est de faire ce qui sera bon pour le gouvernement et pour le parti,» a dit M. Macmillan.

Pas de TV française en Saskatchewan dans un avenir rapproché

La Société Radio-Canada dispose de plans à long terme prévoyant la construction de trois stations de télévision de langue française en Saskatchewan, mais la société ne se propose pas de mettre ces plans à exécution dans un avenir rapproché.

«Répondant à M. Louis-Joseph Pigeon, le ministre responsable de la société de la Couronne, a précisé que la Saskatchewan aura besoin de trois stations françaises de cette province parce que celle-ci est dispersée sur une grande étendue.

«L'Union soviétique a réclamer le rappel de trois membres de l'ambassade de la Chine communiste à Moscou. Les autorités soviétiques reprochent à ces gens d'avoir distribué en URSS des copies d'une lettre dans laquelle le comité central du parti communiste chinois s'attaquait à la position idéologique des dirigeants soviétiques actuels.»



DERNIERS PREPARATIFS POUR LA MISE A FLOT — Les travaux de construction du nouveau pont Cartier-Macdonald sur la rivière Outaouais, entre Ottawa et Hull, vont bon train. D'ici quelques jours, les ouvriers mettront à flot l'énorme caisson que l'on voit dans la photo. Ce caisson d'une pesanteur de plusieurs centaines de tonnes repose présentement sur un chaland de métal. Lorsque les préparatifs se-

ront terminés, le caisson sera placé dans la rivière à l'endroit exact où la première pile du pont sera construite. Le tablier du pont portera sur quatre piles de béton reposant sur le roc du lit de la rivière. On prévoit que le coût du pont s'éleva à environ neuf millions et demi de dollars. (Voir reportage en page 30.)

(Photo Chantier Marci)

Ottawa modifierait l'application de cette taxe de vente

Rien n'indique que le gouvernement fédéral cédera aux pressions en faveur de la suppression de la taxe de vente de 11 pour cent imposée dans le discours du 13 juin sur le budget. Mais on pense qu'il se pourrait qu'il accepte de modifier l'ap-

plication de cette taxe, qui concerne la vente de matériaux de construction et de machines destinées à la production. Il est possible que les matériaux destinés aux constructions d'écoles soient exemptés de cette taxe. On apprend que des points de vue favorables à cette idée avaient déjà été entendus lors du caucus libéral. Notons également qu'une certaine forme de soulagement a été apportée par M. Gordon lorsqu'il a reporté au 1er janvier l'application de cette taxe.

Cette mesure pourrait provoquer des achats en masse, ce qui donnerait une forte impulsion à l'économie au cours du deuxième semestre 63, et probablement une forte baisse l'an prochain.

Sept morts dans un violent incendie à Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO (PA) — Rupture d'un câble. Les pompiers de Rio de Janeiro ont sauvé des dizaines d'employés d'un édifice de 21 étages en flammes. Cet incendie a causé au moins sept morts et on craint que ce chiffre ne soit plus élevé. Certaines des victimes sont mortes en sautant ou en tombant pendant les tentatives de sauvetage.

Les hôpitaux ont admis plus de 40 personnes qui ont subi des brûlures. Des dizaines d'autres ont été traitées et renvoyées chez elles, ont déclaré des personnalités officielles.

M. Ermelindo Fernandez, directeur d'une société à laquelle appartient l'immeuble, a estimé les dégâts à environ \$3,000,000. Un survivant a qualifié le sinistre d'"infernal brasier". Au moins 40 personnes ont échappé à la mort en utilisant des câbles tendus par les pompiers des étages supérieurs de l'immeuble. Une femme est morte après avoir sauté du 18e étage alors qu'une échelle des pompiers se trouvait seulement à cinq pieds d'elle.

Des hélicoptères ont envoyé, sur les toits avoisinants, du matériel pour les pompiers. Hier soir, les corps de quatre personnes qui sont tombées ou qui se sont jetées du haut de l'immeuble en flammes reposaient à la morgue de Rio de Janeiro. On a retiré des débris trois autres cadavres brûlés.

C'est ce qu'a annoncé aux Communes hier le secrétaire d'Etat, M. Pickersgill, qui a

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Le Canada au Vatican

Des "informateurs compétents" affirmeraient que le premier ministre du Canada trouve "trop risqué politiquement" la nomination d'un ambassadeur au Vatican. Il se trouverait encore des Canadiens pour croire que l'Église catholique "cherche à dominer le monde", et M. Pearson les craindrait.

On espère ardemment que le premier ministre n'est pas du nombre de ces Canadiens. Certes, l'Église entend porter partout son message de paix et de salut mais elle n'a jamais songé à dominer le monde comme l'ont voulu Staline, Hitler, Khrouchchev et d'autres dictateurs.

Vouloir régner sur les âmes pour les sauver, inciter les hommes à pratiquer les vertus chrétiennes et d'a-

bord leur demander de s'aimer les uns les autres, ce n'est pas la une entreprise de domination. On veut croire que M. Pearson le sait, et qu'il s'emploiera d'une façon ou de l'autre à le faire comprendre aux Canadiens qui l'ignorent.

Diplomate de carrière, M. Pearson n'oublie sûrement pas que le Vatican est l'un des meilleurs postes d'observation et d'écoute — sinon le meilleur — car le Saint-Siège est représenté en de nombreux pays et de nombreux gouvernements accèdent de diplomates auprès de lui.

Une ambassade au Vatican serait donc plus justifiable et justifiée que d'autres que nous entretenons sans trop savoir pourquoi.

Willie CHEVALIER

Isoler la France...

Certaines dépêches créent l'impression que le président des États-Unis a "snobé" la France au cours de son voyage en Europe. La vérité, c'est que l'Élysée a jugé prématurée une rencontre qui aurait pu faire rebondir une controverse préjudiciable à la bonne entente". (Cf. "Le Monde" du 25.6.63) et M. Kennedy envoie à Paris comme à Londres MM. Dean Rusk et McGeorge Bundy en leur chargeant d'expliquer à M. Maurice Couve de Murville qu'il ne songeait nullement à isoler la France en cherchant à réfuter, en Allemagne, des thèses du général de Gaulle.

Isoler la France... L'entreprise serait vouée à un échec certain en 1963 pour des raisons géographiques, économiques et politiques. Nous sommes, Canadiens, solidaires des États-Unis, mais nous ne pouvons oublier que rien ne peut s'accomplir de solide et de durable en Europe, voire au sein de l'Alliance atlantique, sans la collaboration de la France. M. Kennedy ne résoudra aucun problème en employant le vocabulaire de "gauche" à la mode, des expressions comme "le courant" ou "le sens de l'histoire".

Même de Gaulle parti, la France occupera son actuelle position stratégique en Europe, elle restera où elle se trouve sur la mappemonde, aucun courant ni sens de l'histoire ne l'en déplacera; et même si les Français reprénaient goût aux jeux des III^e et IV^e républiques, la continuité caractériserait comme jadis leur politique étrangère ou internationale.

Que le monde occidental s'unisse, rien de plus désirable; et qu'il s'unisse sous l'égide des États-Unis, cela semble à première vue normal. Mais la France, l'Allemagne, l'Angleterre, d'autres pays, ne peuvent oublier les variations de la politique américaine depuis cinquante ans; et, depuis quinze ans, il est apparu clairement qu'au nom d'un anti-colonialisme vraiment maladif, les États-Unis faisaient parfois bon marché des intérêts particuliers de leurs meilleurs alliés.

La France veut les outils de sa propre défense. A la lumière de l'histoire récente, qui peut raisonnablement l'en blâmer? Sa "force de frappe" sera peut-être dérisoire par comparaison avec celles de l'Union soviétique et des États-Unis, mais elle peut faire éventuellement partie d'un ensemble. Il y a quelques mois, geste malhabile au suprême degré, MM. Kennedy et Macmillan ont malheureusement permis de croire que des partenaires de l'Alliance atlantique étaient plus égaux que d'autres; — pour paraphraser le romancier anglais George Orwell.

Les États-Unis répugnent à partager certains secrets avec la France, en prenant prétexte de la puissance du parti communiste au pays de nos ancêtres. Mais une affaire de ces dernières semaines, et de plus anciennes, démontrent hors de tout doute que les "secrets" ne sont pas gardés à Londres mieux qu'ailleurs.

Willie CHEVALIER

Hull reléguée à l'oubli

Même les journalistes les mieux intentionnés ne peuvent donner en détail le compte rendu de toutes les questions soumises à l'étude pendant la présente session à Québec. Ainsi, un point qui a peut-être passé inaperçu, mais qui n'a pas moins son importance pour la région de Hull, c'est la récente discussion au sujet des centres d'accueil à l'intention des vieillards.

En feuilletant les Débats du 13 juin, notre intérêt a été vivement piqué. L'opposition a mis le ministre de la famille et du bien-être social sur la sellette à propos du sujet précité. Ceci confirme nos dires, dans un article précédent, à savoir qu'il n'existait pas un tel ministère pour rien. Les vieillards qui méritent beaucoup d'attention à cause de leur quote-part à la vie communautaire ne constituent pas une partie négligeable de la population. Le gouvernement qui a pour mission de s'occuper du bien-être de tous les citoyens d'une province ne peut donc pas faire exception pour eux.

D'ailleurs, le gouvernement a manifesté dans le passé de la sollicitude à l'égard des personnes âgées, et les dirigeants d'aujourd'hui entendent bien continuer dans la même ligne. En effet, en prenant connaissance de la page 49 des crédits au budget à cette fin, nous constatons que le gouvernement a l'intention d'y consacrer \$4,500,000 répartis comme suit: \$40,000 au Centre d'accueil de Québec (\$185,000, l'an dernier); \$56,500 au Manoir Foucault, à Giffard; \$30,000 au foyer Bon-Secours, à L'Islet; \$950,000 au foyer de Trois-Pistoles; \$985,000 au Centre d'accueil, à Louiseville; et \$2,278,500 pour d'autres projets. Ces deux derniers mots ont intrigué le député Bertrand. Comme explication, le ministre n'a fait mention que de Sherbrooke et de Drummondville. Cependant, il ne fut nullement question de Hull. Même si ce cas était prévu, on peut supposer que la subvention ne serait pas très considérable.

L'un des points qui nous a surtout frappé en prenant connaissance de ce débat, c'est l'acharnement avec lequel deux députés: MM. Gables et Guillemette, ont réclamé de l'aide pour les vieillards de leurs comtés respectifs. Sans doute, les faveurs ne s'obtiennent pas toujours en Chambre, mais après les réclamations tenaces de ces deux députés, le ministre concerné ne rendrait pas

service à son parti en faisant la sourde oreille à des demandes si justifiées. Chose certaine, les électeurs préfèrent ce genre de députés à ceux qui n'ouvrent la bouche en Chambre que pour faire des panégyriques à l'eau de rose.

Le député Guillemette a fait remarquer que le projet pour Mégantic remontait avant 1960 et que la population locale était de 8,000 âmes et celle de la banlieue de 25,000 âmes. Sans vouloir porter ombrage à ce tableau, nous tenons à faire remarquer que le cas de Hull remonte à beaucoup plus longtemps avant cela et que la population de la ville uniquement, sans compter les environs environnants est de près de 60,000 âmes.

Il y a un mois environ, nous préconisations pour Hull un foyer pour vieillards du genre "motel". Il nous a fait plaisir d'entendre sur les lèvres du ministre Lafrance les paroles suivantes: "Nous voulons que ces centres d'accueil viennent modifier un peu la formule qui a existé durant longtemps dans la province où les vieilles étaient dans des hospices, et ça va devenir aujourd'hui des centres d'hébergement. On voudrait que ces institutions-là soient construites au sein de la paroisse afin qu'ils puissent continuer à participer à la vie paroissiale et ne pas non plus détruire les foyers comme on l'a fait avant..."

A Hull, on est plus souvent témoin de belles paroles que de réalisations concrètes. Ces considérations pourront peut-être aider la population à ne pas "se laisser passer un Québec".

Gerard BERNIER

Honneur mérité

L'hebdomadaire franco-américain Le Travailleur vient de se voir décerner la coupe Emile de Girardin pour la qualité de sa rédaction en un milieu où la langue française est peu pratiquée. Il convient de féliciter ce vaillant journal dont la lecture nous procure toujours beaucoup de plaisir et auquel collaborer souvent l'éminent écrivain d'Ottawa, M. Séraphin Marion. Il n'est pas facile de publier régulièrement un journal pour une population qui baigne dans un milieu à majorité anglaise. Aux États-Unis, c'est encore plus difficile puisque la-bas il n'est pas question comme au Canada de reconnaître officiellement deux langues.

M. H.

Lettre de Rome

PAUL VI intime

(De notre correspondant à Rome)

Quelques épisodes et anecdotes, rapportés ces jours-ci par la presse italienne, complètent les notices publiées sur la carrière du successeur de Jean XXIII. Ils révèlent des aspects peu connus de la riche et attachante personnalité de Paul VI.

"Prenez note..."

Paul VI est le premier Pape qui soit pénétré jusqu'au cœur de l'Afrique noire. (Mgr Roncalli parcourut en 1950 la Tunisie, l'Algérie et le Maroc). L'an dernier, du 19 juillet au 10 août, le cardinal Montini visita l'Afrique du sud, la Nigeria et le Ghana. Il fut impressionné par la foi dont témoignaient les inscriptions qu'on avait placées le long de la route conduisant à Ibadan (Nigeria). "Un seul Dieu suffit pour faire la majorité". "Dieu est le plus grand Roi". "Remerciez Dieu en ce jour".

"Prenez note de tout cela, dit le cardinal à son fidèle secrétaire, don Pasquale Macchi, prenez note".

Archevêque de Milan, il avait la hantise de la construction d'églises dans la banlieue, qui allait se peuplant à un rythme accéléré. Il fit des démarches auprès des banques pour obtenir des capitaux: "Nous pouvons bien nous endetter, quand il s'agit de sauver des âmes", dit le prélat. Il laissa en gage une croix pectorale.

La réforme dans l'Église

Un mois avant l'ouverture du Concile, l'archevêque de Milan réunit ses prêtres. Il leur parla de la réforme dans l'Église. Cette réforme doit partir du clergé. "Vous devez être des ascètes": on a résumé ainsi le discours du futur Pape.

Mgr Ernesto Pisoni, ancien directeur de l'Italia de Milan rapporte que, au moment de la jeunesse étudiante catholique d'Italie, Monseigneur Montini faisait souvent des voyages à l'étranger avec des groupes d'étudiants. "Il sait à la perfection l'allemand, l'anglais et le français".

L'autobus manqué?

En 1952 Mgr Montini renoua l'honneur de la pourpre romaine, que lui offrit Pie XII, pour pouvoir continuer de servir le Pape dans l'effacement. "En renonçant à la pourpre, lui aurait dit un chanoine, Votre Excellence a manqué l'autobus qui devait la conduire plus haut". "C'est possible, répondit le futur Pape, mais en compensation j'ai peut-être pris le sabbat qui me mènera au paradis".

Malgré le nombre de ses charges, le cardinal trouvait — ou plutôt prenait — le temps de lire beaucoup et de se tenir au courant. Sur son bureau à l'archevêché de Milan, il a laissé quelques ouvrages pour en reprendre la lecture après son retour du Concile: Le catholicisme idéal, de Loewenich, Cinq années avec les ouvriers, de Mgr Ancel, et l'Encyclopédie des religions chrétiennes et non chrétiennes de Frisch.

Le clergé italien n'est pas riche. A chaque curé de montagne de son diocèse, le cardinal Montini offrit une petite voiture et le téléphone.

Le prix d'un âne

Particulièrement intéressés sont les épisodes recueillis à Milan par M. Enzo Biagi. "La dernière commission que j'ai donnée le cardinal Montini avant de partir pour le Concile, lui a raconté M. Antonio Pomelli, chauffeur et camarier de l'archevêché de Milan — c'était de m'enquérir du prix d'un âne. Un vieux montagnard, dont l'âne était mort, avait écrit au cardinal pour lui demander de l'aider. Une fois connu le prix, le cardinal signa lui-même un chèque".

Le dimanche 16 juin, Antonio Pomelli accompagna son cardinal jusqu'à l'avion qui l'emmènerait à Rome pour le Concile: "Bon voyage et bon retour, Eminence!". Le prélat tendit la main à son chauffeur: "Oui, je rentrerai, je rentrerai".

Un cœur d'or

"Le cardinal a un cœur d'or. Il recevait en audience toutes les personnes qui le désiraient, et il répondait même aux lettres des enfants", observe Antonio Pomelli.

"Irez-vous rejoindre Paul VI à Rome?"

"J'ai huit enfants et c'est difficile de se déplacer avec une telle famille. Que la volonté de Dieu soit faite! Certes, je connais les habitudes du cardinal, je l'ai servi à table, il mangeait peu: un potage ou une assiette de riz, un morceau de viande, un verre et demi de vin. Les Soeurs ne préparaient du gâteau que lorsque le cardinal avait des visites. Il ne dort presque pas: quatre heures par nuit. Il avait dans sa chambre à coucher une petite table. Le matin, quand je mettais en ordre la pièce, je trouvais toujours six ou sept lettres écrites par le cardinal".

"Je ne pouvais pas dormir"

Enzo Biagi rapporte ce témoignage d'un jeune prêtre. "Le cardinal semblait un personnage renfermé, difficile, froid. En réalité, il savait comme bien peu de personnes prendre part à la vie et aux sentiments des autres. Tenez, le secrétaire du cardinal, Don Macchi, a sa mère souffrante. Un soir, après minuit, le prêtre vint à l'archevêché. Il trouva le cardinal qui attendait. "Je ne pouvais pas dormir sans savoir comment allait votre maman", lui dit l'archevêque. "J'ai vu de mes propres yeux le cardinal agenouillé devant un pauvre ou un malade. Il a d'ailleurs dit lui-même à ce propos: "Jesus, en venant au monde, manifesta des préférences pour certaines catégories d'hommes: les pauvres, les malades, les persécutés".

Des âmes ou des céréales?

Un prélat rapporte que, chaque vendredi de carême, le cardinal Montini parcourait la banlieue de Milan, vêtu de noir. Il allait voir les sans-toits et les immigrés du midi, il entrait dans les taudis; on le vit pénétrer dans un chantier. Durant la grande mission de Milan, il prêcha dans 170 usines ou ateliers: c'était les ouvriers eux-mêmes qui l'avaient invité. La ville de Milan lui semblait triste et il trouvait insuffisantes ses ressources. Il pensait aux trois millions d'hommes ou quasi qui attendent la parole de Dieu et qui mènent une existence pénible, enfermés entre l'asphalte et le ciment, ne connaissant que le travail et la fatigue, et n'ayant que peu d'espérance. C'est pourquoi il songeait à mettre sur pied de nouvelles paroisses. Il alla jusqu'à vendre des terres, propriétés de l'archevêché. Un conseiller ayant exhorté à attendre, pour vendre le terrain à meilleur prix, le cardinal répondit: "Je cultive des âmes et non pas des céréales".

Ceux qui ne connaissent pas...

Et voici, toujours rapporté par Enzo Biagi, le témoignage d'un vieux prêtre: "Ceux qui ne connaissent pas le cardinal Montini, ne savent pas combien grand est en lui le respect du prochain, et combien vite est sa crainte de n'être pas assez délicat et courtois".

Pendant une cérémonie religieuse, un enfant de choeur avec sa bourse s'arrêta devant le cardinal. Le cardinal ne portait pas d'argent sur soi. Il glissa son anneau pastoral dans la bourse. "Il faut savoir se détacher", répondit-il à une personne qui lui reprochait cet excès de générosité.

A Concesio, village natal de Paul VI, on a fleuri la chambre où naquit le petit Jean-Baptiste Montini, et les fonts baptismaux où il devint enfant de Dieu, le 30 septembre 1897, jour du trépas de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.

Georges HUBER

Roses et Chardons

Peut-on accuser le traducteur d'être un traître quand l'auteur de l'original a déjà renié sa langue maternelle?

— 0 —

Pour certains Québécois, nous sommes en l'an IV de la nouvelle ère. Mais pour la majorité des Québécois, ils se fichent de l'an IV comme de l'an quarante. Ce qu'ils souhaitent, c'est de cesser d'être de pauvres hères.

— 0 —

En réalité, il y a moins de pique-assiettes que de tire-bouchons. Les hôtes s'inquiètent d'ailleurs bien moins des canapés et autres amuse-gueule qui

s'envolent que du liquide qui se volatilise des flacons.

— 0 —

Ne médions pas des pique-assiettes. Ils savent souvent relever l'indigence conversationnelle de la réunion, à défaut de pouvoir relever les plats dont ils ne sont pas responsables mais toujours satisfaits.

VERGOR

La Bible vous parle

Un ami fidèle est un précieux soutien: qui l'a trouvé a trouvé un trésor. Un ami fidèle n'a pas de prix, on ne saurait en estimer la valeur. (Eccl 6, 14-15)

Petit film

Pas un lit de roses

Au sujet des fonctionnaires, on aurait tort d'en rester à l'image peu charitable que nous en donnait Courteline dans ses "Ronds-de-cuir".

Aujourd'hui la fonction publique est de plus en plus sérieuse. Celui qui entre dans cette ruche peut lire à la porte un écriteau semblable à celui que Dante avait mis aux portes de son enfer: "Vous qui entrez ici, quittez toute espérance de ne rien faire".

Voilà la stricte vérité. Il faut vivre à Ottawa et parler quelque peu aux fonctionnaires quand ils consentent à s'ouvrir", même devant des journalistes, pour se rendre compte de la somme de travail qu'ils abattent.

J'en connais qui, pour se mettre à jour dans leur besogne, apportent des "devoirs" à la maison comme le plus petit écolier, et qui consacrent belles et dimanches au bonheur du contribuable.

Une telle conduite mérite d'être signalée. Courteline date pour peu qu'on s'éveille à la réalité. Il ne faut pas confondre les romans ou le théâtre avec la vie. Les fonctionnaires de l'âge atomique sont bien de leur temps: dynamiques et atomiques. Par oses, l'activité qui bourdonne chez les séculiers a fini par pénétrer ces grands réguliers.

Plusieurs parmi ceux qui critiquent les fonctionnaires ne voudraient pas assumer une seule semaine de leur travail. Ce qui intrigue chez les fonctionnaires, c'est qu'ils ont l'air de ne rien faire. Mais ne nous y trompons pas! Nous jugeons pas sur les apparences. Le fonctionnaire moderne ne brûle plus jamais d'encens à l'autel de la déesse oisiveté, si tant est qu'il en ait jamais brûlé. Ne prenons pas la petite fumée de sa tasse de café, qu'il prend deux fois par jour beaucoup plus afin de se redonner du cœur à l'ouvrage qu'en vue de se reposer, pour de l'encens destiné au Boudha du farniente.

Le fonctionnaire moderne, si on veut le savoir sans détour, est un bureau de travail. Sa tâche n'est jamais finie! Allez-y voir et vous m'en donnez des nouvelles. Des médecins, ces confesseurs laïcs, vous diront volontiers qu'ils ont souvent recommandé à des fonctionnaires de se modérer, d'éviter le STRESS. Les fonctionnaires comptent dans leur rang un bon nombre de cas d'infarctus du cœur. Proportionnellement à d'autres domaines de l'activité professionnelle, ils comptent autant de blessés de la vie. Non, être fonctionnaire n'est pas rose; et, pourtant, combien qui sont devenus sont prêts à poursuivre leur tâche jusqu'à la mort, c'est-à-dire jusqu'à la pension. Combien plus nombreux sont ceux qui voudraient entrer dans la profession et qui manquent de courage, tout simplement, en face de la besogne à abattre.

VERGOR

AU JOUR LE JOUR

De 3 à 200

Tourisme

Les conservateurs ont amèrement reproché au ministre des Finances, M. Walter Gordon, d'avoir consulté trois spécialistes du monde des affaires pour l'élaboration de son budget. Eux-mêmes, comme l'a rappelé M. Mitchell Sharp, le ministre du Commerce et de l'Industrie, avaient largement consulté le monde des affaires en 1958.

Selon M. Sharp, les conservateurs ont consulté 200 spécialistes de la finance lors de la conversion des obligations et personne ne l'a reproché au gouvernement d'alors. Ces spécialistes étaient sous le sceau du secret, et personne n'a insinué que ce soit ait utilisé des informations pour obtenir un gain personnel, a dit M. Sharp en substance.

Plus qu'un droit, la consultation de spécialistes de l'extérieur pour un gouvernement devient de plus en plus nécessaire. En vertu du principe fort logique que plusieurs têtes valent mieux qu'une. Pourquoi se méfier de nos hommes d'affaires? Ces citoyens ont autant intérêt que le gouvernement à ce que tout tourne rond dans le pays.

L'opinion du lecteur

Nous publions avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent comporter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte. Ate très lisible sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Le régime confédératif

M. le rédacteur.

Le système confédératif s'enfonce de plus en plus dans le discrédit, la désuétude, et le marasme fiscal. Cependant, des âmes pieuses se portent de temps en temps au secours du moribond; elles se penchent sur sa carcasse flageolante, la caressent, la nettoient, la peignent de vives couleurs et elles s'empresment de venir clamer devant le public que la Confédération est récupérable, qu'elle peut encore servir et qu'il faut lui faire aveuglément confiance comme par le passé. Toute une génération bourgeoise qui a vécu en acceptant, faute de mieux, ce funeste régime, se refuse à regarder la situation en face et à convenir avec toute la bonne foi et le réalisme qui s'imposent que l'Indépendance est non seulement souhaitable pour le peuple canadien-français, mais qu'elle est la solution qui doit primer à plus ou moins brève échéance pour régler l'alarmant problème de survie et d'expansion qui se pose pour ce peuple. Mais il y a un jour où chacun est obligé d'être lucide et désintéressé, c'est celui où une oppression intolérable a forcé tout le monde à s'unir contre elle. L'heure est venue de l'union pour les Canadiens français de toutes les tendances, en une commune volonté de combat et d'émancipation; le temps d'une refonte du pacte confédératif est révolu, car notre peuple n'acceptera plus désormais qu'à contre-cœur d'alimenter un pouvoir central qui s'emploie depuis cent ans à le confiner à l'impotence. Ce peuple a suffisamment sacrifié sur l'autel du fédéralisme en vue de favoriser la bonne entente entre les deux groupes ethniques. Le temps est passé où il adorait le "veau d'or confédéral" en pliant l'échine et en vidant béatement ses goussets pour garnir le trésor d'Ottawa.

En régime démocratique, toutes les opinions sont permises et chacun peut émettre la sienne en toute liberté; c'est là un des droits les plus précieux et les plus chèrement acquis par l'homme en pays civilisé. Aussi, tout individu ou tout mouvement peut défendre efficacement ses idées devant le tribunal de l'opinion publique sans avoir à se livrer à la basse invective et à l'accusation malpropre pour faire triompher sa cause. Il est fort regrettable que certains de ceux qui ne comprennent ni le pourquoi, ni la portée de l'Indépendance, ni les buts, ni la nature, ni la raison d'être du séparatisme, ou qui ne le com-

prennent qu'à moitié, se livrent en toute occasion à des déclarations tendancieuses, souvent mensongères et imprudentes sur les mouvements indépendantistes, déclarations aussi gauches qu'inintelligentes dans lesquelles la vérité et le sens commun sont furieusement galvaudés. On peut très bien exprimer son désaccord avec le principe de l'Indépendance sans dénigrer totalement les mouvements séparatistes comme cela se voit trop souvent dans quelques milieux, ou se soit par toujours signalés par leur manque de mesure et leur étroitesse de vues.

L'Indépendance est le bien suprême pour une nation; la dignité de nation libre vaut bien la peine qu'on se secoue pour l'acquérir. Il y a chez nous des gens qui ne s'en soucient guère et que le sort du peuple laisse totalement indifférents, ce n'est pas avec de tels mollesques que l'on forge la puissance, l'autonomie, la respectabilité et le bonheur d'un peuple. Mais être indifférent, cela est moyennement grave; ce qui l'est vraiment, c'est de compromettre, lorsqu'on détient un poste de commandement de la société, l'émancipation de son peuple, la survie de sa Race, la liberté de sa Patrie, soit par étroitesse d'esprit, soit par ambition personnelle, ou par intérêt politique ou par d'autres raisons encore moins avouables. Quant à ceux qui travaillent carrément contre l'avenir de leur peuple, ils sont mûrs pour la corde.

Dans la lutte pacifique que nous menons pour devenir définitivement maîtres chez nous, il faut que s'effacent toute politique partisane et egoïste, toute ambition personnelle, toute considération médiocre devant les infortunes, les aspirations légitimes et les besoins vitaux de la Patrie québécoise. Chaque Canadien français bien né, qu'il soit séparatiste ou non, a le devoir strict de jurer fidélité et dévouement envers sa Race, son peuple, sa langue et sa culture. Il s'agit de sauver maintenant le solide: Québec, en renonçant à l'Aléatoire: la Confédération. "Du sublime au ridicule, il n'y a qu'un pas", disait Napoléon. Du sublime, il n'y en a jamais eu dans la Confédération; quant au ridicule, il est atteint depuis longtemps: les Canadiens français ont fait depuis cent ans l'apprentissage du sublime métier de vache à lait et de chair à canon.

Pierre Villemure

Problèmes d'histoire

Quel est le survivant de la bataille des Plaines d'Abraham qui assista au dévoilement du monument à Wolfe et Montcalm, à Québec, en 1828?

Il s'agit du sergent James Thompson, qui faisait partie du 78^e régiment, mieux connu sous le nom de Fraser Highlanders. Il prit part à la bataille des Plaines d'Abraham. Plus tard, il se battit contre les Américains qui tentaient de s'emparer de la citadelle de Québec. Fixé depuis longtemps dans la Vieille Capitale, il s'était fait aimer des Canadiens français, ce qui accorda la présentation, selon laquelle les Ecossais devinrent volontiers de véritables amis des Canadiens français. Lors de l'inauguration du monument à Wolfe et à Montcalm, en 1828, Thompson avait 96 ans et il était le seul survivant de l'armée de Wolfe.

Comment Durham jugeait-il la culture des Canadiens français?

Ce texte a souvent été cité. Durham, dans l'esprit de lord Durham, la condamnation définitive d'une nation qui méritait pas de survivre. Ce jugement était tellement sordonne, tellement peu en accord avec les faits qu'il servit à fouter ceux qui en avaient été les victimes et qu'ils entreprirent de faire mentir le noble lord: "On ne peut concevoir, affirmait ce dernier, de nationalité plus dénuée de tout ce qui peut donner de la vigueur et de l'élevation à un peuple que la nationalité de ces descendants de Français du Bas-Canada... Ils sont un peuple sans histoire ni littérature". Cette dernière phrase est celle qui fit jaillir dans l'esprit de F. X. Garneau la vocation d'historien national, qu'il réalisa d'une façon magistrale.

Sur la scène parlementaire

Par Gérard MORIN



Les régions défavorisées du pays viennent de trouver un nouveau champion à la Chambre des communes, en la personne de Me Rosaire Gendron, député libéral de Témiscouata-Rivière-du-Loup, maire de sa ville, qui s'avère un économiste averti.

Jeune député, M. Gendron a prononcé deux discours depuis le début de la session, sa première, et deux fois il a prêché la décentralisation de l'industrie et du commerce, hors des grands centres, pour enrayer ce qu'il appelle la saignée ou l'hémorragie que constitue l'exode de la jeunesse vers les grands centres.

La première fois, il y a deux semaines, M. Gendron parlait à l'occasion d'un bill pris pour des taux préférentiels de transport à bord des chemins de fer, et tout récemment, une deuxième fois, jeudi, à l'occasion de la motion de M. Lionel Chevrier, ministre de la Justice, demandant la deuxième lecture du bill C-74, concernant le ministère de l'Industrie.

L'une des thèses chères à M. Gendron, c'est que les petits centres comme le sien, Rivière-du-Loup, et des douzaines d'autres à travers le pays, se saignent à blanc pour donner la meilleure éducation, le meilleur enseignement possible à leurs jeunes gens et jeunes filles, dont ils ne peuvent ensuite utiliser les talents. Ces jeunes, que l'on ne peut employer sur place, émigrent vers les grandes villes. C'est une perte nette pour la région, précise M. Gendron.

M. Gendron abonde dans le sens de la création d'un ministère de l'Industrie, qui visera à stimuler l'industrie et le commerce dans ces régions éloignées des grands centres. Il avait dit plus tôt que l'expansion industrielle et commerciale en dehors des grands centres augmenterait également les revenus des chemins de fer et du camionnage.

Tout le monde se plaint du fait que le Canadian National accuse des déficits. Le député dit qu'il n'y aurait rien de plus simple que de décentraliser l'industrie.

Dans les régions favorisées, dit le député qui a la préoccupation de l'économie avant tout, "nous avons parfois l'impression d'être comme saint Jean-Baptiste, la voix qui crie dans le désert".

Le député dit se réjouir du fait que "le nouveau gouvernement vient au-devant de nous", mais il ajoute que le plus grand reproche que l'on puisse faire au gouvernement fédéral, c'est d'être loin des régions défavorisées et difficilement accessibles. M. Gendron accueille avec enthousiasme le programme de décentralisation économique que va favoriser le futur ministère de l'Industrie, à part l'aménagement des régions, les concessions fiscales à l'industrie, les travaux d'hiver. Il se réjouit également de la formation à venir d'un ministère de l'Agriculture pour l'est du pays.

M. Gendron a exposé avec assez de précision les besoins des régions comme la sienne où, dit-il, l'on manque de financement à long terme pour effectuer les améliorations qui s'imposent. On ne progresse pas assez rapidement pour absorber la main-d'œuvre sur le marché du travail, et l'on assiste à l'exode de la jeunesse vers les grands centres. Cette saignée, dit-il, prive l'agriculture de débouchés naturels pour ses produits dans les centres défavorisés.

Le député cite un éditorial de M. Lorenzo Paré, dans L'Action, de Québec, qui faisait des commentaires sur les régions du Bas-St-Laurent: "Les réalités de ce paradis terrestre s'appellent, en fait, pauvreté et misère, stagnation économique, dépeuplement, émigration. Réservoir d'hommes qui ont rempli notre province de leur vitalité, foyer de nos familles nombreuses, toute cette immense région, plus que la moitié aussi grande que la Belgique, est actuellement incapable de nourrir ses enfants".

M. Gendron parle d'un cercle vicieux: on avait l'habitude de prêter aux entreprises à condition que les entreprises soient rentables. Cela veut dire que l'on prête aux riches, et que les pauvres deviennent plus pauvres. Il dit que le bill C-74 veut casser les reins au cercle vicieux, en collaboration avec les provinces et les municipalités, de même que les conseils d'orientation économique régionaux. Le tout, dit M. Gendron, aidera à régler la crise du chômage.

A Cornwall

Règne heureux de Lisette Boucher

CORNWALL (DNC) — La jeune reine de 16 ans, Lisette Boucher, reine de la 3e Semaine canadienne de Cornwall, aime beaucoup son règne d'une durée d'une semaine sur les quelque 25,000 sujets dont la langue parlée est le français.

Pique-nique Lacordaire à Beamish Hill

Les Lacordaire de la paroisse St-Raymond de Hull ont organisé un pique-nique à Beamish Hill, récemment. Le départ s'est fait dans l'après-midi à l'école St-Raymond.

Au cours de l'après-midi, une baignade, une partie de balle molle, des courses de piste et pelouse se sont succédées. Ensuite, une chasse au trésor a été organisée dans la montagne. Les gagnants de cette course sont: MM. Conrad Solomon et Gilles Villeneuve.

A la même occasion, on a procédé à la promesse de six nouveaux membres. L'équipe régionale a félicité les responsables de cette initiative dans la paroisse St-Raymond.

Cet été, MM. Jean-Paul Lévesque et Bernard Villeneuve iront à l'Université de Sherbrooke pour suivre des cours sur l'alcoolisme.

Un centre touristique à Prescott

Un nouveau centre d'accueil touristique sera construit à Prescott, a-t-on annoncé vendredi.

Le ministre des Travaux publics de l'Ontario, M. Ray Connell, a précisé que le centre sera construit à l'intersection de la route 16 et du pont Prescott-Ogdensburg, à Johnstown, à trois milles environ à l'est de Prescott.

Le coût de la construction sera de \$65,811. C'est la compagnie D.C. Snelling, de Prescott, qui exécutera les travaux.

La jeune blonde de 16 printemps adore son rôle de reine et désireait qu'il se perpétue pour une plus longue période.

Lisette Boucher, tout comme ses deux princesses, assiste à toutes les activités de la 3e Semaine française et doit en tout temps, arborer un large sourire qui d'ailleurs lui est très facile. Un peu timide et peu loquace, elle sait remplir son rôle à perfection et attirer les regards de tous ceux qui l'entourent. Sa figure toute menue reflète la candeur, la sincérité, la jeunesse d'une belle petite Canadienne de chez nous.

Lisette se rend tous les jours, accompagnée de ses deux princesses, au Salon Jean-Denis, du chemin Montréal.

Les membres de la Cour royale ont déclaré que jamais elles n'ont reçu tant d'attention et de soin pour leurs cheveux.

Elles voyagent d'un endroit à l'autre dans deux voitures décapotables. Deux chauffeurs portant l'uniforme de la Gendarmerie royale, s'occupent de les conduire et manifestent toute la délicatesse réservée à des membres de la royauté.

M. Robert Charlebois se plait à conduire Sa Majesté, tandis que Marcel Gosselin s'occupe des princesses. Les deux jeunes hommes conduisent les jeunes filles à leur domicile vers minuit tous les soirs, même si la fête se poursuit tard dans la nuit, comme tel a été le cas à plusieurs reprises.

Lorsqu'elles assistent à des événements comme le souper canadien, la reine et les princesses revêtent la jupe tissée rouge clair, la blouse blanche, à manches courtes et la ceinture flechée qui leur est fournie par le Conseil de vie française, organisme qui s'occupe entièrement de la reine et de ses acolytes. Quand elles ouvrent un bal ou soiree de danse, elles portent la robe longue de brocart blanc, laquelle leur a été offerte gracieusement par le Conseil de vie française, à l'occasion de leur couronnement.

Les trois jeunes filles aiment le rôle qu'elles remplissent et ont déjà trouvé plusieurs avantages à leur royauté. La rencontre du public semble les intéresser le plus ainsi que les nombreuses sorties qu'elles trouvent fatigantes, parfois, mais très plaisantes.

Les ailes canadiennes-françaises

Les survivants de 1914-1918 ont rendu de précieux services dans le second conflit mondial

Par Jean-Charles Daoust

Dans deux guerres mondiales, les jeunes Canadiens français ont répondu généreusement à l'appel aux volontaires et dans la plupart des cas, les survivants de 1914-1918 ont rendu de précieux services à la patrie dans le second conflit mondial.

Il serait impossible de tous les nommer. Dans les volumineux dossiers et archives militaires, nous avons trié au hasard les noms de deux amis d'Ottawa, qui ont franchi l'Atlantique durant la première "grande guerre": le colonel Marc LaVoie, ancien commandant du Régiment de Hull, et l'officier d'escadrille François Vaillant. On évoque aussitôt la participation de nos compatriotes à l'aviation militaire depuis les cerfs volants du "Royal Flying Corps", qui devait donner naissance à la RAF et l'ARC.

Le colonel Marc LaVoie n'a pas été aussi heureux que son ami François Vaillant. Blessé dans deux accidents d'avion, il a permis à l'infanterie impériale. En 1923, il est entré au Régiment de Hull, à la belle époque des colonels Cloutier et Rodolphe Girard. De 1942 à 1946, il était commandant du deuxième bataillon de Hull.

Maintenant "au seul du crépuscule", François Vaillant n'avait que 18 ans quand il s'était enrôlé dans le 43e Régiment (Duke of Cornwall Own Rifles). En 1915, il était promu lieutenant et au début de 1916, il arrivait en France avec le 3e Corps d'armée.

Permutant au RFC, le jeune Vaillant servit comme navigateur dans les 97e et 115e escadrilles, qui bombardèrent les Vosges, au sud-est de Nancy. Licencié en 1919, il retourna au ministère des Postes, division des finances.

En juin 1940, l'ancien aviateur de la première guerre s'enrôla dans l'Aviation royale canadienne. Il était devenu commandant du bureau de recrutement à Québec, quand il réussit en octobre 1941 à retourner à ses anciennes amours, le "service volant" où il servit jusqu'en septembre 1944. Malheureusement, il fut blessé. En plus de ses devoirs comme officier d'escadrille à Victoriaville, M. Vaillant était officier de liaison entre l'école de formation de l'ARC et les autorités municipales. Après une longue convalescence, il était licencié, avec le grade de chef d'escadrille en avril 1945. Après avoir occupé des fonctions importantes au ministère des Affaires des anciens combattants, il prenait sa retraite en janvier 1947, à l'âge de 55 ans.

Secrétaire de "Chubby"

Si le colonel LaVoie n'a pu réaliser son rêve de jeunesse comme as de l'aviation militaire, il devait de 1935 à 1938 être le secrétaire de l'hon. C. G. (Chubby) Power, qui a mérité le titre de "père de l'ARC" pendant la seconde guerre mondiale.

"Nous étions treize, dont sept d'Ottawa, et nous étions partis un vendredi, le 13 octobre 1916 comme premier groupe canadien du Royal Flying Corps après avoir été acceptés par Lord Innes-Kerr, qui avait ouvert ses bureaux au Transportation Building, rue Rideau," rappelle le colonel LaVoie.

"Evidemment, ce ne fut pas un numéro chanceux puisque plusieurs membres du groupe ne sont jamais revenus. Comme feu Ubald Séguin, frère de l'avocat Charles Séguin et oncle de Roger, tué en France; Hugh Billings, frère de Charles, et le jeune Morris de New Edinburgh.

Les treize sous-lieutenants provisoires se présenteront à l'Hôtel Cecil à Londres, alors QG du RFC. A Oxford, Marc LaVoie fut son premier accident d'avion. A l'hiver de 1917-1918, il fréquenta l'école d'aviation d'hiver du RFC à Aboukir à 9 kilomètres d'Alexandrie. De retour en Angleterre, après avoir été victime d'un second accident, il permuta à l'aviation à l'armée impériale en janvier 1918. C'est comme premier lieutenant du Somerset Light qu'il subit son baptême de feu en France.

Après l'Armistice, il devenait interprète à la 32e division impériale avec l'armée d'occupation.

200,000 tonnes de blé à la Corée

SEOUL (PA) — Les Etats-Unis fourniront 200,000 tonnes de blé à la Corée du Sud pour aider ce pays à faire face à une sévère pénurie de céréales. Le secrétaire d'Etat américain a informé aujourd'hui l'ambassade des Etats-Unis à Seoul que cette assistance allait venir. Le gouvernement de la Corée du Sud avait demandé 400,000 tonnes de blé et d'orge des surplus américains de céréales, à la suite des pluies de plusieurs semaines et du cyclone Shirley qui ont considérablement endommagé la récolte d'orge de l'été en Corée du Sud.

A mon rapatriement à Ottawa, rappelle M. LaVoie, je fus flatté de voir une foule en délire à la gare Union en 1919. Malheureusement, tout ce monde en liesse venait acclamer le Prince de Galles.

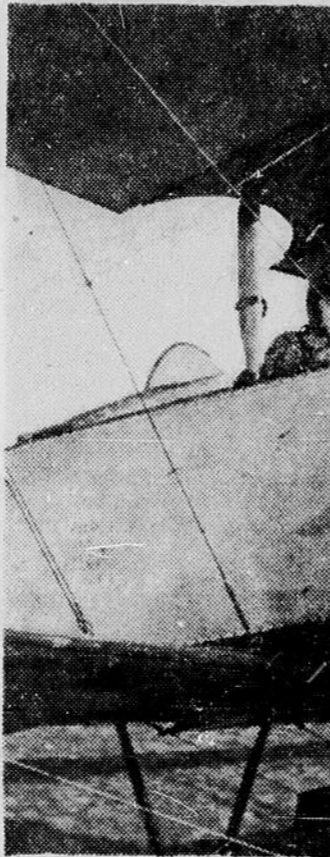
Le jeune "vétéran" épousa alors la carrière de fonctionnaire, toujours au service de ses vieux frères d'armes. Il était au département du rétablissement civil des soldats, devenu maintenant le ministère des Affaires des anciens combattants, quand l'hon. Dr Bélard le nomma son secrétaire particulier en 1922, poste qu'il occupa jusqu'à la nomination du Dr Bélard au Sénat en 1926. Marc LaVoie retourna aux affaires des anciens combattants et en septembre 1930, il était nommé secrétaire adjoint du ministre des pensions et de la santé nationale. En 1935, Chubby Power le nomma secrétaire et l'amena avec lui à Vimy en 1936.

En 1938, le colonel LaVoie devenait secrétaire de la Commission des allocations aux anciens combattants et en 1946, il était promu commissaire.

"Entre les guerres, de préciser Marc LaVoie, je servis comme officier du Régiment de Hull de 1923 à 1935, quand je demandai d'être mis sur la liste de réserve à cause ma nomination par le sénateur Power. En 1941, je revenais au Régiment. Mais je n'ai jamais gagné mes fameuses ailes!"



LE COLONEL MARC LAVOIE... deux guerres, pas d'ailes!



LE CHEF D'ESCADRILLE FRANÇOIS VAILLANT, ancien combattant de deux guerres mondiales, est ici photographié pendant la première guerre dans son avion du ROYAL FLYING CORPS.

Chronique municipale

Au palais de l'île

Par Louis Rocque

Au cours de la semaine qui se termine, un autre congrès annuel de l'Association des maires et préfets de l'Ontario est passé dans les annales.

Pendant quatre jours, les 350 congressistes qui se sont rendus dans la charmante ville historique de Pembroke, aux confins des rivières Indienne et Muskrat, ont joui d'une hospitalité sans borne. Un programme fort varié les attendait. Réceptions, banquets, bals et autres activités du genre se succédaient presque sans répit.

Il y avait aussi des séances d'études, des forums et des discussions.

A tout considérer, il y a lieu de se demander si les congressistes n'ont pas tiré plus profit des activités sociales que des séances d'études.

Et s'il faut en juger par les paroles prononcées par M. Lorne Cumming, sous-ministre provincial, au cours du congrès, c'est peut-être ce qui s'est produit.

M. Cumming, en prenant la parole à la réunion de lundi après-midi, a fait une analyse détaillée du sort des résolutions soumises par l'Association à son ministre. Faisant allusion à l'année 1961, le sous-ministre a révélé qu'une trentaine de résolutions lui avaient été transmises.

"De ce nombre, a dit M. Cumming, nous en avons éliminé la moitié parce qu'elles n'étaient pas de notre ressort. Nos spécialistes ont ensuite étudié à fond les autres."

"Après mûres réflexions, ils ont décidé que quatre d'entre elles étaient déjà couvertes par les lois existantes d'une façon ou d'une autre. Quatre autres ont été soumises au cabinet des ministres. Il a donné suite à deux d'entre elles. Et finalement, celles qui restaient ont été renvoyées au rancart pour plus d'étude."

M. Cumming a ajouté qu'à peu près la même chose s'est répétée en 1962.

Pourquoi donc tout ce travail de l'Association subit-il ce sort? La réponse, nous croyons, est relativement simple. Les municipalités proposent comme résolutions au congrès ces problèmes dont elles ne peuvent disposer qu'en s'adressant directement au gouvernement provincial. Habituellement, les municipalités savent qu'elles méritent la sympathie des congressistes. Et cette sympathie on s'en sert habituellement comme argument, si jamais on décidait de reprendre la lutte, un jour, au niveau provincial.

Le cas de la ville d'Ottawa est typique: en mars dernier, nos représentants essayaient un cuisant revers devant le comité des bills privés de la Législature provinciale quand ils réclamaient plus de contrôle sur les installations souterraines de la compagnie Ottawa Gas dans les rues de la capitale.

Mardi, le maire Charlotte Whitton soumettait la même résolution aux congressistes. En un clin d'oeil, sans même qu'un mot se prononce, la ville d'Ottawa recevait un appui unanime du congrès sur cette question.

Evidemment, la position prise par l'Association ne fera vraisemblablement pas changer d'idée aux autorités provinciales, si un jour Ottawa décide de revenir à la charge devant la Législature.

Le maire d'Ottawa aura ainsi satisfait à sa vanité. Ses revendications auront finalement reçu un accueil sympathique, et son moral en sera meilleur.

Et si ce but n'est pas atteint, il y a toujours l'imposant programme d'activités sociales pour lui faire oublier les revers passés... et éventuels!



HEROS DE DEUX GUERRES MONDIALES — Quand cette photo fut prise en 1941, le regretté JEAN-PAUL DESLOGES, ancienne étoile intercollégiale de hockey et héros blessé de la "Battle of Britain" (au centre) recevait les meilleurs vœux de son éminent concitoyen d'Ottawa, le capitaine de groupe Albert de Niverville (maintenant maréchal de l'Air), pilote de la première guerre mondiale, en présence du chef d'escadrille François Vaillant (à gauche), ancien combattant du Royal Flying Corps de la première guerre. Promu commandant d'escadre, Jean-Paul Desloges succomba à un accident d'avion en Italie. (Photo ARC)

Deux incendies font \$120,000 de dégâts à Kapuskasing

KAPUSKASING — Deux incendies ont fait des dommages évalués à environ \$120,000 au cours de la journée de jeudi, dans la région de Kapuskasing.

Le premier feu a débuté vers trois heures de l'après-midi, à Val-Albert, située à environ un demi-mille à l'est de Kapuskasing. Trois maisons et trois garages ont été la proie des flammes et les dommages à Val-Albert atteignent la somme d'environ \$20,000.

Le deuxième incendie a éclaté vers 7h. 45 du soir à la Ferme expérimentale du gouvernement fédéral, située à environ un mille et demi au sud-ouest de Kapuskasing.

Le feu a détruit la grange principale évaluée à quelque \$60,000 et le matériel qu'elle contenait d'une valeur d'environ \$40,000. Les pertes ne sont pas couvertes par les assurances. Personne n'a été blessé. On a réussi cependant à évacuer les animaux.

Le gérant de la Ferme expérimentale, M. François Gosselin, a déclaré que l'incendie a pu être causé par la foudre. Il a dit cependant qu'on ne saura probablement jamais ce qui a causé véritablement cet incendie. Peu de temps après le début du sinistre, les flammes montaient à quelque 50 pieds dans les airs. Durant le feu, le vent a soufflé assez violemment à certains moments.

Le bureau de la météo de

Les propriétaires des maisons détruites sont MM. Gaston Labelle, Nazaire Gingras et Irving Sease.

Les pompiers de Kapuskasing aidés de volontaires ont manqué d'eau alors qu'ils combattaient avec acharnement l'élément destructeur.

Le deuxième incendie a éclaté vers 7h. 45 du soir à la Ferme expérimentale du gouvernement fédéral, située à environ un mille et demi au sud-ouest de Kapuskasing.

Le feu a détruit la grange principale évaluée à quelque \$60,000 et le matériel qu'elle contenait d'une valeur d'environ \$40,000. Les pertes ne sont pas couvertes par les assurances. Personne n'a été blessé. On a réussi cependant à évacuer les animaux.

Le gérant de la Ferme expérimentale, M. François Gosselin, a déclaré que l'incendie a pu être causé par la foudre. Il a dit cependant qu'on ne saura probablement jamais ce qui a causé véritablement cet incendie. Peu de temps après le début du sinistre, les flammes montaient à quelque 50 pieds dans les airs. Durant le feu, le vent a soufflé assez violemment à certains moments.

Le bureau de la météo de

Kapuskasing a fait savoir que le vent a soufflé à une vitesse variant de 30 à 50 milles à l'heure au cours de la soirée.

Vers 8h. 45, le gros de l'incendie était passé; cependant le feu a continué ses ravages durant toute la nuit. La petite pluie qui a tombé sur la région n'a eu que peu d'effets sur le brasier.

Les pompiers ont manqué d'eau, même si la grange était construite assez près d'un cours d'eau. On avait une pompe qui aurait pu servir à soutirer de l'eau de la rivière, mais le seul homme capable de la faire fonctionner était absent.

Il appartient aux autorités du gouvernement fédéral de décider si la grange sera reconstruite ou non.

On demande au ministre de prendre position

L'Association des employés des Postes du Canada exige du ministre des Finances qu'il prenne position au sujet de la révision des salaires du groupe "D" des employés civils.

Dans une lettre au ministre, le président de l'Association, M. W.L. Hood, qui représente tous les employés des Postes du Canada, dit qu'un malaise sérieux existe actuellement chez les membres de son association, et qu'ils deviennent impatients devant le retard que met le gouvernement à faire cette révision.

La lettre adressée à M. Walter Gordon par le président Hood porte la signature des 15 membres de l'exécutif qui étaient alors en assemblée annuelle à Ottawa.

Anciens combattants

De son côté, le secrétaire de l'Association des employés des ministères des Affaires des anciens combattants, M. W.L. Girey, dans un communiqué émis jeudi, informe ses membres que l'Association attend encore une réponse de M. Walter Gordon, ministre des Finances, au mémoire présenté récemment.

Ce mémoire traitait de la politique qu'entend suivre le gouvernement pour établir les règles de base qui seront utilisées par toutes les parties intéressées dans l'établissement du système de négociations collectives.

M. Girey informe en même temps les membres de cette association de fonctionnaires qu'en ce qui concerne le groupe "C" d'employés, la Commission du service civil les a informés que la phase finale des négociations commencera le 4 juillet prochain, et que la dernière rencontre aura lieu le 17 juillet avec les membres de la Commission.

Aucune réduction de cautionnement à Moon et Miller

Toute réduction de cautionnement a été refusée, vendredi matin, par le magistrat Austin O'Connor à Marie Moon et James Andrew Miller, après-midi le 21 juin et soupçonnés de vol à main armée à la demeure de Mme Alex Fraser, veuve de 67 ans, vivant seule sur une ferme, située à quatre milles de Metcalfe.

A leur première comparution en Cour de comté, ce couple n'avait ni ni avoué sa culpabilité et sa cause avait été remise à la huitaine. Mlle Moon et M. Miller avaient alors recouru leur liberté provisoire moyennant un cautionnement respectif de \$2,000 et \$4,000.

Comparaisant de nouveau, vendredi matin, ils n'ont, encore une fois, ni ni avoué leur culpabilité. Ils n'ont pas demandé une réduction de cautionnement qui leur a été refusée catégoriquement.

Le magistrat a expliqué son refus en disant que la gravité du délit l'empêchait d'accorder toute réduction. Les deux suspects devront donc revenir devant cette même Cour dans huit jours et, cette fois, ils devront être représentés par des avocats.

On se souvient que selon sa déclaration, Mme Fraser avait été battue, ligotée, bâillonnée, et soulagée d'une somme de \$200 en plus de bijoux d'une valeur de \$1,000. Tout ça à la pointe d'un couteau.

Elle avait finalement réussi à se libérer et avait dû marcher un mille pour téléphoner à la police. Les intrus avaient pris soin de couper les fils téléphoniques de sa maison.

Mlle Moon, 22 ans, est de Whitby, et Miller, 28 ans, est de route rurale no 2, Sunderland.

Les recettes au Canadien National

MONTREAL (PC) — Les recettes d'exploitation du Canadien National se sont élevées à \$65,449,000 en mai 1963. Les frais d'exploitation, les taxes et les loyers ayant atteint \$63,283,000, il en est résulté une recette nette d'exploitation de \$3,216,000.

En mai 1962, les recettes d'exploitation avaient été de \$65,109,000, les frais, les taxes et les loyers s'élevaient à \$62,530,000 et la recette nette d'exploitation avait été de \$2,579,000.

Ces chiffres ne comprennent pas les charges fixes.

Collision de deux autos près Cumberland

ROCKLAND (DNC) — Deux automobiles sont venues en collision, vendredi soir, vers 5 heures, à l'intersection du cinquième rang et du chemin de comté numéro un, de Cumberland.

Mme Rodrigue Lalonde, 37 ans, de Navan, accompagnée de sa fille Huguette, âgée de cinq ans, conduisait son automobile et les deux ont subi des contusions et des coupures à la figure. Elles ont été pansées chez le Dr J.S. Kennedy, de Cumberland.

Le conducteur de l'autre véhicule, M. Alexandre Giroux, 75 ans, de Sarsfield, n'a pas été blessé, mais les deux automobiles ont subi des dommages considérables. C'est un agent du détachement de Rockland, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, qui a fait l'enquête.

Pavage 1963

SUDBURY (DNC) — La compagnie Warren Bituminous Paving, de Sudbury, a obtenu le contrat de pavage des rues de Sudbury pour l'année 1963.

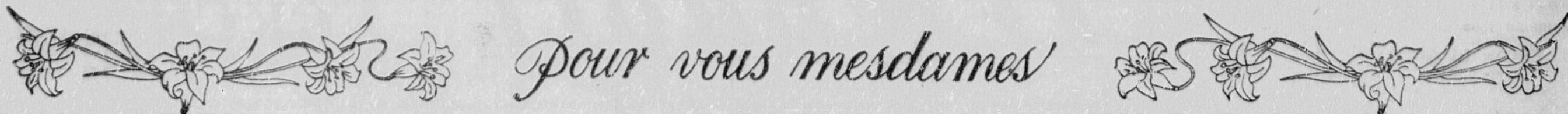
La soumission de la compagnie, qui était de \$225,824, était la plus basse de quatre soumissions.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

	Région Région
	Ottawa Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	65 65
MAXIMUM (dimanche)	90 85

SOUMHAIS — Région d'Ottawa: ensoleillée aujourd'hui avec risques d'orages isolés au début de la soirée. Très chaud. Vents légers. Peu de changement au cours de la journée de dimanche et de lundi. Région de Sudbury: généralement ensoleillée dimanche et lundi. Chaud. Risques d'orages isolés.



Pour vous mesdames

LA VIE EN PLEIN AIR! PLAISIR DU PAUVRE COMME DU MILLIONNAIRE

Par Darquise TIMMERMAN

Durant les chaudes journées de l'été, la ménagère aspire à quitter le plus possible sa cuisine, pour profiter pleinement du grand air. Avec les enfants et le papa en vacances, pourquoi serait-elle l'esclave de l'hoir des repas, qui est souvent d'ailleurs chambardé. Il leur arrive de venir déjeuner en coup de vent, entre deux parties de tennis, deux séances de jardinage, ou deux plongées dans la piscine ou le lac.

C'est la saison des piqués-niques au jardin, qui plaisent à tous, aux convives sagement, parce que le repas est sans cérémonie, propice à la détente, et aux mamans, qui n'ont pas besoin de tout emballer pour se rendre au bois ou sur la grève. Elles peuvent faire des menus plus élaborés car elles ont tout, aliments et accessoires, à portée de la main. Et, de plus, pendant que les salades et légumes restent frais dans son réfrigérateur, papa s'occupe d'attiser les charbons qui grilleront à perfection les fameux hamburgers, qui constitueront un festin sans pareil. En effet, notre mode de vie moderne a donné une popularité immense aux mets à saveur "barbecue": viandes, volailles, poissons, etc.

Oh! la! la! dormir sous la tente
La vogue du barbecue au jardin se prolonge en celle du camping-famille. D'ores et déjà, celle-ci est aussi solidement implantée au Canada français. Les vacances de camping sont même devenues si populaires chez nous, que partout foisonnent aujourd'hui, des parcs, comme celui tout près, au lac Philippe, où il est possible de planter sa tente... et se régaler du frugal repas à la barbecue, pratiquer ses sports favoris et se détendre à ciel ouvert. Quelques pseudo-statisticiens racontent qu'aux Etats-Unis, 81 pour cent des familles achètent pour \$100 millions d'accessoires à la cuisine en plein air, brûlent 500 millions de livres de bois de charbon pour convertir \$750 millions d'aliments en repas à l'extérieur. Au Canada français, les chiffres n'atteindraient certainement pas ces énormes chiffres "greatest in the World" à l'Américaine. Cependant, plus d'un serait curieux de savoir... COMBIEN?

De toute façon, statistiques à l'appui ou pas, les Canadiens s'emballent pour le barbecue-jardin et le camping-vacances. Les raisons de cet engouement? Papa est tout fier de ses talents culinaires, vanté par sa femme, qui est toute heureuse de fuir le fourneau et la popotte. Et, les enfants comme les invités apprécient cette note différente de la routine quotidienne. Les inconvénients? Ah! quoi, une petite brûlure aux doigts, de la fumée pleins les yeux, un biftek trop cuit, et puis après? ... Il y a une certaine satisfaction chez un homme, d'insérer en quelque sorte le rôle de sa femme, chef-cuisinier, et puis c'est si facile de transporter la cuisinière à barbecue, du jardin de la demeure familiale, au bord du lac poissonneux ou sur la grève sablonneuse. Et la garde-robe comme le couvert et les ustensiles de cuisine qu'on apporte sont réduits à la plus simple nécessité: quelques vêtements de rechange qui ne requièrent pas de repassage.

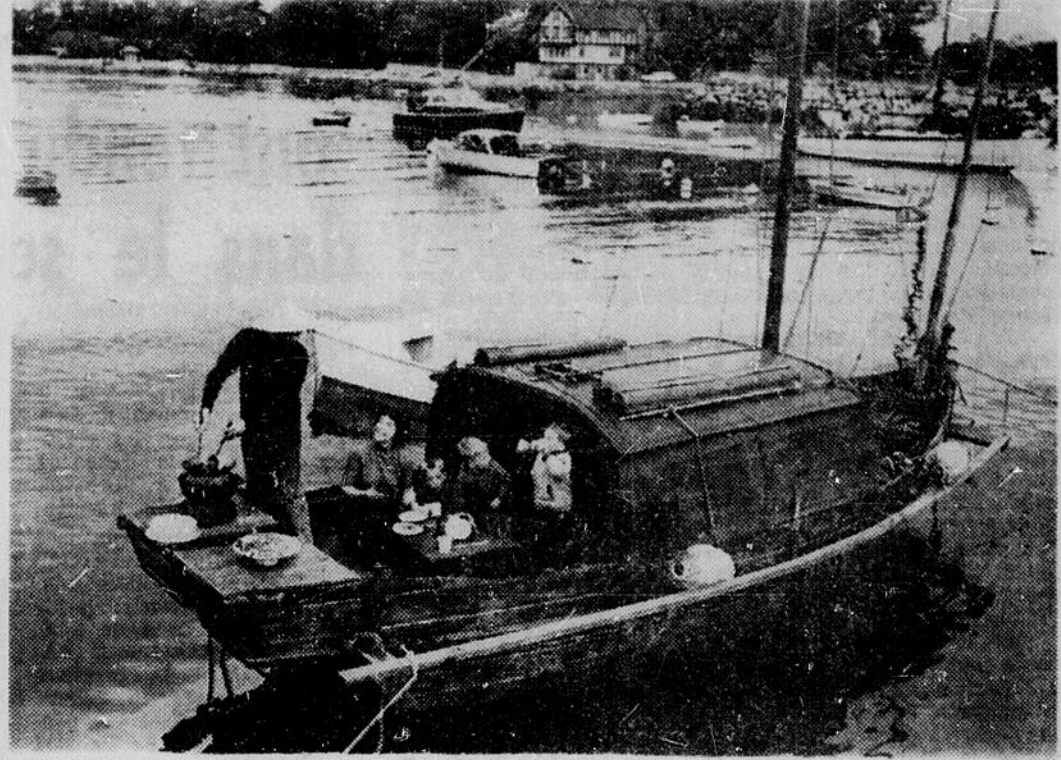
Mais, quel que soit l'esprit d'aventure qui anime les vacances en plein air, il est sage de définir un itinéraire à suivre pendant ces quelques jours ou semaines libérés d'un certain nombre d'articles du code de bienséance. Il est préférable d'organiser son camping-vacances de façon à monter et démonter sa tente, le moins souvent possible. Surtout, lorsque le camping inclut les enfants. Autrement, on y perd un temps précieux à changer d'endroits. Néanmoins, il est fort agréable et suffisant de changer de sites deux fois par semaine, environ. On peut faire ces trajets en touchant quelques points de repère facilement accessibles et pittoresques qui se comptent à l'infinitif, même dans notre propre région de la Gatineau, des Laurentides, du Nord ontarien, des lacs Rideau ou de la péninsule-jardin du Niagara. Quelle mémorable façon de découvrir le Canada, de l'est à l'ouest! de raviver son patriotisme! de se reconnaître des talents d'artiste, de poète, de sportif! ... et selon le sempiternel slogan... à la portée de toutes les bourses.



LA BELLE PRISE qui fait la joie et la fierté du pêcheur — elle avait certainement 4 pieds de longueur — apprêtée et savourée sur la berge même du lac, n'est-elle pas la plus magnifique récompense de celui qui s'est tiré du lit sous la tente, très tôt le matin pour attraper le plus gros poisson? L'une des nombreuses joies du camping-vacances dans nos régions lacustres.



EXERCICES SAINS et vivifiants que ceux que l'on prend au bord de la mer, au bord du lac ou du fleuve, n'importe où au grand air, loin des fumées et de l'humidité de nos grandes villes, loin de leurs bruits et de leurs circulations intenses. Tous les jeux sont gratuitement permis aux campeurs: du simple jeu de cartes aux grands exploits de chasse et de pêche en passant par les jeux de boules, de balle, de tir, ou de marelle.



EXCURSION A HONG KONG — Les vacances sous la tente permettent à la famille du campeur de faire d'agréables voyages en pays lointain, sans les dépenses et autres désavantages de tels trajets. Il suffit d'un peu d'imagination et d'une bonne dose de bonne volonté aiguisée de gaieté... Le petit bateau à moteur hors-bord même peut vite être transformé en sampan chinois; papa arbore le chapeau du coolie, il prépare sur le pont, quelques bons mets chinois, et voilà la famille naviguant vers Kong Kong.

Mariage des soeurs jumelles Sarazin béni à Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — Nées en même temps, les soeurs-jumelles Sarazin, de Val-des-Bois, choisissent un époux en même temps aussi. La bénédiction de leurs deux unions a eu lieu récemment en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois. L'abbé Hector Larocque a donné la bénédiction nuptiale.

interprète le programme musical. Pour ce grand jour, les mariées avaient choisi des robes identiques en tulle blanc garni de perles et de sequin avec voiles courts retenus par des roses d'organdi blanc serti de perles et de sequins. Elles tenaient des bouquets de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la demeure de M. et Mme Albert Sarazin, d'où les nouveaux époux sont partis pour leurs voyages de nocces.



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
MAUX DE DOS, ASTHME, NEURALGIES

Faites Grossir UN DIAMANT Certifié PARFAIT

Vous ne sauriez trouver, dans l'univers entier, de plus beaux diamants, pour importe le prix!

Choisissez la bague que vous pouvez facilement vous offrir dès maintenant grâce au crédit amical chez People. Plus tard, peu importe quand, nous vous ACCORDERONS LE PLEIN MONTANT QUE VOUS AUREZ PAYE à l'achat d'une nouvelle bague à PLUS GROS diamants certifiés parfaits.

Peoples Credit JEWELLERS
190, RUE SPARKS, OTTAWA
Tel. 235-6706

- Tout l'éclat flamboyant de neuf diamants certifiés parfaits. \$100 \$12.50 par semaine
- Voici une bague aux feux captivants de 3 superbes diamants — tous parfaits! \$550 \$8 par semaine
- Deux alliances primées avec 5 diamants certifiés parfaits. \$189.50 \$4 par semaine
- Un magnifique diamant de taille émeraude rehaussé de 4 baguettes. \$250 \$4.50 par semaine
- Une aubaine exceptionnelle par l'éclat de 3 diamants certifiés parfaits. \$100 \$2 par semaine
- CHACQUE DIAMANT porte la garantie de diamants, en 10 points, de Peoples Credit Jewellers

L'élégance dans la grande tenue



Le facteur style et ajustement parfait s'applique aussi aux habits de LOUAGE.

Ce veston blanc d'été est le PLUS EN DEMANDE chez les hommes les mieux vêtus. Nous sommes le QUARTIER GENERAL DES VETEMENTS DE LOUAGE A OTTAWA, offrant un service complet d'habits de grande tenue des plus récents modèles. Nous avons aussi tous les accessoires en assortiment pour livraison immédiate, en tout temps.

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

Mariage Paré-Deschamps à St-Bernardin, Ont.

ST-BERNARDIN, ONT. (DNC) — L'abbé Gérard Touched, curé, a béni récemment le mariage de Mlle Marielle Deschamps, fille de M. et Mme Henri Deschamps et de M. Guy Paré, de Magog, fils de M. et Mme Léo-Paul Paré.

Au bras de son père, la mariée s'est rendue à l'autel dans une longue robe blanche d'organza, ornée d'appliqués. Son voile court était retenu par une couronne de perles. Elle tenait un bouquet de roses rouges. Une réception au Long Sault, de Grenville, a suivi la cérémonie religieuse. Les heureux époux ont ensuite quitté leurs nombreux parents et amis pour un voyage dans les Laurentides. Pour voyager, Mme Paré avait choisi un tailleur de toile jaune et des accessoires blancs. Les nouveaux mariés éliront domicile à Ottawa.



QUELLE DETENTE, par une belle journée d'été de prendre le repas familial dans le jardin ou le patio! Maman peut se reposer gentiment des soucis de la tenue de maison, alors que papa et fiston s'initient avec intérêt à un art jusqu'alors inconnu, celui de la cuisine barbecue. Et ce repas frugal qu'on prend sous la caresse de la brise rafraîchissante a aussi l'avantage de ne pas laisser toute une pile de vaisselle à laver.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

48 —
—Nous sommes entrés dans une charmante société. J'en suis ravi. J'aime la bonne compagnie, le monde, les paroles aimables. C'est pour une telle vie que je suis fait: l'existence, dans ces conditions, prend tout son sens et toute sa valeur. Mr. Gresham est un homme très bien... très riche aussi et, je vous l'assure, l'argent a son importance, surtout quand on souhaite mener une vie pareille à celle des Gresham... Je suis vraiment heureux d'avoir enfin fait sa connaissance.

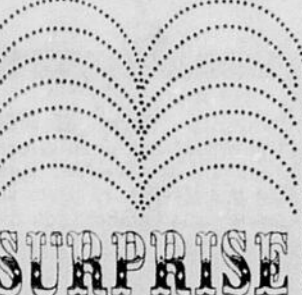
—Vous ne le connaissez pas? demande Liz, sans cacher sa surprise. Je pensais que vous étiez l'ami de la famille.

Avec un sourire avantageux, Geoff rectifie:

—Ce n'était pas le cas avant cette soirée, mais je me flatte que ce soit devenu maintenant... Je connaissais surtout sa femme et Sabrina. Vous comprenez, Mr. Gresham est un homme d'affaires très important. Je n'avais jamais réussi à le rencontrer. Au contraire, sa fille passe tous les jours, deux ou trois fois, comme un météore, devant notre maison. Elle conduit une voiture admirable... Une Millars super-sport!

La musique se tait. Glissant son bras sous celui de Liz, Geoff l'entraîne:

—Venez... allons par là... à la recherche d'un joli petit coin, qui ne soit que pour nous deux... Cela doit être possible de trouver quelque, je le suppose, la même pensée ait dû venir déjà à plus



Cette étiquette vous réserve peut-être la surprise la plus agréable de votre vie d'œnophile.

Il s'agit du sherry crème canadien qui a exigé douze ans de travail avant de pouvoir le mettre sur le marché. C'est un sherry crème véritable qui, à tous les points de vue, se compare favorablement à tout autre sherry crème fait n'importe où dans le monde.

Il se vend plus cher que le sherry canadien courant, mais bien moins qu'un vin comparable.

A cause des difficultés d'approvisionnement le sherry crème Canadien Brights ne se vend qu'en Ontario seulement.



d'un couple qui estime trop bruyante et trop indiscret la foule qui nous entoure.

Elle n'est pas fâchée de traverser toute la salle à son bras, puis de se diriger vers une petite antichambre à laquelle fait suite un couloir sombre et désert. Ils arrivent bientôt à une toute petite pièce, une sorte de resserre où, sans doute, le concierge range le matériel de nettoyage. A travers la lucarne minuscule, un rayon de lune éclaire une table, une chaise et un amoncellement de seaux et de balais. Mais elle éclaire aussi, et Liz ne voit que cela, la chevelure ondulée de Geoff... De tout son cœur, elle acquiesce aux paroles du jeune homme:

—Chérie, n'est-ce pas magnifique d'être tous les deux, seuls, un instant? Vous êtes tellement délicieuse... Il n'y a pas dans le monde entier une autre femme qui vous ressemble... et j'ai attendu toute la soirée l'occasion de vous le dire.

Doucement, lentement, il l'attire contre sa poitrine. Il incline la tête vers les lèvres offertes, qui frémissent d'émotion. Liz, elle aussi, attend ce moment. Elle attend, depuis si longtemps, qu'il lui parle enfin de son amour, en la tenant pressée contre sa poitrine, tandis que la lune argente de sa clarté complique leurs corps nus, les enveloppant d'une lumière aussi douce que leur amour.

Qu'importe, vraiment, que ce soit dans un réduit sordide, au milieu des plumeaux, des balais et des seaux et non pas sur une plage battue par les longues vagues ou dans une clairière entourée de boueux frémissements? Le bonheur ne peut-il naître n'importe où, quand deux jeunes êtres qui s'aiment s'en font l'aveu?

Par delà cette chambrette poussiéreuse, l'écho de la musique sur laquelle ils ont dansé leur parvient encore, lointain, presque étouffé par le bruit de leurs cœurs qui battent follement, et le rêve les emporte sur ses ailes d'or. Loin. Très loin de ce monde qui n'est qu'oublié.

Quand Liz s'écarte un peu, elle passe une main presque inconsciente au milieu des souples boucles en désordre. Elle attend. Après ce baiser plein de passion, Geoff va parler. Il va prononcer les mots merveilleux qui donneront à cette étreinte sa conclusion, sa justification, en conformant la chaleur de ce baiser.

Et il parle, en effet. Mais c'est pour dire, tristement: —Quelle dommage que les choses soient embrouillées à ce point!

Pendant un long moment, il regarde la jeune fille immobile, silencieuse, déçue, et il finit par répéter: —Tout est si terriblement compliqué, ma chérie!

Nerveusement, il fouille ses poches, en tire un étui, offre une cigarette à sa compagne, qui refuse d'un geste. Il allume la sienne derrière la coupe de ses doigts élevés devant sa bouche, et la petite flamme tremblotante éclaire un visage désemparé. Enfin, il avoue:

(A suivre)

SUR L'EAU — DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Bien choisir la gardienne d'enfants

Grâce à la gardienne les parents peuvent sortir ensemble et s'évader du foyer. Cette gardienne, qu'elle soit adolescente ou âgée, doit être choisie avec soin. Elle doit avoir un sens de la responsabilité et elle doit être en bonne santé. Elle doit être digne de confiance et elle devrait savoir que faire en cas d'urgence. On doit lui montrer où se trouvent toutes les sorties de la maison. On doit lui mettre bien en vue les numéros de téléphone de la police et du service des incendies, celui du médecin des enfants et celui où elle peut atteindre les parents, en cas d'urgence.

La jeune fille qui veut devenir une excellente gardienne devrait étudier des sujets qui la rendront plus efficace. Un cours de soins à domicile et de premiers soins, donné par l'Ambulance St-Jean permet de prendre des responsabilités en cas d'urgence ou de prendre soin d'un nouveau-né.

40 ans et plus

On donne beaucoup de conseils aux gens qui approchent l'âge de la retraite en ce qui constitue la meilleure façon de profiter des jours de loisir. L'oisiveté soudaine peut parfois produire un choc chez la personne qui menait une vie active et chargée de responsabilités. Il vaut mieux se mettre en quête d'un bon passe-temps ou d'un nouveau métier pour mesurer les heures et à la rigueur, fournir un revenu supplémentaire.

La maladie de cœur a augmenté depuis une cinquantaine d'années au point où elle est, de nos jours, responsable du plus grand nombre de décès au pays. Pour ceux qui dépassent la quarantaine, un examen médical annuel est de rigueur et ils doivent suivre rigoureusement les conseils du médecin en ce qui concerne le régime, l'exercice et le travail. Les personnes vieillissantes doivent s'en tenir aux directives de leur médecin avant de se lancer dans un sport quelconque.

Profitez de la saison des fraises dans votre régime amaigrissant

Durant juin et juillet, nous avons, au Canada, une abondance de belles fraises mûres et appétissantes. Profitez-en pour déguster, le plus souvent possible, ce fruit délicieux à la saveur incomparable.

Les fraises sont aussi exquises qu'appétissantes. Et pour toutes les personnes qui surveillent leur ligne, il est agréable de se rappeler que la fraise est considérée comme un fruit fournissant peu de calories. (Une tasse de fraises en fournit que 54 calories).

C'est lorsqu'on sureste les fraises qu'on augmente dangereusement le nombre de calories. Les maîtresses de maison qui connaissent le problème que le sucre qu'il est facile, grâce à l'édulcorant sucraryl qui ne fournit pas de calories, de préparer des desserts qui auront leur place dans un régime amaigrissant.

DESSERT AU RIZ

A LA SAUCE AUX FRAISES ET AU SHERRY
Dessert au riz:
2 1/2 tasses de lait écrémé;
1 tasse de riz sec pré-cuit;
1 sachet (ou c. à table) de gélatine sans saveur;
1/2 tasse d'eau froide;
3 oeufs;
1 c. à table de solution de sucraryl;
2 c. à thé de vanille;
1/4 tasse de lait en poudre écrémé;
1/4 tasse d'eau glacée.

Amener 1 tasse de lait écrémé à ébullition; couvrir et retirer du feu. Laisser reposer 5 minutes; le détacher à la fourchette. Ramollir la gélatine à l'eau froide. Dans la partie supérieure d'un bain-marie, mélanger le reste de lait écrémé, les oeufs et le sucraryl. Faire cuire au bain-marie, en remuant de temps en temps. Jusqu'à consistance épaisse. Retirer du feu; ajouter la gélatine ramollie, en remuant pour la faire dissoudre. Ajouter le riz et la vanille; mettre le mélange au froid jusqu'à ce qu'il commence à épaissir. Mélanger le lait en poudre et l'eau glacée dans un petit bol; fouetter à la grande vitesse du malaxeur jusqu'à consistance ferme. Incorporer au riz. Disposer, à la cuiller, dans un moule d'une pinte légèrement huilé; mettre au froid jusqu'à consistance ferme.

SHORTCAKE AUX FRAISES POUR REGIME

Gâteau:
1 tasse de farine tamisée
1 1/2 c. à thé de poudre à pâte
Une pincée de sel
3 c. à table de beurre
1 oeuf
3/4 c. à thé de solution de sucraryl
1/4 tasse de lait écrémé
Sauce aux fraises:
4 tasses de fraises équeutées
2 c. à table de solution de sucraryl
2 c. à table d'eau

Pour préparer le gâteau: Faire chauffer le four à 450F. Mélanger la farine, la poudre à pâte et le sel. Y incorporer le beurre à l'aide d'un couteau, jusqu'à consistance de farine grossière. Mélanger les autres ingrédients; incorporer au mélange de farine. Pétrir doucement environ 10 fois. Rouler la pâte jusqu'à 1/4" d'épaisseur sur une planche légèrement farinée. Couper en 6 cercles de 3 pouces. Les mettre sur une tôle à biscuits non graissée; faire cuire de 12 à 15 minutes. Laisser refroidir.
Pour faire la sauce: Ecraser 1 tasse de fraises; ajouter le sucraryl et l'eau. Verser sur les fraises entières et mettre au froid.

FRAISES ET ANANAS AU KIRSCH (Peu de calories)

2 boîtes de 8 onces d'ananas en morceaux sucrés au sucraryl
4 tasses de fraises équeutées
2 c. à table de solution de sucraryl
3 c. à table de kirsch
Egoutter l'ananas et conserver le jus. Le mesurer et ajouter avec d'eau pour obtenir 1 1/2 tasse de liquide. Mélanger le liquide avec les fraises, l'ananas, le sucraryl et le kirsch; mettre au froid pendant plusieurs heures. Servir dans ces coupes à dessert ou à sorbet et garnir de menthe.



LA JUPE MASCULINE, munie d'un panneau rapporté, donne une plus grande liberté de mouvements que la jupe à pli creux. Dessinée par la maison Sabre Slims, de Toronto, qui se spécialise dans les vêtements pour homme, cette jupe se trouve dans des tissus à carreaux, de style italien, dans des rayés ou simplement dans le tissu uni de worsted entier. Sa coupe masculine possède des lignes sobres et nettes.

Mariage Lalonde-Mageau à Carlsbad Springs

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — Mlle Lise Mageau, fille de M. et Mme Angelo Mageau, a épousé récemment M. Rolland Lalonde, fils adoptif de M. et Mme Raoul St-Jean, de Hammond.

La cérémonie de mariage qu'a présidée l'abbé Donat Lascelles, curé, a été rehaussée d'un magnifique programme musical, interprété par M. Aurèle Mageau, de Hull, soliste et organisateur.

MM. Angelo Mageau et Raoul St-Jean ont servi de témoins à leurs enfants. La mariée, vêtue d'une longue robe de dentelle blanche à jupe volante et garnie d'appliqués, portait un court voile retenu par un diadème. Son bouquet se composait de roses rouges et de pompons blancs.

Mlle Annette Mageau et Hélène St-Jean étaient filles d'honneur. Elles portaient des robes identiques de nylon et dentelle, jaune pâle, avec voile court et diadème. Leurs bouquets se composaient de roses jaunes et de pompons blancs.

MM. Roger Roy et François St-Jean étaient garçons d'honneur. La petite Monique Goyette, nièce de la mariée, était bouquetière. Elle portait une robe de dentelle blanche, un bandeau bleu dans les cheveux et une corbeille de petites fleurs jaunes. Pierrelette Desjardins, portait une jolie robe de nylon bleu, un bandeau bleu et une corbeille de petites fleurs jaunes.

Après la cérémonie nuptiale, une réception a eu lieu à la salle Berubé, de Russell, où un orchestre a égayé les invités.

Pour voyager dans les Laurentides, Mme Lalonde avait choisi un deux-pièces rose, avec accessoires blancs. Son bouquet de corsage se composait de roses blanches.

A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Carlsbad Springs.



NOMINATION

M. Arthur A. Crawley, nommé chancelier de l'Ordre de St-Jean, devient l'officier en chef de l'Ordre au Canada, pour une durée de trois ans. Il succède à M. John H. Molson, de Montréal. La Société ambulancière St-Jean comprend au Canada 10,000 membres. M. Crawley est président de l'Union Mission et président honoraire de la YMCA. Il a été le premier président du Better Business Bureau d'Ottawa. Le trésorier de l'Ordre est M. G. L. Stevenson et le conseiller juridique, le brigadier G. E. Beament, d'Ottawa. La Société ambulancière St-Jean est responsable de l'enseignement des premiers soins au Canada. Plus de 150,000 personnes suivent ces cours, chaque année, de même que les cours de nursing à domicile et de soin des enfants.

(Photo Paul Herd)

Carnet mondain

Corps diplomatique
L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet offrent une réception de 6 à 8 heures, le samedi 13 juillet, pour marquer la fête nationale de la France.

M. Fouad Turk, secrétaire près l'ambassadeur du Liban, et fondateur de l'Association canadienne libanaise, était le conférencier invité de ce groupe à un banquet offert à la salle de banquet de l'hôtel Ambassador, pour marquer l'anniversaire de cet organisme et la fête du Canada.

Reception

Mme Margit Eros Kolan a reçu à un thé-bridge, à sa demeure du Sandringham en l'honneur de la fille, Magda, Mme Josef Najje, et sa fille de quatre ans, Judy-Rose, du New Jersey, en visite pour quelques jours, ainsi que de la marquise Ruzé d'Effiet de Montréal, de passage à Ottawa. Parmi les quelque trente invités, on remarquait: Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France, Mme Nourdin Kia, épouse de l'ambassadeur d'Iran, Mme Ragnvald Bagge, épouse de l'ambassadeur de Suède, Mmes Pierre Sévigny, E. Gordon Gowling, John Turner, Harold Beament, Arthur Richard, Greer McIntyre, Antonio Lecours, K. P. Kirwood, Mme Jean-Pierre Saurer, épouse de l'attaché de l'ambassade de Suisse, et Mme Harry Hays, épouse du ministre de l'Agriculture.

Astorville (DNC) — La R. S. François-Marie de la Charité et la R. S. Denyse Marie-de-l'Incarnation, sont retournées à Ottawa après un séjour d'un mois, au couvent des Filles de la Sagesse, à Astorville.

Société ambulancière St-Jean

Au nombre des 174 Canadiens, dont le nom figure à la liste d'honneur de l'Ordre de St-Jean, du Canada, se trouvent 21 personnes d'Ottawa dont Mlle Margaret MacLaren, dame de la Grande Croix; Mlle Margaret Ella Wilson, dame de Grâce; le brigadier G. R. D. Farmer, le colonel G. A. Winfield, et le commissaire Walter Harvin, frères commandants; les surintendants de la Gendarmerie royale du Canada W. Jack Fitzsimmons et E. H. Stevenson, promus frères officiers et M. Elie Descairie, frère servant.

Voyage

ROCKLAND (DNC) — Sr Madeleine-du-Rédempteur, fille de M. et Mme Isaie Béland prononcera ses vœux perpétuels, chez les Recluses missionnaires de Jésus-Marie, à leur couvent de Lafayette, E.-U. Pour l'occasion, M. et Mme Béland, accompagnés de leurs filles, Claudette et Ghislaine, ainsi que leur fils, Jean-Pierre, se rendront en Louisiane. L'abbé François Béland, professeur au collège Marie-Médiatrice et frère de la religieuse, prononcera le sermon de circonstance.

Ligue catholique féminine

RAPIDES-DES-JOACHIMS (DNC) — Mme Jérôme Meilleur a présidé la dernière réunion mensuelle de la Ligue catholique féminine au cours de laquelle Mmes Max Strach, C.M. Brouse, Ken Gonneau et Pius Dufoe ont présenté leurs rapports respectifs. Mme C.M. Brouse a aussi donné un compte rendu des assises du congrès annuel de la Ligue qui a eu lieu à Arnprior. Un goûter a été servi en fin de soirée.

LUMBAGO

MAL DE DOS—DOS ENDOLORI
Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes... T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement 85c et \$1.85 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.



35e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — M. et Mme Bruno Secours (Marie-Anne Ranger), de Glen Walter, Ont., ont célébré dernièrement leurs noces de corail entourés de leurs nombreux parents et amis. Notre photo a été prise lors de la réception au McDonald's Inn, à Eamers Corner, près de Cornwall, donnée en leur honneur. (Photo DNC d'Alexandria)

RÉCENT MARIAGE BRUNET-BEAUCHAMP

CLARENCE CREEK (DNC) — Récemment, à l'église Ste-Félicité, Mlle Claire Beauchamp, fille de M. et Mme René Beauchamp, de Clarence Creek, a épousé M. Gaétan Brunet, fils de M. et Mme Alcide Brunet, de la même paroisse. L'abbé Louis-Léon Binet, curé, a béni leur union et a chanté la messe de mariage.

Pour la circonstance, l'église avait été parée de fleurs de la saison et la chorale des filles, de l'école paroissiale, a interprété le programme musical. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

La mariée avait choisi, pour sa toilette, une magnifique robe longue d'organza blanc brodé et un voile court et très bouffant, ainsi qu'un diadème de perles. Elle portait un bouquet d'œillets blancs et de myosotis. Mlle Jean-Claude Lefebvre, de Hammond, sa sœur, lui servait de dame d'honneur. Elle portait une robe courte de peau de soie bleue et un voile court de même teinte. Son bouquet se composait de marguerites blanches.

Mlle Lise Beauchamp, de Montebello, cousine de la mariée, était fille d'honneur. Sa toilette comprenait une robe courte, de peau de soie rose et un voile court, de même teinte. Son bouquet était formé de marguerites blanches. Mlle Marthe Joly, 7 ans, nièce de la mariée était bouquetière. Sa robe était bleue et son bouquet semblable à celui de la fille d'honneur.

MM. Georges Potvin et Jean-Claude Lefebvre ont placé les invités. Après la cérémonie religieuse, une réception a groupé les nombreux invités à la salle à dîner du restaurant Régat, à Eastview, où les nouveaux mariés ont dîné pour leur voyage, aux Chutes Niagara. A leur retour, M. et Mme Gaétan Brunet éliront domicile à Ottawa.

Belle assistance à la dernière réunion des Filles d'Isabelle

ALEXANDRIA, Ont. (DNC) — Terminant une saison bien fructueuse, les membres du cercle Notre-Dame-de-Fatima des Filles d'Isabelle, au nombre de 85 dont 29 nouveaux, se sont réunis à la salle des Chevaliers de Colomb, pour leur dernière réunion, avant les vacances. Mme Dora Ranger, régente, et Mme Germaine Vaillancourt, ancienne régente, ont donné les dernières instructions, et les présidentes des divers comités ont présenté leur rapport respectif. Mme Dora Ranger, régente et Mme Jeannine Ménard, vice-régente, ont été choisies pour représenter le cercle au congrès provincial, à Kapuskasing. Un cadeau a été offert à l'abbé Emilien Houde, aumônier du cercle, à l'occasion de son prochain 25e anniversaire de vie sacerdotale. L'aumônier, qui vient d'effectuer un voyage en Europe, a entretenu les membres de l'audience qu'il a reçus du pape Jean XXIII. Un goûter a terminé cette réunion.

CONVOICATIONS

Films en couleurs sur le Canada, un programme gratuit de films présenté par le Musée national en collaboration avec l'Office national du film, débutera lundi prochain, le 1er juillet, et se poursuivra jusqu'à la fin du mois d'août. Du lundi au vendredi, à 2 h. 30, les mercredis, à 2 h. 30 et 7 h. 30. Voici les films de cette semaine: "Attituk" (les Indiens montagnards de la rive nord du St-Laurent), "Beaver Dam", "The World of David Milne" et "The Longhouse People".

Au Musée national, angle des rues Metcalfe et McLeod. Attention, enfants de 9 à 12 ans. "La semaine indienne", un programme gratuit comprenant une foule d'activités se tiendra du mercredi 3 juillet au 12 juillet. L'inscription étant limitée, veuillez composer 992-3055 mardi prochain. Musée national, angle des rues Metcalfe et McLeod.

Magasinez chez CAPLAN'S

Au cours de l'été, alors que plusieurs de nos employés sont en vacances, afin d'offrir à nos clients un service continu, aussi bien que faire profiter nos employés de plus longs week-ends, le magasin sera

FERME LES LUNDIS

durant
JUILLET ET AOUT

VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE NOS HEURES D'AFFAIRES POUR L'ETE

Ouvert tous les jours, excepté les lundis de 9 a.m. à 6 p.m.

Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h.

CAPLAN'S - RUE RIDEAU

McDONALD GARDEN SHOW
"Expérience sur la culture du sol à son état naturel"
avec
TED McDONALD
1er juillet — 2.30 p.m.
LUNDI canal 13
McDONALD'S
4 Home and Garden Centres

1867.. LE PREMIER JUILLET.. 1963
A l'occasion de la
FÊTE DU CANADA
Le magasin sera fermé
lundi, le 1 juillet
HOLT RENFREW

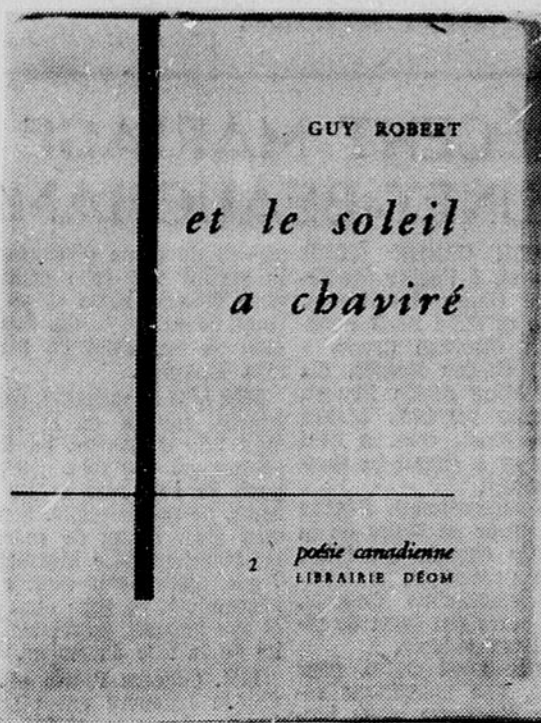
Les contes magnifiques de
shirley Temple
le dimanche à 4 heures
RADIO-CANADA

La vie littéraire

La semaine prochaine:
une page complète sur
LOUIS HEMON

Poésie marine, lettres paternelles

• par André Renaud



Cet ouvrage de Guy Robert est présenté dans la très belle collection *Poésie canadienne*; il en est le deuxième seulement, publié de concert avec un recueil intitulé *Pays*, écrit en collaboration par de jeunes poètes canadiens dont les noms sont Paul Chamberland, Ghislain Côté, Nicole Drassel, Michel Garneau et André Major.

Écrit d'un seul trait, *Et le soleil a chaviré* est un conte, ou plutôt, un récit poétique particulièrement étrange. Fait en 1960, en Gaspésie, ce texte semble d'abord imprécis, sans distinction et sans suite, tantôt récit, tantôt poème ou tous les deux ensemble. Et pourtant, il est bien situé, dans le temps comme dans l'espace. Typique, nettement défini, le paysage y est palpable, concret, aux couleurs et aux contours minutieusement dépeints. Peut-être trop froidement, trop calmement, sans âme et sans chaleur. Le poète se retranche de son verbe, il en calcule trop objectivement la portée, l'effet, la musique. Il manque à sa prose poétique, en même temps que la spontanéité, cette participation totale, cet enthousiasme naturel qui marquent la poésie marine de ceux que la mer possède vraiment, de ceux qu'elle habite, qu'elle s'est assimilés. C'est là, par exemple, la première et très grande qualité de la poésie de Gilles Vigneault. Il y a une espèce d'envoûtement mutuel de l'une sur l'autre, de sorte que parler de la mer et la chanter est aussi parler de soi-même, se livrer soi-même au lecteur, naturellement, sans artifices.

Ici, comme je l'ai signalé plus haut, nous sommes en plein paysage marin, dans une île que la mer borne et isole, dans un village de pêcheurs.

Dans un monde immense, anonyme, un petit monde à part, pittoresque et personnel. Mais on sent que l'auteur est étranger au paysage et à l'île qui l'entoure, qu'il ne porte pas en lui l'âme de la Gaspésie, celle aussi de ses habitants, qu'un certain esprit lui échappe. Sa prose devient ainsi factice, parfois même laborieuse, la phrase abusivement ardue du pittoresque vocabulaire des marins et des pêcheurs, l'industrie est trop évidente.

L'auteur a voulu, me semble-t-il, esquissé un poème en trois mouvements, mais encore là l'arbitraire et le vague sacrifié à l'unité et à la puissance de l'ensemble. Il y a, à la fin, une allure moralisatrice et sombre que n'expliquent pas du tout le verbe fastidieux, l'allégorie légère et le rythme allègre du début. Là où le conte cherche à prendre corps, là où le personnage ébauche le récit de son expérience, le poète coupe court, prend un nouvel élan, tout à fait indépendant de l'autre. Que vient faire le personnage dans cette île que veut dire le projet qu'il a de vider la mer? Je cherche vainement l'explication des signes, la valeur des symboles. Je trouve plusieurs phrases, plusieurs strophes même au charme poétique très grand, mais en somme les liens n'existent pas, qui assureraient à l'oeuvre entière l'unité indispensable. (1)

Lettres à mes fils

Dans un tout autre domaine, un livre charmant dont la lecture est à la fois intéressante et profitable. Jean Onimus est un écrivain alerte, vif, spirituel; le plaisir qu'on éprouve de suivre la marche et l'évolution

de sa pensée se renouvelle d'une page à l'autre, sans effort. Dans *Face au monde actuel*, dont il a été question antérieurement dans cette page, Jean Onimus jetait un regard analytique sur l'humanité contemporaine, à la lumière des oeuvres littéraires et philosophiques de notre époque. La critique a alors loué l'érudition, la perspicacité et la profondeur de jugement de Jean Onimus. On retrouve, avec un charme nouveau, les mêmes qualités dans les *Lettres à mes fils* (2) qui, malgré un but bien différent, n'en tracent pas moins éloquentement, une analyse et un jugement pertinents sur la vie actuelle et sur les difficultés de bien vivre. Ici, l'auteur s'adresse directement à ses deux fils qu'il connaît si bien et si mal, à l'endroit desquels il a certains devoirs et pour qui il a, surtout, une grande affection.

Au nombre de sept, les lettres qu'il rédige à leur intention sont pleines de "sagesse et de raison", marquées par une expérience sans orgueil, une érudition sans pédanterie et une sincérité sans ostentation. L'auteur a depuis longtemps compris et accepté le rôle de la liberté individuelle qu'il vénère en lui et qu'il respecte en ses fils. Ses lettres sont dégagées, ne constituant ni un traité rigide, ni une règle austère, mais bien plutôt une suite de remarques, de réflexions, de regards où l'équilibre et l'assurance de l'auteur tiennent compte de l'honnêteté et de la bonne volonté du lecteur. Il y a entre l'un et l'autre une entente fondamentale, essentielle à la sympathie mutuelle, à la compréhension et au succès des lettres.

Considérant la vie comme une aventure que chacun doit exploiter et diriger pour soi-même, dans un

engagement réfléchi et accepté, l'auteur cherche d'abord à créer un dialogue détendu et confiant entre deux générations: celle qui a déjà résolu, bien ou mal, ses problèmes, contribué à l'héritage des âges, et l'autre, plus jeune, encore indéterminée, plus inquiète aussi, qui hérite malgré elle de la précédente, qui doit faire la part des choses et qui, à son tour, doit entreprendre l'édification de la cité humaine. Cette marche n'aura de cesse qu'aux portes de l'éternel. Dès lors, aucune assimilation totale, aucune ressemblance parfaite, aucune identification ne sont plus possibles, ou même souhaitables, entre deux générations; chacune, en son temps, à cause de la liberté, n'acceptant de l'autre que ce qui saura satisfaire à ses propres exigences. C'est ainsi que les problèmes, éternellement vieux, de la foi, de l'amour, de la passion, du mal seront l'objet d'un procès constant, sans cesse difficile et toujours nécessaire. A partir de ces principes, consentis de part et d'autre, les générations se succèdent et doivent se vénérer parce qu'entre elles se sont noués les liens du labour humain. Au-delà de la société, il y a l'individu et quel que soit l'héritage familial et social, c'est à lui de participer à la vie d'une façon complète et délibérée.

Le livre de Jean Onimus est d'une grande limpidité; le verbe y est abondant, nombreux, persuasif et aimable. Chacun s'y retrouve avec plaisir et en sort impressionné.

- (1) Guy Robert, *Et le soleil a chaviré*, Montréal, Déomé, 1963, 56 p.
- (2) Jean Onimus, *Lettres à mes fils*, Paris, Desclée de Brouwer, 1963, 117 p.

Réflexions et par Roger Duhamel images

La coupole n'est pas pour nous

Ainsi s'explique le succès des académies. Elles sont d'autant plus convoitées que leur succès est plus malaisé. C'est en tenant la drague haute devant les candidats éventuels qu'elles entretiennent leur prestige. A cet égard, l'Académie française n'a de leçons à recevoir de personne. Quarante immortels pour le peuple le plus intelligent de la terre et qui compte plus de quarante-cinq millions de sujets, c'est se montrer très exigeant et peu généreux. L'illustre Compagnie est aussi atteinte d'une misogynie incurable; ce qui ne signifie pas que ses membres se tiennent constamment éloignés des femmes. Ils sont Français, que diable!

Oui, et ils ne sont que Français. Jamais en effet, depuis Richelieu, n'a-t-on permis à aucun francophone en dehors de l'hexagone sacré d'appartenir à cette chapelle aussi fermée que le plus sélect des clubs anglais. Il semble toutefois que certains académiciens éprouvent périodiquement une mauvaise conscience. N'y aurait-il pas quelques manifestations d'impérialisme intellectuel à soutenir qu'ils sont les détenteurs et les phares exclusifs de la culture française?

Tout dernièrement, François Mauriac a attaché le gilet; il est parvenu à un âge où il lui est loisible de s'accorder impunément toutes les galanteries. Or donc Mauriac a écrit dans son *Bloc-notes du Figaro littéraire*: "Une réforme qui ne s'accomplira jamais à l'Académie française, et qui étendrait son rayonnement à la planète, serait de réserver deux de ses fauteuils à des écrivains étrangers de langue française. Ainsi pourrions-nous en ce moment accueillir le Belge Simonon, l'Américain Julien Green. Si l'Afrique noire, si Madagascar, si le Maghreb étaient un jour représentés Quai Conti... Mais de quoi vais-je rêver?" Le moins qu'on puisse noter, c'est que Mauriac n'est guère optimiste sur l'exécution de son projet, mais il a lancé un ballon d'essai qui part d'un excellent naturel.

Qu'en pensent ses confrères? C'est un euphémisme de souligner que leur enthousiasme n'offre rien de frénétique. Très prudemment, Maurice Genevoix, à qui notre

pays a inspiré ses deux plus mauvais récits, se retranche derrière la lettre du règlement tout en reconnaissant qu'il peut être modifié, et ajoute que sa qualité de secrétaire perpétuel lui interdit d'exprimer une opinion. Voilà un sage qui ne se jette pas tête baissée dans les controverses!

Pierre Gaxotte est beaucoup plus catégorique: on ne peut pas transformer une institution nationale en une institution internationale. L'idée même d'une évolution lui répugne visiblement: "Tout cela, c'est de la plaisanterie!" Qu'on se le tienne donc pour dit. Jean Gheneeno, qu'on a connu plus passionné, avoue sa perplexité et finit par admettre que cela lui est profondément égal. Happé sans doute entre deux séances du concile oecuménique, Jean Guittou plaide en faveur de la virginité... académique. Evidemment, il aimerait voir Julien Green siéger près de lui; un cas d'espèce, mais une fois la porte ouverte... Bref, "réserver deux places, comme dans les autobus pour les femmes enceintes, cela ne va pas".

Aussi ferme, Jean Rostand est plus nuancé. S'il estime que l'Académie doit continuer de l'accueillir que des Français, il n'accepte pas l'idée de contingerter la représentation étrangère. Pourquoi deux, et non pas quatre, ou six, à supposer qu'il y ait en même temps une demi-douzaine de grands écrivains étrangers de langue et de culture françaises? Rostand signale un écueil en avertissant qu'il ne voudrait pas que cela "tourne à la politesse envers les nations." Et à la politique, la grande ou la petite.

C'est le même péril qui inquiète Marcel Achard. Bien sûr, il serait d'emblée en faveur de ses amis Gires et Simonon, mais: "Malheureusement, ce qui est redoutable, c'est qu'on sera obligé de mêler la politique à tout cela. Après un Belge, il n'y aura pas de raison de ne pas élire un Suisse, un Canadien..." Voilà qui serait terrible. On comprendra que Henri Troyat, de naissance russe et de nationalité française, se montre beaucoup plus accommodant.

Cette enquête est évidemment sommaire; elle suffit néanmoins à dégager une tendance. S'il n'est pas téméraire pour un "étranger" d'émettre son avis, je crois que les académiciens ont raison et qu'ils évitent beaucoup d'embaras en demeurant fidèles à la pensée de leur fondateur. Le partage sans réserve le jugement prononcé par le charmant polygraphe Pierre Mille dans son livre *L'Écrivain*: "L'Académie demeure, quoi qu'on puisse dire, une jolie plume au chapeau de la communauté française. Elle fait quelque bien, et nul mal. Elle est connue, du moins de nom, du dernier des paysans et des ouvriers. Elle est la preuve antique, et toujours vivante à leur regard, qu'il est chez nous d'autres puissances que celles de l'argent et de la politique. Ce n'est pas rien".

On s'étonnera peut-être de constater que cette appréciation rejoint par un biais celle de Flaubert. Dans une lettre à Louise Colet, de mai 1852, il écrit: "L'Académie française subsistera encore longtemps quoiqu'elle soit fort en arrière de tout le reste; elle puise sa force dans la rage qu'ont les Français pour les distinctions, chacun espère en être plus tard; je m'exécute". C'était sagesse et prévision de sa part.

Le trait le plus singulier contre la notion même d'académie, nous le trouvons chez Jules Vallès, dans un article du *Réveil*, en date du 25 juin 1882: "Edmond de Goncourt se moque de l'Académie des Quatre et il veut fonder une Académie des Dix. Mais elle sera plus sottise et plus injuste, plus impuissante et plus lâche que celle qui loge devant le pont des Arts. Celle-là n'est qu'une écrivaine, la sienne serait un vampire qui boirait le sang des vivants au lieu de manger la chair des morts. Il offre une prime à la servilité". Bigre, c'est à frémir.

Or, dans la liste des premiers dix membres qui forment l'Académie Goncourt figure le nom de Jules Vallès, en compagnie de Gautier, Flaubert, Saint-Victor, Vuilliot, Fromentin, d'Aurevilly, Banville, Zola et Maupassant. Ce sont là des choses qui arrivent... Quand les raisons sont trop vertes.

Des outils de voleur

Harry Howith, *Burglar Tools*, Ottawa, Bytown Books, 1963, 52 p.

On a longtemps prétendu que la littérature d'expression française au Canada avançait l'autre, c'est-à-dire celle d'expression anglaise. D'aucuns ont invoqué des raisons d'ordre historique ou sociologique; mais ces raisons, fort sommaires en somme, ne tiennent pas compte de l'infatigable mouvement de choses (c'est Mallarmé qui a dit cela, je crois) et des changements profonds qui se sont produits depuis quelques années. Quand nous jugeons la poésie, voire la littérature, canadienne-anglaise, nos critères ne devraient pas rester attachés à notre sémantique. Il faudrait, jusqu'à un certain point, oublier notre parenté et n'analyser qu'en fonction du péripète intellectuel des Anglo-Saxons de souche canadienne. D'ailleurs, le dédoublement n'est pas, que je sache, une manière facile

de disséquer l'une et l'autre production littéraire. Qu'on le veuille ou non, nos deux héritages culturels ne doivent pas s'abâtardir dans une pseudo-nouvelle littérature, issue d'éléments en soi disparates. Ces constatations s'imposent presque fatalement lorsque nous abordons n'importe quelle oeuvre due à la plume d'un Canadien-anglais.

Ainsi, en lisant l'ouvrage qui nous occupe présentement, soit *Burglar Tools*, avec des "yeux de Français", nous le trouverions insipide. Les préoccupations, les centres d'intérêt, ne nous rejoignent pas en tant qu'individus différemment façonnés. Mais ce ne sont là que des "a priori" qu'il est impératif d'éligner si nous ne voulons pas fausser la pensée de l'auteur. Tout n'est pas uniquement problème de sémantique; cependant nous devrions percer les arcanes du langage pour parvenir au "moyeu interprétatif" du monde créé

par Harry Howith. Pour ce dernier, c'est un cosmos en perpétuelle gestation, en constante révolution. Néanmoins sa volonté de se dégager de son milieu est en corrélation directe avec ses habitudes acquises dans et par sa situation vis-à-vis du monde (ici, son atavisme anglo-canadien, sa religion pratiquée jusque là, etc.).

Le ton, volontiers impertinent, qu'il adopte envers les questions de tout ordre qui intéressent l'homme, le classe dans la lignée dominante en art anglo-canadien; c'est ce que j'appelle l'école Irving Layton — Harold Town. D'ailleurs, ce n'est pas par hasard que ce poète et ce peintre se sont unis pour composer et illustrer un recueil de poèmes récemment. Harry Howith accuse certaines influences (directes ou non) de ces deux chefs de file. Mais, il ne rejoint ni l'un, dans sa puissance des lignes et des formes, ni l'autre, dans la possession du verbe. En somme, il tâte encore; ses moyens sont aussi nerveux que ses thèmes mal

circoscrits. Harry Howith fait la chasse aux phantasmes d'enfance. Il semble que l'élan promis par les titres se dégrade dans l'élaboration du poème. Dans une certaine mesure, les titres sont plus beaux que les oeuvres elles-mêmes. Qu'il suffise de citer fleur de siècle, a portrait of the poet as a candle, sadness, his eye is on the spider et burglar tools.

De fait, ces essais laissent présager une éventuelle récolte fructueuse, hormis que l'auteur cesse toute nouvelle recherche. Un second volume devrait trancher cette question. En attendant, Harry Howith nous quitte sur une note d'espoir: "I, the grotesque burglar sweat nights to pry open fireproof people, to dynamite you all (each verse a hissing fuse) so I can make the cumulated hearts of all negotiable lies and go on a promissory note of hope" (p.52). La disposition en moins, ces vers nous tentent un appât, celui de la tentente.

André Couture

Le retour de Titus

Alfred DesRochers. — "Le Retour de Titus". — Editions de l'Université d'Ottawa. — Ottawa, 1963.

Nous l'affirmons sans crainte: *Le Retour de Titus*, ce poème inachevé d'Alfred DesRochers, contient quelques-uns des plus beaux vers qu'ait écrits le poète.

On est d'abord frappé par la belle unité qui s'établit entre le sujet traité et la forme de strophes qu'emploie le poète. Alfred DesRochers emploie la strophe royale qu'ont immortalisée Chaucer, Shakespeare et Alfred de Vigny. Cette strophe de sept vers à une ampleur, une majesté qui convient parfaitement à Titus, chef de l'Empire, Empereur des Romains. Le choix que fit un jour Titus, sous la pression du Sénat de Rome, entre l'Empire et son amour pour Bérénice, princesse orientale, est un choix qui le marque pour l'éternité.

Le remords de Titus d'avoir abandonné Bérénice, le poursuit à jamais. Mais, sous la figure de cet empereur, c'est l'homme éternel qui est représenté. Le remords de Titus devient son tourment de vivre. Ce tourment de vivre, que couronne celui de devoir un jour mourir, Titus cherche à l'oublier.

Enfin, après deux mille ans, il le retrouve, au déclin de l'automne, Bérénice: Voici le paysage où nos jeunes caresses Apprennent que le mal de vivre est sans recours. Le mal de vivre, Titus, cru pouvoir le guérir en choisissant de devenir empereur. Par ambition, il renonce à l'amour. Mais il n'est pas heureux. Dès lors, Titus représente l'homme, épris d'Idéal, qui cherche à oublier sa condition d'être mortel. Mais cet idéal, c'est le désir de dépasser ce qu'entretenait en nous notre âme immortelle.

C'est ici qu'Alfred DesRochers fait preuve d'une grande invention. En des alexandrins magnifiques, il nous montre l'humanité qui s'incarne dans de grands noms qui brillent tout à tour de

De sentir un dernier frisson dans chaque membre, J'ai salué la mort du seul regret de toi.

Malgré leur beauté, les fragments de la troisième partie ne nous offrent plus le même intérêt. On dirait que le poète n'a pas retrouvé les accents propres à Titus. On ne rencontre plus les courbes majestueuses d'un fleuve d'argent roulant des flots tour à tour calmes et tumultueux, que nous offrait la partie achevée de ce beau poème. *Le Retour de Titus*. Ça aura été le mérite d'Alfred DesRochers d'avoir écrit l'un des poèmes les plus originaux de notre littérature, et par l'ampleur du sujet et par la tendresse amoureuse qu'il a fait fleurir au coeur d'un maître de l'Empire romain.

Nous devons à Soeur Marie-Josépha, s.g.c., de lire cet oeuvre puissante. Elle a écrit une préface très documentée. Voici un passage où l'auteur nous entretient des deux aspects, chrétien et païen, du coeur poétique de la France: "A la Renaissance littéraire en réaction contre plusieurs siècles de production catholique et française — et cette Renaissance même le XVIIe en marquera

l'apogée comme le XVIIIe le déclin — succéda le Romantisme en mal d'un renouveau français et catholique que, par la suite, Parnasse et Symbolisme vont respectivement combattre et réintégrer, en attendant la fameuse bifurcation poétique contemporaine connue sous le nom d'axe Valéry-Claudel. C'est là la double constante de l'histoire des lettres métropolitaines, les deux battements constatés du grand coeur poétique de la France qui, tantôt chrétienne, tantôt païen, reste, hélas bien effectivement l'un et l'autre".

Et l'écrivain de prouver qu'Alfred DesRochers a pu faire le cumul et exploiter tour à tour le merveilleux païen et le merveilleux chrétien.

Nous avons lu avec le plus vif intérêt l'avant-propos, où Alfred DesRochers fait l'histoire de la strophe royale et retrace la genèse de son oeuvre, *Le Retour de Titus*.

Nous félicitons aussi l'excellent critique littéraire, M. Jean Ménard, professeur à l'Université d'Ottawa, d'avoir encouragé l'édition de cette oeuvre importante.

Elle GOULET

A propos d'enseignement

Pierre Angers, s.j. L'ENSEIGNEMENT ET LA SOCIÉTÉ D'AUJOURD'HUI. Montréal, Les Éditions Sainte-Marie, Montréal, 1961. 46 pages.

Le Révérend Père Pierre Angers, jésuite, de l'Académie canadienne-française, traite de la crise de l'enseignement dans cette magistrale conférence. Voici un texte mûri et bien charpenté, marqué au coin de la sagesse et du sens de la hiérarchie des valeurs. Dans la première partie (p. 9-24) l'auteur analyse les traits distinctifs de la société contemporaine, principalement de celle de Canada et des États-Unis; dans la seconde (p. 25-45), il aborde les tâches primordiales de l'enseignement, surtout de l'enseignement supérieur. Précieuses sont les notes bibliographiques qui figurent en dernière page (p. 46). Voici deux citations, choisies entre plusieurs autres, qui devraient faire réfléchir les éducateurs:

"La province de Québec n'a pas suffisamment préparé ses professeurs jusqu'à ces dernières années et aujourd'hui son personnel enseignant souffre d'un retard grave, qu'il est difficile de rattraper. Les professeurs doivent être munis de diplômes académiques dans les matières qu'ils enseignent. Le baccalauréat en pédagogie ne qualifie pas à lui seul un professeur au niveau secondaire; des diplômes académiques doivent le compléter et le degré minimum devrait être le baccalauréat spécialisé ou la maîtrise. Dans les classes supérieures des collèges, il convient que le professeur ait obtenu le doctorat." (p. 41)

Entendez par là qu'il devrait être docteur. Ce sont des paroles d'or. En voici d'autres d'une aussi belle couleur: "Les qualités humaines que trop souvent les éducateurs présentent de façon exclusive sont précisément les dispositions natives qui ne proviennent pas de l'école; le jugement, l'intelligence innée, le bon sens, le caractère, toutes choses que le sujet reçoit à sa naissance ou qu'il pourrait aussi bien développer sur un chantier de construction que dans les salles de cours. Un profond scepticisme à l'égard de l'intelligence affinée, cultivée et disciplinée par l'étude de quelques disciplines assimilées avec rigueur règne dans notre milieu rudimentaire et jusqu'au coeur du collège et de l'université. De là la priorité accordée au sens pratique volontaire sur l'intelligence de la foi, au moralisme sur la connaissance spirituelle. De là aussi un certain mépris de l'intelligence, assimilée de façon irréfutable à la vanité, à la réverie, à l'originalité de mauvais aloi. L'enseignement à tous ses degrés doit, dans les années à venir, corriger cette indigence meurtrière de la personnalité; il doit dans les cours et les méthodes, dans son orientation profonde, remettre en valeur le rôle de l'intelligence en tant que créatrice de culture et reforgeur des programmes en considérant le développement des connaissances." (p. 30-31)

Prenez, lisez et pensez: c'est le fond qui manque le moins. MAURICE LEBEL

VIENT DE PARAÎTRE AUX ÉDITIONS DE L'HOMME

TI-BLANC MOUTON NOIR

L'histoire authentique d'un ex-condamné à mort écrite derrière les barreaux du pénitencier St-Vincent de Paul.

Un récit palpitant qui prend le lecteur à la gorge.

En vente partout à \$1.00 ou à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, rue Laguchetière, Montréal, (L.A. 3-1182).

SHOPPERS CITY



QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

Foodmart

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mercredi à 10 p.m. 3 juillet.

2 MAGASINS — BASELINE ET WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR
SPECIAUX POUR LUNDI, MARDI ET MERCREDI SEULEMENT — OUVERT TOUTE LA JOURNEE LUNDI, 1er JUILLET

BOEUF DE MARQUE ROUGE SUPERB
BIFTECK D'ENTRECOTE
apprêté pour la rotisserie (barbecue)

69¢ liv.

CREME GLACEE TOP VALU
TOUTES LES SAVEURS

contenant 1/2 gallon

69¢

Melon d'eau ROUGE DE FLORIDE
MOYENNE 16 LIV.

69¢ chacun

BLANCHISSEUR LIQUIDE

JAVEX

bout. plastique 32 on.

21¢

Margarine 6 ^{ma} 1 liv. **\$1**

TULIP régulière

Tomates 6 ^{tes} 28 on. **\$1**

KENT de choix

PATE à la VIANDE POULET, DINDE, BOEUF

7 ^{pqts} 8 on. **\$1**

ou 15¢ le pqt

BROOKPARK CONGELES

TARTE A LA RHUBARBE rég. 49¢

SUGAR CRUST GENRE MENAGE FORMAT 8"

39¢ ch.

ACHETEZ A CREDIT! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

FREIMART

ACHETEZ A CREDIT! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

AUBAINES DU LUNDI SEULEMENT — 10h. a.m. à 10h. p.m. — JUSQU'À EPUISEMENT DES STOCKS

CHAISES PLIANTES EN ALUMINIUM

3.84

De robustes chaises pliantes en aluminium, avec accoudoirs et sièges et dossiers de sangle de plastique durable. Accoudoirs confortables. Rouge, bleu, jaune ou vert. Pas plus de 2 chaises par client.

NOUS N'AVONS QUE 100 CHAISES DANS CHAQUE MAGASIN!

SHORTS DE FABRICATION CANADIENNE POUR HOMMES

2.00

Pour vos loisirs, voici des shorts en croisé de coton lavable et à ceinture élastique au dos. Tan seulement. Grandeurs: P., M., F.

NOUS N'EN AVONS QUE 120 DANS CHAQUE MAGASIN!

ENSEMBLES JAMAIQUE 2 PIECES POUR DAMES

1.61

Trois styles populaires au choix. Diverses teintes unies ou motifs imprimés dans l'assortiment. Tailles 10 à 18.

NOUS N'AVONS QUE 144 ENSEMBLES DANS CHAQUE MAGASIN.

ROBES-SOLEIL SANS MANCHES POUR DAMES

1.50

Robes confortables et sans manches en cotonnades imprimées à gais motifs fleuris. Jolies teintes de bleu et rose; tailles 14 à 20 ainsi que 18 1/2 à 24 1/2.

NOUS N'EN AVONS QUE 100 DANS CHAQUE MAGASIN.

SANDALES DE CUIR POUR ENFANTS

2.00 la paire

Ces sandales robustes à courroies sont parfaitement cousinées et ont des semelles souples en cuir. Blanc, peintures 8 à 3.

SEULEMENT 200 PAIRES DANS CHAQUE MAGASIN

BOYAU D'ARROSAGE de 50'

2.54

Boyeau d'arrosage en plastique, mesurant 50 pieds de long et 1/2" de diamètre; muni de raccords de laiton. Garantie intégrale.

NOUS N'EN AVONS QUE 50 DANS CHAQUE MAGASIN.

PEINTURE BLANCHE FREIMART POUR L'EXTERIEUR

2.99 LE GALLON

De la peinture blanche pour l'extérieur. Idéale pour le garage, les clôtures et le chalet. Au gallon seulement.

NOUS N'EN AVONS QUE 50 GALLONS DANS CHAQUE MAGASIN

DRAPS POUR LITS SUPERPOSES

1.00 chacun

Des draps de coton blanc, bien ourlés, pour lits superposés. Dimensions de 54" x 90". Nous n'en avons que 300 dans chaque magasin.

GRAINES A PELOUSE 'SHOW LAWN'

1.88 le paquet de 3 livres

40% pâturin du Kentucky, 30% fétuque trépanée, 20% seigle vivace et 10% agrostide trépané.

NOUS N'AVONS QUE 50 SACS DE 3 LIVRES DANS CHAQUE MAGASIN

ROTISSERIE DE 18"

4.44

Grille chromée, ajustable, à vis sans fin. Trepied démontable pour faciliter le remisage.

NOUS N'EN AVONS QUE 25 DANS CHAQUE MAGASIN

VETEMENTS DE JEU POUR ENFANTS

50¢

Shorts, maillots T, caleçons de bain pour garçonnets et maillots de bain extensibles pour fillettes.

SEULEMENT 400 ARTICLES DANS CHAQUE MAGASIN

LES SHOPPERS CITY SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M., SAUF LE DIMANCHE

Bouchette fête la Saint-Jean

BOUCHETTE (DNC) — Les membres de la section de Bouchette de la Société St-Jean-Baptiste ont organisé une fête champêtre à la plage Paul, à l'occasion de la fête patronale des Canadiens français.

Les bénéfices serviront à défrayer les dépenses pour l'achat de vêtements liturgiques afin de remplacer ceux qui ont été détruits lors de l'incendie qui a ravagé la sacristie de l'église St-Gabriel, de Bouchette, récemment.

Les jeunes et les parents se sont amusés à toutes sortes de jeux durant l'après-midi. Durant la soirée, les danses ont été à l'honneur.

M. Jean-Yves Roy, de Maniwaki, a fait un saut spectaculaire en parachute. Le feu de la St-Jean a été allumé parmi la joie populaire.

Ben Gurion sera gardien de moutons

TEL AVIV (PA) — L'ancien premier ministre d'Israël M. David Ben Gurion, qui a pris sa retraite il y a deux semaines, a écrit au secrétaire du village coopératif de Sdeh Boker pour lui demander de l'inscrire sur la liste des travailleurs journaliers. Ben Gurion, qui a 76 ans mais qui reste en bonne santé et fort, serait assigné à la garde du troupeau de moutons du village.

Banquet en l'honneur de Cliff Hudson

SUDBURY — Les membres de la Commission industrielle des membres du Conseil de ville et d'autres invités ont assisté, jeudi soir, à un banquet en l'honneur de M. Cliff Hudson, commissaire industriel de Sudbury depuis trois ans, qui quitte la ville à la fin du mois.

Le président de la Commission industrielle, M. Harris Moore, a remercié M. Hudson pour tout le travail qu'il avait fait pendant les 3 dernières années pour la Commission industrielle et pour la ville de Sudbury.

M. Hudson a exhorté les membres de la Commission industrielle à continuer le travail de la Commission parce que c'est vital pour le bien-être économique de la ville.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Lundi, le 1er juillet 1963
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Peu de changements en perspective, sauf dans votre occupation. Il est possible que vous ayez à subir une contrainte. Scrutez soigneusement toutes vos relations nouvelles.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Si vous prévoyez des relations monétaires avec des partenaires ou d'autres, la journée est bonne pour vous occuper de détails. Méfiez-vous des plans et déplacements.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Sous ces aspects, vous risquez facilement de dépenser trop d'argent ou d'énergie. Recherchez le côté plaisant et harmonieux des choses. Évitez les risques.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous avez deux façons de procéder qui

sont interprétées de diverses manières. Vous constatez qu'une affection est insuffisamment partagée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous avez dans votre entourage une personne qui diffère d'opinion avec vous. On cause de choses qui ne vous intéressent pas et, on retarde le sujet que vous avez à cœur.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Un malentendu peut vous opposer momentanément à l'être aimé. Aujourd'hui, votre esprit est distrait par des choses extérieures à vos activités coutumières.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La chance vous servira dans des circonstances difficiles, mais vous aurez à vous défendre contre des envieux. Un événement vous ravit et vous prenez de suite une décision radicale.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) La distance qui vous reste à parcourir pour atteindre votre objectif est relativement courte. Des forces extérieures vous aident.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Votre journée sera dans la bonne moyenne sur le plan matériel, mais dépourvue de contentement. Vous aurez des idées originales, mais facilement réalisables.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Certaines complications auraient pu être évitées dans le domaine familial. Les occasions de vous distraire et de vous amuser se font plus nombreuses.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos chances de succès sont assez bonnes, mais vous risquez de les compromettre par votre indépendance. Une personne vous cause de l'inquiétude.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous prendrez une heureuse initiative dont les résultats sont quand même douteux. Prenez garde aux propos que vous tenez; ils peuvent tourner contre vous.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez de grandes qualités morales, telles l'ordre, le respect du droit et de la décence. Ces qualités vous vaudront l'estime de tous les gens que vous rencontrez sur votre route. Vous avez du charme et de l'entregent, vous êtes mondain, et la vie vous réserve d'agréables surprises, et de cuisants revers. C'est au foyer que vous soyez vraiment la joie extérieure.

Mardi, le 2 juillet 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous pouvez affirmer votre personnalité de façon à ce que tous les regards se tournent vers vous. Profitez de l'occasion pour obtenir la coopération dont vous pourriez avoir besoin.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, la concorde ne s'obtient pas facilement. Reposez-vous et remettez à plus tard la solution de problèmes qui vous paraissent aujourd'hui trop compliqués.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous êtes particulièrement heureux aujourd'hui; seulement, ne comptez pas sur la réussite dans les affaires financières.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui, vous pouvez éprouver des difficultés à vous entendre avec ceux qui vous touchent de près. Soyez pratique dans vos décisions, et tout ira bien.

22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, seuls vos efforts personnels apporteront du succès. Vous ne pouvez vous fier au hasard. Une personne cherche à vous rencontrer.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Efforcez-vous aujourd'hui, de maîtriser votre caractère afin de vous adapter aux circonstances adverses qui pourront survenir. Sortie ou promenade inattendue.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous n'avez rien à craindre des résultats de vos démarches. Même avec des débuts hostiles, la journée sera particulièrement bonne.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous auriez intérêt à vous confier à des personnes dont la loyauté vous est assurée. Vous pouvez, aujourd'hui, améliorer sensiblement votre condition actuelle.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Si les événements que l'on formule à votre sujet ne vous paraissent pas justifiés, n'en tenez pas compte; si c'est le contraire, efforcez-vous de vous amender.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous ne recevez probablement pas tout l'appui que vous

désirez pour la réalisation de vos projets. Toutefois, la chance vous sourira.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Observez bien ce qui se passe autour de vous; vous pourrez en tirer d'utiles leçons. Vous aurez, aujourd'hui, l'occasion de vous montrer généreux.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des développements imprévus se produiront et il faudra manifester plus de force de caractère. Vos convictions sont bien ancrées.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous devez faire face à des conditions hostiles assez tôt dans la vie, mais votre courage et les nombreux talents dont vous êtes pourvu vous permettront de triompher. Vous serez appelé à prendre d'importantes décisions pour vous-même et pour d'autres. Vous aimez le changement et vous serez servi à souhait. Les choses du cœur ne vous laissent pas indifférent, mais vous ne leur attachez pas une trop grande importance. Vous aurez atteint de l'avancement avant l'âge mur.

Des forêts fermées à la circulation

Depuis 3h, vendredi après-midi, le ministère des Terres et Forêts du Québec a mis un frein à toute circulation à proximité de certaines forêts de la province.

Les forêts vacantes et affermées de la Couronne, ainsi que les forêts privées de 2.000 acres et plus situées dans les comtés de Saguenay et Chicoutimi en entier ainsi que dans les comtés de Jonquière-Kénogami, Charlevoix, et Montmorency, à l'exception des parties de ces comtés dans le parc des Laurentides, sont fermées à toute circulation.

Ces mesures préventives ont été adoptées à cause de la sécheresse qui sévit dans ces régions depuis quelques jours.

La clinique des donneurs de sang aura lieu mardi

A cause du congé de la Fête du Canada, la clinique régulière pour les donneurs de sang tenue au quartier général de la Croix-Rouge, le lundi, sera remise au lendemain, le mardi 2 juillet.

Les heures de cette clinique resteront les mêmes cependant, soit de 1h. 30 à 4h. 30, l'après-midi, et de 6h. 30 à 8h. 30, le soir.

Les directeurs de ce service de la Croix-Rouge espèrent accueillir au moins 200 donneurs, mardi prochain au 634, avenue Bronson. Lundi, seulement 40 personnes ont répondu à l'appel.

Il y aura aussi une clinique mobile qui visitera l'école publique de Wakefield, mercredi prochain, de 6h. du soir à 9h.

Elections à Pro Musica de Montréal

Lors de sa récente assemblée annuelle, la Société Pro Musica Inc. de Montréal a procédé à l'élection de son nouveau conseil d'administration. Mme Constant Gendreau a été élue présidente. Ont été élus: 1er vice-président: M. Maurice Corbeil; 2e vice-président: M. Sidney T. Fisher; secrétaire-trésorier honoraire: Dr Jean Saucier; conseillers: M. Clément Morin, p.s., Mlle Thérèse Rochette, M. Claude Champagne; présidentes conjointes du comité auxiliaire féminin: Mmes Wilfred Palmer et Bernard Lavigne; président du comité des jeunes: publicistes: Mmes N. Loewenheim et Pierre Saucier. Le bureau des gouverneurs reste le même.

L'astrolabe
L'astrolabe est un instrument de navigation dont se servaient utilement les anciens navigateurs pour repérer leur position. Le fameux astrolabe perdu par Champlain à Arnprior, le 7 juin 1613, a été retrouvé en 1867. Il est aujourd'hui la propriété de la Société historique de New York, de qui Computing Devices a obtenu la permission d'en faire faire une reproduction exacte.

La maison natale de Champlain
La maison où naquit Champlain, vers 1570, est de pierre, à un étage, et construite selon le style espagnol largement employé au 17e siècle dans le sud de la France. Jusque en mai 1961, elle appartenait à M. Pierre-Paul Gazeau, de Brouage, un mytiliculteur, c'est-à-dire un éleveur de moules. A cette date, elle a été acquise par la Commune, représentée au contrat par son maire, M. Delouève, et deux ans plus tard, soit le 13 juin dernier, l'acte de propriété était transmis en bonne et due forme à la société canadienne.

Brouage
Brouage, de la commune Hiers-Brouage, est sise non loin de La Rochelle et de Bordeaux, à environ 400 milles de Paris. C'est une localité de 300 âmes, des gens qui vivent péniblement de la pêche. Au temps de Champlain, c'était un port important de 75,



EN MEMOIRE DE SAMUEL DE CHAMPLAIN — M. Henri Delouève, maire de la commune de Hiers-Brouage, reçoit des mains de son Exc. M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada en France, une réplique exacte de l'astrolabe instrument de position dont s'est servi le fondateur de Québec dans son voyage en Amérique en 1608. Cette cérémonie

a eu lieu au 25e Salon de l'aéronautique à l'aéroport Le Bourget de Paris, le 7 juin dernier. Elle était sous les auspices de la compagnie Computing Devices d'Ottawa à qui la municipalité ou est né Champlain devait donner, quelques jours plus tard, la maison natale du fondateur de la Nouvelle-France.

La maison natale de Champlain donnée à une entreprise d'Ottawa

Par Ovide LEGAULT

La maison natale de Samuel de Champlain, fondateur de la ville de Québec, est maintenant la propriété d'une société commerciale d'Ottawa. La vieille maison en pierre où naquit le fameux explorateur français, à Brouage, dans le département de la Charente-Maritime, vient d'être donnée, avec le terrain sur lequel elle est érigée, à Computing Devices of Canada Limited.

Cette compagnie fabrique et vend des instruments de navigation utilisés dans plusieurs pays d'avions, notamment certains avions français. Cherchant un symbole commercial pour sa publicité internationale autant que canadienne, elle a choisi l'image de la statue du grand navigateur qu'était Samuel de Champlain, statue qui est érigée face à l'édifice du Parlement à Ottawa.

Et c'est à la suite d'un concours de circonstances étonnant que la propriété historique plus de trois fois centenaire est tombée entre les mains d'une compagnie canadienne.

Dans le but de donner plus de couleur à sa décision d'utiliser comme symbole la statue de Champlain, la compagnie Computing Devices a invité le maire de Brouage, le vendredi 7 juin 1963, au 25e Salon de l'aéronautique à l'aéroport du Bourget, à Paris. On avait l'intention de lui remettre une réplique exacte de l'astrolabe que le géographe du roi de France avait égaré à Arnprior, Ontario, le vendredi 7 juin 1613, exactement 350 ans auparavant.

Mais en faisant ce geste, la compagnie canadienne ne s'attendait pas à recevoir en retour une vieille propriété historique du sud-ouest de la France, chère au cœur des Français, de France et du Canada.

Et c'est ainsi que la maison natale de celui qu'on a appelé

000 âmes, où tous les bateaux du monde venaient charger du sel. Pour la protéger des attaques fureuses de l'océan Atlantique, la ville avait été entourée d'une muraille qui existe toujours, mais qui est devenue inutile parce que la mer ne l'atteint plus maintenant.

Les habitants de la petite ville qui a vu naître Champlain ont toujours vengé sa mémoire, et une statue érigée sur la place de l'église témoigne de leur attachement. Deux drapeaux, le français et le canadien (celui de la marine marchande du Canada avec son Union Jack), flottent continuellement devant la statue et des fleurs fraîches, des coquelicots, sont entretenues quotidiennement sur le terre-plein qui l'entoure.

Mais la vieille maison historique a besoin de réparation, son toit menace de s'effondrer, et la municipalité n'a pas les moyens de la faire remettre en état. Aussi, depuis nombre d'années, fait-on des efforts pour obtenir de l'aide de l'extérieur, mais en vain. Ni le gouvernement français, ni des sociétés américaines, ni les ambassadeurs canadiens en France, n'ont jamais réussi à obtenir une réponse favorable aux demandes de secours, nous dit M. MacRea, gérant de la publicité de Computing Devices.

C'est pourquoi, devant l'intérêt manifesté soudain envers leur héros par cette société canadienne, les autorités de la Commune, fortement encouragées par la population, ont décidé de lui offrir la maison en don.

M. W.F. MacRea, enchanté de la proposition, s'est rendu à Brouage où, le 18 juin dernier, le maire M. Henri Delouève, lui remettait l'acte de propriété, comprenant la maison et le terrain d'environ 35 sur 75 pieds.

Et c'est ainsi que la maison natale de celui qu'on a appelé

le fondateur de la Nouvelle-France, celui qui a fondé la ville de Québec en 1608 et qui est décédé le jour de Noël de l'année 1635, est aujourd'hui la propriété d'une société commerciale canadienne.

Computing Devices, selon ce que nous a confié son président, M. Charles F. Hembrey, verra à faire les réparations qui s'imposent et achètera du terrain alentour pour agrandir la propriété, puis en 1967, elle sera remise à la Commission du centenaire canadien. Déjà ils ont eu une entrevue avec MM. John Fisher et Robert Choquette, les présidents conjoints de la Commission, et il semble que la transaction pourra être réalisée.

Condamnés à une peine de deux ans

Trois jeunes hommes d'Eastview, tous trois mariés et pères de famille, ont été condamnés à passer deux ans moins un jour dans une maison de correction d'Ontario, par le juge A.E. Richard, siégeant, vendredi matin, à la Cour des sessions de la paix.

Il s'agit d'André Vézina, 25 ans, Léon Lamoureux, 22 ans, et Denis Dion, 24 ans. Ils ont été trouvés coupables par un jury, en mai dernier, d'avoir arraché deux appareils de téléphone de boîtes payantes et d'en avoir volé le contenu. Le tout s'élevait à plus de \$200. Ce délit avait été commis le 8 février dernier.

A leur première comparution en la Cour municipale d'Eastview, ils avaient plaidé non coupables et avaient choisi d'être jugés par une Cour composée d'un juge et jury.

Jean XXIII, dans son allocution du 9 août 1961, a SUGGÈRE aux automobilistes: "la dévotion aux ANGES CARDIENS, comme protecteurs de la route".

Pour la protection de ses occupants chaque automobile devrait porter la statuette de 4 couleurs, 4 1/4 bouces de hauteur avec BASE MAGNETIQUE de

L'ANCE GARDIEN
PROTECTEUR DE LA ROUTE

PRIX: \$1.50 avec l'abonnement à La Bannière

LA BANNIÈRE DE MARIE-IMMACULÉE
600, rue Cumberland - Dépt AG - Ottawa 2, Ont.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE POUR MES VACANCES JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT, SERVICE DES ABONNEMENTS, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

A compter du 1963
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM

ADRESSE

TEL.

Signé

le 1963

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du 1963.

Nouvelle adresse

TEL.

Vos yeux sont un véritable placement

Vous verrez beaucoup mieux si vous nous consultez et passez un examen à intervalles réguliers.

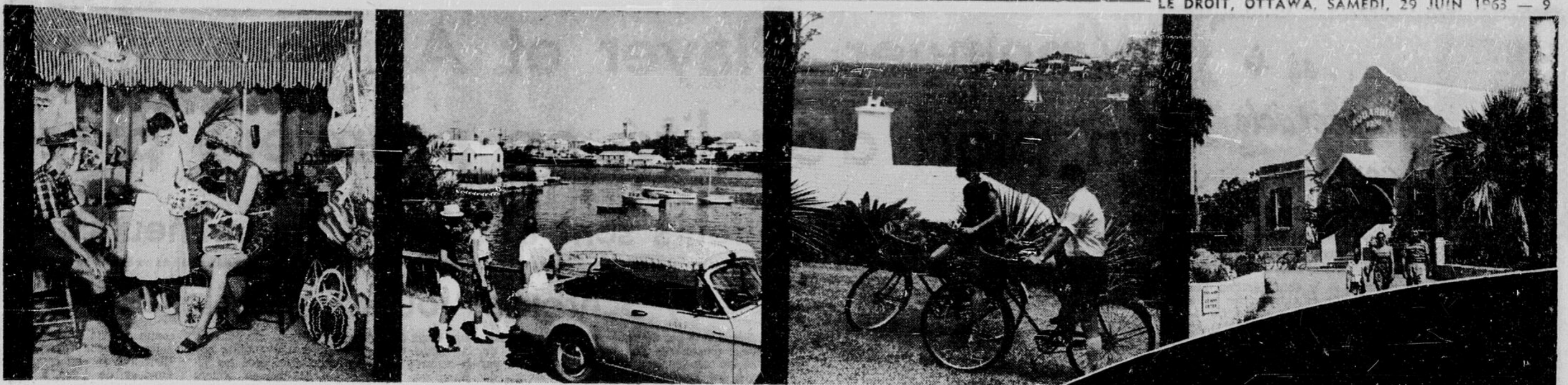
Une vue défectueuse peut vous ralentir au travail. Le meilleur moyen d'avoir la certitude que vos yeux s'acquittent bien de leur tâche, c'est de subir un examen de la vue à intervalles réguliers.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour subir un examen complet de la vue.

Pour l'exécution précise de votre ordonnance, consultez ...

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE — PRECISION — CONVENANCE"

Consultez votre oculiste 132, rue Slater Tél.: 232-4976



GAGNEZ

JUSQU'À
\$1,000.00
PAR JOUR
ET...

UN DES
26 VOYAGES POUR 2

A

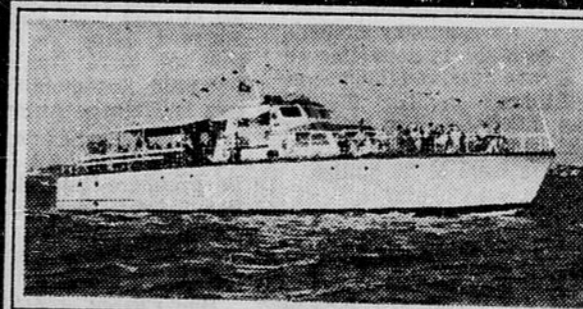
Bermuda



FLY  TCA

en participant au jeu "I GIVE AWAY"

Passez 8 jours et 7 nuits à nos frais
aux magnifiques Bermudes



CROISIÈRE GRATUITE

Vous ferez une croisière d'une journée complète, comportant un dîner Bar-B-Q à l'extérieur.

Voici quelques-uns des faits saillants du voyage aux Bermudes

- Chambres doubles au luxueux hôtel St. George Golf and Beach Club.
- Transport gratuit de votre bagage de l'aéroport à l'hôtel, aller-retour.
- 2 repas par jour (déjeuner et dîner).
- Service d'escorte à partir d'Ottawa et services de guide aux Bermudes.
- Tour d'horizon de l'île.
- Croisière d'un jour • Golf gratuit



Voici le groupe d'heureux gagnants de l'année dernière qui ont fait un voyage agréable aux Bermudes. Tous se sont très bien amusés; qui sait, ce sera peut-être vous, cette année!

CHAQUE GAGNANT RECEVRA

\$50 EN ARGENT

s'il possède à la maison la marque-boni, lorsqu'il recevra l'appel de CFRA.

GRATIS! 52 ENSEMBLES DE MALLETTES

Chacun des 52 gagnants d'un voyage aux Bermudes, aux frais de IGA, recevra un ensemble.

GRATIS! 52 CARTONS DE CIGARETTES PLAYERS A BOUT FILTRE

1 carton à chaque voyageur.

Il est facile d'y participer! C'est beau à gagner!

VOUS N'AVEZ QU'À PARTICIPER AU JEU IGA

'I GIVE AWAY'

SUR LES ONDES DE CFRA — 580 SUR VOTRE CADRAN

Voici comment participer au jeu "I Give Away"
"I Give Away" est joué du lundi au samedi, 5 fois par jour soit à 10.30 et 11.30 du matin, et 1.30, 2.30 et 4.30 de l'après-midi. Ecrivez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone au revers d'un reçu de caisse IGA, ou sur une étiquette d'un produit de marque IGA, et postez à "I Give Away", CFRA, Ottawa, Ontario. Les inscriptions sont valables pendant une semaine. Si votre nom est tiré au cours de l'émission, vous avez le choix de répondre à une question de \$5, \$10, \$25, \$50 ou \$100. Si vous avez à la maison la marque-boni qu'on vous demande et si vous pouvez répondre correctement à une question concernant cette marque-boni, votre prix en argent sera doublé. Si vous ne pouvez répondre correctement et que vous ne possédez pas à la maison la marque-boni, vous recevrez de magnifiques prix de consolation. Si, par contre, vous ne répondez pas correctement mais que vous possédez la marque-boni, vos prix de consolation seront doublés. Vous pouvez vous inscrire autant de fois que vous le désirez. Plus vous avez d'inscriptions, plus vos chances de gagner sont bonnes. Il est avantageux de participer au jeu "I Give Away". Il est avantageux de magasiner aux IGA.

Le concours des Bermudes commence le lundi 1er juillet et il se poursuivra pendant 26 semaines, jusqu'au 28 décembre 1963.

Voici comment vous pouvez gagner un voyage aux Bermudes...

- Tous les samedis, pendant 26 semaines, et à partir du 6 juillet entre 10h. et 10h.30 du matin, au cours du programme spécial du concours des Bermudes "I Give Away", on tirera une inscription de toutes celles qui auront été reçues cette semaine-là.
- On appellera la personne dont le nom aura été tiré, et celle-ci devra répondre à une question facile. Si la personne répond correctement, elle sera la gagnante d'un voyage pour 2 aux Bermudes.
- Les gagnants se rendront d'Ottawa aux Bermudes, à bord d'un appareil d'Air Canada, le samedi 29 février 1964, et reviendront une semaine plus tard.
- Les gagnants, ou leurs représentants, devront faire le voyage lors de la date prescrite. Ils ne pourront pas recevoir un prix équivalent en argent.
- Les employés de IGA et de CFRA ainsi que leurs familles ne peuvent pas participer à ce concours.

BONI SUPPLEMENTAIRE! Chaque personne qui sera appelée, entre le 1er juillet et le 28 décembre, au cours du programme "I Give Away", gagnera **LIVRET 22 PLUS "SOYEZ NOTRE INVITE" val. \$7.50**



Vous serez logé au magnifique **HOTEL ST. GEORGE**

Un endroit de villégiature où rien ne manque, surplombant le port bordé d'îlots.



GOLF GRATUIT

Vous pourrez jouer au golf tant que vous le désirerez, sur le terrain privé bien entretenu de l'hôtel St. George.

Voici les **MARQUES-BONIS** "I GIVE AWAY"



Céréales Kellogg

Marinades McLaren

Olives McLaren

Soupe aux légumes et tomates de choix Aylmer

Détersif liquide MIR

Biscuits David

Jus de tomates Heinz

Geckhart aux fruits Kent de fantaisie Pêches Kent de fantaisie



... et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

VOICI JUILLET ET SON JOYEUX CORTEGE DE FETES NATIONALES, DE VACANCES ESTIVALES

En saluant le 96e anniversaire de la Confédération, l'indépendance des Etats-Unis, la Bastille et autres fêtes nationales de juillet, la gent sportive bénéficie d'une fin de semaine... ou de juin des plus ensoleillées et agréables.

D'autres régates ont lieu un peu partout en fin de semaine. Quarante canotiers du Rideau Canoe Club se rendent à Toronto sous la direction de Dave Alexander et Bryan Maloney pour participer aux régates de la fête nationale.

Jean Guigues, Pierre Raymond, Ross Dickson et Dawson McVeetors participeront aux épreuves en kayak. Carleton Place sera représentée par une vingtaine de concurrents, notamment Bruce Kennedy, dans les simples juniors. Il fera partie de l'équipe du Canada dans les régates pour les championnats du monde, au mois d'août en Yougoslavie.

Au Rideau Lawn Tennis Club, le favori Maurice Landry rencontrera Ham. Quain pour le championnat masculin en simples et se combatera avec le vétéran Gerry Lafortune pour les doubles. Les championnats juniors de la capitale ont commencé aujourd'hui au New Edinburgh Canoe Club.

Deux gars de Hull nous ont fait honneur toute la semaine à Overbrook, par delà le parc Strathcona: Maurice Landry et Gerry Lafortune.

Les milliers d'écloiers affluent aux plages municipales et aux camps d'été de leurs parents à l'occasion des grandes vacances d'été. Espérons que les noyades et autres accidents ne viendront pas les assombrir.

Pierre Sauvé est revenu enchanté de son voyage-éclair au Petit Poisson Blanc où 70 candidats suivent les cours et exercices du camp d'été de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Le golf est partout en vogue. L'Amazona de la Sûreté municipale d'Ottawa, la belle Edna Donahue, nous prie de rappeler à Jacques Guindon, notre limier actuellement à Hawkesbury, qu'elle a remporté les honneurs des femmes-policier l'autre jour au club Outaouais de Rockland avec une ronde de 90... Maria Léveillé a pris les seconds honneurs... chez les gardiens de l'ordre et de la paix, Al Doll a triomphé avec un 89 à ce tournoi organisé par la Sûreté provinciale.

LE CROISE SOLITAIRE de l'île verte et Madame Joseph-Louis Paradis fêtent aujourd'hui dans l'intimité de la paroisse Saint-Joseph de Québec le 25e anniversaire de leur mariage... Les députés Paul Tardif et Lloyd Francis nous prient de leur transmettre leurs meilleurs vœux... ROBERT FONTAINE, l'ancien petit gars d'Ottawa de la belle époque, dont le livre HAPPY TIME est presque aussi connu que Maria Chapdelaine à Louis Hénon en France et Marie Calumette au colonel Girard au Canada, a évoqué de bons souvenirs cette semaine à l'occasion des assises des auteurs canadiens... Tim Burke, le vieux copain de Jack McBeth et de l'oncle Louis Quinn à l'ancien Ottawa Press Club, rue Sparks, réjouit les abonnés de Maclean's avec ses petits bijoux de la vie montréalaise... notre confrère J.-A. Châtelein nous apporte les salutations du dynamique et aimable DAVID GOURD d'Amos... le pionnier de l'Abitibi jouit de sa seconde lune de miel loin des trucs de ses anciens collègues de la Chambre des communes au Château Laurier... DENIS DAGENAIS et André Despard sont les meilleurs compteurs dans la ligne senior de boxe-lacrosse au carré Bingham... ils sont les idoles des partisans de Paquette-Automobile.

RED O'QUINN sympathise maintenant avec le ministre des Finances Walter Gordon au sujet de la procédure... le commissaire Sid Halter doit se prononcer sur l'affaire TED WATKINS... les Rough Riders se mettent à l'oeuvre au parc Lansdowne sous le professeur François Clair... le Dr Bernard Laurin se propose de visiter le séminaire de Joliette pour admirer ses chères Alouettes de Jim Trimble, après avoir admiré les poulains et pouliches de Jean-Louis Lévesque à Blue Bonnets... les chevaux du Carrousel de la Génermerie royale se remettent d'une fièvre intestinale... mais les trotteurs et ambleurs d'Al Grillo sont meilleurs que jamais à la piste Rideau-Carleton... Claude Arcand aime les chances de SUCCESS CLAUDE contre Kentucky Colonel, Frisco Lee et Lint dans l'épreuve principale, la neuvième au programme de ce soir... Maurice Munro réserve-t-il d'autres surprises en hordeure du chemin Albion?... RED SMITH a pondu un petit chef-d'oeuvre au sujet du chef bilingue et mohawk Frank Turkey Baise qui conduira TIE SILK aux frères Miron dans le Roseveit international le 20 juillet.

EN PARLANT RECORDS DANS LA LIGUE VAL-TETREAU AVEC CLAUDE DESCHAMPS

Les Indiens du "Ultra-Electric" ont établi un nouveau record pour les manches consécutives dans lesquelles une équipe a compté... Les Indiens ont enregistré au moins un point dans 13 manches consécutives... Ils ont compté en tout 40 points, soit de la 4e manche de leur joute contre les "Jets" de Chouinard et Dufour le 16 juin courant à la 2e manche contre les Royals de "Paquette-Excel" le 27 juin courant (2-1-2-3-7-3-7-6-1-1-4-2)... L'ancien record était de 23 points qu'avaient établi les "Pirates" de Claude Leblanc (Lée) en 12 manches en 1961... Raymond Matte et Marcel Désormeaux des Indiens se sont vu crédités de 7 présences officielles lors d'une joute le 24 juin courant contre les Pirates... L'ancien record de 6 était détenu conjointement par Roger Gervais des Indiens et Lionel Chartrand des Braves de Charbonneau-Sunoco... Gerry Renaud des Indiens a lancé une joute sans accord de buts sur balles et sans avoir retiré de frappeurs au bâton... C'est la première fois en 182 joutes à Val-Tétreau qu'une telle chose se produisit... Ce "genre" d'exploit a été inscrit dans le livre de records de la ligue... En comptant 10 points dans la 3e manche de leur joute contre les Pirates le 26 juin courant, les Jets de Chouinard et Dufour ont abaissé l'ancien record de 6 points pour une 3e manche qu'avaient établi les Royals le 18 août 1961... Les Pirates ont compté à 6 reprises dans la 7e manche de leur joute contre les Braves le 5 juin courant et ont surpassé l'ancien record de 5 points établi le 25 août 1961 par les Indiens... En tout, 11 différents records ont été abaissés ou établis depuis le début de la saison 1963...

DANS LE MONDE ENCHANTEUR DU SPORT — Grâce au "capitaine de groupe" Charles Bruyère, de retour d'un voyage inoubliable chez ses fils, le Dr Jean-Charles Bruyère, médecin de la Marine à Holberg en Colombie-Britannique, les nombreux amis du sergent de section ED SENOS apprendront que l'ancien mentor des boxeurs de l'Aviation royale canadienne dirige les Loisirs de nos militaires dans ce secteur exotique du Canada... l'ami Senos lui a parlé de son ancien poulain, le boxeur olympique Ronnie Lacle, aux jours heureux de la boxe amateur dans la capitale... l'amiral Claude Marchand de la flottille du lac Saint-Pierre de Wakefield rapporte que deux de ses fidèles navigateurs ont sauvé quatre religieuses de la noyade, il y a quelques jours... félicitations aux modestes héros qui mériteraient bien une investiture chez le général Vanier...

La cavalerie des Rough Riders est heureuse du retour dans nos parages du joyeux caballero Marcel Lavigne, après sa tournée de la Terre de Cain et de la river Nord avec une troupe d'artistes... Marcel et "Jolly Roger" Soulière se rendront au ranch du professeur Claude Bergeron (Le Cheval Blanc) à Templeton pour dompter deux broncos de la Prairie d'où viennent les Blue Bombers, les Eskimos, les Saskatchewan Roughriders, les Calgary Stampeders... le sportsman du Kwanien de Hull, Henri (G.A.) Laflamme, déjà propriétaire de plusieurs belles montures, a offert ses services comme instructeur... la cavalerie débutera probablement le lundi soir 23 septembre au parc Lansdowne lors du défilé en l'honneur de GILLES ARCHAMBAULT... le président Marcel Fortin et le secrétaire Bob LaBelle du comité provisoire de la manifestation d'admiration au gros "64" des Rough Riders prient les intéressés à leur écurie au sein du "Droit", 375, rue Rideau... les Troubadours de Hull sous le fabuleux sergent Maurice LEGAULT seront le clou du programme récréatif... le directeur Bob Thomson des R.R., dont relèvent les spectacles entre les demies au parc Lansdowne, n'a que des éloges pour le sergent Maurice Legault... le colonel Frank Ryan voudra sans doute offrir l'hospitalité du Colisée aux chevaux de la cavalerie Soulière-Bergeron-Lavigne-Laflamme!

LE MOT DE LA FIN: Soyez prudents en fin de semaine.

Winninger, Player et Aaron sont sur un pied d'égalité en première place

Quatre autres golfeurs sont à un coup des meneurs

CLEVELAND (PA) — On était assuré d'une course à l'amélioration en vue de la première bourse de \$22,000, hier, alors que 16 golfeurs étaient groupés à quatre coups de différence à mi-chemin de l'omnium de Cleveland d'un enjeu de \$100,000. On retrouve en tête des "briseurs de normale", avec un total de 135, sept coups sous le par... Bo Winniger, Gary Player et Tommy Aaron.

La plupart des favoris ont évité l'élimination avec des totaux inférieurs à 143, un au-dessus de la normale. Pour sa part, Jack Nicklaus totalisa 139, un coup des meneurs, de même que Bob Goalby, Tony Lema et Jim Feree.

Les Canadiens Al Johnston, de Montréal, et Stan Leonard, de Vancouver, ont réussi des 140 après les deux premières rondes. Johnston a ajouté un 71 à sa première ronde de 69, tandis que Leonard répétait avec un 70.

Le champion de l'Omnium national Julius Boros est demeuré dans la course avec deux 69, un coup en avant du favori Arnold Palmer, qui a roulé deux bogeys aux deux derniers trous, lui donnant un total de 68 et un total de 139.

Ed Furgol a effectué un retour sensationnel avec une ronde-record du parcours de 65 à la suite de sa ronde initiale de 75, le tout bon pour un total de 140. Il a amassé six birdies.

Exploits Pour sa part, Mason Rudolph a connu une performance formidable avec six birdies consécutifs, du 5e au 10e trou, soit la série la plus longue dans la tournée professionnelle cette année, mais il n'a pu en ajouter un.

Crosse senior Les Marchands d'Eastview remportent leur 6e gain de la saison, 8 à 6

Après avoir subi leur première défaite de la saison mercredi soir et avoir perdu la première place de la Ligue senior de crosse d'Ottawa, les Marchands d'Eastview ont retrouvé leur aplomb vendredi soir et remporté une victoire de 8-6 sur le Meloche Automobile.

Samedi dans cette ligue, le Paquette Automobile rendra visite aux Indiens de St-Régis et cette joute aura lieu à Massena, New York, lundi soir au carré Anglesea, le Paquette Automobile affrontera le Meloche Automobile.

Les Marchands ont saisi une avance de 3-2 à la fin de la première période et ne furent jamais devancés par la suite. Ils menaient par 5-4 après les deux premières périodes.

Mac Chaput a été l'étoile des gagnants en comptant trois buts, Jim Larkin, Charlie Bélair, Mac Brunet et Michel Landry ont enregistré les autres buts des gagnants.

Bert Bordeleau a mené l'offensive des perdants avec deux buts pendant que Claude Sauriol, Guy Beauregard, Earl Rabbe et Paul L'Heureux ont ajouté un but chacun.

Sommaire Première période 1-Meloche: B. Bordeleau (W. Corcoran) 6,25 2-Eastview: M. Chaput 9,20 3-Eastview: M. Chaput (C. Chaput) 15,10 4-Eastview: J. Larkin (C. Bélair) 20,15 5-Meloche: B. Bordeleau (E. Rabbe) 24,15 6-Meloche: C. Sauriol (C. Bordeleau) 1,30 7-Eastview: C. Bélair (E. Rabbe) 3,10 8-Meloche: G. Beauregard (E. Rabbe) 5,20 9-Eastview: M. Brunet (D. Boris) 5,50 10-Eastview: M. Landry (D. Boris) 13,35 11-Meloche: C. Sauriol (C. Chaput, M. Chaput, M. Johnson) 23,10 12-Meloche: P. L'Heureux (E. Rabbe) 2,50 13-Eastview: M. Landry (E. Rabbe) 13,13 14-Eastview: M. Chaput (E. Rabbe) 23,10 15-Eastview: P. L'Heureux, G. Sauriol, C. Bélair, (majeurs): P. G. Hubert, R. Fleury, C. Bélair.

Au club de tennis Rideau Maurice Landry et Hamilton Quain aux prises en finale aujourd'hui

Carol Steers et Barbara Cotton ont défait Jean Macpherson et Mme Pat Marks, 6-4, 6-1 pour gagner le championnat des doubles féminins du club de tennis Rideau. Ce fut la seule finale à l'affiche, vendredi soir alors que se sont poursuivies les éliminatoires à cet important club de tennis de la région.

En semi-finale des simples masculins, Maurice Landry, qui a été nommé comme premier choix pour remporter les honneurs de ce tournoi chez les hommes, a difficilement défait Don Gilchrist.

Les résultats Doubles féminins Finales: Carol Steers et Barbara Cotton déf. Jean Macpherson et Mme Pat Marks 6-4, 6-1. Simples masculins Semi-finales: Maurice Landry déf. Don Gilchrist 6-4, 4-6, 6-4; Hamilton Quain déf. Redmond Quain 6-4, 2-6, 7-5.

Samedi, 2 heures Simple masculin, finale: Maurice Landry vs Ham Quain. Simple féminin finale: Mme Pat Marks vs Mme Carol Stevenson.

Le Rockland a défilé le Buckingham, 14-11

Le club Rockland a remporté sa quatrième victoire consécutive dans la Ligue de baseball Prescott-Russell en disposant récemment du Buckingham au compte de 14-1. A la suite de cette victoire, le Rockland est confortablement installé en première position de ce circuit.

Ruy Renaud, le deuxième lanceur du Rockland et qui a retiré six frappeurs au bâton, a été le lanceur gagnant. Il a été remplacé Jean Payer qui a décliné cette joute à la deuxième manche et par la suite Renaud a cédé sa place à Jean-Paul Perrier, qui a terminé la rencontre. Payer a enregistré deux retraits au bâton et Perrier en a réussi six. Henri Bourassa, qui a lancé toute la joute pour le Buckingham, a été le lanceur perdant.

Dimanche à 2 h. 30, le Rockland recevra la visite du Buckingham dans une autre importante joute.

Gary Schreider jouera avec les Riders

Même si le cas du nouveau joueur d'extérieur Ted Watkins ne semble pas encore réglé, les Rough Riders ont continué leurs préparatifs pour la prochaine saison de football en annonçant vendredi soir qu'ils avaient acheté le contrat du demi défensif Gary Schreider. Le contrat de Schreider, qui a déjà porté les couleurs des Riders

avant de passer aux Lions de Vancouver de la Ligue de l'Ouest et par la suite aux Tiger-Cats de Hamilton, a été acheté des Tiger-Cats. Comme il a déjà été annoncé, Schreider qui a dernièrement terminé ses études de droit ne voulait pas retourner à Hamilton pour la prochaine saison, puisqu'il a l'intention de pratiquer sa profession à Ottawa.

Ne pouvant en venir à une entente sur une transaction avec les Tiger-Cats, les Rough Riders ont alors proposé l'achat du contrat de Schreider, ce qui a été immédiatement accepté par la direction des Tiger-Cats.

Pendant ce temps, la situation du nouveau joueur d'extérieur Ted Watkins n'a pas été trop éclairci. On se souviendra que l'embauchement de ce joueur par les Rough Riders a soulevé toute une controverse et que le commissaire du football professionnel canadien Sydney Halter a promis d'étudier la situation. En attendant tout indique que Watkins jouera sa prochaine saison de football à Ottawa.

Les Rough Riders se mettront donc à l'entraînement dès lundi matin. Le premier exercice, en uniforme complet, aura lieu à 9h30 et tous les joueurs seront de retour à l'oeuvre dans l'après-midi à 3h30. Il y aura deux périodes d'entraînement à chaque jour et cela jusqu'à la joute inter-équipes qui sera présentée le mercredi 10 juillet. La première joute amicale des Rough Riders aura lieu le 15 juillet alors que les Stampeders de Calgary reprendront visite à l'équipe locale.

Cette année, 65 joueurs seront au camp d'entraînement, y compris 40 joueurs américains dont 28 nouveaux importés; douze anciens canadiens et sept nouveaux.

Cadeau surprise pour le papa

Tout emballé, coupé d'avance... prêt à monter!

Un établi est un accessoire indispensable dans toute maison et c'est à peu près le cadeau le plus pratique que vous puissiez offrir à papa. Il ne faut qu'une demi-heure pour l'assembler — le papa n'a plus qu'à clouer les pièces. Dimensions hors-tout de 6 pieds sur 30 pouces, en planches lisses de 2 pouces avec dossier et renforts de contre-plaque.

Seulement \$14.95

ETAUX DE MENUISIERS Les voici maintenant fournis de mors de contre-plaque de 1/2". Des étaux très robustes à deux tringles parallèles, usinés avec précision et comprenant les boulons pour les monter sur les établis BEAVER.

A mors de 6" de large, écartement de 6 pouces \$6.95 A mors de 8" de large, écartement de 8 pouces \$9.25

Qualité et service de tout repos RE. 3-0555

1500, rue Bank, Ottawa Stationnement gratuit! Ouvert tous les jours, de 9 h. à 6 h., du lundi au samedi

BEAVER LUMBER

Ligue Val-Tétreau Les Braves de Charbonneau-Sunoco l'emportent sur les Jets, 11 à 6

Les Braves de Charbonneau-Sunoco ont compté 7 points dans la 3e manche et ont administré une 6e défaite aux Jets de Chouinard et Dufour hier soir au parc Moussette en les battant 11-6. Cette victoire permet aux Braves de passer à la troisième position du circuit et aux Jets de passer à la cave.

Les Braves ont vite effacé une avance de 4 à 1 en faveur des Jets après 2 manches de jeu quand ils forcèrent Claude Gravelle à laisser sa place à Jean-Paul Chartrand sur le monticule des Jets. Les Braves ont cogné un total de 11 coups sûrs dont 3 coups sûrs chacun par Guy Poulin et Robert Bigras. De leur côté, les Jets parvenaient à frapper 7 fois en lieu sûr contre le lanceur Yvon Fortin qui accorda un circuit à Jean-Marie Lamarche à la première. Pour Jean-Marie, c'était son premier circuit cette saison et le 2e de sa carrière.

Yvon Fortin remporta sa 4e victoire de la saison et a pris possession du premier rang chez les lanceurs avec 9 points (4 victoires, 3 défaites et 1 joute nulle). Yvon n'accorda qu'un but sur balles et retira 8 frappeurs au bâton pour porter son total pour la saison à 59. Claude Gravelle encaissa sa première défaite pour les Jets dans sa première tentative.

La joute a fourni 3 doubles-jeux aux amateurs présents, dont 2 par les Jets qui furent exécutés de toute beauté par Guy Chouinard, André Manseau et Jean-Claude Tanguay. Les Jets ont maintenant effectué 8 doubles-jeux depuis le début de la saison, et ment dans ce département.

Sommaire Charbonneau-S. 107 300 0-11 11 6 Chouinard et D. 310 010 1-6 7 4 G. Fortin (4-3-1) et Guy Poulin P. Grouvel (0-1-0) J.P. Chartrand 3 et Dagenais, Gr. J.-M., Lamarche (1).

Classification Paquette-Excel 11 7 4 0 14 Ultra-Electric 11 5 4 2 12 Cl. Lebl. Ltee 12 5 6 1 11 Charbonneau-S. 12 5 6 1 11 Chouinard et Duf. 12 4 6 2 10

A. Bénard a établi un nouveau record

A. Bénard, du club de l'épicerie Huot, a établi un nouveau record dans la Ligue de fers à cheval des Copains de Hull. En effet, il a réussi l'impossible total de 14 "ringers" durant une soirée régulière. R. Gauthier, du club des Nettoyeurs Villeneuve, a aussi été en évidence avec un total de 33 points.

Pendant ce temps, le club de la brasserie Dow continue de dominer le classement avec un total de 37 points. Mais son avance en première position n'est que d'un seul point sur l'équipe de l'épicerie Gaston Huot.

Joute nulle entre Carling et O'Keefe

Les équipes Carling-Hôtel Sportif et O'Keefe ont annulé 4-4 lors d'une joute régulière présentée mercredi soir dans la Ligue de balle melle commerciale de Pte-Gatineau. Il s'agissait de la première joute nulle de la saison dans ce circuit.

Conrad Sanscartier a lancé toute la joute pour le Carling et il a espacé sept coups sûrs et retiré sept frappeurs au bâton. Maurice Thibault, qui a été blessé à la troisième manche, mais qui a tout de même terminé la joute a lancé pour le club O'Keefe. Il a été touché par dix coups sûrs et il a fait mordre la poussière à deux frappeurs.

Bruno Trépanier a mené les attaques des gagnants avec trois coups sûrs, pendant que Jean-Claude Trépanier et Jacques Mineault ont aussi brillé avec deux coups sûrs chacun. Roger Carrière et Yvon Duguay ont frappé deux coups sûrs chacun pour le club O'Keefe. Lundi soir à 6 h. 45 au terrain Vers l'Avenir, le Labatt 50-Boucher-Bourgeois en viendra aux prises avec le club de la pharmacie Lachance.

EPARGNEZ ET VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE

* De très bas prix ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD Pas d'intérêt — frais pour 30 jours

CULTURE PHYSIQUE HOMMES - FEMMES et ENFANTS STUDIO CLAUDE 53 St-Raymond HULL Prof. Claude Bergeron PR. 7-0308 — RéS. MO. 3-3955

OUVERT 1er AOUT 10 EPREUVES PARI-MUTUEL QUINELLA EXACTA CONNAUGHT

Classement Carling-H.S. 10 6 3 1 13 O'Keefe 8 4 3 1 9 Pte-Gat. Elec 8 4 4 0 8 Labatt 50. - B-B. 9 4 5 0 8 Phar. Lachance 9 3 6 0 6

EXEMPLES EN FAIT DE SILENCIEUX CHEV. PONTIAC 41-53 3.95 54-82 6.70 CHEVY II, ACADIAN 62 7.20 60-82 CORVAIR 7.20 48-53 BUICK 8.20 60-82 14.90 CADILLAC 52-82 14.90 CAMIONS CHEV. GMC 41-82, 1/2 a 1 1/2 tonne 5.90 2 et 3 tonnes, la plupart 8.50 OLDSMOBILE 42-56 8.45 57-60 12.90 VOLKSWAGEN 54-61 14.00 FORD et METEOR 42-54 5.70 55-59 6.90 60-82 9.90 FALCON, COMET 60-62 8.50 MERCURY, MONARCH 42-48 7.20 49-51 8.50 52-82 9.90 CAMIONS 49-62, 1/2 a 1 tonne 5.90 2 et 3 tonnes, la plupart 8.50 RESONATEURS à compter de 5.90 VALIANT, LANGER 60-62 8.50 CHRYSLER, DESOTO 41-48 5.90 49-52, la plupart 9.90 CAMIONS 37-60, 1/2 a 1 tonne 5.90 61-62, 1/2 a 1 tonne 8.50 RAMBLER 58-61 7.70 VAUXHALL, VICTOR 58-61 12.95 59-61 AUSTIN 8.90

PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES nous possédons un assortiment de tuyaux de sortie et d'échappement convenant à toutes les autos européennes, de la plus petite à la plus grande.

Nous pouvons réparer 70 autos par jour CARLING MUFFLERS LIMITED 1688 Carling, près Clyde — Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. — PA. 2-0340

CEINTURES DE SECURITE APPROUVEES PAR LA CSA

choix de 8 teintes rég. 8.95 maintenant 5.60 posées

FREE INSTALLATION MUFFLERS SHOCKS SPRINGS SPECIAL 15.00 INST.

GUIDE CARLING

Pose gratuite

Silencieux • Tuyaux de sortie • Res-orts • amortisseurs • Ceintures de sécurité • Barres de torsion • Trois modèles de silencieux au choix.

EXEMPLES EN FAIT DE SILENCIEUX CHEV. PONTIAC 41-53 3.95 54-82 6.70 CHEVY II, ACADIAN 62 7.20 60-82 CORVAIR 7.20 48-53 BUICK 8.20 60-82 14.90 CADILLAC 52-82 14.90 CAMIONS CHEV. GMC 41-82, 1/2 a 1 1/2 tonne 5.90 2 et 3 tonnes, la plupart 8.50 OLDSMOBILE 42-56 8.45 57-60 12.90 VOLKSWAGEN 54-61 14.00 FORD et METEOR 42-54 5.70 55-59 6.90 60-82 9.90 FALCON, COMET 60-62 8.50 MERCURY, MONARCH 42-48 7.20 49-51 8.50 52-82 9.90 CAMIONS 49-62, 1/2 a 1 tonne 5.90 2 et 3 tonnes, la plupart 8.50 RESONATEURS à compter de 5.90 VALIANT, LANGER 60-62 8.50 CHRYSLER, DESOTO 41-48 5.90 49-52, la plupart 9.90 CAMIONS 37-60, 1/2 a 1 tonne 5.90 61-62, 1/2 a 1 tonne 8.50 RAMBLER 58-61 7.70 VAUXHALL, VICTOR 58-61 12.95 59-61 AUSTIN 8.90

PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES nous possédons un assortiment de tuyaux de sortie et d'échappement convenant à toutes les autos européennes, de la plus petite à la plus grande.

Nous pouvons réparer 70 autos par jour CARLING MUFFLERS LIMITED 1688 Carling, près Clyde — Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. — PA. 2-0340

Harmon KILLBREW conduit les Twins à deux victoires sur les Senators de Washington

Les Red Sox triomphent des Yankees, 4-3

Ligue nationale

Spahn est brillant et les Braves battent les Dodgers

LOS ANGELES (PA) — Warren Spahn, le vétéran de 42 ans qui en est à sa 19e saison dans les majeures, a lancé une partie de trois coups sûrs seulement et les Braves de Milwaukee ont défait les Dodgers de Los Angeles au compte de 1-0. La victoire était la 11e de Spahn cette saison contre trois défaites, et la 33e de sa carrière. Mais c'était la première fois depuis le 21 août 1948, qu'il battait les Dodgers, soit à Brooklyn ou à Los Angeles. Les Braves ont compté le seul point de la joute dans la première manche sur un coup sacrifié de Joe Torre. Milwaukee 100 000 000—1 7 1 Los Angeles

Chicago 300 000 000 01—4 8 1 Philadelphie 210 000 000 00—3 10 1 Ellsworth et Bertell; Duren, Balduchun 10 et Dalrymple. G. Ellsworth 10-6. P. Balduchun 5-4. Cir: Chi. Santos 11.

HOUSTON (PA) — Curt Flood a fait compter quatre points avec un trio de simples et les Cardinals de St-Louis, qui sont en tête du classement de la Ligue nationale, ont défait les Colts de Houston au compte de 9-2.

Julian Javier a frappé en lieu sûr pour la onzième partie consécutive et George Altman a fait compter deux points avec un triple et un sacrifice.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

St-Louis 023 000 121—9 10 1 Houston 000 000 110—2 6 5 Gibson et McCarver; Drott, McMahon 3, Umbricht 6, Zachary 9 et Bateman. G. Gibson 7-3. P. Drott 2-6.

Pittsburgh à un gain de 3-1 sur les Mets de New York, hier soir, alors que Roger Craig a subi son 12e échec de la saison dans la LN.

Gibson, qui avait alloué trois coups sûrs au cours des six premières manches, a cédé sa place à McBean après l'unique point des Mets à la 7e reprise. Ce dernier s'en tira sans dommage pendant la balance du match. New York 000 010 000—1 5 1 Pittsburgh 002 000 10x—3 6 3 Craig et Sherry; Gibson, McBean 7 et Burgess. G. Gibson 3-5. P. Craig 2-12. Cir: Pitts. Virdon 3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Washington 000 101 000—3 7 0 Cleveland 000 101 002—4 11 1 Chicago 001 101 000—3 7 0 Wynn, Alleen 7; Abernathy 8 et Azcue, Neeman 9; Debusschere, Brosnan 7, Wilhelm 9 et Carreon, Martin 9. G. Abernathy 3-0. P. Brosnan 2-3.

DETROIT (PA) — Les Angels de Los Angeles et les Tigers de Detroit se sont divisés les honneurs d'un programme double, chaque club gagnant une partie de 8-3, les Tigers gagnant la deuxième après avoir perdu la première.

Les Tigers se sont emparés des honneurs de la 2e avec une avalanche de sept points dans la huitième manche.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

WASHINGTON (PA) — Les Twins de Minnesota se sont approchés à une partie et demie de la première position de la Ligue américaine vendredi soir en remportant les honneurs du programme double aux dépens des Senators de Washington, gagnant la première partie par 11-4 et la deuxième, par 10-3.

Harmond Killebrew a dirigé l'offensive des Twins au cours des deux parties. Il a cogné un total de six coups sûrs, soit trois simples, deux doubles et un circuit, son 17e de la saison. Il a fait compter cinq points et a porté sa moyenne à .280.

Les victoires étaient les 9e et 10e des Twins au cours de leurs 13 dernières parties.

Minnesota 000 122 203—11 12 0 Washington 000 100 003—4 8 1 Pleis 1-0 et Battey; Duckworth 2-7. Bronstad 5. Brunside 9 et Leppert. HRs: Min. — Battey 17, Killebrew 17; Wash — Lock 10.

DETROIT (PA) — Les Angels de Los Angeles et les Tigers de Detroit se sont divisés les honneurs d'un programme double, chaque club gagnant une partie de 8-3, les Tigers gagnant la deuxième après avoir perdu la première.

Les Tigers se sont emparés des honneurs de la 2e avec une avalanche de sept points dans la huitième manche.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

WASHINGTON (PA) — Les Twins de Minnesota se sont approchés à une partie et demie de la première position de la Ligue américaine vendredi soir en remportant les honneurs du programme double aux dépens des Senators de Washington, gagnant la première partie par 11-4 et la deuxième, par 10-3.

Harmond Killebrew a dirigé l'offensive des Twins au cours des deux parties. Il a cogné un total de six coups sûrs, soit trois simples, deux doubles et un circuit, son 17e de la saison. Il a fait compter cinq points et a porté sa moyenne à .280.

Les victoires étaient les 9e et 10e des Twins au cours de leurs 13 dernières parties.

Minnesota 000 122 203—11 12 0 Washington 000 100 003—4 8 1 Pleis 1-0 et Battey; Duckworth 2-7. Bronstad 5. Brunside 9 et Leppert. HRs: Min. — Battey 17, Killebrew 17; Wash — Lock 10.

DETROIT (PA) — Les Angels de Los Angeles et les Tigers de Detroit se sont divisés les honneurs d'un programme double, chaque club gagnant une partie de 8-3, les Tigers gagnant la deuxième après avoir perdu la première.

Les Tigers se sont emparés des honneurs de la 2e avec une avalanche de sept points dans la huitième manche.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Cinq erreurs des Colts ont rendu la tâche facile à Bob Gibson qui, maintenant une fiche de 7-3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Cubs de Chicago ont compté un point dans la première partie de la 11e manche et ils ont défait les Phillies de Philadelphie au compte de 4-3.

C'est un circuit de Ron Santo, avec deux hommes de retirés, qui a donné la victoire aux Cubs. Dick Ellsworth a remporté sa 10e victoire de la saison contre six défaites.

Inscriptions de samedi à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, non gagnants de \$300 et de \$1,000, bourse, \$300
1—Danny Peters (F. Beilich)
2—Maryann M. (H. Farrington)
3—Avon (B. Pyke)
4—Judy's Gold (P. Reon)
5—Joselade Jet Pilot (H. Hodge)
Deuxième course, amble un mille, non gagnants de \$100 et \$1,500, bourse, \$300
1—Northwood Barbara (H. Gallagher)
2—Leo's Pride (R. Gale)
3—Ferry Jamie (P. Robillard)
4—The Shadow (W. Galley)
5—Judy Marjean (A. St. Amour)
6—Cherry Cake (Y. Demers)
7—The Golden Boy (G. Larus)
8—Harris Gold (H. Gallagher)
Troisième course, trot un mille, staké, bourse, \$1,000
1—Clayton Pick (M. Hope)
2—Lucky Duchenon (P. Caldwell)
3—pp8 Thunder Shower (I. Farr)
4—pp8 Joselade Jet Pilot (A. McDonald)
5—pp12 Van's Countess (P. Sillip)
6—pp4 Titan Scott (B. Ruttle)
7—pp6 Billy Belwin (J. Gordon)
8—pp10 Neville (R. Chamberland)
9—pp11 Deep Run Atom (C. Cook)
10—pp3 Eddy Boy Jr. (G. Dubois)
11—pp12 Eddy Boy (G. Larus)
12—pp1 Frisco Pete (E. Hussey)
Quatrième course, amble un mille, à réclamer, \$2,000, bourse, \$300
1—Country Watts (R. Sauvé)

2—Chief Valentine (J. Wiener)
3—Danny Lee Grattan (C. Hie)
4—Forbes Castle (O. Knight)
5—Irish Boy (P. Caldwell)
6—Iva C. Patch (R. Caldwell)
7—L. C. Majesty (A. Pyke)
8—Mike C. Cooke
Cinquième course, amble un mille, non gagnants de \$1,000, bourse, \$300
1—Gloaming's King (R. Lascelles)
2—Duchess Day (R. Sauvé)
3—Keystone Kitten (C. Hie)
4—Sister Chief H. (F. Beilich)
5—Sandy Gallon (P. Robillard)
6—Chuck Peters (P. Sauvé)
7—Johnstown Chief (R. Hanna)
8—Armbro Davey (F. Leboeuf)
9—Armbro Davey (F. Leboeuf)
Sixième course, trot un mille, non gagnants de \$1,000, bourse, \$300
1—Chargallon (G. Hess)
2—Lady Brook T. (I. Farr)
3—White Princess (R. Caldwell)
4—Twinkle Comet (O. Knight)
5—Lucky Cy (R. Robertson)
6—Arwana Lee (J. Gordon)
7—Alice Lind (P. Caldwell)
8—Maiderover (R. Curran)
Septième course, amble un mille, non gagnants de \$2,000, bourse, \$300
1—Royal Brooke (P. Caldwell)
2—Mac's Mary (O. Cameron)
3—Miss Rhyne (G. Bouvette)
4—Kaylee (C. Hie)
5—Single Goose (J. Baskin)

6—Echo Ridge Denny (I. Farr)
7—Ben Majesty (A. Pyke)
8—Irene McDuff (R. Boyce)
Huitième course, amble un mille, non gagnants de \$400 et \$3,000, bourse, \$300
1—Brook Honor (D. Cox)
2—Edgewood Key (J. Locke)
3—Lockvale Ginny (P. Robillard)
4—Diplomat Hal (H. Kirkes)
5—Del Mar Va (Y. Desjardins)
6—Northwood Alice (R. Curran)
7—Ben Direct (R. Lascelles)
Neuvième course, amble un mille, non gagnants de \$2,500, bourse, \$400
1—Kentucky Colonel (R. Caldwell)
2—Success Claude (P. Sauvé)
3—Lint (J. Gordon)
4—Frisco Lee J. (A. Geisel)
5—Hiltop Sue (R. Curran)
6—Ruth Dudley (F. Brochu)
7—Minor Joe (C. Hie)
Dixième course, amble un mille, non gagnants de \$200, \$2,000, bourse, \$300
1—Dr. Atom (K. Morrison)
2—Barney Diplomat (H. Gallagher)
3—Maryland Mac (D. Cameron)
4—Early Volvo S. (A. Waddell)
5—Doc Will (R. Chamberland)
6—Melita Baker (M. Kirkes)
7—Merrie Mike (A. St-Amour)
8—Dr. Atom (K. Morrison)
9—Dress Parade (C. Gauthier)
Aussi éligible: Silver Flash (R. Gale)

Inscriptions de lundi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, non gagnants de \$100, \$500, bourse, \$300
1—Dawn P. (G. Bouvette)
2—Signal Vic (P. Reon)
3—Melody Mohawk (M. Kirkes)
4—Melody Mohawk (M. Kirkes)
5—Willow Brooke Smoko (A. Pacey)
6—Phil Reed (L. Dunlop)
7—Harris Gold (H. Gallagher)
8—Bony M. (W. Cooke)
Deuxième course, trot un mille, non gagnants de \$100, \$500, bourse, \$300
1—Peter Patex (P. Reon)
2—Dusty J. (N. Curran)
3—Senator Ronal (P. Reon)
4—William Van (M. Aubin)
5—Gaytanna (C. Miville)
6—Sturdy Dean (R. Sauvé)
7—Tuddy Dean (J. Zeron)
8—Canton's Hopetul (R. Robertson)
9—Rae Chief (W. Demers)
10—Alexandra (B. Silliphant)
11—Janean Vol (G. Roddick)
12—Victory Grattan Bars (S. Locke)
13—W. H. (A. Pyke)
14—King Tony (F. Murphy)
15—Superb Hanover (P. Robillard)

3—Elizabeth Genessee (Robertson)
4—Star Line (G. Bouvette)
5—Dawn P. (G. Bouvette)
6—Signal Vic (P. Reon)
7—Ingall's Hanover (H. Farrington)
8—Riddell Bronze (B. Silliphant)
9—Cinquième course, amble un mille, non gagnants de \$300 et \$1,000, bourse, \$300
1—Sturdy Abbe (R. Chamberland)
2—C. Cass (C. Miville)
3—Mac Herbert (A. Pacey)
4—Sturdy Dean (R. Sauvé)
5—Dinky Atlander (W. Pyke)
6—Beau Ergader (J. Wiener)
7—Senator Ronal (P. Reon)
8—Andy Mac (F. Beilich)
9—Aussi James Hanover (C. Bouky)
Sixième course, amble un mille, non gagnants de \$1,000, bourse, \$350
1—Early Return (G. Bouvette)
2—Racaway (F. Leboeuf)
3—Lady Marie (J. Murphy)
4—Stan The Man (R. Curran)
5—Sandy Gallon (P. Robillard)
6—Judy Direct H. (C. Hie)
7—Shadydale Meribel (N. Curran)
8—Rusty Direct (I. Farr)
Septième course, amble un mille, à réclamer, \$1,000, bourse, \$300
1—Chief's Walt (R. Chamberland)
2—Winnie's Pride (W. Cooke)
3—O'Henry Vol (G. Dubois)
4—Aberdeen Frisco (Y. Demers)

5—Margaret F. (I. Farr)
6—Superior Spirit (C. Hie)
7—Early Volvo (R. Sauvé)
8—B. Hall
Huitième course, amble un mille, non gagnants de \$300 et \$350, bourse, \$300
1—First (R. Curran)
2—Sputnik (W. Cooke)
3—Innocent Bob (N. Gemmill)
4—Johnny's Girl (A. St-Amour)
5—John Stutzman (O. Knight)
6—Scottie (R. Chamberland)
7—Dr. Prid (C. P. Lacoste)
8—Jimmy G. Junko (G. Larus)
Neuvième course, amble un mille, invitation un mille, bourse \$300
1—Rubby Doby Doo (F. Leboeuf)
2—Jamie Herbert (Y. Gonyea)
3—Superior Richard (C. Hie)
4—Ted Hanover (P. Caldwell)
5—Prima Pick (W. Cooke)
6—Gypsy-Rose Chief (H. Ladouceur)
7—Snipe Reward (T. Horton)
Dixième course, amble un mille, non gagnants de \$300 et \$1,000, bourse, \$300
1—Dr. Tompillar (G. Dubois)
2—Direct Vone (A. St-Amour)
3—Homestretch Fish (J. eZon)
4—Dudley Grattan (W. Pyke)
5—Jerry McKinney (D. Cameron)
6—R. Laura Dobe (L. Dunlop)
7—Debbie Barber (P. McFarlane)
8—Thunderdale C. (M. Kirkes)

Courses à Rideau-Carleton

Arthur Pyke remporte deux victoires; exacta de \$290.10 à la 10e épreuve

Arthur Pyke a été le conducteur le plus en évidence vendredi soir lorsque la piste Rideau-Carleton a présenté un autre programme régulier de trot et amble. En effet, Pyke a enregistré deux gains et il a aussi été responsable du plus haut prix payé durant la soirée. Une foule assez nombreuse a été témoin de cette soirée régulière pour

ambieurs et une somme de \$71,313 a été enregistrée au pari-mutuel.

Pyke a remporté son premier gain durant la septième course alors qu'il a conduit l'Uncle Jesse's Star à la première position. Cet ambieur a réussi le mille en 2:09 3/5 pour remporter la victoire sur Susan M. conduit par Omer Knight et sur Red Gun mené par George Platford. Durant la dernière épreuve de la soirée, Pyke a triomphé avec Shadydale Edward, qui a devancé Rocky G. Scott et Flare Wick. En capturant les deux premières places, Shadydale Edward et Rocky G. Scott ont payé un exacta de \$290.10.

L'épreuve principale, qui était un trot d'une distance d'un mille et pour une bourse de \$800, Reyphell mené par Omer Knight a enregistré un éclatant gain en réussissant le mille en 2:07 3/5. Reyphell qui a devancé Wild Indian et Chappie's Boy a payé \$5.20, \$3.20 et \$2.60.

Queenie MacDuff conduit par John Murphy.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche ce soir à compter de 8h. 15 et les trotteurs et ambieurs seront aussi à l'oeuvre lundi soir à la même heure.



Stationnement gratuit Service direct d'autobus

NOUVELLE PISTE RIDEAU CARLETON

ALBION ROAD 4 MILLES AU SUD DES BORNES DE LA VILLE

Les résultats

Première course, amble un mille, bourse, \$300
Dora's Girl (A. Waddell), \$4.80, \$3.40, \$2.70; Ben Gay (A. Carkner), \$16.80, \$4.30; Eyer Hanover (J. Murphy), \$2.50. Temps: 2:10.35. Ont aussi couru: Ruyvenmede Steve, Melody Mohawks, Signal Vic, Fedor's Day, Quinelle: \$47.

Deuxième course, trot un mille, bourse, \$300
Queenie MacDuff (J. Murphy), \$13.10, \$5.10, \$2.80; The Rosecroft (K. Morrison), \$5.40, \$3; Canton's Hopetul (R. Robertson), \$3.40. Temps: 2:12.15. Ont aussi couru: Riddell Direct, Safety Thin Man, Peter Petex.

Troisième course, amble un mille, à réclamer, \$2,000, bourse, \$300
Way Young (J. Moore), \$20.50, \$10.90, \$7.90; Kathleen Pointer (F. Leboeuf), \$8.60, \$5.40; Miss Trial (A. Waddell), \$3.80, \$2.80. Temps: 2:08.45. Ont aussi couru: Lachantanna, Royal Prince Dillard, Irish Bubbles, Voice of Spring, Ambassador John, Quinelle, \$98.10.

Quatrième course, amble un mille, à réclamer, \$1,000, bourse, \$300
Johny Grattan H. (H. MacDunn), \$39, \$9.90, \$5; Cracker Jack (C. Miville), \$3.80, \$2.90; Maestro (A. Waddell), \$3.80, \$2.90. Temps: 2:07.25. Ont aussi couru: Lord Volvo, Silver Grattan D., Ronnie C., Jerry Lee A., Toody Byrd.

Cinquième course, amble un mille, bourse, \$300
Way Young (J. Moore), \$20.50, \$10.90, \$7.90; Kathleen Pointer (F. Leboeuf), \$8.60, \$5.40; Miss Trial (A. Waddell), \$3.80, \$2.80. Temps: 2:08.45. Ont aussi couru: Lachantanna, Royal Prince Dillard, Irish Bubbles, Voice of Spring, Ambassador John, Quinelle, \$98.10.

Sixième course, trot un mille, bourse, \$300
Hoch (R. Lascelles), \$33.40, \$11.80, \$5.10; Grand D. Volvo (A. St-Amour), \$3.50, \$2.80; Van Seal (C. Hie), \$7.10. Temps: 2:08.25. Ont aussi couru: Fabrik K., Bernice Marque, Ben Aray, King Tony, Paula Key.

Septième course, amble un mille, bourse, \$300
Uncle Jesse's Star (A. Pyke), \$9.30, \$6.50, \$3.20; Susan M. (O. Knight), \$19.10, \$6.60; Red Gun (G. Platford), \$4.30. Temps: 2:09.35. Ont aussi couru: Maplewood Chief, Hie Joe, Fred Lee Abbe, Minor Helen, Little Estel, Quinelle: \$34.

Huitième course, amble un mille, bourse, \$300
Canada Bars (D. Cameron), \$9.80, \$5.20, \$3.

A Québec

Professeurs pour le Collège militaire — Lesage est prêt à siéger tout l'été — Petit débat au sujet des frontières du Labrador.

Par Omer LANGLOIS
 QUÉBEC — M. Paul Gérin-Lajoie a fourni, vendredi, les explications concernant les cours donnés à St-Jean par des professeurs du ministère de la Jeunesse, à certains membres du corps d'aviation royale du Canada, à une base dans cette ville. Cette formation militaire n'a aucune relation avec le Collège militaire. Il a tenu à affirmer que le ministère de la Jeunesse est remboursé intégralement par le gouvernement fédéral des dépenses encourues à cet effet.

Réponse plus explicite
 Le ministre a donné ce qu'il considère une réponse finale et complète à une question posée par Me Daniel Johnson qui avait demandé s'il était exact que le ministère de la Jeunesse recrutait des professeurs pour le collège militaire de St-Jean.

En plusieurs endroits il existe une entente entre le gouvernement provincial et le ministère de la Défense, ajoutait M. Gérin-Lajoie, au niveau de l'enseignement primaire, pour l'éducation des enfants des membres des forces armées qui sont cantonnés dans des camps établis au Québec.

Education dans Québec
 En vertu de telles ententes, le ministère de la Défense paye aux commissions scolaires ce que ces dernières exigent pour l'éducation des enfants en question. Au nombre des commissions scolaires qui ont des ententes notons celles de: St-Jean, Chibougamau, Senneterre, Bagotville, et Ste-Foy.

De telles ententes existent également entre certaines commissions scolaires de la province et le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada, pour l'éducation des enfants indiens vivant dans des réserves.

Tel est par exemple, le cas de la Commission scolaire de Lachine qui éduque aux frais du ministère de la Citoyenneté, certains des enfants de la réserve indienne de Caughnawaga.

Prêt à siéger tout l'été
 Est-ce l'intention du gouvernement de faire siéger le comité des relations industrielles de l'Assemblée législative, pour entendre les re-

présentations des différents organismes et des corporations municipales qui ont des suggestions à faire pour pallier au chômage, demandait, vendredi, M. Maurice Bellemare, député de Champlain.

Le premier ministre a répondu qu'il ne le savait pas et que si les députés ont l'intention de siéger tout l'été, pour sa part, il est prêt. «Je demeure à Québec, dit-il et ça ne me dérange aucunement. Il ne faudrait tout même pas qu'ici en Chambre, on s'ingénie pour prolonger les débats, puis, lorsqu'on sort de la Chambre des députés, on demande au premier ministre: "Quand allons-nous finir cette session-là?"

Adoption à l'unanimité
 Le député de Champlain a rappelé que la motion qu'il a présentée sur ce sujet fut adoptée à l'unanimité des membres de la Chambre.

M. Lesage a tenu à faire remarquer que la Chambre procède le plus rapidement possible. «Nous avons encore les crédits de plusieurs ministères à étudier et à voter. Nous avons de nombreuses et importantes lois sur le métier. Il y en a d'autres qui seront inscrites au feuilleton prochainement.

N'oublions pas que lorsque nous nous réunissons de nouveau mardi, nous serons le 2 juillet. Franchement, je ne sais pas si les députés ont l'intention de siéger tout l'été. S'ils le veulent, moi je suis prêt...

Frontières du Labrador
 Le problème des frontières du Labrador était soulevé, vendredi hier, par M. Daniel Johnson, au cours de l'étude des crédits du ministère des Terres et Forêts. C'est un problème grave au point de vue territoire, au point de vue développement hydro-électrique au point de vue des réserves de minerai extrait dans l'Ungava.

Le chef de l'opposition a rappelé qu'il existe deux moyens de régler les questions de frontières. Le premier, la guerre. Il n'est pas question d'avoir recours à ce moyen extrême.

On peut tenter de recourir au 2e moyen: la négociation. Il est facile de parler et de proposer la négociation, mais, il est si difficile d'amener quelqu'un à négocier, qui ne veut pas se mettre à table, discuter, argumenter et finalement négocier dans l'acceptation complète du terme, déclare M. Johnson.

Réplique de M. Lévesque
 Le ministre du Commerce et de l'Industrie qui pilote les crédits de son collègue M. Lucien Cléche, résume l'exposé présenté par Me Daniel Johnson. Il insiste sur le harnachement possible des immenses chutes Hamilton. C'est un projet fabuleux. Il ne peut pas être mis à exécution, parce que le gouvernement de Terre-Neuve a besoin d'une sortie sur le territoire de Québec.

Me Gérard D. Lévesque assure la Chambre que le gouvernement Lesage suit cette question de près et prendra ses responsabilités, le moment venu.

Israël achètera des missiles
 WASHINGTON (Reuter) — L'Israël a conclu avec les Etats-Unis une entente relative à l'achat de missiles anti-aériens Hawk pour une valeur de \$25 millions, annonce le secrétaire à la Défense des Etats-Unis.

Visite à Bonn
 BONN (Reuter) — Le général Charles Ailleret, chef d'état-major des forces armées françaises, est arrivé hier à Bonn. Pendant les deux jours qu'il demeurera en Allemagne de l'Ouest, le général Ailleret aura des entretiens sur des problèmes militaires, inspectera des unités de l'armée ouest-allemande et visitera des installations militaires.

Recommandation du jury

Le préposé à l'ascenseur ne doit pas quitter son poste en cas de panne

Lorsqu'il se produit une panne, le préposé à l'ascenseur ne devrait pas quitter les lieux, afin de s'assurer que personne n'en sorte ou n'y entre. Ce préposé ne devrait pas quitter les lieux tant et aussi longtemps que l'ascenseur n'est pas en état de fonctionner normalement.

Ainsi peuvent se résumer les recommandations faites par un jury du coroner siégeant en Cour municipale d'Ottawa, vendredi, en rapport avec la mort d'un jeune travailleur social de la capitale. On se souviendra que M. Louis-F. Doucette, âgé de 23 ans, du 66, rue Riverside, a été mortellement blessé dans le puits d'ascenseur de l'édifice National, 18, rue Rideau, le 23 mai dernier.

Le jury, composé de cinq hommes, a exonéré de tout blâme le préposé de l'ascenseur à l'édifice National, M. Ovide Lalonde, 24 ans, 841, boulevard Saint-Joseph, à Hull. Les jurés ont déclaré que la victime a contribué à sa propre mort, en tentant de sortir de l'ascenseur qui était tombé en panne entre le 1er et le 2e étage de l'édifice.

La tragédie est survenue peu après 11 heures du matin, alors que tous les employés de cette vaste maison d'affaires évacuaient les lieux. La femme du concierge avait reçu un appel téléphonique anonyme l'enjoignant de faire évacuer la bâtisse, précisant qu'il y avait "quelque chose qui n'était pas correct" entre l'édifice de la rue Rideau et l'immeuble voisin de la gare Union.

Pas moins de 25 témoins ont été entendus au cours de cette enquête du coroner qui s'est déroulée devant le Dr J. S. Cross. L'audience des témoins avait débuté, mardi soir. L'enquête avait ensuite été ajournée à vendredi après-midi.

La tragédie
 Selon les témoignages entendus, les employés du 5e étage — où sont situés les bureaux des Catholic Family Services ou travaillait la victime — étaient en train de quitter les lieux lorsque survint la tragédie.

Quatorze personnes prenaient place dans l'ascenseur lorsque celui-ci, pour des raisons que l'on n'a pu expliquer clairement, s'est mis à accélérer. Ce faisant, le mécanisme automatique de sécurité a fait immobiliser l'ascenseur.

Le garçon de l'ascenseur, M. Ovide Lalonde, a alors réussi à en sortir par une petite porte, près du plancher. Auparavant, bien que personne n'ait semblé l'entendre, il avait enjoint les gens de demeurer calmes pendant qu'il se rendait remettre l'ascenseur en marche, au moyen d'un mécanisme dans la cave.

Les témoins ont raconté que le plus grand calme régnait dans l'ascenseur. Tout le monde semblait ignorer le motif pour lequel on faisait ainsi évacuer l'édifice. «Certains faisaient même des farces», a déclaré un témoin.

Quelqu'un a alors émis l'opinion que l'ascenseur pourrait peut-être se remettre à fonctionner si on réussissait à alléger l'ascenseur. Une jeune fille s'est offerte à imiter le geste du garçon d'ascenseur, mais on l'en a empêchée.

M. Noé Beauchesne a alors constaté qu'il y avait une porte au plafond de l'ascenseur par laquelle on pourrait grimper jusqu'au 2e étage. La victime a réussi à ouvrir la porte et, malgré l'objection de plusieurs, s'est mis en frais de sortir de l'élévateur.

Secours
 M. Doucette avait la poitrine complètement sortie de l'ascenseur lorsque celui-ci se mit à descendre. M. Doucette fut donc coincé entre le rebord du plancher du deuxième étage et celui de l'ascenseur. Entendant des cris, M. Ovide Lalonde immobilisa alors l'ascenseur.

Des pompiers, des policiers, des techniciens des compagnies d'ascenseurs "Otis" et "Turnbull" ont été dépêchés sur les lieux. La victime vivait toujours, en proie à de violentes souffrances.

Plusieurs personnes, y inclus les techniciens, étaient d'accord à dire que la seule façon de libérer la victime était de faire descendre l'ascenseur. Le chef d'arrondissement du Service des incendies, M. Hector Renaud, qui semblait avoir toute l'autorité dans ces opérations de secours, s'objectait, prétendant que ce faisant on aggraverait les blessures de la victime.

Le 15 juillet sera fêté à Alger
 ALGER (Reuter) — Le Bureau politique du parti du Front de Libération Nationale—FLN—algérien a annoncé hier dans un communiqué qu'il avait décidé que le 15 juillet, premier anniversaire de l'indépendance algérienne, serait "la journée du parti".

Cette journée sera l'occasion de grands rassemblements populaires notamment à Alger, Oran et Constantine.

On a tenté, mais sans succès, de libérer le blessé à l'aide de torche à acétylène et de pinces-monsieur. Finalement, environ 45 minutes après l'accident, on a fait descendre l'ascenseur sans blesser davantage M. Doucette. Malheureusement, la victime avait déjà succombé.

Constatations
 Un pathologiste de l'Hôpital général, le Dr J. S. Campbell, a déclaré que M. Doucette avait succombé à cause d'une réduction de la circulation sanguine et d'une blessure à une paroi du petit intestin qui a provoqué une hémorragie interne. Il a mis en doute que M. Doucette aurait pu survivre, même s'il avait été libéré immédiatement après l'accident.

Le surintendant de la compagnie Otis a déclaré que

l'ascenseur pouvait recevoir un poids de 2000 livres ou de 12 personnes. Il a ajouté que l'ascenseur, à son avis, n'était pas surchargé et qu'il était en très bon état. Un représentant du ministère du Travail d'Ontario a témoigné dans le même sens.

L'édifice National a été construit en 1910 et l'ascenseur aménagé quelques années plus tard. "Il s'agit de l'un des plus vieux ascenseurs d'Ottawa. Nous n'avons rien en dossier qui nous permettrait de déterminer l'âge de cet ascenseur", a commenté un représentant de la compagnie "Otis".

Il arrive fréquemment, a-t-on dit, que des ascenseurs, même neufs, tombent en panne. Par ailleurs, c'est la première tragédie du genre à survenir dans la capitale.

Khrouchtchev dénonce la visite de Kennedy

Berlin (Reuter) — M. Nikita Khrouchtchev est arrivé hier par avion à Berlin-Est où il a rejoint M. Walter Ulbricht, chef du parti communiste d'Allemagne de l'Est. Ils tous deux dénoncent la visite à Berlin-Ouest de M. Kennedy.

Dans son discours d'accueil à l'aéroport de Schoenefeld, M. Ulbricht a dit du président Kennedy: "Il a tenté de pousser une partie du peuple allemand contre l'autre dans l'intérêt des monopoles allemands et de leurs alliés ouest-allemands."

TOUT le corps diplomatique de Berlin-Est, y compris l'ambassadeur de Chine, se trouvait à l'aéroport pour accueillir M. Khrouchtchev et sa femme dans la ville, où le président du conseil de l'URSS aura des entretiens avec les chefs du parti communiste d'Allemagne de l'Est et d'autres pays d'Europe orientale.

L'accueil
 M. Ulbricht a reçu un accueil très chaleureux en arrivant à l'hôtel de ville de Berlin-Est où ils ont été acclamés par la foule qui scandait "Nikita et Walter, les grands hommes du parti".

Fillette renversée par une auto

CORNWALL (DNCL) — Une fillette de 12 ans, Margaret Nicholson, de Cornwall, a reçu de légères blessures au bras et à l'épaule droite et des contusions à une jambe, alors qu'elle a été renversée par une automobile.

L'accident s'est produit vers 5 heures, vendredi après-midi, à l'intersection des rues Cinquième et Augustus, Margaret, fille de M. et Mme Roy Nicholson, voyageait à bicyclette en direction nord sur la rue Augustus, lorsqu'elle a été heurtée par une voiture conduite par M. William Garnet Cholette, 41, rue Hickory, à Cornwall.

L'enfant a été projetée de sa bicyclette, mais n'a pas été hospitalisée pour ses blessures.

Le sergent Albert Séguin de la Sûreté municipale de Cornwall a fait les constatations d'usage.

Le prix Lénine
 VIENNE (Reuter) — M. Georg Trajkov vice-premier ministre bulgare, reçoit le prix Lénine de la paix, annonce Radio-Budapest.

C'EST PENDANT LES VACANCES QU'IL FAUT REPARER LA MAISON!

AUX 2 MABASINS ABS

"PEINTUREZ" l'intérieur et l'extérieur

PEINTURE BLANCHE de marque réputée pour les clôtures et le chalet

Seulement **3.75** le gallon

Vernis-TEINTURE POUR LE BOIS

Teintes: cèdre, séquoia, acajou. 200 gallons seulement. Le gallon

Pas plus de 2 par client

7.95

ROX Peinture à maçonnerie pour imperméabiliser les murs de la cave

1 seau de 50 livres suffit pour poser deux couches dans la cave. Présentée en blanc et en couleur.

"N'a jamais suinté!"

32 seaux seulement. Hétez-vous d'économiser \$8.00 le seau!

Ord. \$22.95

Tant qu'il y en aura, chacun, **14.95**

CLOTUREZ!

Nécessaires à clôtures mailleées

Au complet avec le treillis, le tube du haut et les poteaux ainsi que le fil de renfort au bas. Seulement, les cent pieds **69.00**

TREILLIS

Mailles de 2", jauge 13. 42" de haut. Le pied **16c**

POTEAUX en "T". 6 pieds, ch. **99c**

MATERIAUX A CLOTURES

1" x 6", épinette planée quatre côtés. Le pied courant **6 1/2c**

2" x 4", en cèdre plané quatre côtés. Le pied courant **9c**

4" x 4", en cèdre plané quatre côtés. Le pied-planche **18c**

1/4" x 6" x 96", contre-plaqué (bon 1 côté). Chacun **39c**

TABLE A PIQUE-NIQUE

PLIANTE

Fabriquée de pin blanc de qualité. Fini vernis-reinture séquoia. Un modèle robuste, pour tous les membres de la famille.

Maintenant **28.95** Livrée

"ajoutent à l'agrément" DALLES A TROTTOIRS ET A PATIOS

De teinte grise

16" x 16", ch. **65c**

20" x 20", ch. **90c**

24" x 24", ch. **1.40**

24" x 30", ch. **1.75**

Teintes: Rouge charmois, offertes, moyennant 14c par supplément.

BORDURES D'ENTREES DE COUR

4" x 6" x 3". Seulement **2.50** ch.

Livraison des commandes de \$30 ou plus des articles précités

CIMENT FRAIS A EMPORTER

\$1.10 le sac de 87 1/2 liv.

Béton apprêté Cimex

En sacs de 80 livres. Il suffit d'y ajouter de l'eau froide. Idéal pour les réparations ou pour ancrer les poteaux de clôture. Le sac **1.97**

Aussi offert en mélange de mortier

Meubles de parterre "A rabais de soldé!"

Chaises et chaises longues d'aluminium de la meilleure qualité, parasols de parterre, tables de parterre, hamacs, portiques de jeux.

Tables de patio émaillées Chacune **1.98**

Service amical et personnel — à prix modiques et quotidiens

LANGUETTES DE CLOUAGE ET BOIS DE CHARPENTE

1" x 2"	Seulement le pied	1 1/2c
2" x 2"	Seulement le pied	6c
2" x 3"	(60 pieds seulement)	
2" x 4"	Qualité ordinaire le pied	6c
2" x 4"	Première qualité le pied	7c

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER

POUR SOUS-PLANCHERS. 4' x 4' x 1/4". Seulement, ch. \$1.10. Livré \$1.19 ch.

FIR (Bon 1 côté) — 4' x 8' x 1/4" ch. \$4.05

FIR (Bon 1 côté) — 4' x 8' x 3/4" ch. \$9.49

Planche murale "Sheetrock"

4' x 7' x 3/8" Unie. Chacune **1.40**

4' x 8' x 3/8" Unie. Chacune **1.59**

A cueillir dans la cour

Bardeaux d'asphalte

210 livres — Genre triple — Première qualité. — Le carré **6.95**

Toutes les teintes

Salle de bains 3 pièces

MARQUE CRANE

Comprend la baignoire d'acier de 5 pieds, le lavabo, le cabinet d'aisances au complet, les robinets, le renvoi d'eau et le trop-plein.

Economisez \$10.00 MAINTENANT **138.80**

6 seulement!

CHAUFFE-EAU doublés de verre

Ord. \$99.50. Maintenant l'ensemble complet, à gainé à l'émail blanc et l'élément de 3,000 watts. **89.95**

Pompes pour le chalet

Visitez notre rayon des articles de plomberie — Nous avons un assortiment complet d'articles pour la maison ou le chalet.

89.50

AU RAYON DES AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

(magasin du chemin Baseline seulement)

16 FENETRES COMBINEES, en aluminium. Grandeurs diverses. Seulement \$1.00 le pied carré. Par exemple: 36" x 48". Ord. \$24.00. Maintenant **\$12**

Sous réserve de vente préalable

Portes déclassées pour l'intérieur

Dimensions diverses — en très bon état

\$2.95 et plus Pour l'extérieur **\$6.95** et plus

PEINTURE (fins de séries)

89c la pinte **2.98** le gallon

Contre-plaqué sous-type et coupons de contre-plaqué à prix très modiques!

Tuiles blanches à plafond

12" x 12" — Seulement, chacune **11c**

Briquettes de charbon de bois

5 sacs de 10 livres chacun. Seulement **3.89**

Ouverts le lundi 1er juillet — de 9 h. du matin à 6 h. de l'après-midi

LA SUCCURSALE D'ELMYALE SERA FERMEE LUNDI

Relations JUILLET

- Notre nouveau Pasteur
- Le bon Pasteur Jean XXIII
- Le Rapport de la Commission Parent
- La régulation des naissances
- Objectivité et honnêteté
- L'éclipse du 20 juillet
- Les professeurs de philosophie s'organisent
- La Commission "Foi et Constitution": De Lausanne 1927 à Montréal 1963
- Plusieurs autres sujets.

En vente dans les librairies, les dépôts de journaux et au bureau de la revue (8100, boulevard Saint-Laurent, Montréal 11).

\$0.50 le numéro

INVITATION aux ETUDIANTS DES COURS D'ETE

Desmarais - Robitaille
 Liée vous invite à venir voir leur assortiment complet de fournitures pour vos cours d'été.

- Cahiers et feuilles à anneaux
- Crayons de toutes sortes, règles

STYLOS — STYLOS A BILLE (Waterman — Parker — Shaeffer) et plusieurs autres articles scolaires

SPECIAL

Dictionnaire LAROUSSE

Anglais - français Rég. 4.88

Français - anglais 6.95

Desmarais & Robitaille

180 Rideau Ottawa 233-7656

Assortiment complet d'articles religieux

Cette journée sera l'occasion de grands rassemblements populaires notamment à Alger, Oran et Constantine.

VOYAGES - VILLEGIATURE

ISRAËL PAYS DE CONTRASTES

... où se côtoient
l'ancien et le moderne

De nos jours, en Israël, où plus de 70 nationalités sont associées pour créer un mélange culturel et géographique reliant l'Orient et l'Occident, on assiste aussi à une jonction entre l'histoire ancienne et la contemporaine.

Au point de vue historique, ce sont d'abord les Grecs et les Romains qui y sont venus d'Occident, laissant leurs traces notamment à Accalon, Césarée et Tibériade. Plus près de nous, on a vu des Anglais, des Français, des Allemands, des Hongrois, des Marocains, des Polonais, des Américains

et des Canadiens (pour n'en mentionner que quelques-uns) s'établir dans l'Etat d'Israël. De l'Orient étaient venus les Byzantins, les Turcs et les Mahométans, ces derniers dotant Israël des grandes Mosquées d'Acre et de Jaffa. Les Baha'is, venus de Perse, ont fait de Haïfa la capitale mondiale de leur religion. Le grand sanctuaire des Druzes, le Tombeau de Jethro, se trouve sur le mont Arbel, en Galilée, dans le nord d'Israël. Quant aux Bédouins, ils continuent d'errer dans le sud du désert du Néguev.



Les pyramides d'Egypte

Des 70 nationalités qui forment présentement la population d'Israël, les Bahariens, les Yéménites, les Irakiens, les Kurdes et les Cochins (venus de l'Inde), représentent l'apport des cultures orientales depuis la deuxième guerre mondiale.

Situé sur la côte orientale de la Méditerranée, l'Etat d'Israël célèbre le quinzième anniversaire de sa fondation en mai 1963. Pourtant, l'histoire nationale du pays est aussi celle de la Bible et ses trésors anciens regorgent de vestiges de civilisations pré-bibliques. Celui qui visite Israël pour la première fois ne peut manquer d'être ému par ce contraste entre l'antique et le moderne. Les villes voisines de Tel Aviv et de Jaffa en sont une preuve éloquente.

Tel Aviv a été fondée il y a 55 ans et c'est la ville la plus peuplée du pays avec son demi-million d'habitants. Ses grands magasins, ses no-

teils modernes, ses théâtres, ses musées et ses salles de concert en font aussi le plus grand centre de distraction du pays.

Par contre, l'histoire de Jaffa, où vécut longtemps les pionniers qui devaient fonder Tel Aviv, remonte à 3,000 ans avant Jésus-Christ. Le visiteur peut toujours être témoin d'importantes fouilles archéologiques. On prétend que Jaffa est l'endroit où saint Pierre rencontra Simon le Tanneur et logea sous son toit. Jonas y aurait aussi séjourné.

Pour le touriste qui débarque à Haïfa, c'est la vue d'une magnifique cité érigée sur les flancs de l'histoire mont Carmel qui l'accueille, face à la Méditerranée. Parmi les sites à voir: la grappe et le monastère marquant l'endroit où vécut le prophète Elie, ainsi que le temple Baha'is et les jardins persans qui l'entourent.

Au nord de Haïfa se trouve Acre, la forteresse des Croisés et le plus important port de l'ère chrétienne en Terre Sainte. Les grandes murailles et la crypte de saint Jean sont parmi les plus remarquables reliques de l'époque des Croisés, qui ont également laissé des traces à Atlit, Montfort, Tibériade, Ramle et Césarée.

Césarée, elle, est située au sud de Haïfa, au bord de la mer. Pendant cinq siècles, elle fut la capitale des Romains en Palestine. Fondée par Hérode le Grand, en l'an 22 avant Jésus-Christ, son antique amphithéâtre romain y sert encore de nos jours pour des spectacles et des concerts durant le Festival annuel de musique d'Israël. On trouve aussi à Césarée d'autres vestiges de la même

époque: statues, temples et aqueducs. Mais tout près de ces ruines de l'antique Césarée s'étend le majestueux parcours de golf qui attend les fervents de ce sport au moderne "Country Club".

Puis, il y a naturellement Jérusalem, la capitale, où d'autres contrastes entre l'antique et le moderne attendent le visiteur. D'une part, le mont Sion, le Tombeau du Roi David, l'Abbaye de la Dormition, d'autre part, la moderne université hébraïque de Jérusalem, les immeubles du YMCA, le grand musée de Bézalel, les édifices du Parlement et des dizaines d'autres monuments modernes.

Comment parler des contrastes d'Israël sans jeter un regard vers l'aride désert du Néguev, qui constitue par lui-même un contraste avec les terres fertiles du nord de la Galilée. C'est à Beerchéba que, selon la Bible, Abraham creusa son puits. Aujourd'hui, pendant que les Bédouins s'amènent avec leurs bêtes, tous les mardis et jeudis, au traditionnel Marché aux Chameaux, on procède à l'édification d'un nouveau centre domiciliaire et industriel non loin du marché.

Plus à l'intérieur du dé-

sert se trouve l'ancienne Sodome, où la femme de Loth fut transformée en statue de sel. Une nouvelle industrie israélienne de la potasse progresse aujourd'hui non loin de la formation rocheuse que l'on a surnommée "La Femme de Loth". Plus loin encore dans le désert, on trouve à Avdat et Shvita, les cités que les Nabatéens avaient construites deux siècles avant Jésus-Christ. Les vestiges de cet empire nabatéen sont parmi les plus fascinants trésors archéologiques d'Israël.

En se dirigeant toujours plus au sud, on rencontre Eilat, ville portuaire sur la mer Rouge dont l'existence même est un vivant hommage à l'esprit de pionnier qui anime les habitants d'Israël. Cette cité a surgi de terre en seulement dix ans, en un endroit complètement dénué auparavant. C'est à proximité de cette ville moderne que sont situées les gigantesques falaises rouges qui formaient, selon les historiens, l'ensemble des mines de Salomon, d'où l'on extrayait déjà du cuivre environ mille ans avant J.-C. Un centre moderne d'extraction du cuivre s'élève maintenant à peu de distance de ces antiques mines abandonnées.

En Israël, l'archéologie est

devenue un passe-temps national. En effet, le pays est parsemé de monticules qui surgissent en terrain plat. Des fouilles y mettent presque invariablement à jour des vestiges de cités anciennes. Le plus fameux de ces monticules se trouve en Galilée et s'appelle Hazor. On trouve aussi en Galilée plusieurs sites qui constituent de grandes attractions: Caparnaoum, où Jésus prononça ses premiers sermons; Tabgha, où il multiplia miraculeusement quelques pains et poissons; le mont Tabor, scène de la

Transfiguration; le mont des Beatitudes, où Jésus prêcha le Sermon sur la Montagne; enfin, le village de Nazareth, où vécut la sainte Famille.

Israël est avant tout le pays de Bible, mais ses célèbres villégiatures d'Herzliya, de Shavei Zion et de Tibériade, entre autres, offrent aux touristes des lieux de détente comparables à ceux des rivieras continentales. D'au-

tre part, ses lieux de haute culture, ses industries et son architecture révèlent l'âme d'une nation nouvelle.

Un voyage dans cette contrée méditerranéenne baignée de soleil permet simultanément de se rafraîchir à cette source de la civilisation occidentale tout en admirant les réalisations grandioses de l'un des plus fascinants États modernes de l'univers.

FESTIVAL DE STRATFORD

du 17 JUIN - au 28, SEPT.

William Hutt Douglas Rain
Peter Donat Martha Henry

TROILUS AND CRESSIDA

BILLETTS EN VENTE
Matinée le 3 juillet
Soirée le 5 juillet

John Colicos Diana Maddox
Eric Christmas Leo Ciceri

CYRANO DE BERGERAC

BILLETTS EN VENTE
Matinée le 1er juillet
Soirée le 3 juillet

Douglas Rain Peter Donat
Kate Reid Eric Christmas

THE COMEDY OF ERRORS

BILLETTS EN VENTE
Soirées, les 2 et 4 juillet

John Colicos William Hutt
Tony van Bridge William Needles

TIMON OF ATHENS

Première le 29 juillet
DIRECTEURS
Michael Langham Jean Gascon
Peter Coe

Eric House Andrew Downie
Irene Byatt Howell Glynn

THE MIKADO

BILLETTS EN VENTE
Soirée le 6 juillet

Directeur: Norman Campbell
Directeur de la Musique:
Louis Applebaum

CONCERTS DE FINS DE SEMAINES

BILLETTS EN VENTE
le 14 juillet

Glenn Gould, Oscar Shumsky
et d'autres artistes

POUR BROCHURE COMPLÈTE ÉCRIRE À
FESTIVAL PUBLICITY OFFICE
FESTIVAL THEATRE
STRATFORD, ONTARIO

Rien à perdre... avec des chèques de voyageurs

Si vous perdez de l'argent, vous ne le retrouverez jamais. Mais si vous perdez vos chèques de voyageurs, "La Banque" vous remboursera, à condition que vous l'en avisiez à temps. On porte ses chèques de voyageurs sur soi et on peut les encaisser presque partout. Où se les procure-t-on? A n'importe quelle succursale de

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

Où le personnel crée toute la différence

Camping familial dans le parc des Laurentides

Il y a du nouveau cette année pour les amateurs de camping qui désirent faire la pêche dans le parc des Laurentides. En effet, le service des parcs et réserves du Québec a établi un tarif spécial pour les groupes familiaux aux terrains de camping de la Belle-Rivière, du lac des Ilets et de la Mare-du-Sault.

De plus, la pêche de la truite est exclusivement réservée aux campeurs qui séjournent à ces endroits. Le prix demandé pour le camping et la pêche est de \$2 par jour par groupe d'occupants d'un même véhicule; de \$1 par jour pour le camping seulement. On peut louer sur place une embarcation à \$2 par jour. Ces terrains de camping rustiques sont pourvus d'eau potable et de tables à pique-nique.

Le permis de pêche quotidien ne permet d'emporter hors du parc qu'une limite de prise (6 livres de truite) par groupe familial. Toutefois, les pêcheurs peuvent consommer sur les lieux la

limite de prise quotidienne de 6 livres de poisson par groupe.

Les terrains étant assez secs, les campeurs sont admis à la Belle-Rivière et au lac des Ilets depuis le 27 mai. Comme il y a encore de la neige à la Mare-du-Sault, ce terrain de camping n'ouvrira que le 1er juin.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche est heureux de faire connaître cette innovation dans le domaine du camping familial qui aura sans doute l'heur de plaire aux familles québécoises qui veulent pratiquer à un prix modique les sports du camping et de la pêche.

L'Association de l'Enseignement Français de l'Ontario

en collaboration avec le journal

LE DROIT

organise

un voyage éducatif et culturel

AU MEXIQUE

16 jours, du 9 au 25 août 1963

\$410.00 par personne — tous frais compris, tels transport à bord d'avions réactés — logement aux meilleurs hôtels — presque tous les repas — visites et excursions transferts de bagage, pourboires, etc.

SEJOURS PROLONGÉS A MEXICO CITY ET ACAPULCO —

Visites d'endroits historiques tels Xochimilco, San Jose Purua, Cuernavaca, Taxco et nombre d'autres endroits d'intérêt.

Vous avez jusqu'au 15 juillet pour confirmer vos réservations.

Mlle Blandine Charbonneau,
C.P. 107, Cumberland, Ontario,
Tél. 746-0760 ou 762-5059

qui a été désignée pour diriger le groupe. Elle se fera un plaisir de vous faire parvenir l'itinéraire sur demande, de même que tous autres renseignements relatifs au voyage.



Visitez la Terre-Sainte et l'Europe du 5 au 26 octobre

22 JOURS TOUT COMPRIS \$1175.00

Le groupe sera accompagné d'un représentant du journal Le Droit, en l'occurrence M. Jean-Robert Bélanger, directeur du personnel et trésorier du Syndicat d'Ouvriers Sociales Ltée.

Vous visiterez

- COPENHAGUE • LE CAIRE • BEYROUTH • DAMAS
- JERUSALEM • TIBERIADE • TELAVIV • ROME • LE VATICAN • PARIS • VERSAILLES

Toutes les réservations et demandes de renseignements doivent être adressées à M. Jean-Robert Bélanger ou M. J.-Eugène Tremblay, au journal Le Droit.

1 FILM GRATIS Pour votre CAMERA ou KODAK

Un rouleau de film VP (noir et blanc) ou en couleurs Kodacolor donné gratis avec chaque rouleau de film développé et imprimé double grandeur aux prix suivants: Service de Première Qualité, très RAPIDE, à prix spéciaux, par la poste. Economisez 50% sur films noir et blanc 25% sur films en couleurs

FILMS NOIR ET BLANC		FILMS EN COULEURS KODACOLOR			
SERVICE D'UN JOUR		SERVICE DE 3 JOURS			
Roul. 8	3 1/2 x 5	0.79¢	Roul. 8	3 1/2 x 5	\$4.00
Roul. 12	3 1/2 x 3 1/2	0.99¢	Roul. 12	3 1/2 x 3 1/2	\$5.00
Roul. 20	3 1/2 x 5	\$1.75			

Réimpressions .05¢ chacune
Les prix mentionnés s'appliquent aux films 127, 120, 620, 135.

Service de photographie perfectionnée, expérimenté, bien établi.

FRAIS de RETOUR: Ajoutez .05¢ par rouleau de films, noir et blanc ou en couleurs, plus taxe de vente 4% ou 6%. Plus de commande C.O.D. ou chèque.

Enveloppes spéciales GRATUITES pour envoyer vos rouleaux de films. Envoyez vos films, remise, nom et adresse à

Photo LUCHAR Enrg.
Case Postale 1119, Montréal, P.Q.

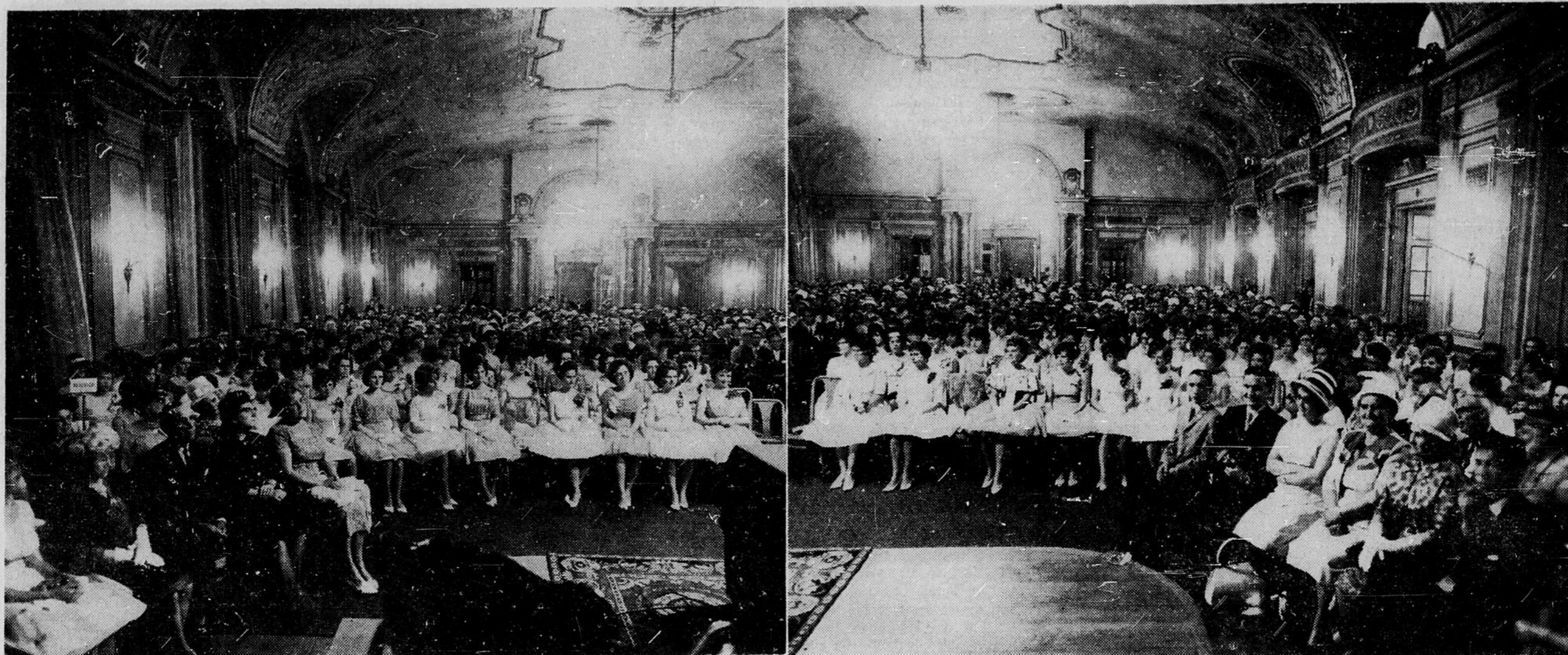
Veuillez m'envoyer des enveloppes spéciales GRATUITES pour rouleaux de films.

Nom
Adresse
Ville ou village
S.V.P. Ecrire bien lisiblement pour livraison rapide des enveloppes.

SUCCÈS ÉCLATANT EN 1963

1,200 PERSONNES ACCLAMENT LES GRADUÉS DU COLLÈGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

(au Château Laurier)



Le 22 juin courant, au Château Laurier, le Collège Commercial Bilingue Larocque reçut de nombreux témoignages d'appréciation pour les succès remportés en 1963.

*Les jeunes gens et jeunes filles qui désirent
s'inscrire pour les cours commençant en
septembre devront faire leurs réservations
sans tarder car déjà*

LES INSCRIPTIONS SONT NOMBREUSES



M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

NOMBREUX AVANTAGES POUR LES ETUDIANTS DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

- 1—Expérience d'un collège commercial qui célèbre cette année son 28^e anniversaire de fondation.
- 2—Le Collège Commercial Bilingue Larocque n'a connu que des succès puisque la plupart de ses finissants ont obtenu de bons emplois dans les services fédéraux ou les bureaux d'affaires d'Ottawa, de Hull et autres endroits.
- 3—Bienfait d'étudier avec des élèves qui viennent de plusieurs villes et villages de la région et même de régions éloignées.
- 4—Le Collège a aujourd'hui des locaux spacieux et un équipement digne des plus grands collèges : plus de 150 dactylographes régulières et électriques, duplicateur, machines à dicter et à transcrire, télétype, etc.
- 5—Cours pratique et simplifié d'où sont éliminés les à-côtés inutiles et les retards dispendieux.
- 6—Le Collège Commercial Bilingue Larocque donne un cours commercial complet et prépare aux examens du Service Civil.
- 7—Le Collège Larocque, depuis sa fondation, a donné l'instruction à plusieurs milliers d'élèves qui sont heureux d'avoir profité des avantages d'un enseignement commercial éprouvé.
- 8—La bonne renommée du Collège n'est plus à faire.
- 9—Une sage direction, de bons professeurs, des méthodes modernes, des locaux modernes, voilà qui permet aux élèves du Collège Bilingue Larocque de poursuivre des études fructueuses et d'envisager l'avenir avec confiance.
- 10—Pour encourager ses élèves, le Collège Larocque décerne de nombreux prix durant l'année.
- 11—Depuis plusieurs années, le bureau de placement du Collège a connu de remarquables succès.
- 12—Graduation annuelle au Château Laurier.



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL
BILINGUE LAROCQUE

Adressez-vous, téléphonez ou écrivez immédiatement

1
9
3
5

28^e Anniversaire de Fondation

1
9
6
3



COLLÈGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276 1/2, rue Dalhousie, Ottawa

Fondé en 1935

Tél.: 236-0443

TARIFS D'ABONNEMENT

Canada	É.-U. et pays étrangers
1 mois	\$ 1.50
3 mois	\$ 4.50
6 mois	\$ 8.00
12 mois	\$ 12.00
(Par porteur: \$0.35 par semaine — \$12.00 par année)	

Hull et la région...



LES PREMIERES NOMINATIONS DU DIOCESE DE HULL — S. Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, premier évêque du nouveau diocèse de Hull, a tenu à rendre publiques, le jour de son intronisation, certaines nominations importantes dans son diocèse. Dans la photo, en reconnaissant de gauche à droite, Mgr Adéodat Chaloux, prêtre domestique et curé de Ste-Bernadette, qui devient vicaire général (il demeure cependant curé à Ste-Bernadette); l'abbé

Maurice Théorêt, professeur au Grand séminaire d'Ottawa, qui devient chancelier du nouveau diocèse; l'abbé Carmel Corbeil, qui devient procureur diocésain (il occupait auparavant le poste de supérieur du collège Marie-Médiatrice); l'abbé Georges-Elie Sauvé, qui succède à l'abbé Corbeil comme supérieur du collège Marie-Médiatrice; et l'abbé Gilles Poirier nommé maître de cérémonies et secrétaire de Mgr Charbonneau.

Les Canadiens français ne se sentent pas chez eux en dehors du Québec - Sauvé

Par Gérard MORIN

"Les Canadiens français ne se sentent pas chez eux, en dehors du Québec et nous avons aussi l'impression que le gouvernement fédéral n'est pas vraiment notre gouvernement," disait jeudi, M. Maurice Sauvé, député libéral des Îles-de-la-Madeleine, parlant au ralliement annuel des clubs Kiwanis de la région, à un dîner "barbecue" annuel en plein air, au parc d'Eastview.

Le député, économiste reconnu et président du comité spécial de la Chambre pour la Défense nationale, a affirmé que le problème du Québec était avant tout un problème économique et politique.

Si nous ne nous sentons pas à l'aise en dehors du Québec, dit M. Sauvé, c'est que la vie canadienne est dominée, sous tous ses aspects, par les Anglo-Canadiens. "Nous voudrions nous sentir chez nous partout au Canada, et sentir que les autres aussi veulent la même chose".

M. Sauvé faisait écho aux querelles séparatistes, nationalistes et autres, en face du réveil qui s'est produit au Québec depuis la mort de M. Duplessis, comme le conférencier l'a dit.

Le député invité avait pris comme thème de sa causerie la situation politique au Québec, depuis surtout la disparition de M. Duplessis. La population du Québec, dit-il, jouit d'un changement d'atmosphère politique, et cela a amené la province à ré-examiner les structures intérieures de la société dans laquelle nous vivons; l'enseignement, les problèmes po-

litiques et économiques, le rôle de l'Etat, et en général nos relations avec le reste du Canada. Nous cherchons encore, ardemment, à trouver le moyen de participer à la vie canadienne totale, avec le reste du Canada.

M. Sauvé croit en la Confédération, mais, dit-il, on peut l'améliorer. Il regrette que le chômage au Québec représente environ 37 pour cent du total au pays, alors que nous ne comptons que 28 pour cent de la force ouvrière. Il ajoute qu'au Québec notre revenu est le plus bas des provinces à l'ouest de Québec.

M. Sauvé souligne que nous avons très peu de contrôle, au Québec, sur nos propres industries et très peu de Canadiens français dirigeant de grandes compagnies.

Parlant du biculturalisme, M. Sauvé dit que ce sujet a perdu son importance relative au Québec, parce que la province est maintenant préoccupée de politique et économique, et M. Lesage a réclamé une plus large part de l'assiette fiscale, au titre des impôts personnels et des impôts des sociétés commerciales.

Toutefois, dit M. Sauvé, si la Commission sur le biculturalisme a du succès, elle pourra servir à une meilleure entente entre les deux races au Canada.



M. G. KIEFFER — Lors de la collation des grades du printemps à l'Université d'Ottawa, M. G. Kieffer, de Hull, a obtenu avec distinction le diplôme d'études supérieures de la faculté de droit, en droit public et en administration.

Amnistie générale aux prisonniers

MADRID (Reuter) — A l'occasion de l'élection du pape Paul VI, le général Franco a accordé une amnistie générale aux prisonniers en Espagne.

Il s'agit de la septième amnistie décrétée en Espagne depuis la fin de la guerre civile en 1939.

En novembre 1958, lors de l'élection de Jean XXIII, environ 2,000 prisonniers avaient été libérés et 8,000 autres avaient obtenu une réduction de peine.

Pour Paul VI, l'Afrique n'est pas une inconnue

LEOPOLDVILLE (CCG) — S. E. Mgr Vito Roberti, Nonce apostolique à Léopoldville, qui pendant de longues années a travaillé sous les ordres du nouveau Pape, raconte ses souvenirs.

L'élection du cardinal Montini, archevêque de Milan, comme successeur de S. S. Jean XXIII a été accueillie à Léopoldville avec une joie toute particulière. La raison en est que l'on sait à Léopoldville que le cardinal Montini connaît très bien l'Afrique et y est bien connu.

Immédiatement après l'annonce de l'élection de Paul VI, Mgr

Roberti a bien voulu communiquer ses impressions à l'agence D.I.A.

"C'est en 1934, alors qu'il était professeur de diplomatie pontificale à l'Appollinaris (faubourg de droit civil et de droit canonique) où je suis allé le cours, que j'ai rencontré pour la première fois Mgr Montini. C'était un ecclésiastique très distingué, très fin. Un prêtre zélé qui, comme aumônier des universitaires de Rome, était très particulièrement apprécié par les étudiants.

"La deuxième fois que j'ai rencontré le futur pape, c'était en 1950 quand je suis entré à la Secrétairerie d'Etat pour y travailler sous ses ordres. Mgr Montini était substitut à la Secrétairerie d'Etat, dirigeait le 2e section et était le chef de tout le personnel. Moi-même j'étais affecté à la 1ère section. Interrogé sur la personnalité du nouveau Pape, Mgr Roberti a répondu:

"Avant tout il est prêtre parfait, soucieux des âmes. J'ai pu constater la première fois qu'il me reçut dans son bureau. Il ne m'a parlé que de problèmes pastoraux et de questions sociales. A ce moment-là la situation sociale était très pén-

ble dans le sud de l'Italie où je venais de travailler pendant 12 ans dans le ministère.

"Mgr Montini, homme très pieux avait une conviction inébranlable du caractère surnaturel de son travail à la Secrétairerie et avait le don de pouvoir communiquer cet enthousiasme religieux à ses collaborateurs. Je me rappelle du discours de circonstance qu'il prononça en 1952 lors du centenaire de l'Académie Pontificale Ecclésiastique. Son discours sur la diplomatie était d'une telle élévation que je me suis enthousiasmé pour mon travail alors que jusque là j'avais gardé une vive nostalgie de l'apostolat direct.

Grand organisateur, le futur Pape, a développé les services de la Secrétairerie d'Etat en de multiples secteurs selon les critères les plus modernes. Pendant la guerre mondiale, il fut le bras droit du Pape pour l'organisation de nombreuses œuvres de charité et d'assistance dont le réseau couvrait le monde entier.

"Une autre caractéristique du nouveau Pape est son tact. A l'occasion de son voyage en Rhodésie du Nord en 1962, où il était allé visiter les missionnaires de son diocèse de Milan, n'a-t-il pas prolongé son périple pour aller voir ses deux anciens collaborateurs et grands amis les délégués apostoliques de Pretoria, et de Lagos, Mgr Jos McGrogan et Mgr Pignodoli? Et lors de sa nomination, c'est de lui que je reçus le premier télégramme de félicitation.

Expliquant ensuite que l'Afrique n'est pas "une inconnue" pour Paul VI, le prélat a déclaré: "M'étant rendu chez lui pour l'inviter à mon sacre épiscopal, auquel il ne pouvait pas assister parce que pendant le Concile il se rendait chaque dimanche à Milan, il me parla longuement de l'Afrique, qu'il venait de visiter et de son escape à Léopoldville. Il disait que l'Eglise avait de grandes espérances en Afrique, car l'âme des Africains est profondément

religieuse. Il me racontait son escape à Léopoldville où il fut accueilli à l'aéroport de Ndjili par S. E. Mgr Scalais, Mgr Calabresi, Mgr Malula et Mgr Justin Bomboko, alors ministre congolais des Affaires Etrangères. A celui-ci il avait demandé si des pourparlers pour établir des relations diplomatiques avec le Saint-Siège avaient déjà été entamés. Il était content d'apprendre que des résultats positifs étaient en vue.

"Je suis convaincu que Paul VI sera un grand Pape: pour les petits et les humbles parce qu'il "sent" les problèmes sociaux, pour les laïques parce qu'il veut leur promotion au sein de l'Eglise par l'Action catholique; pour les Pouvoirs Publics parce qu'il a eu longtemps ses contacts immédiats avec les Chefs d'Etat et leurs gouvernements. Il connaît à fond les organisations internationales telles que l'ONU, l'UNESCO, l'OMS, le BIT etc.

Pour l'Afrique également il sera un grand Pape, peut-être le plus grand de tous, parce qu'il a vu les problèmes de ce continent.

Bref, Sa Sainteté Paul VI réunissant les caractères de Pie XII et de Jean XXIII continuera l'œuvre éminente de ces deux grands Pontifes.

Comptant les besoins des temps modernes, Paul VI marquera de sa forte personnalité tous les temps à venir et conduira l'Eglise qui déjà jouit d'un grand prestige, à une hauteur encore inconnue jusqu'à ces jours."

Le Dr J.E. Hunter laisse \$265,000 à ses héritiers

Le Dr James Earl Hunter, 12, Range Road, est décédé le 6 mai dernier laissant à ses héritiers une fortune de \$265,000 dont \$25,000 seront versés à sa sœur, Mlle Edna Hunter, de London, Ont.

Le défunt a fait du service outre-mer durant la dernière guerre mondiale, et il était attaché à la faculté de médecine de l'Aviation royale canadienne à titre d'officier médical. Au Canada, il faisait partie du corps médical de l'armée canadienne avec le titre de colonel.

Son testament stipule également qu'une somme de \$5,000 doit aller à Mlle Judith Porteous, fille de l'ex-amiral W.W. Porteous, et que \$500 doivent être donnés à Mlle May Aellen, de Calgary, Alberta.

Ce qui reste, soit \$234,500, doit ensuite être divisé en dix parts égales, et trois de ces parts, soit environ \$70,000, iront à la faculté de médecine de l'université Western, et deux, aux deux fils de son épouse décédée, John Patrick Coulson et David Henry Coulson. Le reste de cette fortune sera divisé entre plusieurs neveux et nièces.

Réciprocité des permis de pêche sur l'Outaouais

A la suite d'une entente conclue il y a quelques années déjà entre les gouvernements du Québec et de l'Ontario, les pêcheurs de la rivière Outaouais et du lac Temiscamingue peuvent pêcher dans ces eaux munis du permis d'une seule province.

Toutefois, l'entente n'implique pas qu'un pêcheur qui détient un permis du Québec puisse aller pêcher en face du réveil qui s'est produit au Québec et de l'Ontario, les pêcheurs de la rivière Outaouais et du lac Temiscamingue peuvent pêcher dans ces eaux munis du permis d'une seule province.

Les non-domiciliés doivent se conformer à cette réglementation quant à la provenance du permis et à la zone de pêche.

Les autorités du ministère de la Pêche et de la Chasse et de la Pêche rappellent au public pêcheur qu'il y a de son intérêt de respecter l'entente conclue entre les deux provinces précisément pour éviter des ennuis aux sportifs qui fréquentent les eaux limitrophes de la rivière Outaouais et du lac Temiscamingue.

A LACHAPELLE
SERRURIER
107 EDDY - HULL
Moures ventilés

VITRAGE DE TOUTES SORTES
NOUS REMPLAÇONS LES vitres et moustiquaires dans les portes et fenêtres en bois et en aluminium
VITRERIE CHENIER
186 Champlain HULL
777-3365

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

A VENDRE
VOLKSWAGEN Sunliner "58"
(petit autobus, toiture de toile retractable)
PARFAITE CONDITION avec radio
Idéal pour famille
\$1095 termes
PR. 1-3461

ARENA DE HULL
gérant demandé
Des demandes d'emploi seront reçues par la Commission de l'Arène Municipale de Hull, Robert Guertin, jusqu'au mercredi 10 juillet 1963, pour la position ci-haut mentionnée. Prière d'écrire à "Commission de l'Arène de Hull" case postale 365, Hull, en y mentionnant vos qualifications et le salaire exigé. Toutes demandes seront traitées confidentiellement.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE, LTD.
vous souhaite la bienvenue au
Riviera
Le seul endroit où les taxes sont aussi basses que \$122 par année
771-6694

POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE
consultez **MAURICE LACHANCE**
successeur de feu Emm. Binet
Ass.-vie — feu — automobile — vel — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr.
Représentant **LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE**
15 CINQ-MARS - HULL
PR. 1-3700

A LOUER
2 logis de 7 chambres avec chambre de bains — très central au 155 Principale, Hull.
S'adresser à : **155 Principale M. L. Pelchat**

EMMAUS
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linthe usage, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

INSTITUTEURS DEMANDES
La Commission scolaire de Mont-Laurier demande des INSTITUTEURS MASCULINS possédant un BA ou un Brevet "A" pour enseigner en 10e, 11e et 12e années garçons, avec expérience de préférence.
Lors de la demande d'emploi, mentionner qualifications. Salaires très avantageux.
S'adresser à : **J.-A. OUELLETTE**, secrétaire de la Commission scolaire de Mont-Laurier, C.P. 688, tél. 326 W, aux heures de bureau, du lundi au vendredi, de 9 h. à 5 h.

REMERCIEMENTS
POTVIN — Mme Maurice Potvin et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de M. Maurice Potvin, survenu le 26 mai, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Votre magasin de **CHAUSSURES** pour toute la **FAMILLE**
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-3515

RENE RICHARD
ARCHITECTE
ADRA, MALPO, MOAA, M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

A vendre
Presse à imprimer, platine, 10 x 15 — Rebâtie.
MO. 3-3828

A VENDRE
Hôtels licencés
coeur de la Gatineau, excellents chiffres d'affaires, termes faciles
Appelez immédiatement un de nos représentants
ANDRE TESSIER LTEE
Courtiers
771-5867

UNE TRANSACTION, ÇA SE FAIT A DEUX!
Peu importe à combien un propriétaire évalue sa maison — ou à combien un acheteur éventuel évalue cette même maison — la vente ne pourra être conclue que lorsque les deux parties en cause auront convenu d'un compromis. Notre travail (entre autres choses) consiste à agir comme arbitre — conciliateur — entre deux parties, afin qu'elles arrivent à une solution juste et équitable.
Que vous soyez acheteur ou vendeur — pourquoi ne pas nous permettre de vous aider?
André TESSIER Ltée
236, boul. St-Joseph, HULL
PR. 1-5867

Interruption de courant
LUNDI MATIN 1er JUILLET
Partie de la ville de Hull située à l'Est du ruisseau de la Brasserie
LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE GATINEAU

NOUVEAU SALON DE BEAUTE
à Gatineau
Mme Denise Chartrand (Meunier) désire annoncer l'ouverture de son nouveau salon
Chez DENISE
380, rue Notre-Dame
Elle invite toutes ses amies, parents et clients à lui rendre visite.
Pour rendez-vous signalez : **MO. 3-3520**

RECRUTEMENT
La Chambre de commerce de Hull n'est pas uniquement l'affaire des commerçants, mais plutôt de tous les citoyens bien pensants et imbus de civisme.
Devenez membre et participez à l'évolution de votre ville.
Appelez le jour — 777-2698 ou 771-5964
Le soir — 777-0221

AVIS
L'ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES ne sera pas fait le **LUNDI 1er JUILLET (JOUR DE LA CONFEDERATION)**. Il sera fait comme d'habitude le **JEUDI 4 JUILLET**.
Profitez de 5% d'escompte en payant 12 mois à l'avance.
HEURES DE BUREAU :
348 Notre-Dame — 9 a.m. à 5 p.m.
Cartier Mignault — 9 a.m. à 10 p.m.
LA COMPAGNIE D'UTILITE SANITAIRE DE HULL INC.



LE FLEURDELISE A L'HOTEL DE VILLE D'OSHAWA — Des membres du club canadien-français d'Oshawa, le Conseil municipal de cette ville a consenti à hisser le drapeau de la province de Québec au mât de l'hôtel de ville, le 24 juin, en l'honneur des Canadiens français.

Le drapeau du Québec à l'hôtel de ville d'Oshawa

OSHAWA — A la demande du club canadien-français d'Oshawa, le Conseil municipal de cette ville a consenti à hisser le drapeau de la province de Québec au mât de l'hôtel de ville, le 24 juin, en l'honneur des Canadiens français.

Jean-Baptiste. On reconnaît, de gauche à droite, M. Lucien Vézina, M. Léo Marceau, M. Paul Rochefort, l'un des fondateurs du club, et M. Rodolphe Racine, membre du comité de propagande.

Première messe pontificale de Mgr Charbonneau

La première messe pontificale de Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, premier évêque du nouveau diocèse de Hull, sera célébrée à 10 h. dimanche matin en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur.

Il sera assisté par Mgr A. Chaloux, prélat domestique, vicaire général du diocèse, qui agira comme prêtre assistant. Les diacres assistants seront Mgr Charles-Auguste Demers, supérieur au Grand séminaire d'Ottawa que fréquentent les séminaristes de Hull, et l'abbé Georges-Elie Sauvé, supérieur du collège Marie-Médatrice. Les servants seront les grands séminaristes du diocèse.

La population de la paroisse et de la nouvelle ville épiscopale est invitée.

Notes historiques

Familles françaises sur la rive sud de la rivière Outaouais

Par l'abbé Joseph-E. Gravelle, v.f.

OTTER LAKE (DNC) — Depuis notre première chronique sur la ville d'Ottawa, nous avons vu la rive nord de la "Grande Rivière", arborant chaque semaine pour visiter les cantons et les paroisses, ou parfois les premières familles s'établissant.

Traversons maintenant sur la rive sud, pour voir s'il y avait là aussi des familles françaises. Nous savons qu'en 1825 un groupe d'Écossais arrivèrent dirigés par leur chef "Laird McNab" pour s'établir au sud du lac des Chats, et ce chef donna son nom à ce canton. En 1837 les premiers missionnaires sont venus visiter Sand Point et l'île du Grand-Calumet avant de monter la rivière jusqu'à Mattawa et le lac Talon. Ils ont fait quelques baptêmes que nous trouvons inscrits dans un vieux registre, conservé dans les archives de Pembroke. C'était, plutôt un cahier qu'un registre et il n'aurait pas coûté plus qu'un cent en ce temps-là. Le nom de Henry Dunn, fils de John et de Margaret O'Connor, né en 1836, apparaît dans la liste des baptisés par le Rév. J. H. McDonagh, le 15 janvier 1837.

D'autres furent baptisés et mariés par le Père Poiré et le Père Moreau, qui sont montés de Montréal en 1838 et 1839. Le 16 octobre 1839, Antoine Girard, fils d'Antoine Girard et de Marie Brasseur, de Québec, fut marié à la Pointe-de-la-Bonnechère, quelques milles seulement de la Pointe-aux-Sables, à Euphrasie St-Germain, fille de Bernard et Clotilde Lemer du lac des Deux Montagnes. Ce mariage fut inscrit dans les registres de Buckingham. Leur premier fils, Jean-Baptiste-Antoine, né en 1840, fut baptisé le 17 février 1841 et l'acte inscrit dans les registres d'Alvimer. De ces dates, nous voyons que les missionnaires choisissaient l'hiver, plutôt que l'été, pour faire leurs visites, profitant des bons chemins de glace que les portageurs tenaient ouverts. Plus tard Sand Point est devenu le "terminus" du premier chemin de fer.

La famille d'Alexandre MacDonnell, un grand marchand de bois, recevait le prêtre à la Pointe-aux-Sables et c'est dans sa maison que les premières messes ont été dites. Dix personnes ont été confirmées à cette mission en 1849, mais on ne relève aucun nom français sur la liste. En 1855 le prêtre disait la messe dans la maison d'école.

ARNPRIOR

Avec la construction des scieries de la compagnie McLaughlin, situées à l'embouchure de la Madawaska, les familles commencèrent à s'établir à Arnprior, six milles à l'est de la Pointe-aux-Sables. En peu de temps, il y avait 5.000 personnes, protestantes et catholiques dans ce village et le curé de Renfrew, M. Bouvier célébrait la messe une fois par mois, le dimanche. Le lendemain il visitait la Pointe.

En 1857, le Père Bouvier, qui était alors curé à Portage-du-Fort, a bâti la première chapelle et il a demandé à Mgr Guigues d'Ottawa de se rendre la bénir le 27 janvier 1858. En ce temps-là il y avait 40 familles catholiques dont 22 dans le village. Jusqu'en 1867, la mission d'Arnprior était desservie du Portage-du-Fort par les Pères Bouvier et O'Malley. En 1867 le Père Bouvier fut nommé premier curé, poste qu'il occupa jusqu'en 1876.

Voici quelques familles qui demeuraient à Arnprior, les premières années: Joseph Bilodeau, de Ste-Julie, marié à Adèle Goyer, fille de Joseph et Josephine Ladrigue, en 1869; Hyacinthe Caillier, en 1872, marié à Honorine Vallée; Michel Caron de Québec en 1876 à Margaret O'Gorman; Joseph Chabot en 1879 à Zoé St-Louis; Jean-Baptiste Charbonneau en 1873 à Marcelline Jeannotte; Etienne "Duncan" Dagenais, né en 1834, et sa femme Catherine Laporte et leurs neuf enfants; William Demers de Watertown, N.Y., en 1873,

marié à Josephine Martin, fille de Hilaire; Louis Desrosiers, et sa femme Marie Filiault, arrivés de Masham en 1866; Joseph Dion de l'île Verte en 1872, marié à Adèle Charette, fille de François; Benjamin Donigny et sa femme, Joséphine Bélanger, dont le fils Jos-Aug-Albert est entré chez les Pères Jésuites en Gaspésie; Louis Farand en 1873, marié à Charlotte Girard, fille de Charles; Delphis Fleury de Bristol, veuf de Mathilda Bell, en 1873, marié à Marie Dagenais; Charles Fortier de St-Lambert en 1869, marié à Julie Bonin, fille de Pierre; Alex Fournier en 1876 marié à Emma Caillier; François Gagnon de Beauharnois en 1870, marié à Marie-Anne Chabotte; André Garant de Palmerston en 1876, marié à Philomène Soucy, fille de Stanislas; Louis Garon en 1872, marié à Adèle Lauzon; Dositheé Lacasse en 1874, marié à Julie Roi, fille de Louis; Xavier Laderoute en 1872, marié à Johanna Naughton.

Une famille, qui plus tard s'est établie à Otter Lake, est celle de William Lafleur, marié en 1870 à Elisa Shannon. Il y avait encore à Arnprior Jean-Baptiste Lajeunesse de Ste-Félicité, marié en 1872 à Rosalie Charbonneau, fille de Louis et Zoé Guilbault, Napoléon Lamothe marié en 1870 à Henriette Charbonneau; François Lauzon de Vaudreuil, marié en 1871 à Marguerite Pilon, fille de Noël de McNab; Eusèbe Lefebvre du Portage-du-Fort marié en 1872 à Marie Trudeau, fille d'Etienne et Félicité Terrier; Thomas LeFebvre de St-Stanislas, marié en 1873 à Joséphine Deslaurie, fille d'Augustin et Adèle Charbonneau; Norman de St-Roch marié en 1873 à Marie-Louise Charbonneau, fille d'Augustin et Louise Thivierge; Alex Normandeau de Bécancour marié en 1871 à Lerrisa Hickey, fille de Lawrence; Désiré Paré de St-Lambert marié en 1873 à Jeanne Vermet, veuve de Joseph Portugese; Joseph Papin marié en 1872 à Méline Charbonneau, fille de Thomas; Narcisse Proulx de Buckingham marié en 1880 à Marceline Desrosiers, fille de Joseph; Xavier Samson, fils de Pierre et Marie Blais, né en 1827, marié en 1869 à Marcelline Girard, fille de Jean et Félicité Garçon d'Ottawa; François Sarasin de Virginia, marié en 1874 à Marie Ladouceur, fille d'Albert; Joseph Séguin de Van-kleeck Hill marié en 1879 à Marie-Anne Michel, fille d'André; Joseph St-Amour de Wakefield marié en 1872 à Adèle Lauzon, fille d'Hilaire et Angèle Gravelle; Napoléon Tardy, de Québec, marié en 1873 à Elisabeth Fortier, fille d'Edouard et Angèle Baillargeon; Joseph Troitier, fils d'Edmond et Brigitte Balhazar marié en 1873 à Céline Lauzon, fille d'Hilaire; Georges Vaillancourt marié en 1873 à Ann Sherlock; Cléophas Vallée, fils d'Isidore et Marceline Mallet, marié en 1874 à Alphonsine Poirier, fille de Moïse, et son frère, Louis Vallée marié la même année à Marguerite-Elisabeth de la Lanquette, fille de Joseph et Harriet Landon; Eugène Villeneuve, fils de Joseph de Chicoutimi, marié en 1880 à Philomène Ju-neau de Rigeau, veuve d'Olivier Miette.

Voilà une liste de mariages faits à Arnprior, que nos lecteurs peuvent consulter. Ils sont intéressés aux premières familles de cette ville. Au total, il y avait 174 mariages contractés entre des catholiques, de 1857 à 1900. Pour quelques-unes des vocations religieuses de cette paroisse, nous pouvons nommer Mgr R. M. Clarke, curé à Renfrew, fils de Lawrence John Clarke et Emma Baby, et petits-fils d'Usmire Raby et Elmire Caillé originaires de St-Justin, Newton. Aussi son cousin, le Rév. T. J. Raby qui publie chaque semaine des articles dans le "Canadian Register" publié à Kingston; les deux frères, fils de Jack Thoms et Esther Murphy d'Arnprior, dont l'abbé George est curé à St-Gabriel et l'abbé Roydon vi-

Succès du souper à la paroisse Saint-Jean-Bosco

CORNWALL (DNC1) —

Le quatrième souper canadien servi à l'occasion de la Semaine française à Cornwall, s'est tenu jeudi soir en la salle paroissiale St-Jean-Bosco où plus de 300 personnes, portant fièrement le costume de la Semaine française, ont dégusté un bon ragout de boulettes.

Ce repas, organisé par la Ligue du Sacré-Coeur de cette paroisse, a été préparé par les ligueurs eux-mêmes, assistés par la Ligue du Sacré-Coeur des jeunes.

Sa majesté Lisette Ière, escortée de ses deux princesses Aline et Cynthia ont assisté au souper canadien qui a été agrémenté de chansons à répondre interprétées sur disques par nos artistes canadiens.

Au tout début, l'abbé Roger Desrosiers, vicaire de la paroisse, a souhaité la bienvenue aux convives. M. Rod Gaudette, président du Conseil de vie française, et sa majesté Lisette Ière, ont adressé quelques paroles bienveillantes.

M. Rheaël Samson, président de la Ligue du Sacré-Coeur, et M. Baptiste Lebrun, maître de cérémonie, se sont dits enchantés du succès remporté.

\$120 d'amende à L. Saikkonen

SUDBURY — Lawrence Saikkonen, 26 ans, de la réserve indienne de Whitefish, a été éclopé d'une amende de \$120, plus les frais de Cour, lorsqu'il s'est rendu coupable à quatre accusations.

Saikkonen admet avoir conduit une voiture dans un état dangereux alors que son permis était encore suspendu. Aussi, la voiture en question ne portait pas de plaques matricules et Saikkonen n'a pas pu produire de preuve attestant que la voiture était assurée.

L'accusation a été portée par la Sûreté provinciale de Sudbury à la suite d'une collision survenue le 9 juin.

M. Bill Currie démissionne

SUDBURY — M. Bill Currie, vice-président et ancien inspecteur en chef de la Société protectrice des animaux du district de Sudbury a démissionné, jeudi soir.

Currie a démissionné lorsque le bureau de direction a rejeté une motion visant à le nommer inspecteur en chef de la société.

Le bureau de direction étudiait la procédure à suivre pour nommer un nouvel inspecteur en chef à la suite du congédiement de Jack Roach.

Currie, qui avait déjà été inspecteur mais qui avait été congédié proposa qu'on lui accorde une période d'essai de deux mois mais le bureau de direction rejeta sa motion.

Record établi à Sudbury

SUDBURY — Les citoyens de Sudbury ont établi un autre record mardi. Ab Stanley responsable de la station de pompage de la ville de Sudbury a déclaré que les citoyens de Sudbury avaient fait usage de 7.600.000 gallons d'eau mardi. Le record précédent établi en juillet dernier était de 7.300.000 gallons.

La station de pompage a une capacité de 12.000.000 de gallons.

Accident mortel près Sturgeon

SUDBURY — Léo Sauvé, 48 ans, de Cache-Bay a été tué instantanément, vendredi matin, lorsque sa voiture est entrée en collision avec l'arrière d'un camion près des limites de la municipalité de Sturgeon Falls.

Selon la Sûreté provinciale qui a fait enquête, l'accident serait survenu alors que Sauvé essayait d'effectuer un virage à droite. Le Dr N. A. Tabib a constaté la mort. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Théorêt à Sturgeon Falls.

Dans le diocèse de Mt-Laurier

Urgence d'une école normale pour garçons selon M. Lafontaine

QUEBEC — "La fondation d'une école normale de garçons dans le diocèse de Mont-Laurier revêt en ce moment une acuité tragique, un état d'urgence qui nécessite une décision immédiate si l'on veut compromettre la cause de l'éducation dans cette région", fait observer le député de Labelle, M. Fernand Lafontaine, dans une lettre qu'il vient d'adresser au ministre de la Jeunesse, l'honorable Paul Gérin-Lajoie.

Se référant à un mémoire présenté par la Société St-Jean-Baptiste diocésaine le 19 avril 1963 à M. François Lafleur, adjoint exécutif du ministre de la Jeunesse, le député de Labelle a fourni à M. Gérin-Lajoie un exposé détaillé de la situation "afin, dit-il, de faciliter la compréhension du grave problème qui affecte cette région".

Dans son mémoire, la Société St-Jean-Baptiste faisait état de l'adhésion presque unanime donnée à ce projet par les corps intermédiaires des cinq comités qui font partie du diocèse de Mont-Laurier, soit Labelle, Papineau, Terrebonne, Montcalm et Gatineau et de l'accord de principe exprimé par le Département de l'Instruction publique en 1961.

À la suite d'une enquête menée dans le diocèse, la Société St-Jean-Baptiste a constaté que 29 professeurs masculins seulement détenaient un brevet d'enseignement ou des titres académiques consacrant leurs aptitudes à enseigner au niveau secondaire et 24, des brevets d'enseignement de moindre degré, sur un ensemble de 103 professeurs. Or, il y a 1.489 garçons au secondaire dans les écoles des Commissions scolaires. De plus, cinq des titulaires de ces brevets occupent des postes administratifs qui ne les rendent pas disponibles pour l'enseignement. Il y aurait donc une moyenne de 62 élèves par professeur qualifié, chacun enseignant.

Puis, il expose les facilités qui favorisent le projet. Locaux temporaires disponibles, noyau de professeurs compétents, effectif étudiant suffisant. En fait, il n'en coûterait qu'environ \$50.000 par année pour soutenir cet établissement.

Dans les commentaires qu'il présente au ministre au sujet de ce mémoire, le député de Labelle fait ressortir que la situation présente cause la perte de nombreux talents faute de facilités adéquates pour les recevoir. L'an dernier, par exemple, l'école Normale de Hull a dû refuser 17 candidats du diocèse de Mont-Laurier, faute de place. Enfin, le risque est grand que ceux qui vont recevoir leur formation pédagogique dans les grands centres se fixent à l'extérieur du diocèse. Et, de toute façon, formés hors de leur milieu régional, ils s'exposent à être moins réceptifs au retour.

M. Gérin-Lajoie nie avoir violé les privilèges

QUEBEC (PC) — M. Paul Gérin-Lajoie a nié, vendredi, avoir violé les privilèges de la Chambre en consultant par écrit les organismes susceptibles de déléguer des membres au conseil supérieur de l'éducation du futur ministère de l'Éducation et de la Jeunesse.

Le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, avait affirmé que M. Gérin-Lajoie s'était conduit comme s'il était déjà le titulaire du ministère créé par une loi qui n'en est encore qu'à sa 2e lecture. Il a demandé au président Richard Hyde d'avertir le gouvernement de ne plus anticiper ainsi sur les décisions de la Chambre.

Le ministre de la Jeunesse a répondu que le gouvernement avait non seulement le droit, mais le devoir d'informer le public aussi pleinement que possible de la façon dont le gouvernement a l'intention d'appliquer des lois de cette importance. Loin de violer les privilèges de la Chambre, la lettre aux intéressés constitue, pour lui, une indication sur l'application de la loi, advenant son adoption.

Après avoir rappelé que le gouvernement de l'Union nationale avait déjà agi de façon analogue, le ministre a ajouté que c'était "normal et pleinement démocratique."

quant toutes les matières. Et la situation s'aggrave encore du fait que 18 de ces professeurs sont également directeurs d'école.

Selon les relevés de la St-Jean-Baptiste, il faudrait actuellement 70 professeurs qualifiés dans le diocèse.

Le problème de la formation de cet effectif enseignant se pose donc gravement. Actuellement, 50 étudiants du diocèse de Mont-Laurier se trouvent disséminés dans des écoles normales de la province, à une distance moyenne de 175 milles de leur domicile, ce qui entraîne des frais considérables et diminue le nombre des aspirants au professorat. Et, faute de place, de nombreux candidats se sont vus refuser l'entrée des écoles normales. De plus, le nombre de garçons accédant au cours secondaire s'accroît en moyenne de 500 par année, ce qui nécessitera l'arrivée d'au moins 200 professeurs de plus dans les dix ans à venir.

Le mémoire faisait alors ressortir la difficulté qu'éprouvent les petits centres à recruter des éléments venant de l'extérieur, tant à cause du dépaysement que du manque d'intérêt pécuniaire ou culturel.

Puis, il expose les facilités qui favorisent le projet. Locaux temporaires disponibles, noyau de professeurs compétents, effectif étudiant suffisant. En fait, il n'en coûterait qu'environ \$50.000 par année pour soutenir cet établissement.

Dans les commentaires qu'il présente au ministre au sujet de ce mémoire, le député de Labelle fait ressortir que la situation présente cause la perte de nombreux talents faute de facilités adéquates pour les recevoir. L'an dernier, par exemple, l'école Normale de Hull a dû refuser 17 candidats du diocèse de Mont-Laurier, faute de place. Enfin, le risque est grand que ceux qui vont recevoir leur formation pédagogique dans les grands centres se fixent à l'extérieur du diocèse. Et, de toute façon, formés hors de leur milieu régional, ils s'exposent à être moins réceptifs au retour.

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

FERME LUNDI TOUTE LA JOURNÉE

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull angle Wellington-St-Rédempteur

PROvince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

ATTENTION!

LES JEUNES GENS INTERESSES AU METIER DE LA CONSTRUCTION SONT PRIES DE NOTER QUE LES INSCRIPTIONS AU COURS DU JOUR SE FERONT A PARTIR DU

2 juillet jusqu'au 30 août

MATIN : 9 hres a.m. à 12 hres a.m. APRES-MIDI : 1:30 hres à 4 hres p.m. (Jours de fête exceptés)

LES ELEVES ACCEPTES BENEFICIERONT D'ALLOCATION DE TRANSPORT ET DE PENSION (dans certains cas) De plus les élèves de 16 à 18 ans bénéficieront des allocations sociales de \$10 par mois.

PUR TOUTS RENSEIGNEMENTS VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION 115, rue CARILLON, HULL, QUE.

DÉCOUVRONS LES AMÉRIQUES

pays de soleil, de chants, de danses, de misère et de révolution

une série de reportages de LOUISE DARIOS

au canal 9 et au réseau français de radio-canada

le dimanche à 6 heures



CBOFT CANAL 9 RADIO-CANADA

AVIS D'ENCAN

LIQUIDATION de L'EQUIPEMENT COMPLET D'UN HOPITAL

L'encan public sera tenu à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki LE 3 JUILLET A 11 h. A.M.

F. Thibault Ltée, se fera un plaisir de fournir aux personnes intéressées la liste de tous les articles en vente à cet encan.

Les portes seront ouvertes le 2 juillet 1963 pour permettre la visite des lieux ainsi que le matériel à être vendu.

(Conditions: Argent comptant ou chèque certifié)

F. THIBAUT Ltée

63, rue St-Florent, Hull - Tél.: 771-6247

• Collation des diplômes au Collège commercial Larocque •

Une foule de 1.200 personnes a envahi la salle de bal du Château Laurier, samedi soir, le 22 juin courant, lors de la collation des diplômes aux 189 finissants du Collège commercial bilingue Larocque. La collation des diplômes a débuté par la prière à Notre-Dame du Sacré-Coeur, patronne du Collège. Les diplômés ont défilé jusqu'aux tribunes où M. Ernest-J. Larocque, directeur, a remis les diplômes aux finissants.

Mlle Diane Faucher, au nom des gradués, a présenté une magnifique gerbe de roses à Mme Ernest-J. Larocque, professeur de sténographie.

M. et Mme Ernest-J. Larocque, M. Maurice Meloche, assistant du directeur, le chanoine Arsène Hébert, curé de Thurso, l'abbé Lionel Larocque, curé de Lefaire, l'abbé Paul Desjardins, curé de la paroisse St-Jean-Bosco, de Hull, le R. P. Joseph Fabien, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview, l'abbé Roger Mo-

rin, curé de Cumberland, ainsi que M. Louis Charbonneau, d'Ottawa, ont adressé la parole. Au cours de son allocution, M. Larocque a félicité les élèves pour les brillants succès obtenus.

Sur l'estrade, en plus des personnes précitées, on pouvait remarquer l'abbé Lucien Charbonneau, vicaire de la paroisse Ste-Anne, d'Ottawa, l'abbé Vaillant, de Lefaire, ainsi que Miles Nicole, Carole, et Danièle Larocque, secrétaires, Mlle Solange Godin, professeur de dactylographie, Mlle Rose-Marie Leduc, professeur de sténographie, M. Jean-Denis Labreche, M. et Mme Jean-Marie Boutet et M. Richard Rochon. Parmi l'assistance, on remarquait également un grand nombre de parents et amis. Le pianiste pour cette grande occasion était M. Robert Allain, de Hull.

Les douze premiers du collège sont, par ordre alphabétique: Rachelle Bélanger, Sarsfield; Claire Campeau, Ottawa; Moni-

que Charette, Gatineau; Pauline Cyr, Ottawa; Jocelyne Desjardins, Ottawa; Monique Faubert, Montpelier; Diane Faucher, Val Albert; Paulette Fortier, Englehart; Antoinette Goulet, Deschênes; Louise Gratton, Hull; Réjeanne Ladouceur, Hédoucalmet; Annette Leblanc, Ottawa.

Première du Collège: Mlle Diane Faucher, de Val-Albert, Ontario, gagnante d'un prix en argent et d'un trophée.

Premier des garçons: M. Maurice Duquette, de St-Pascal Bayton, Ontario, gagnant d'un prix en argent.

Qué.; Louise Gratton, Hull; Denise Gravel, Ste-Anne-de-Prescott, Ont.; Lisette Hamel, Ottawa, Ont.; Rose-Mai Hamel, Gatineau, Qué.; Suzanne Doucet, Pointe-Gatineau, Qué.; Dianna Drouin, Hull, Qué.; Monique Dubois, Gatineau, Qué.; Gilles Dubreuil, Sault-Ste-Marie, Ont.; Lise Dumouchel, Pointe-Gatineau, Qué.; Gilles Dumoulin, Masson, Qué.; Maurice Duquette, St-Pascal-Bayton, Ont.; Helen Easy, Hull, Qué.; Monique Faubert, Montpelier, Qué.; Diane Faucher, Val Albert, Ont.; Gillian Filiatreault, Buckingham, Qué.; Donald Forges, Ottawa, Ont.; Paulette Fortier, Englehart, Ottawa, Ont.; Aurette Frappier, Thurso, Qué.; Louise Fréchette, Ottawa, Ont.; Agathe Gagnon, Hull, Qué.; Denis Gauthier, Masson, Qué.; Marie-Paule Gauthier, Orléans, Ont.; Guy Gendron, Navan, Ont.; Marcel Giroux, Ottawa, Ont.; Aurel Godard, Kapuskasing, Ont.; Kathleen Gorman, Bouchette, Qué.; Antoinette Goulet, Deschênes, Qué.; Louise Leduc, Hull, Qué.; Denis Lefebvre, Ottawa, Ont.; Monique Lefebvre, Kapuskasing, Ont.; Renée Lefebvre, Overbrook, Ont.; Cécile Legault, Ottawa, Ont.; Claudette Lepage, Ste-Odile, Cte Rimouski, Qué.; Madeleine Leroux, Metcalfe, Ont.; Lina Leroux, Angers, Qué.; Pierrette Lesage, Hull, Qué.; Paulette Levesque, Hull, Qué.; André Lovat, Ottawa, Ont.; Monique Lortie, Eastview, Ont.; Lise Maisonneuve, Ste-Rose-de-Lima, Qué.; Micheline Maisonneuve, Ste-Rose-de-Lima, Qué.; Ginette Malette, Pointe-Gatineau, Qué.; Hélène Malette, Cantley, Qué.; Suzanne Marcotte, St-André-Avelin, Qué.; Ghislaine Meloche, Pendleton, Ont.; Réjean Meloche, Buckingham, Qué.; Germain Ménard, St-André-Avelin, Qué.; Jacques Ménard, Eastview, Ont.; Léon Ménard, Eastview, Ont.; Louise Michaud, Hull, Qué.; Gilles Mireault, St-Hubert, Ottawa, Ont.; Françoise Monjeon, Leboeuf, Cyrville, Ont.; Lyse Leclair, Ottawa, Ont.; Jocelyne Ledoux, Maniwaki, Qué.;

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
 Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

4125 B-2445

Premier facteur

Dans tous les projets le temps doit être considéré comme l'un des premiers facteurs. Un travail achevé a rarement de la valeur et il en est ainsi de ce qui est réalisé trop hâtivement. C'est avec raison que l'on a dit que le temps respecte ce que l'on a lui-même édifié. Au bridge le jeu doit se développer suivant un plan bien établi, ce qui présume que le joueur s'est tout d'abord assuré qu'il avait pour lui le facteur temps.

Donneur: Sud
 Tous vulnérables

▲-2
 ♥-V-3-2
 ♦-V-10-8-3-2
 ♣-A-D-7-6

N O E S

▲-R-10-7
 ♥-R-8-7-6-5
 ♦-5
 ♣-10-9-5-2

▲-A-V-9
 ♥-A-D-9
 ♦-A-D-9-4
 ♣-V-4-3

Sud Duest Nord Est
 1-S-A passe 2-S-A passe
 3-S-A passe

Entame: six de coeur.

Il est bien facile de compter un minimum de neuf gagnants dans les mains N-S, même contre la distribution la plus défavorable. Cependant le déclarant doit considérer qu'il est exposé à perdre la main à chacune des suites et que la suite pique présente un point très vulnérable, le déclarant ne pouvant supporter qu'une seule attaque à cette suite venant du joueur en Est. Il faut donc procéder à l'affranchissement de la plus longue suite avec le plus de rapidité possible, c'est à dire avant que les adversaires aient pu s'affranchir soit la suite coeur ou pique. Donc après avoir pris le dix de coeur de sa dame le déclarant monte immédiatement au Mort en jouant le trois de trèfle vers l'Est. Le Mort s'attaque aux carreaux par le valet et ici l'impasse peut être acceptée sans aucun risque, aucune attaque du joueur en Ouest n'étant à redouter. Le roi de carreau occupant une position favorable au déclarant celui-ci affranchit cette suite et conserve l'initiative. Après le jeu du dernier carreau le Mort change au six de trèfle qui est pris par le roi et nous avons le tableau:

▲-2
 ♥-V-3
 ♦-D-7

N O E S

▲-R
 ♥-R-8
 ♦-10-9

▲-D-8-6-5
 ♥-4

▲-A-V
 ♥-A-9
 ♦-V

Ici il est à remarquer qu'afin de surveiller le quatrième trèfle du Mort et conserver un contrôle des coeurs, Ouest a asséché son roi de pique. Comme Est revient à coeur le problème n'est plus le contrat mais plutôt le nombre de levées supplémentaires. Refusant une impasse sans attrait Sud prend de son as et fait suivre l'as de pique et voit Ouest en fournir le roi. Il est donc évident que Ouest était en possession de quatre trèfles. Sud encaisse le valet de trèfle, puis accorde la main à Ouest par le roi de coeur. Celui-ci doit céder la dernière levée à la dame de trèfle et ainsi le déclarant obtient la meilleure marque pour cette main.

Noël Duchesne

PROVINCE DE QUEBEC
Commission royale d'enquête sur la fiscalité

La Commission royale d'enquête sur la fiscalité tiendra ses audiences publiques à compter du mois d'octobre 1963.

La Commission a pour mandat de faire enquête sur les sources de revenu du gouvernement du Québec, des municipalités et des commissions scolaires, en regard de leurs responsabilités et d'enquêter particulièrement sur:

- le système actuel de taxation;
- le fardeau des impôts et les possibilités d'une meilleure répartition;
- les autres sources de revenu de la province, des municipalités et des commissions scolaires;
- les relations financières et fiscales entre la province, les municipalités et les commissions scolaires;
- les subventions aux municipalités et commissions scolaires, ainsi que le financement à court et à long terme des municipalités et des commissions scolaires.

La Commission invite tous les organismes intéressés qui désirent faire des représentations à communiquer avant le 15 juillet avec le secrétaire.

Robert Bourassa, secrétaire,
 1014 d'Artigny, Québec, Qué.

PRIX DECERNES

Prix de transcriptions sténographiques: Mlle Francine Viau, d'Ottawa.

Prix de théorie sténographique: M. Jocelyn Ledoux, de Maniwaki.

M. Gilles Mireault, de St-André-Avelin, a obtenu un trophée pour la plus haute vitesse en dactylographie.

La compagnie Underwood a décerné des décorations à cinq élèves du Collège pour leur grande vitesse en dactylographie: Lise Benoit, Johane Lafleur, Gilles Mireault, Lise Traversy, Diane Villeneuve.

Plusieurs autres prix furent distribués au cours de la soirée.

Diplômés

Liste des gradués

Lise Antoine, Gatineau, Qué.; Gérard Audet, Ste-Hélène, Abitibi, Qué.; Claudette Audette, Hull, Qué.; Marie-Andrée Beauchamp, Ste-Rose-de-Lima, Qué.; Darquise Barrette, Mont-Laurier, Qué.; Diane Bédard, Hull, Qué.; Monique Bélanger, Hull, Qué.; Rachelle Bélanger, Sarsfield, Ont.; Louise Bellefleur, Ottawa, Ont.; André Bellemare, Hull, Qué.; Denise Benoit, Ottawa, Ont.; Lise Benoit, Hull, Qué.; Marcelle Bergevin, St-Isidore-de-Prescott, Ont.; Suzanne Bertrand, Fort-Coulonge, Qué.; Diane Bissonnette, Plantagenet, Ont.; Michel Blais, Montebello, Qué.; Gaëtan Burelle, Eastview, Ont.; Gaétane Camirand, La Sarre, Abitibi, Qué.; Claire Campeau, Ottawa, Ont.; Denyse Caron, Cyrville, Ont.; Josée Caron, Hull, Qué.; Richard Carrière, Papineauville, Qué.; Gérard Cecyre, Thurso, Qué.; Lisette Charbonneau, Lefaire, Ont.; L.-Jean Charette, Eastview, Ont.; Monique Charette, Gatineau, Qué.; Nycèle Charette, Buckingham, Qué.; Ernest Charlebois, Hull, Qué.; Denis Clément, Val-Quénel, Qué.; Yvette Clément, Ottawa, Ont.; Roger Coderre, Rockliffe, Ont.; Claudette Collins, Deschênes, Qué.; André Côté, Gatineau, Qué.; Huguette Courcelles, Hull, Qué.; Murielle Couroux, Hull, Qué.; Jacqueline Crépin, Ottawa, Ont.; Louise Cyr, Amos, Qué.; Monique Cyr, L'Orignal, Ont.; Pauline Cyr, Ottawa, Ont.; Lyse Dampousse, Templeton, Qué.; Ruth Demers, Buckingham, Qué.; Jocelyne Desjardins, Ottawa, Ont.; Guy Desabrais, Eastview, Ont.; Raymond Desrochers, Ottawa,

Le thème de la journée d'étude sociale de l'ACL

"La nécessité de relever le niveau intellectuel du tuberculeux guéri", tel sera le thème de la journée d'étude sociale de l'Association de la croix de Lorraine, à Mont-Joli, disait, vendredi matin, M. Pierre Mignault, président de la section de Hull, et président du comité provincial de la fête des malades.

La réunion de fin de semaine accumulera la journée d'étude, mais aussi l'assemblée générale et la réunion annuelle du comité provincial de la fête des malades. On sait que l'ACL groupe environ 14.000 anciens tuberculeux à travers la province. La réunion aura lieu au sanatorium de Mont-Joli, au sud de Rimouski, et cela sous le patronage d'honneur de plusieurs personnalités du district, sont S. Exc. Mgr Charles-E. Parent, archevêque de Rimouski, et sous la présidence de M. François Paradis, président général de l'ACL.

La délégation de la section de Hull comptera, en plus de M. Mignault, MM. Gérard Cayer, secrétaire-trésorier; Vincent Legault, vice-président; et Réal de la Sablonnière, directeur. M. Maurice Couture, de Gatineau Power, président du comité de la fête de Hull, et conseiller juridique de l'ACL de la même section, fera aussi partie de la délégation de Hull aux assises annuelles de l'ACL.

Elle a pratiqué la médecine sans permis

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Une infirmière a été condamnée à une amende de \$100 pour avoir pratiqué la médecine sans permis.

Mme Mabel Santerre a été trouvée coupable par le juge du district Arthur Labbé d'avoir donné des ordonnances à des patients qui se présentaient à son hôpital privé qu'elle dirige à Wolf Lake, un modeste village du comté de Pontiac.

Le juge Labbé a dit à Mme Santerre qu'il reconnaissait tout le bien qu'elle avait fait dans le village à l'époque où les médecins n'étaient pas toujours disponibles, mais qu'il n'avait pas d'autre alternative que de lui imposer une amende.

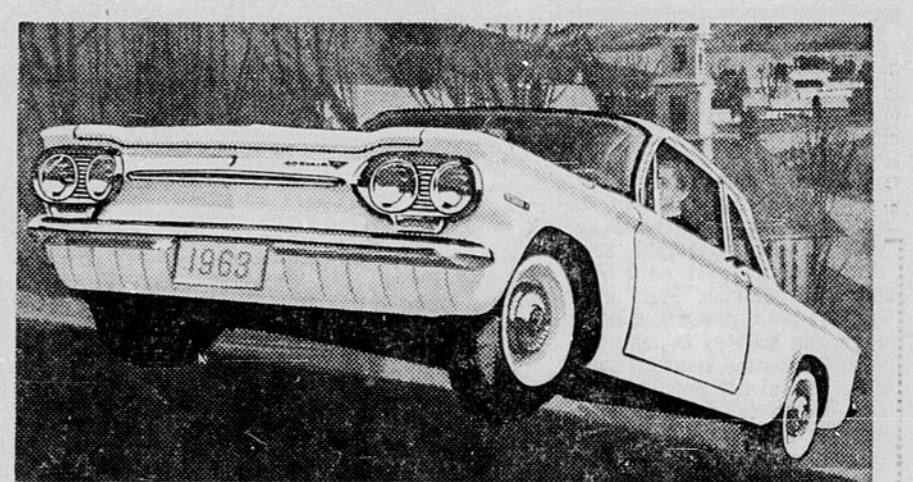
L'accusation avait été logée par le Collège des médecins et chirurgiens du Québec.

ESSAYEZ LA CORVAIR

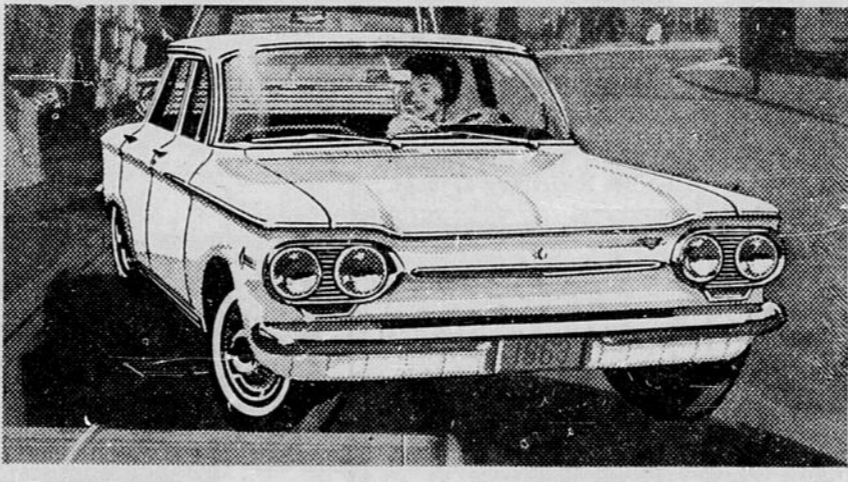
vous l'adopterez aussitôt!



Une adhérence supérieure. Le sedan Monza 4 portes ne restera pas embourbé sur les routes de campagne. Ce n'est pas surprenant: avec son moteur 6 cyl. à plat, monté au-dessus des roues arrière, la Corvair passe partout.



Elle monte les côtes avec aisance. Le moteur standard de ce coupé club Corvair 500 à 2 portes, développe 80 CV. Un moteur de 102 CV, livrable sur demande, le rend encore plus nerveux. (Pour les sportifs, il y a la Monza Spyder de 150 CV!)



Garer n'est qu'un jeu avec ce sedan 700 à 4 portes. La Corvair n'a pas besoin de servo-direction — c'est tellement superflu que nous ne l'offrons même pas comme équipement facultatif.



La suspension absorbe les cahots. Le coupé club Monza avec suspension Quadri-Flex à 4 roues indépendantes, supprime les secousses du roulement. Toutefois, cette suspension n'est pas molle; elle a une tenue vraiment sportive.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS La décapotable Monza

Avec la **CORVAIR** de CHEVROLET

vouloir c'est pouvoir... plus

Voyez votre concessionnaire Chevrolet.

Concessionnaires Corvair pour Ottawa-Hull:

MYERS MOTORS Co. Ltd.
 ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
 Téléphones 233-8411 — 233-5653

GUEST MOTORS Ltd.
 72, RUE LEDUC, HULL, QUE.
 Téléphone 777-2735

BELISLE AUTOMOBILES Liée
 444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA
 Téléphone 749-5941

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Au moment où vous lirez ces lignes...

Combien de fois avez-vous lu en cette chronique, habituellement au sein de "De ceci et de cela"...

"Au moment où vous lirez ces lignes..." Ce n'était pas seulement une façon de dire. La plupart du temps, nous nous étions décidés au dernier moment...

Le départ s'est effectué, vendredi, à 5h 50, d'Ottawa, et à 7h 30, de Montréal. Si tout se passait normalement, nous étions attendus à Orly à 7 heures du matin.

Comme il s'agit un peu de vacances, nous pouvons bien nous reposer quelques jours. Toutefois pas plus de quelques jours, car nous sommes venus en Europe pour travailler et étudier pendant deux mois.

Si nous sommes en Europe, c'est pour y voir autant de spectacles et y entendre autant de concerts qu'il nous est possible. C'est pour visiter des galeries. Mais c'est surtout pour prendre contact avec des artistes et leur travail.

Où, il est tout à fait nécessaire aux gens qui font notre métier de sortir de temps à autre de leur milieu. Autrement, le puits des idées devient rapidement aride.

Entretemps, nous traitons de sujets que nous avons

Horaires des Cinéma

CAPITOL — "Hud" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.25. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. sam. 9.05. Dim. 9.25. Lun. cinéma fermé toute la journée.

CARTIER — "Eegah" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00 "Showdown" (1) 2.40 - 5.40 - 8.40. Dern. 8.40. Sam. dim. Lun.

CENTRE — "California" (2R) Sam. et lun. 12.10 - 3.00 - 5.50 - 8.40. Dim. 3.00 - 5.50 - 8.40. "Erik the Conqueror" (2) sam. dim. lun. 1.30 - 4.20 - 7.10 - 9.55. Dern. sam. dim. lun. 8.40.

CINEMA DE PARIS — "Les Possédés du mal" (2R) sam. et lun. 5.50 - 9.45. Dim. 1.55 - 5.50 - 9.45. "Samedi soir, dimanche matin" (2R) sam. et lun. 9.20. Dim. 12.30 - 4.25 - 8.20. Dern. sam. dim. lun. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Counters of Paris" (1) 1.30 - 4.30 - 7.30 - 10.30. Dern. 9.10. sam. dim. et lun.

ELGIN (Main) — "55 Days at Peking" (1) lun. au ven. 2.00 - 8.30. Sam. dim. et jour de fête 1.30 - 4.30 - 8.30.

ELMDOLE — "Jet Attack" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Gunpoint" (1) 2.30 - 5.30 - 8.30 - 11.30. Dim. 9.00. dim. et lun. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.40.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Madame et son auto" (1) 1.00 - 4.00. "Geronimo" (1) 2.30 - 5.30. Dim. 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Road to Hong Kong" (2) sam. et lun. 6.30 - 10.00. Dim. 3.00 - 6.00 - 9.00. Dern. sam. dim. et lun. 8.20.

LINDEN — "Wizard of Bagdad" (1) 1.30 - 4.55 - 8.20. "King Solomon's Mines" (1) 2.00 - 5.20 - 8.40. Dern. 8.00. Dim. et lun. "It's Only Money" (1) 1.30 - 4.55 - 8.20. "Girls, Girls, Girls" (2) 3.00 - 6.20 - 9.45. Dern. 8.25 - 11.45. "Sodom and Gomorrah" (2R) 1.00 - 4.35 - 8.55. Dern. 7.15.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2) 1.00 - 4.30 - 8.00. "Sodom and Gomorrah" (2R) 1.00 - 4.35 - 8.55. Dern. 7.15.

REGENT — "Savage Sam" (1) 12.30 - 2.49 - 5.07 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.14 - 11.32. Dim. 1.15 - 3.33 - 5.51 - 8.09 - 10.27. Dern. 8.57.

RIALTO — "Queen of the Pirates" (1) 1.00 - 4.30 - 8.00. "Underwater City" (1) 1.35 - 5.05 - 8.35. "Good Day For Hanging" (1) 2.50 - 7.10. Dern. 7.10. "The Proud Ones" (1) Dim. 1.30 - 4.50. Lun. 1.00 - 4.20. "Colossus of Rhodes" (2) 2.40 - 6.00. Dim. et lun. "Strangers of Bombay" (2R) 4.50 - 10.10. dim. et lun.

RIDEAU — "Doctor No" (3) 12.00 - 3.18 - 6.30 - 9.48. Dim. 3.04 - 6.25 - 9.52. Lun. 2.44 - 6.21 - 9.48. "Great Van Robbery" (1) 1.54 - 5.12 - 8.30. Dim. 1.44 - 5.07 - 8.24. Lun. 1.25 - 5.03 - 8.30. Dern. sam. 8.15. dim. 8.10. Lun. 8.05.

SOMERSET — "Tammy and the Doctor" (1) sam. et lun. 1.00 - 2.56 - 4.37 - 6.50 - 9.55. Dim. 1.55 - 3.53 - 5.51 - 7.49 - 9.47. Dern. sam. et lun. 9.30. Dim. 9.22. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Rep. 1.30.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Birds" (1); "The Tunnel of Love" (2R). Dim. 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Son of Flubber" (1) "Battle Hymn" (1) Guichet ouvert au crépuscule. Dim. à minuit, spectacle pour adultes.

AUTO-SKY — "Splendor in the Grass" (3); "Six Black Horses" (1). Dim. et lun. "War of the Worlds" (1) "Only When I Laugh" (1) Guichet ouvert au crépuscule. Dim. à minuit spectacle pour adultes.

BRITANNIA — "Doctor No" (1); "Great Van Robbery" (1) Guichet ouvert au crépuscule. Sam. dim. et lun. Dim. à minuit "Return of the Faceless Man" (2) "Lost Missile" (1) "Snake Woman" (2)

STAR-TOP — "Taras Bulba" (1) "Tunes of Glory" (2) Guichet ouvert au crépuscule. Dim. à minuit "Curse of the Faceless Man" (2) "Lost Missile" (1) "Gorgo" (1)

EVENEMENTS

MUSEE NATIONAL — Parades des peintres à l'extérieur de 3h p.m. à 6h p.m. jusqu'à la fin d'août.

GALERIE ROBERTSON — Exposition des élèves du peintre Henri Masson de 9h à 5h p.m. jusqu'au 29 juin.

AU CAFE LE HIBOU — Revue musicale: "Do you Have Prince Albert in the Can" à 9h. 15 du soir, jusqu'à samedi.

AU MOTEL-DE-VILLE — Salle Alfred De Musset — Les membres du Théâtre du Pont Neuf présente "Les Jours Heureux" de Puget. Jusqu'au 6 juillet à 9h. du soir. Relâche dimanche.

Oui, à maintenant et à bientôt.



John FISH, Bill GLENN, Audrey J. VERNON

A Britannia

La sixième saison du Festival des arts

Ottawa connaîtra à nouveau des activités nombreuses, condensées dans un seul festival. Le Festival des arts, monté par le Service des parcs et de la récréation de la capitale, se déroulera du 2 juillet au 9 août.

Les autorités ont cru bon de changer le titre général de cette manifestation, qui s'appelle désormais "Fête des arts".

A l'instar des années précédentes, toutes les facettes de l'art seront touchées. Des cours d'art seront présentés aux enfants et aux adultes. Les services de professeurs compétents ont été retenus à cet effet.

Radio-Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR (1) au 6 juillet 1963. LUNDI, 1 juillet — Roger Brien, Acad.: Jean XXIII, témoin de Justice.

MARDI, 2 juillet — Roger Brien, Acad.: Jean XXIII, témoin de dévotion à Marie.

MERCREDI, 3 juillet — Maurice Villain, S.M. (interview) Ma vocation oecuménique.

JEUDI, 4 juillet — Maurice Villain, S.M. Les grandes étapes du mouvement oecuménique.

VENREDI, 5 juillet — Maurice Villain, S.M. L'oecuménisme spirituel.

SAMEDI, 6 juillet — Abbé G. Chalifoux et Mlle G. Belhumeur: Le sens chrétien de nos loisirs de vacances.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'aux personnes adultes fermes. 2R Film qui présente quelque danger. 3 A déconseiller, parce que dangereux. 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous. ? Film dont nous n'avons pas la cote.

visité au pavillon Lakeside Gardens. On sera en mesure d'y voir, notamment, une section réservée aux ouvrages de la littérature canadienne-française.

Quant aux multiples autres démonstrations qui se succéderont au cours de cette fête des arts, nos pages vous en communiqueront les détails dans une rubrique: "Le calendrier artistique".



Patrick Spencer THOMAS, Thérèse MAY

"Films en couleurs sur le Canada"

Un programme gratuit de films sera présenté par le Musée national, en collaboration avec l'Office national du film. Le programme commencera le 1er juillet, changera chaque semaine et continuera jusqu'à la fin du mois d'août.

Advertisement for the movie 'HUD' featuring Paul Newman. Text: 'THIS IS HUD A MAN WITH A BARBED WIRE SOUL! PAUL NEWMAN AS "HUD" ADULT ENTERTAINMENT CAPITOL BANK AT QUEEN STS. ET. 2-1577 AIR CLIMATISE'.

Large advertisement for '3 grands films d'horreur' featuring 'Return of the Fly', 'Blood-Curdling', and 'Snake Woman'. Includes 'BRITANNIA DRIVE-IN' logo.

Advertisement for 'KING SOLOMONS MINES' featuring Deborah Kerr and Linden. Text: '2 GRANDS FILMS EN COULEURS... "WIZARD OF BAGHDAD" Dick Shawn Diane Baker'.

Advertisement for 'Savage Sam' featuring Keith Kirk, Kristen Corcoran, and Regent. Text: 'Walt Disney TECHNICOLOR Savage Sam KEITH KIRK KRISTEN CORCORAN REGENT'.

Advertisement for 'The Counterfeiters of Paris' featuring Jean Gabin. Text: 'M-G-M presents The COUNTERFEITERS OF PARIS with JEAN GABIN'.

Advertisement for 'Little Goin' featuring a man with a magnifying glass. Text: 'Air climatisé! LITTLE GOIN 7 jours par semaine à 1:30 - 3:30 - 5:30 7:30 - 9:30'.

Advertisement for 'AUTO-SKY DRIVE-IN' and 'ALADDIN DRIVE-IN' with movie listings like 'The Birds' and 'Splendor in the Grass'.

Advertisement for 'DIMANCHE! PROGRAMME GEANT!' with movie listings like 'The Birds' and 'Son of Flubber'.

Advertisement for 'DIMANCHE!' with movie listings like 'War Lover' and 'Rock Hudson Battle Hymn'.

Advertisement for 'LUNDI!' with movie listings like 'It's Only Money' and 'Son of Flubber'.

Advertisement for 'SOIREE MONSTRE' at Arena de Hawkesbury, Ont. Text: '\$3,400 EN PRIX Jeudi, 4 juillet ARENA DE HAWKESBURY, Ont.'

Advertisement for 'A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI!' featuring 'Eegah' and 'Showdown'.

Advertisement for 'EXECUTIVE PENTHOUSE' featuring Zabethe Wilde. Text: 'EN VEDETTE CHAQUE SOIR Zabethe Wilde Une sensationnelle révélation des Iles Vierges'.

Advertisement for 'Le Richelieu Lounge' and 'Hotel Duvernay'. Text: 'Prix compétitifs — Pas de frais de service. Dansez à la musique de LE TRIO RAY LAFORTUNE'.

Advertisement for 'THE MOST DEFIANT WARRIOR OF THEM ALL GERONIMO!' featuring Chuck Connors.

Advertisement for 'STAR-TOP Theatre' featuring 'Taras Bulba' and 'Tunes of Glory'.

Advertisement for 'Formidable!' featuring 'Gorgo' and 'Snake Woman'.

Une trottinette... spatiale

DOWNEY (Californie) — Une firme aérospatiale vient de fabriquer un "scoter" spatial!

La trottinette spatiale est une plate-forme pour un homme. Les guidons permettront de sauter les cratères et de grimper les accidents de terrain sur la lune.

La trottinette se dirige par équilibre. Le voyageur n'a qu'à pencher dans la direction qu'il désire.

Un modèle d'expérimentation, fonctionnant par air comprimé, a transporté un voyageur de 210 livres autour d'une usine de la North American Aviation à Downey.

A la Galerie nationale du Canada

L'exposition de sculptures en plein air constitue une des attractions de la Galerie

L'exposition de sculptures en plein air, sur la terrasse de la Galerie nationale, attire un grand nombre de visiteurs et fait l'objet de commentaires variés, depuis son installation récente.

Les neuf pièces de sculpture contemporaine, que l'on a disposées parmi des massifs d'arbustes et de fleurs, proviennent de la remarquable collection particulière de M. et Mme J. Zacks, de Toronto. Ces œuvres, qui ont été prêtées à la Galerie pour les mois d'été, donneront au public une bonne idée de la sculpture actuelle.

Le grand intérêt que le public a manifesté à l'égard de l'exposition du même genre que la Galerie avait organisée en 1962 et qui ne comprenait

que des sculptures canadiennes, a incité les directeurs de la Galerie à renouveler l'expérience cette année.

Les artistes dont l'oeuvre est représentée dans l'exposition actuelle comprennent Marino Marini et Emilio Greco, d'Italie; F. E. McWilliam, Hubert Dalwood, Barbara Hepworth, Eduardo Paolozzi, Lynn Chadwick et Henry Moore, tous des sculpteurs anglais; et Soss Etrug, artiste de naissance roumaine qui vit et oeuvre maintenant à Toronto. La sculpture d'Etrug, qui a été exposée récemment à la Rose Gallery de New York a été décrite comme une oeuvre "prodigieuse" dans le New York Times. Cet artiste est maintenant représenté au musée Guggenheim de New York.

M. Zacks considère les sculpteurs anglais comme le groupe de sculpteurs le plus important du monde entier, en ce qui concerne notre époque. A son avis, "les formes et les tensions que les sculpteurs anglais ont empruntées de l'art simple des Mexicains et des Africains n'ont pas beaucoup changé". Il ajoute que "bien entendu, M. Moore est l'âme dirigeante du groupe."

Henry Moore considère son oeuvre *Personne assise* exécutée en 1957, comme une de ses pièces les plus importantes. Cette sculpture se trouvait à l'Art Gallery de Toronto à titre de prêt, lorsqu'elle a été incluse dans la présente exposition.

On trouve des reproductions colorées d'au moins trois de ces sculptures à la Tate Gallery de Londres, en Angleterre. Ce sont le "Saint Sébastien", de Paolozzi; le "Baigneur", de Greco, et "Oval, Earth Concept", de Dalwood.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinéma de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Eegah Adultes, des réserves
Américain. 1962. 90 min. Eastmancolor. Comédie de science-fiction réalisée par Nicholas Merrivether avec Richard Kiel, Marilyn Manning et Arch Hall jr.

En rentrant chez elle, un soir, Roxy Miller, la fille d'un romancier, aperçoit sur la route un homme préhistorique. Son père s'en va à la recherche du mystérieux géant dans le désert traversé par cette route. Comme il tarde à revenir, Roxy part le rejoindre avec un ami, Tom. Capturée par le sauvage, qui se nomme Eegah, elle est enfermée dans une grotte où Miller est déjà prisonnier. Avec l'aide de Tom, les captifs parviennent à s'enfuir. Eegah se rend alors à la ville pour retrouver Roxy et se fait tuer par des policiers.

On chercherait vainement un élément de quelque valeur dans ce film d'une médiocrité rarement atteinte. Des acteurs sans talent, des gags sans finesse, un scénario sans suite, une réalisation sans invention, un scénario sans rythme: triste bilan, en vérité. Et tout cela se présente, selon les sequences, dans des couleurs criardes ou délavées.

Appréciation morale: Des vulgarités et une toilette osée motivent des réserves.

Les Possédés du mal Adultes, des réserves
(Le Cavalier noir)
Britannique. 1960. 132 min. Cinémascope. Eastmancolor. Drame psychologique réalisé par Roy Baker avec Dirk Bogarde, John Mills et Mylene Demongéot.

En arrivant au village de Quantana, au Mexique, où il a été nommé curé, l'abbé Keogh apprend que la population vit sous la domination d'Anacleto, un bandit sans scrupule. Le prêtre s'oppose à lui ouvertement et parvient à le faire chasser du village. Mais Anacleto apprend qu'une jeune fille, Locha, est devenue amoureuse de l'abbé Keogh à l'insu de ce dernier. Il se sert de ce sentiment illicite pour compromettre le prêtre et reprendre son pouvoir sur le village. La police intervient alors et, au cours d'un combat en règle, les deux adversaires meurent, l'un après de l'autre.

Souvent invraisemblable mais curieusement intéressant, ce film inégal ne va pas très loin dans l'analyse psychologique des personnages. Le réalisateur, qui fait preuve de plus de métier que de talent, ne s'est pas rendu maître de son scénario, riche en passages incongrus ou inexpliqués. L'utilisation du décor et le jeu des interprètes rachètent quelque peu ces faiblesses.

Appréciation morale: Un prêtre généreux et conscient de ses devoirs est placé dans des situations ambiguës où sa conduite est discutable. Adultes, des réserves.

Samedi soir, dimanche matin AR
Britannique. 1961. 86 min. Etude psychologique réalisée par Karel Reisz avec Albert Finney, Shirley Ann Field et Rachel Roberts.

Arthur Seaton, jeune ouvrier dans une usine de Nottingham, est attiré par son travail et sa condition misérable. C'est pourquoi, le samedi et le dimanche, il essaie d'oublier, s'enivre et court les filles. Il a une maîtresse, Brenda, qui est la femme d'un de ses compagnons de travail, Jack. Un jour il rencontre une jeune fille, Doreen, qui s'éprend de lui. Mais les ennuis commencent. Brenda devient enceinte. Arthur lui conseille l'avortement mais la jeune femme décide d'avoir l'enfant. Jack découvre l'infidélité de sa femme et Arthur reçoit une raclée qui l'immobilise pour quelque temps. Une fois guéri, il accepte d'épouser Doreen.

Le cinéma britannique possède lui aussi sa nouvelle vague. Ce film du documentariste Karel Reisz en est un des plus récents produits. La mise en scène dénote un réel talent et une technique sûre. Le scénariste et le réalisateur sont d'excellents observateurs et les interprètes, notamment Albert Finney, campent fort bien leur personnage.

Appréciation morale: Même si le héros semble revenir, à la fin, de son amoralisme révolté, l'inconduite qu'il affiche tout le long du film motive de nettes réserves.

Président de Défense Construction

L'honorable C.M. Drury, ministre de la Production de défense, a annoncé aujourd'hui la nomination de M. A.G. Bland au poste de président et directeur général de la société Défense Construction (1951) Limited.

M. Bland, qui est âgé de 37 ans et est né à Ottawa, remplace M. R.G. Johnson; celui-ci quitte son emploi à la Défense Construction (1951) Limited à la fin de juin en vue d'occuper le poste de vice-président administratif du Canadian Institute of Steel Construction, à Toronto. M. Bland est diplômé en génie de l'université Queen's et travaille depuis 1951 à la Défense Construction (1951) Limited où il a occupé divers postes supérieurs à titre d'ingénieur. Il suit actuellement des cours au Collège de la défense nationale à Kingston et assumera ses nouvelles fonctions à la fin des cours.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le dimanche 30 juin, de 9 à 10 heures du soir.

1. Preludium quasi una fantasia — J. van Hoof
 2. How Lovely are Thy Dwellings — S. Liddle
 3. Troisième sonatine — V. Nicolai
 4. Extraits d'opéra
(a) Figaro — Voi che sapete — W. A. Mozart
(b) La Traviata — Di Provenza — G. Verdi
(c) Orphée — Gavotte — C. W. Gluck
 5. Sur demande
 6. Rhythm Dance for Carillon — G. Nees
 7. Musique sacrée:
(a) Thy king of love — Rev. J. B. Dykes
(b) Adoro te — J. Haydn
(c) Softly now the light of day — C. Weber
 8. La Légère — G. F. Fiocco
 9. Danse slave No 10 — A. Dvorak
- O Canada et Dieu protège la Reine

Rétrospective 1963 de Lawren Harris

Quatre-vingts toiles magnifiques par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle, jusqu'au 8 septembre

A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE GRATUITE

A L'AFFICHE!

BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Lawrence of Arabia
Nelson
RIDEAU AT NELSON - CE.3-8803

C'est aujourd'hui le jour
S - 6
(Ici bientôt!)

ATTENTION, ENFANTS DE 9 A 12 ANS
"La semaine indienne", un programme gratuit comprenant une foule d'activités (artisanat indien, jeux, histoires, etc.) se tiendra du **MERCREDI 3 JUILLET AU 12 JUILLET**.
L'inscription étant limitée à 80 garçons et filles, veuillez composer 992-3055 mardi prochain, au Musée national du Canada, angle des rues Metcalfe et McLend.

Le Diplomate
Cuisine française et chinoise
TOUS LES SOIRS DANS LE LOUNGE
DPL QUARTET
1, rue Metcalfe — 777-4348

LA ROMA
Restaurant italien angle Somerset et Bronson présente **DICK PAPALIA**
Ven. sam. dim. de 6:30 à 9:30 p.m.
"LA ROMA", un restaurant réputé pour délicieux repas italiens. Réservations 234-8244

Oeuvres prêtées à des écoles par les Beaux-Arts

Dans le but d'étendre son enseignement, le Musée des beaux-arts de Montréal a prêté, pour une période d'un mois chacune, des oeuvres de ses collections permanentes à deux écoles de Montréal. Le directeur du Musée, M. Evan Turner, a déclaré qu'un essai a été tenté depuis le mois d'octobre auprès de l'école secondaire de Westmount, et de l'école Roslyn, également de Westmount.

"Nous envisageons de développer ce programme l'année prochaine" a-t-il dit. Des toiles de Kriehhoff, David Cox et A. Y. Jackson, des gravures de Picasso et de l'Esquimaux Kiakshuk, ainsi que des pièces de collections d'art décoratif, dont une poterie péruvienne et une brocaille de Sienne en soie métallique, datant du 15e siècle, ont été exposées dans ces écoles.

"Les prêts ne seront accessibles qu'aux maisons d'éducation", souligne M. Turner. "Il nous apparaît essentiel d'encourager l'exposition d'oeuvres d'art dans les écoles".

A chacun des prêts se joint une documentation à l'intention des enseignants, préparée par le service éducatif du Musée sous la direction de Mlle Marie-Louise Funke. "Jusqu'à maintenant nous avons tout lieu de croire, a conclu M. Turner, que l'expérience sera profitable".

BINGO LE LUNDI A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown" Angle Bank et Somerset Organisé par le Kinsman Club d'Ottawa Entrée 50c

Un échange d'étudiants en juillet

Des 700 étudiants de langues française et anglaise, qui prendront part aux visites communautaires du 2 au 30 juillet prochain, 14 sont d'Ottawa.

Cet échange d'étudiants, réalisé pour la huitième année consécutive, est organisé conjointement par le Conseil canadien de Chrétiens et Juifs et le Comité des visites inter-provinciales.

Les 14 étudiants d'Ottawa quitteront la capitale le 2 juillet, et y reviendront le 16 avec leurs invités canadiens-français du Lac St-Jean chez qui ils auront demeuré pendant leur séjour là-bas. Les Québécois séjourneront à Ottawa jusqu'au 30 juillet.

Le but de ce mouvement est d'encourager le bilinguisme et le biculturalisme, et ceux qui l'aident ont raison de croire qu'ils peuvent accroître ainsi la compréhension mutuelle des deux grandes cultures du pays afin de réaliser une plus forte unité nationale.

Pour la première fois, des étudiants des provinces de l'Ouest participeront à cet échange. Environ 50 d'entre eux, en provenance de Vancouver, Calgary, Edmonton et Winnipeg, visiteront et recevront d'autres étudiants.

Le Conseil canadien de Chrétiens et Juifs paiera une bonne partie des frais de transport de nombre d'étudiants. Ceux qui auront à acheter leurs billets, le feront à un tarif fort réduit.

Règlements du 2e concours de pièces en un acte de l'ACTA

L'ACTA, c'est-à-dire l'Association canadienne du théâtre d'amateurs a lancé récemment son deuxième concours de pièces françaises en un acte. La date limite pour faire parvenir les manuscrits est le 1er août. Plus bas, nous publions les règlements de ce concours.

Règlements
1. — Le concours est accessible à tout sujet canadien de naissance ou naturalisé et les auteurs amateurs et professionnels sont éligibles.

2. — Les pièces soumises doivent être inédites, c'est-à-dire, n'avoir jamais été jouées à la scène, à la radio ou à la télévision, ni avoir fait l'objet d'une adaptation cinématographique.

3. — Les pièces doivent être en français, d'une durée minimum de trente (30) minutes et d'une durée maximum d'environ quarante-cinq (45) minutes.

4. — Chaque pièce sera présentée en trois (3) exemplaires dactylographiés.

5. — Les concurrents sont priés de ne pas signer les copies de leur nom, mais d'un pseudonyme. Une enveloppe scellée doit accompagner chaque pièce. Cette enveloppe sur laquelle est inscrit le pseudonyme de l'auteur, contenant: nom légal, adresse, numéro de téléphone, âge et profession. Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'au moment de la proclamation du jury.

6. — Les envois devront être expédiés sous pli recommandé à CONOURS DE LA PIÈCE EN UN ACTE, ACTA, Boîte postale: 128 — Station Victoria, Montréal 6, Québec.

7. — Les pièces gagnantes demeureront la propriété de

Guyaine Charon
ACCORDEONISTE
MAR., JEU., SAM.
DEGUSTEZ
NOTRE FAMEUX
SMORGASBORD
SERVI DE 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, C.E. 2-9416

Fête des Arts

—Expositions de Beaux-Arts—
28 juillet - 6 août. Foyer de l'Hôtel de Ville. Oeuvres de 20 artistes de la région, reçues par invitation.

5 - 19 juillet — Foyer de l'Hôtel de Ville. Métant en vedette les oeuvres des jeunes du cours du O.M.A.C. (1962-1963).
Heures d'exposition: lundi au vendredi: 9:00 a.m. — 9:30 p.m. 5:00 p.m. — 9:00 p.m. Samedi, dimanche et fêtes: 1:00 p.m. — 9:00 p.m.

—Théâtre d'été Lakeside—
"PRIVATE LIVES" de Noel Coward, 2 - 5 juillet. Admission \$1.00. Lakeside Gardens, Parc Britannia. Levée du rideau: 8:35 p.m.

Concert de Jazz, dimanche, le 7 juillet, Lakeside Gardens, Parc Britannia, 8:00 p.m. Entrée gratuite.

Service de la Récréation et des Parcs

Municipalité de la ville d'Ottawa
130 Chamberlain — 232-2678

Cinéma de Paris HULL

"LES POSSEDES DU MAL"
Un étrange et terrible combat entre deux hommes
DIRK BOGARDE — MYLENE DEMONGEOT
EGALEMENT A L'AFFICHE
ALBERT FINNEY — SHIRLEY-ANNE FIELD
"SAMEDI SOIR... DIMANCHE MATIN..."
DIMANCHE: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours: ouverture des portes à 6 heures.

1963-1964 Société Pro Musica Inc. 16e saison
HOTEL RITZ CARLTON, le dimanche à 4 h. 30 p.m.

20 oct. — QUINTETTE BOCCHERINI (Italie)	12 janv. — QUATUOR VLACH (Tchécoslovaquie)
3 nov. — RONALD TURINI , pianiste. Récital de sonates. (Canada)	2 fév. — NATHAN MILSTEIN , violoniste. LEON POMMERIS , pianiste. Récital de sonates. (U.S.A.)
24 nov. — SESTETTO ITALIANO LUCA MARENZIO , voix d'hommes et voix de femmes (Italie)	8 mars — TRIO BEAUX ARTS (U.S.A.)
8 déc. — QUATUOR AMADEUC (Angleterre)	22 mars — DIE WIENER SOLISTEN Orchestre de chambre. (Autriche)

MEMBRES, COTISATION: \$20—ETUDIANTS de 7 à 21 ANS INC. \$8.00 N.B. On est prié d'inclure une enveloppe adressée et affranchie pour le retour des billets.
Les étudiants qui s'inscrivent pour la première fois doivent présenter leur acte de naissance ou une lettre de leur professeur.
CHEQUE PAYABLE A L'ORDRE DE: SOCIETE PRO MUSICA INC. SECRETARIAT: 2130 de la Montagne, Montréal—Télé: VI. 5-0532

Une série spéciale de cinq concerts d'initiation à la musique de chambre destinée exclusivement aux étudiants de 7 à 25 ans sera présentée en matinée, le samedi après-midi, à 2h. 30 au théâtre de la Comédie Canadienne. Pour renseignements, écrire à: 2130 DE LA MONTAGNE, MONTREAL — TEL. VI. 5-0532

Ils n'atteindront peut-être pas Syracuse en 4 1/2 heures mais pour vous, c'est facile!

3,000 chambres d'hôtel et motel dans la région
Des aliments fabuleux dans les meilleurs restaurants
200 magasins de détail dont la plupart ouvrent jusqu'à 9 h. du soir, du lundi au vendredi
Stationnement pour plus de 12,000 autos dans le quartier des affaires
Prenez l'autobus Colonial ou prenez le volant!

Il suffit de quelques heures agréables à peine, au volant sur la superbe autoroute inter-Etats no 81 et vous voici dans l'hospitalière ville de Syracuse... le centre des emplettes et du divertissement du grand Nord-Est Organisez une excursion le plus tôt possible... retenez une chambre dans un des établissements de choix affiliés à l'Association des hôtels et motels de Syracuse.

Syracuse... la ville américaine préférée des Canadiens!

Annonce commanditée par l'Association des hôtels et motels, le Bureau du commerce détail et par la Chambre de commerce de Syracuse (New York)

OKOH RADIO 97
Variété + information = RADIO 97
SUR NOS ONDES, DEMAIN...

Emissions de musique classique
RECITAL — de 8.30 à 9.00 du matin
L'HEURE DU CONCERTO — de 9.00 à 10.00 du matin
GLOIRE DES MAITRES — de 11.00 à midi

Emissions religieuses
L'HEURE DE ST FRANÇOIS — de 10.15 à 10.30 du matin
TERRE NOUVELLE — de 1.30 à 2.00 de l'après-midi
VIE CROISSANTE — de 6.45 à 7.00 du soir
OFFICE RELIGIEUX de St-Joseph de Hull — de 10.30 à 11.00 du soir

Emissions de musique légère et de chansonnettes
CARROUSEL — de 2.00 à 6.00 de l'après-midi
CLUB DES 4 — de 7.05 à 8.00 du soir
INVITES: Gilbert Bécand — Pauline Julien — Francis Lemarque — Edith Piaf — et leurs chansons...
LA ROUTE ENCHANTEE — de 8.00 à 10.00 du soir
LE COMPTOIR DU DISQUE — de 11.15 à minuit

Bulletins de nouvelles et informations sportives
15 BULLETINS DE NOUVELLES (à toutes les heures)
3 CHRONIQUES SPORTIVES — (1.10 - 6.10 - 11.00)

BREF TOUT POUR VOUS PLAIRE ET VOUS RENSEIGNER.
30 ans au service des Canadiens-français

RADIO 97 OKOH

Dans l'histoire

1er juillet 1963

L'Acte de l'Amérique du nord britannique entrant en vigueur, il y a 96 ans, aujourd'hui, en 1867, et établissait le Dominion du Canada. En vertu de cette loi, les provinces indépendantes du Haut et du Bas Canada, qui devinrent l'Ontario et le Québec, ainsi que la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, furent réunies. Sir John A. Macdonald devint le premier ministre et demeura au pouvoir jusqu'en novembre, 1873. On appelle souvent cette loi la "constitution canadienne", mais elle ne prévoit pas, en fait, l'établissement de tout le rouage gouvernemental.

1873. — Entrée de l'île du Prince-Édouard dans la Confédération.

1863. — Bataille de Gettysburg et début de la guerre civile américaine.

2 juillet 1963

Le président américain James Abram Garfield était abattu par un assassin, il y a 82 ans, aujourd'hui, en 1881, et mourut 80 jours plus tard. Le président Garfield avait été obligé tout jeune à gagner sa vie à cause de la mort de son père, mais il ne négligea pas son éducation et devint éventuellement professeur de collège. Durant la Guerre civile, il devint major-général et, en 1863, démissionna pour entrer au Congrès où il fut rapidement reconnu leader du Parti républicain. Il devint président en mars, 1861.

1940. — Etablissement en France du gouvernement de Vichy.

1779. — Mort du philosophe français Jean-Jacques Rousseau.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

La première grande guerre

Le Canada a joué un rôle considérable dans un conflit qui compte parmi les plus sanglants que le monde ait jamais connus. On a donné à ce conflit le nom de guerre mondiale parce que la plupart des nations importantes du monde y ont pris part. Pendant ce premier, qui fut d'abord appelé la "Grande Guerre" le Canada s'est battu aux côtés de la Grande Bretagne, métropole de l'Empire britannique.

La première guerre mondiale éclata en août 1914. Quelques mois plus tard, un contingent canadien partait pour la Grande Bretagne.

Des avril 1915, un grand nombre de soldats canadiens se trouvaient aux premières lignes; ils tenaient, entre autres positions, le fameux saillant d'Ypres.

Le saillant d'Ypres avait pour les Alliés une importance toute particulière car il s'avancait au milieu de fortes positions allemandes. Les Allemands, de leur côté, tenaient bien entendu à le réduire, afin de raccourcir leur front et de pouvoir plus facilement le défendre. Le 22 avril 1915, ils déclenchèrent une grande attaque dans le dessin de prendre la ville d'Ypres. Cette manœuvre échoua grâce aux troupes canadiennes.

Une autre grande bataille qui couvrit les Canadiens d'une gloire impérissable fut celle de la Somme, lorsque les Canadiens s'emparèrent du village, d'une raffinerie de sucre occupant une

position stratégique et d'un grand nombre de tranchées ennemies. Ils firent plus de 1.000 prisonniers. Après la bataille de la Somme qui avait été pour eux une cuisante défaite, les Allemands se retranchèrent derrière la fameuse ligne Hindenburg, formée de complexes réseaux de tranchées. La position-clé de la ligne était la crête de Vimy, qu'ils occupaient depuis octobre 1914, et qu'ils avaient fortifiée par des travaux qui avaient demandé des mois.

Les Alliés connaissaient bien l'importance de cette crête. Ils savaient que tant qu'elle restait aux mains des Allemands, la ligne Hindenburg tiendrait et qu'il ne servirait à rien d'arracher quelques tranchées. En 1917, au début du printemps, ils résolurent de la prendre.

Les Canadiens, commandés par Sir Julian Byng, avaient reçu la tâche de déloger les Allemands du sommet de la crête. Leur assaut initial fut accompli avec tant de brio que la première vague atteignit ce sommet; mais les Allemands ne cédèrent pas. La bataille fit rage pendant des heures. Après des combats épuisants et sanglants ils réussirent enfin à remporter la victoire; ils tenaient la crête de Vimy.

Ces batailles ne sont que quelques exemples de la ténacité et du courage qu'ont montrés nos soldats dans la première grande guerre et nous pouvons dire avec fierté que nos Cana-

diens sont responsables dans une grande mesure de la victoire remportée par les Alliés.

Corinne Béchamp, gagnante du concours d'histoire de la FSSJB, à l'Académie Sainte-Croix, de Pembroke.

Résultats scolaires à Coppell

HEARST (DNC) — Voici les premiers de classe de fin d'année de l'école Marguerite-Bourgeoys, de Coppell.

C'est une école rurale sise à 18 milles au sud de Hearst et qui comprend deux salles de classe. M. Guy Many assume la direction de l'école.

En première année: Michel Lehoux et Raymond Groleau; en deuxième année: Fernand Grenier et Nicole Buteau; en troisième année: Jacinthe Gauvin et Emile Laflamme; en quatrième année: Colombe Gauvin et Normand Lambe.

L'institutrice de ces élèves est Mlle Cécile Campeau.

Les premiers de cinquième année sont: Henri Grenier et Pierre Grenier; en sixième année: Marielle Lehoux et

Concours d'histoire de la FSSJB

La radio et la TV au Canada

De nos jours, rares sont les foyers canadiens qui ne possèdent ni radio, ni télévision. Ces inventions répandues à travers notre vaste pays constituent pour notre peuple une source de renseignements, de communication, de culture ou de détente. Ces appareils, maintenant communs chez nous, ne datent pourtant pas de très loin. Le premier permis de radiodiffusion au Canada fut accordé en 1919 au poste XWA de Marconi à Montréal, alors qu'en 1932 seulement, l'entrée des ondes de CBT à Montréal et CBLT à Toronto, inaugure l'ère de la télévision.

La radio connut de rudes débuts au Canada. En 1926, déjà, soixante postes de radio sont munis d'un permis d'exploitation. Cependant, la réception est pauvre, presque inexistante dans plusieurs régions du pays. La majorité des postes canadiens radiodiffusent des programmes venant des Etats-Unis, où le taux est beaucoup moins élevé. En 1932, le travail d'un comité parlementaire spécial aboutit à la formation d'une commission connue sous le nom de Commission canadienne de la radiodiffusion et chargée d'assurer la radiodiffusion au pays.

On se met au travail dès la première année et des stations sont établies à Montréal, Vancouver, Toronto, Ottawa et Chicoutimi. La Commission ne remportant pas le succès désiré, on établit, en 1936, une corporation connue sous le nom de Société Radio-

Canada. Des le début, la nouvelle société se lança dans la radiodiffusion à un rythme accéléré. Le couronnement de Georges V, en 1937, le voyage du couple royal au Canada, en 1939, sont des occasions pour la radio de se faire valoir. En 1944, la formation d'un second réseau national de langue anglaise modifie le réseau canadien. La guerre finie, la Société établit des stations de 70.000 watts en Alberta et au Manitoba et augmente la puissance de plusieurs autres postes.

En 1949, la télévision fait ses débuts. Comme pour la radio, on veut l'organiser en réseaux desservant toute la population canadienne. La société prend en main le problème, et en septembre 1952, Radio-Canada commence à diffuser des émissions de T.V.; en 1953, elle inaugure un service régulier.

Depuis le lancement de la télévision, la radio continue toujours de progresser. Radio-Canada s'intéresse autant à l'un qu'à l'autre et se montre favorable dans le choix des programmes de radio autant que dans ceux de la télévision.

Lorsque la télévision débute au Canada, en septembre 1952, on compte 156.000 téléviseurs dans les foyers canadiens. Des décembre de la même année, le nombre s'accroît de soixante-dix-huit mille, huit cent onze. En 1953, on augmente l'horaire des programmes à trente heures par semaine. La société Radio-Canada s'engage alors à aider au développement des talents canadiens et dépense des sommes considérables pour présenter des artistes du pays sur les ondes. Au cours de cette année, la télévision progresse considérablement chez nous.

A la fin de l'année 1953, on peut dire que la télévision est définitivement acceptée au Canada. On présente sur nos écrans des spectacles de sport tels que la traversée de la Manche par Marilyn Bell et la jouette de la Coupe Grey à Vancouver. La télévision est désormais à la portée de 80 pour cent de la population canadienne. Au cours de ces années, la société Radio-Canada travaille d'arrache-pied pour présenter des émissions de source canadienne. En 1958, la proportion des émissions de source canadienne dans le programme national est de 75 pour cent au réseau français et de 60 pour cent au réseau anglais.

Radio-Canada continue de présenter un choix de programmes variés et intéressants. En avril 1961, Radio-Canada recueille six prix de l'université de l'Ohio pour des émissions de télévision.

La radio et la télévision demeurent une source de développement, étant les moyens de communication les plus efficaces dans notre vaste pays, du nord au sud, de l'est à l'ouest.

Madeleine Gravel, académie Sainte-Marie, Haileybury.

Bonne fête

1er JUILLET 1963

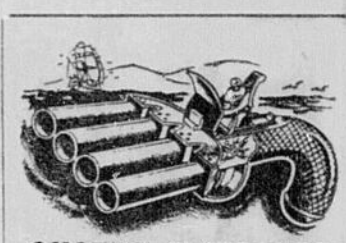
Desmarais, Johanne, 11 ans, Hull; Gauthier, Jacques, 12 ans, Québec; Dubé, Claudette, 14 ans, St-Albert; Verano, Luiza, 13 ans, Sudbury; Cadieux, Irène, 10 ans, Cornwall; Delisle, Gérard, 8 ans, Curran; Gagnon, Laurette, 12 ans, Blizard; Lafleche, Anne-Marie, 5 ans, St-Albert; Dagenais, Fernand, 13 ans, Fort-Coult; Marentette, Suzanne, 14 ans, Pain-Court.

2 JUILLET 1963

Guimet, Gilles, 14 ans, St-Albert; Lafrenière, Oscar, 14 ans, Ottawa; Marquis, Suzanne, 13 ans, Rigaud; Tardif, Léon, 14 ans, Brockville; Guy, Thérèse, 13 ans, Sudbury; Duran, Philippe, 13 ans, Toronto; Pilon, Gaëtan, 14 ans, Markstay; Lortie, Guy, 15 ans, Bourget; Lebel, Constance, 13 ans, Cartier; Béchard, Robert, 6 ans, Pain-Court.

3 JUILLET 1963

Clermont, André, 11 ans, Thurso; Clermont, Jacques, 8 ans, Thurso; Miron, Robert, 14 ans, Fort-Coulong; Bélier, Guy, 11 ans, Fort-Coulong; St-Jean, Carl, 11 ans, Fort-Coulong; Henri, Liliane, 9 ans, Blizard; Desjardins, Richard, 6 ans, Thurso; Lafrance, Ginette, 9 ans, St-Albert; Reinhardt, Bruno, 14 ans, Hull; Henri, Lucien, 8 ans, Blizard; Vall, Jodoin, Gilbert, 12 ans, Windsor.



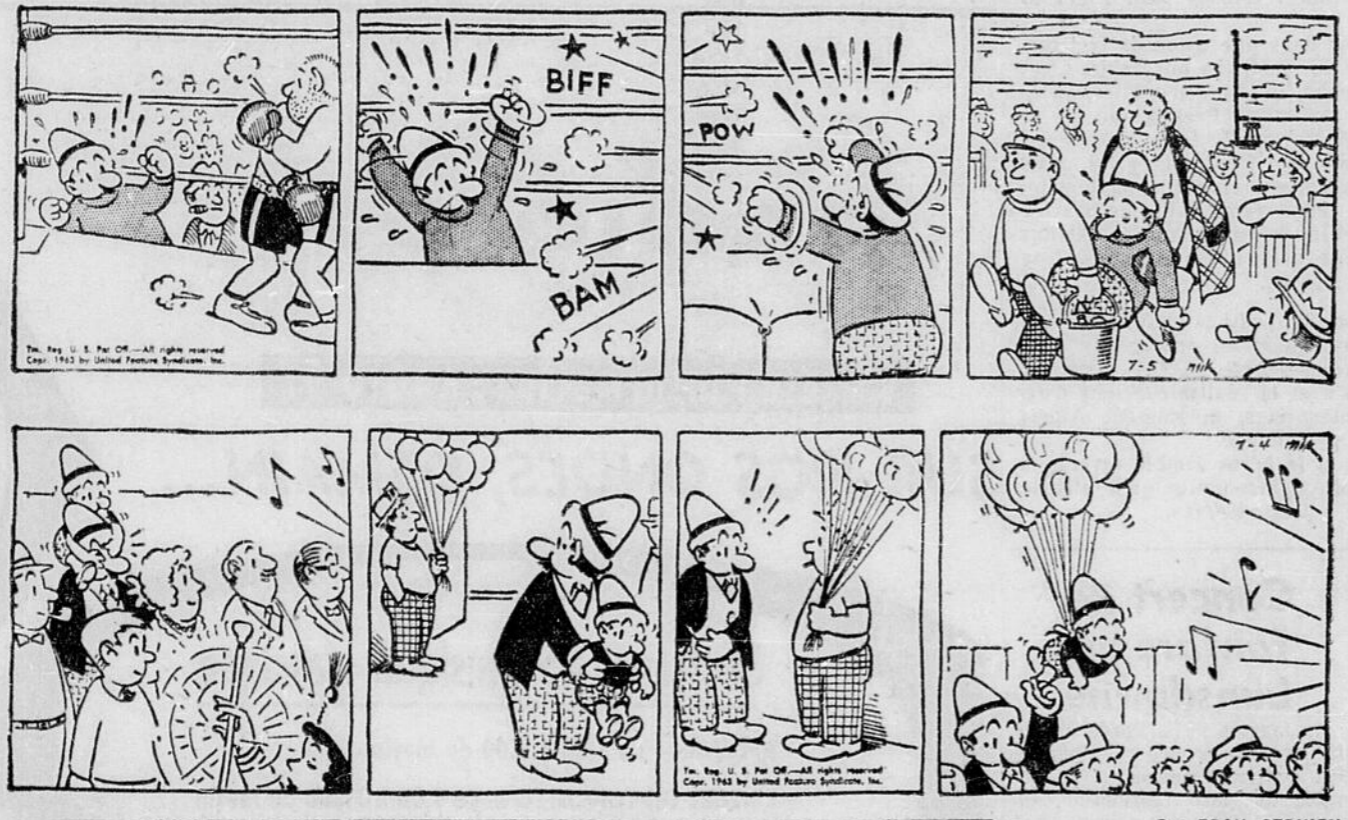
QUATRE PISTOLETS

En un seul! Voyez le No 23 de la série de cartes la plus populaire qui soit! Chaque paquet de la gamme de produits de qualité de "Dr Jackson Foods Limited" contient, à l'intérieur, une grande carte de la nouvelle et sensationnelle série "L'histoire des armes peu communes". Commencez dès maintenant à collectionner votre série de 50 cartes.

"Bile soufflé 100% complet Newport 'FLUFFS' — crôte de tarte 'JIFFY' — brouvas instantané au chocolat 'TWINK' — 'ROMAN MEAL' — mais à éplucher 'NEWPORT'."

DR JACKSON FOODS LIMITED TORONTO ET LONGUEUIL

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



Par SPRENGHEN

CAPITAINE BONVENT



Par SPRENGHEN

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE FANTOME



Par SPRENGHEN

PILOTE TEMPETE



Par SPRENGHEN

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé BICYCLETTE de courses S.C.P. perdue au club de golf Royal. Récompense. PR. 7-7312. 3-153

4) Agents demandés JITO a besoin de quelques bons hommes dans Ottawa et Hull pour vendre 225 nécessités domestiques moyennant 45% de commission.

5) Hommes demandés HOMME à tout faire, pour terrain de voitures usagées; expérience nécessaire dans le polissage et le nettoyage.

6) Hommes - Femmes demandés PRENDRAIS en pension, à la semaine ou au mois, 2 enfants, 4 à 6 ans, du 1er août.

4) Agents demandés UN FOURNISSEUR DE PRODUITS DE TEXTILE AUX INSTITUTIONS DEMANDE UN VENDEUR Une entreprise établie depuis longtemps, qui vend des produits de qualité aux buanderies commerciales, aux hôpitaux, aux foyers de vieillards et de convalescents, aux hôtels et aux motels.

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10 h. p.m. DU 30 JUIN AU 6 JUILLET

7) Femmes demandées AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'expérience; références. 771-5837

ON DEMANDE Un vendeur de peinture d'expérience, pour une compagnie nationale croissante. Doit être propre, ambitieux et capable d'accepter des responsabilités.

VENDEUR de PEINTURE et QUINCAILLERIE Les candidats doivent posséder une parfaite expérience de la vente de la quincaillerie et de la peinture de toute espèce.

6) Hommes - Femmes demandés PRENDRAIS enfants en pension pour vacances ou en permanence, sur ferme à la campagne.

10) Instituteurs demandés LA COMMISSION des écoles séparées catholiques du 2^e du comté de Balfour, région de Sudbury, recherche, pour septembre 1963, UN PROFESSEUR BILINGUE CATHOLIQUE.

LE CONSEIL D'EDUCATION DE LA VILLE DE WELLAND reçoit des demandes d'emploi pour les postes de 1. Professeur d'école publique — pour classes bilingues; 2. Professeur spécialisé en musique.

10) Instituteurs demandés LA COMMISSION des écoles séparées de Mattawa invite des demandes d'emploi pour un poste de principal surveillant.

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié pour l'école R.C.S.S. n. 14, Osogode, pour l'ère à 8e années; 14 élèves.

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE GERALDTON DEMANDE DES INSTITUTEURS BILINGUES POUR SEPTEMBRE 1963

10) Instituteurs demandés INSTITUTRICES qualifiées demandées à l'école Ste-Anne, paroisse St. Pie X, Hearst Ontario.

10) Instituteurs demandés INSTITUTRICES qualifiées demandées à l'école Ste-Anne, paroisse St. Pie X, Hearst Ontario.

NON CLASSE par Larry Hurb A VENDRE "Voilà pour la maison selon nos moyens! A présent, allons en voir une qui nous plaît!"

10) Instituteurs demandés INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum, \$2,900 avec certificat de 1ère classe et \$2,700 avec certificat de 2e classe.

Directeur bilingue Pour une école de 14 classes de garçons. Faire parvenir votre demande en incluant votre expérience, salaire désiré, degré du brevet et références à:

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE GERALDTON DEMANDE DES INSTITUTEURS BILINGUES POUR SEPTEMBRE 1963

11) Emplois demandés HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

16) Commerces demandés PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166 LE DROIT. 16-156

17) Fermes demandées ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange tracteur sur roues ou tracteur chenille.

22) Logements à louer VAL TETREAU APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

LE BARONNET APARTEMENTS MODERNES \$85 ET PLUS Stationnement, service de conciergerie, ascenseur, buanderie, etc.

APARTEMENT MEUBLE DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre, \$95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3975. 22-166

11) Emplois demandés HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

16) Commerces demandés PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166 LE DROIT. 16-156

17) Fermes demandées ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange tracteur sur roues ou tracteur chenille.

22) Logements à louer APARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, Libre. Coule. CE. 2-9983. 22-172

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

APARTEMENT MEUBLE DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre, \$95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3975. 22-166

11) Emplois demandés HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

16) Commerces demandés PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166 LE DROIT. 16-156

17) Fermes demandées ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange tracteur sur roues ou tracteur chenille.

22) Logements à louer APARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, Libre. Coule. CE. 2-9983. 22-172

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

APARTEMENT MEUBLE DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre, \$95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3975. 22-166

11) Emplois demandés HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

16) Commerces demandés PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166 LE DROIT. 16-156

17) Fermes demandées ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange tracteur sur roues ou tracteur chenille.

Gillin Eng. & Const. Ltd. sont fiers de présenter

Le Chanteclair situé dans l'attrayant quartier résidentiel de la Côte de Sable.

290, rue Nelson Réservez maintenant pour le 1er octobre ou avant.

● des tapis mur à mur dans toutes les suites ● piscine intérieure et salle de jeux ● balcons particuliers ● air climatisé si désiré ● un choix de 100 des plus modernes garçonniers et appartements de 1 chambre à coucher

Pour obtenir une brochure illustrée, veuillez composer 236-2559 ou 232-9946

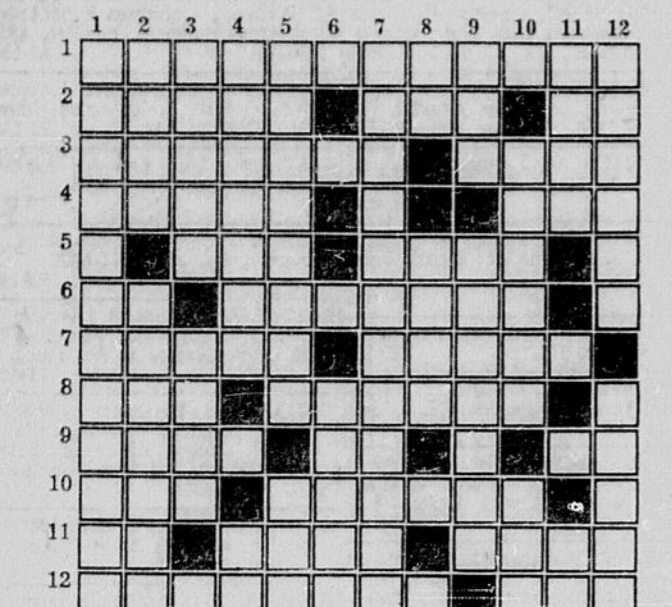
ou rendez visite à M. Carrière, notre gérant de la location, au "Sans Souci", 225 Wilbrod.

Rubriques: Mariages, Perdu-Trouvé, Demandes, Hommes demandés, Femmes demandés, Position vacante, Instituteurs demandés, Emplois demandés, Commerces demandés, Automobiles demandés, Divers demandés, Logement à louer, Bureaux à louer, Commerces à louer, Fermes à louer, Chalets à louer, Divers à louer, A louer ou à échanger, Propriétés à vendre, Commerces à vendre, Fermes à vendre, Automobiles à vendre, Divers à vendre, Accessoires d'automobiles, Bateaux et accessoires, Animaux à louer, Assurances, Argent disponible, Argent demandé, Personnes demandées, Réparations et services, Professionnels, Cours privés, Philatélie à vendre, Inventions, Restaurants, Amusements, Avis divers, Messes-Services anniversaires, In Memoriam, Remerciements, Necrologues

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

No 1618



HORIZONTALEMENT

- 1—Étonnement, surprise.
- 2—Instrument de travail.
- 3—Préfixe signifiant "nouveau". — D'un verbe gal.
- 4—Conformité d'idées, de sentiments. — Femme du cardinal.
- 5—Petit bouclier thrace.
- 6—Animal mou.
- 7—Chez les gnostiques, esprit émané de l'intelligence éternelle. — pronom.
- 8—Dans le corps. — Violoniste français.
- 9—Fils du frère. — Sables mouvants.
- 10—Réfuta. — Amiral allemand.
- 11—Crochet de suède. — En crème.
- 12—Fleuve de Suède. — Filles de la même famille.
- 1—Personnel. — Sans avoir rien mangé ni bu depuis le réveil. — Destinée.
- 2—Compte sur, espère. — Assassine.

VERTICALEMENT

- 1—Soucieuse, inquiète.
- 2—Couchis de fascine. — Se cousses plus ou moins violemment imprimées au sol.
- 3—Qui rend service. — Boue au fond des eaux.
- 4—Monnaie de divers pays. — En joie.
- 5—Ville du Danemark. — Fils de Noé.
- 6—Incident fâcheux.
- 7—Chaque année.
- 8—Démonstratif. — Pas beau.
- 9—Exprime un bruit sec. — Hommes qui aiment à lire.
- 10—Se révéler. — Dénudé d'esprit.
- 11—Pare. — Petit ruisseau.
- 12—Contesteras. — Genre.

SOLUTION DU PROBLEME No 1617

■ Horizontalement: 1. Artificiel; 2. Raisin; 3. Ruses; 4. Tiré; 5. Otarie; 6. Escriine; 7. Ense; 8. Rose; 9. Ure; 6. In; 10. Rousse; 7. Ontariens; 8. Os; 8. Teint; 9. Eau; 9. Orée; 11. Rat; 12. Mer; 10. Mansuétude; 11. II; 11. Starter; 12. Etres; 11. Eusebe.

■ Verticalement: 1. Artériotomie; 2. Raisonnerai; 3. Tirés; 4. Isère; 5. Anessee; 6. FI; 7. Terre; 8. Atré; 8. Ira; 9. Eon; 10. Tutu; 9. Eure; 11. Des; 10. Usines; 11. Amère; 11. Sees; 12. Soue; 12. Es; 12. Eres; 12. Rose.

22) Logements à louer

HULL, rue Frontenac, 2 coins de la rue Principale, logis, 1 et 2 chambres à coucher, \$75 et \$80. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-161

HULL, appartement 5 pièces, central, chauffage, \$80. 137 Champlain, PR. 77-2688. 22-172

HAUT de duplex, salle de séjour, chambre à coucher, cuisine et salle de bains, chauffé, réfrigérateur et poêle électrique, vaste cour, près Rideau Hall; arrêt d'autobus à la porte. Idéal pour un couple avec enfant; \$75 par mois. SH. 9-5927. 22-157

LOGIS, 15 St-Etienne, près église, 4 pièces, couple âgé ou sans enfant. S'adresser 19 St-Etienne, Hull. 22-153

LOGIS, 2 Ibarville. S'adresser: 6 Ibarville, Hull. 22-153

LOGIS 5 pièces, près Imprimerie, PR. 1-5517. 22-154

LOGIS 3 pièces, eau chaude, électricité fournie, pour couple sans enfant. 533 Notre-Dame, Gatineau, MO. 3-5262. 22-153

LOGIS, 224 Kent, Hull, \$47 chauffé, SH. 9-4324. 22-153

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, \$80. PR. 1-2232. 22-155

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage. S'adresser: 41, boul. St-Joseph, Hull, PR. 1-9870. 22-152

LOGIS 3 pièces, fraîchement peinturé, tuile. 663-3081 après 6 p.m. 22-152

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude. S'adresser: 138 Maisonneuve, Hull, PR. 7-3858. 22-155

LOGIS 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, privé. 176 Caron. 22-155

LOGIS, Gatineau, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-6413. 22-152

LOGIS 1 chambre à coucher, \$65. Chauffé, éclairé. 749-3097. 22-154

LOGIS 5 pièces, libre 1er juillet. MO. 3-3186. 22-152

2 LOGIS modernes, eau chaude, filage 220; près théâtre Linden, \$85. 1er août. SH. 5-3081. 22-173

LOGIS, bas, 5 pièces, salle de bains, cave, s'adresser Jacques Bourgeois, PR. 1-6021 ou à Montréal 274, 5613, M. Pronovost. 22-160

LOGIS 3 pièces, chauffé, tranquille, propre, stationnement. 1er juillet. \$65. 39 Sherbrooke, app. 4, Hull, près boul. St-Joseph, PR. 1-3610. 22-152

22) Logements à louer

LOGIS 4 pièces, près Imprimerie nationale. \$70. PR. 1-4751. 22-153

LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement, stores vénitiens, eau chaude, \$65. PR. 1-5717 ou PR. 1-2185. 22-159

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-4600. 22-167

LOGIS, 2 chambres à coucher, \$60 par mois. 84 ou 79 Papineau. — 777-7039 — 777-5239. 22-156

LOGIS, 2 chambres à coucher, commodités de ville, atmosphère de campagne, non chauffé, \$70; 1ère maison à gauche, chemin Deschênes, près chemin d'Aylmer. 22-152

LOGIS, 135 Willow, 7 pièces, salle de bains, 1er juillet. 233-6460. 22-156

LOGIS 3 pièces, \$65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-156

LOGIS 5 pièces, couple seul. 39 Dumas. 777-4877. 22-153

LOGIS 2 pièces, toilettes, eau chaude, bas, 1er juillet, jour: PR. 1-2373; soir: PR. 1-6053. 22-156

LOGIS modernes neufs, 2 chambres à coucher, chauffés, salle de lavage, cour pavée, 1er étage. \$85-19, rue Roy, Hull, MO. 3-6335. 22-156

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salle à manger; entrée privée. 127 St-Laurent, Hull. 22-153

LOGIS chauffé, 4 pièces plus salle de bains, aqueduc, eau chaude. S'adresser à Paul-Emile Maisonneuve, Wendover, Ontario. Téléphone 673-4398. 22-155

PETIT LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, libre, \$50. PR. 1-2992. 22-j.n.o.

LOGIS neuf, chauffé, à louer. PR. 7-5034 après 5 h. 22-155

2 LOGIS, 2 pièces; aussi 2 de 4 pièces; meublés ou non. 233-2249, 777-0798. 22-154

LOGIS 2 pièces. 777-9345 après 6h.30 p.m. 22-154

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 9 Champlain, PR. 1-8414. 22-152

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète. 80, rue Dollard, 777-1159. 22-154

LOGIS 3 pièces, 2 et 3 personnes. Central. Entre 4 et 8 h. PR. 7-1454. 22-154

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-152

23) Chambres à louer

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

COIN King-Edward et Bessier, grand local commercial de 2300 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRES, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

<p>32) Propriétés à vendre</p> <p>IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR. EDGAR CHÉNIER — PR. 7-1198</p> <p>WRIGHTVILLE, triplex, 2 chambres à coucher, site résidentiel. \$22,500. Termes: Mme P. Gandy. PR. 1-2927.</p> <p>RUE DES JARDINS, bungalow de brique, terrain 65x100; aubaine \$12,500. J. P. Dubois, PR. 1-4802.</p> <p>RUE MILLAR, idéal pour professionnelle; bungalow-duplex, logis principal de 5 chambres à coucher \$29,000; termes: Edgar Chénier, PR. 7-1198.</p> <p>32-300</p> <p>WRIGHTVILLE — Bungalow trois chambres à coucher. PR. 1-4955. 32-168</p>	<p>32A) Terrain à vendre</p> <p>16 LOTS à vendre sur le lac Allard (Beaudry), 1 mille du lac Blue Sea, endroit idéal pour camping. S'adresser à Raoul Lacroix, Blue Sea Lake, Qué., tél.: 645-5-15. 32A-28, 29, 4, 5.</p> <p>2 TERRAINS de 50 pieds. \$1,850 chacun. PR. 7-3244. 32A-j.n.o.</p> <p>LOT situé angle Victoria et Maison-neuve, ancien local du Hull-Volant. Pour renseignements écrire au local temporaire du Hull-Volant, 192 Principale, Hull. 32A-154</p> <p>LOT 80 x 100, à Masson — près rivière. PR. 7-2477. 32A-153</p> <p>TERRAIN 50 x 100, Pointe-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-154</p> <p>TERRAINS pour chalets à Wolf Lake. PR. 7-5954. 32A-155</p>	<p>33) Commerces à vendre</p> <p>SALON de barbier établi à Pte-Gatineau, à vendre. PA. 8-3406. 33-133</p> <p>COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-160</p> <p>COMMERCE d'épicerie à vendre, 416, rue Principale, Buckingham. Commerce établi depuis 35 ans. Cause maladie. S'adresser à 986-2422 ou 986-5132. 33-154</p> <p>RESTAURANT BAR-B-Q ouvert à l'année, centre touristique, clientèle de choix. Terrain pour motel. Moitié à compte. S'adresser: Régent Côté, Val Quénel, comté Papineau, Qué. Tél.: 506-5-23. 33-154</p> <p>GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Élévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.</p> <p>EASTVIEW, restaurant à vendre. 260 Lallemand. 33-153</p>	<p>33) Commerces à vendre</p> <p>RESTAURANT, épicerie licenciée et logis. Pte-Gatineau. 777-7113. 33-155</p> <p>PETIT restaurant tout équipé; bonne clientèle. PR. 1-5666. 33-156</p>	<p>34) Fermes à vendre</p> <p>FERME à vendre avec tous les instruments aratoires modernes. Maison avec eau courante, électricité, salle de bains. Service postal rural. Près de la ferme expérimentale. S'adresser à Lucase Bertrand, R.R. no 2, Kapuskasing, Ont. 34-157</p>	<p>35) Chalets à vendre</p> <p>CHALET meublé, rivière Outaouais près Clarence. \$1,500. — /33-5810. 35-156</p> <p>CHALET meublé, plage privée, Route 17 W. SH. 6-1806 après 3 p.m. 35-153</p> <p>CHALET d'été sur lac McGuire, 11 milles de Buckingham, 7 pièces. S'adresser Wilfrid Gauthier, Masson, 986-3671 matin ou soir. 35-156</p> <p>TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull; 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155</p> <p>CHALET neuf près de Quyon; trois chambres à coucher. Téléphone: PR. 1-9328. 35-154</p> <p>CHALET à vendre, Luskville, sur grand terrain; bel emplacement. Aubaine. PR. 1-2713. 35-153</p> <p>LUSKVILLE, chalet d'été, 3 chambres à coucher, meublé, 19 milles de Hull. SH. 5-3106. 35-153</p> <p>CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-S-13. 35-172</p>	<p>35) Chalets à vendre</p> <p>CHALET meublé, rivière Outaouais près Clarence. \$1,500. — /33-5810. 35-156</p> <p>CHALET d'été sur lac McGuire, 11 milles de Buckingham, 7 pièces. S'adresser Wilfrid Gauthier, Masson, 986-3671 matin ou soir. 35-156</p> <p>TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull; 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155</p> <p>CHALET neuf près de Quyon; trois chambres à coucher. Téléphone: PR. 1-9328. 35-154</p> <p>CHALET à vendre, Luskville, sur grand terrain; bel emplacement. Aubaine. PR. 1-2713. 35-153</p> <p>LUSKVILLE, chalet d'été, 3 chambres à coucher, meublé, 19 milles de Hull. SH. 5-3106. 35-153</p> <p>CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-S-13. 35-172</p>	<p>36) Automobiles à vendre</p> <p>RAMBLER 1960, transmission ordinaire, sédan à 4 portières; radio; en très bon état. Vente privée. Après 6 h. du soir, RE. 3-6174. 36-153</p>
---	---	---	--	--	---	--	--

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121

UN CHEZ-VOUS POUR SEPTEMBRE

La rentrée des classes en septembre sera chose facile si vous achetez un bungalow dans un secteur résidentiel qui comprend des écoles modernes et progressives, accessibles en toute sécurité pour tous. Pour vous aider à balancer votre budget voici ce que nous vous offrons: aucune taxe d'améliorations locales — égout et aqueduc payés — modèles éligibles à la ristourne provinciale.

Gatineau Westgate

"Le projet pour votre budget"



DEPOT INITIAL \$50

Près école — église — centre d'achats
Conçu par: GATINEAU CONSTRUCTION LTEE

663-3903

DIRECTIONS: Suivez la route no 8, dépassez Pte-Gatineau et surveillez nos panneaux réclames.

AGISSEZ SAGEMENT ET ECONOMIQUEMENT

POSSEDEZ VOTRE MAISON

C'est de plus en plus facile
C'est la seule façon d'être chez soi

Renseignez-vous chez l'un de ces entrepreneurs fiables et réputés

PLACE MAISONNEUVE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT NOS BUNGALOWS, LE SITE, LES AVANTAGES, ETC... voyez notre description dans le GUIDE DE TV DU SAMEDI

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

lorsque vous visiterez le PARC de la MONTAGNE en fin de semaine portez une attention particulière aux salles de bains



Elles sont étincelantes; les matériaux et les accessoires sont de la meilleure qualité... vous n'aurez rien à craindre si les jeunes s'amuse et s'agitent dans une salle de bains de Bisson, car son fini est très durable. Et n'oubliez pas qu'en venant vous établir dans le Parc de la Montagne, vous obtenez une maison éligible à la ristourne provinciale du Québec de 3%... ce qui défraiera vos taxes foncières. Si vous êtes actuellement propriétaire d'une maison, parlez-en à Bisson — il prendra les dispositions nécessaires afin que vous puissiez échanger votre maison actuelle contre une maison toute neuve dans le Parc de la Montagne.

Prix à compter de **\$12,203**

Versements initiaux à partir de **\$950**

Venez visiter ce magnifique arrondissement, au pied de la Gatineau. Traverser le pont des Chaudières, tourner à gauche au chemin d'Aylmer, et à droite au Manège jusqu'à la promenade du Lac des Fées. De l'extrémité de cette promenade, suivez nos affiches jusqu'aux maisons modèles.

LE CONSTRUCTEUR DOMICILIAIRE A HULL

PR. 1-5801 PR. 1-1409

BISSON

LE DEVELOPPEMENT LE PLUS PROGRESSIF



- ☆ 10 maisons modèles ouvertes
- ☆ Plan d'urbanisme complet
- ☆ Taxes aussi basses que \$122 par an
- ☆ Municipalité libre de dettes
- ☆ Services payés par l'entrepreneur
- ☆ Centre d'achats actuellement en construction



MONTMARTRE — Plan B-230

A PEINE 4 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA ET 2 MILLES DES LIMITES DE HULL

Nos maisons sont construites pour répondre aux stipulations de la loi sur la RISTOURNE PROVINCIALE

ENTRE LIMBOUR ET PTE-GATINEAU

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE, LTD.

771-6694

LE DROIT présente
 le **petit guide**
 Tarif: \$1.95 la semaine
 Tél.: CE. 6-7431
 Minimum 10 mots
 d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Jardinage
 BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767; 827-1397. G-168
 LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimation gratuite. PR. 1-2254. G-153
 TERRE de jardinage et remplissage à vendre. 771-1539. G-155
 TOURBE, haies de cédres, patio, posées ou non. Livrés. MO. 3-6443. G-173
 TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livré; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. SH. 9-8005. G-166
LACROIX LANDSCAPING
 TOURBE à 23 cents la verge. Il y a pose; terre de surface (top soil), (rembourrage). SH. 5-3904. G-167
 BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-156
 "TOP SOIL", terre à remplissage, égalir terrain, contrit ou voyage. PR. 1-3402. G-163
 BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-165
Service d'appels
TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300
Moteurs électriques
 RÉPARATION de tous genres, perforatrices, scies, sableuses, etc. Quillette Electric, 29 McGee. CE. 5-6659. G-300
Plâtrier
 PLATRE, stucco, ciment; prix raisonnables, ouvrage soigné. CE. 2-2033. G-169
Equipelement de sport
 LAURENTIAN TRADING POST, — 1952 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. RE. 3-1572. G-300

Plâtrier
 PLATRE ET STUC, réparations de tous genres. Estimations gratuites. PR. 1-9760. G-153
Réparation et service
MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
 205, rue Rideau. Tél. CE. 3-6234
 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300
 LEFORT — Service de radio, télé-phonie et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-9988. G-300
 APPLIANCE SERVICE CENTRE — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300
LESSIVEUSES BEATTY
 RÉPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300
NOUS REPARONS
 RÉFRIGÉRATEURS, poêles, lessiveuses, sècheurs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques, etc. Service Depot, 236 Bessière. CE. 6-0826. G-100
 "VIC'S PAVING" — 10 ans d'expérience, tout ouvrage garanti. CE. 5-7138 — SH. 5-2682. G-154
 RÉPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrages garantis jusqu'à 1 an. M. Lavoie, PR. 7-5367. G-152
 TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service; moteurs Johnson — 495 Bank. CE. 6-9731. G-155
 LAVEUSES et sècheuses automatiques, réfrigérateurs. — Repair-It Services, 682 Irene Crescent, 728-3255. G-167
NOUS REPARONS
 LABELLE IMPROVEMENTS — lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium. 771-6498. G-155
 ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-100

Réparation et service
 PEINTURE, décoration, peinture au fusil, intérieur et extérieur. Maurice Édard, 733-8759. G-165
 RÉPARATION générale bois et ciment; ouvrage garanti. 777-8962, après 5 p.m. — 61 Champlain. 777-9185 après 5 h. G-153
Piscines
 PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, RE. 3-0332. G-100
GERVAIS ELECTRONIC
 Vente et service télévisuels — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300
Caoutchouc-mousse
 ARTICLES de caoutchouc-mousse ou de polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt, PA. 8-9003. G-162
Rembourrage
 REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-100
CHAISES chromées remplies; allons chercher et livrons gratuitement; \$15 l'ensemble. PA. 2-5534. G-157
REMOURRAGE
 RÉPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rem-bourrage Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull. PR. 1-3863. G-300
 REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. G-300
Automobiles
 ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-100

Taxi
 OTTAWA LITE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-100
Pompes
 J.-H. POITRAS & FILS
 POMPES, tous genres, tuyaux plastique. Réparations, installation, ventes et services. 52½ Maison-neuve, 777-3576. G-153
Transfert-Camionnage
 SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300
Monuments
 LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-100
 ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-100
Plombier
 RÉPARATION, plomberie et chauffage. Estimations gratuites. Fred's Plumbing, 746-1559. G-161
 RÉPARATION de plomberie, service de 24 heures. R. Malboeur, PA. 9-0075. G-161
Couvreurs
 L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. CE. 4-2598. G-155
 QUINN ROOFING — Tout travail garanti; estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, à PA. 2-5533. G-168
Pavage
 TERRY CONTRACTOR
 PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8963 après 8 h. p.m. G-160

Divers à vendre
 ATTENTION! Petits entrepreneurs généraux: malaxeur à ciment au gaz. S'adresser: 28 Charlevoix, Hull de 5 à 10. 37-153
 AUBAINE, ascenseur pour passagers, Westinghouse Turnbull, capacité 2,000 livres; presque neuf. Voir, hôpital de Maniwaki, F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-154
 A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300
 ALMATEX — Acheté au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.
 ATTENTION! Pour les missions d'Afrique, tout personnel pouvant dompter des disques, etc., signaler 777-9185 après 5 h. 37-153
 AUBAINE, bateau de plaisance presque neuf, valeur \$5,200 tout équipé. Toute offre sérieuse acceptée. 39 René, Pointe-Gatineau. PR. 1-2327. 37-163
 GRANDE bassinettes avec matelas. Réfrigérateur "Racine", 11 pieds cubes. PR. 1-2208. 37-155
 BATEAU aluminium avec moteur. 777-2493. 37-152
 BOIS dur sec à vendre, bon marché. Ironside, PR. 1-4447. 37-152
 BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-168
 CHAISE de barrière à vendre, \$50. O'Connor, CE. 4-5465; après 6 p.m.: SH. 9-4239. 37-153
 CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Cours de langues. Music Centre, 241 Rideau. 37-153
 CARROSSE, bon état. PR. 7-1201. 37-152
 CHESTERFIELD et fauteuil, aubaine. SH. 9-3624. 37-156
 CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, ayant capitonné. En excellent état. Sacrifice \$65. Tél: SH. 9-8627. 37-300
 CHAISES ROULANTES pliantes, commodés; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300
TUILES PRELATS
 CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linéolines, 7½x11½x11½. Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300
 DACTYLOTYPE Remington, 410, rue Queen. CE. 5-9996. 37-155
 60 DISQUES 45 tours, plus étui, \$30; — 30 disques longs jeu, \$50. Hi-Fi. PR. 7-2457. — 13 Pilon. 37-152
 FAUTEUIL "Space saver" vert, très propre. \$25. 771-8208. 37-152
 GLACIÈRES usagées en bon état, \$5 chacune, bouteilles non comprises. Appeler 728-5891, local 1, ou 236-7531, local 221, pendant les heures de bureau. 37-153
 GROS LAVABO avec égouttoir et chantepierre. 771-2810 après 6 h. 37-152
 LESSIVEUSE, aubaine, \$20. Garantie pour 6 mois. PR. 1-6449. 37-152
 MOBILIER de salon, bon état, à 9 p.m. 80 Stewart, ap. 2. 37-152
 MOBILIER de salle à manger, neuf, bon état, brun \$50. Lavabos avec robinet, système central de réfrigération. Aubaine. 777-5184. 37-173
 GUITARE électrique, presque neuve; amplificateur. \$80. PR. 1-6167. 37-157
ROY TYPEWRITER SERVICE
 MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugène Roy & Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supermarché Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-300
 MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, \$29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300
 MOBILIER chambre à coucher, beau fini neuf, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300
 MEUBLES neufs et usagés, 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-171
 MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutons, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière \$249.50; solde au complet \$84.36. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300
 MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Bois blanc. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300
 MOBILIER de salon, divan-lit, deux chaises, très bon état. 86 Maison-neuve. 777-9014. 37-153
 NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons; meubles neufs et usagés. Meuble Lafayette, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

Divers à vendre
 MOBILIER moderne de salle à diner en noyer, table, buffet, 4 chaises. 160 Sherbrooke, PR. 7-2011. 37-153
 BON MOULIN à scie, complet. Doit vendre. Meilleure offre. PR. 7-3952. 37-152
 PARC de bébé — en bois naturel, \$7. PR. 1-8177. 37-153
SPECIAUX EN PEINTURE
 PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Germain & Fils, 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300
 PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-174
 POELES à bois, neufs ou usagés. Ideales pour chalets. S'adresser: 339 Laramée, Hull. 777-6516. 37-154
 POELE Beach, combiné huile-gaz. M. Picard, salle de quilles Orléans. 953-2041 jour. 37-154
 POELE et réfrigérateur, 2 ans d'usage; très bon état. PR. 7-8076. 37-152
 POUR CHALET — Davenport, réfrigérateur, rangeur, four électrique, très propres. PR. 7-7388. 37-j.n.a.; 37-152
 POMPES, puits profonds (deep well), très bon état. 749-2463. 37-156
 PARTIES de bicyclettes et tricycles. Générateur pour électricité. 771-8506. 37-154
 RANGETTE 24 pouces; congélateur 19 pieds cubes. Réduction étonnante. SH. 9-4832. 37-168
 RÉFRIGÉRATEURS, poêles électriques, bon état, \$49 et plus. Balmanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300
 REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.
 RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliquez Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300
\$35 — \$55
 RÉFRIGÉRATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Bessière. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.
 RÉFRIGÉRATEURS, très bon état, \$50 et plus. PR. 1-3653; 37-300
 REPRISSE automatique. Machine à coudre automatique. Fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: \$49.75. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300
 RÉFRIGÉRATEUR, bon état, \$60. MO. 3-6443. 37-152
 RÉFRIGÉRATEUR bon état \$50 — RE. 3-4935. 37-152
 RÉFRIGÉRATEUR, téléviseur, meubles usagés ou neufs. Termes faciles. Meubles St-Charles, 261 St-Patrice, CE. 3-4939; soir: SH. 5-1236. 37-j.n.o.
 TÉLÉVISEURS A LOUER, 17" ou 21" \$11 par mois, avec faculté d'achat. Également téléviseurs de 13" à 23" selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300
 TENTE 9x9. Balayuse Hoover. — PR. 7-6061. 37-152
A VENDRE
 TÉLÉVISEURS 17" et 21", garantis, très beaux. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.
 TOURNE-DISQUE portatif avec table et disques. Tentures. Bas prix. PR. 7-7635. 37-153
 TÉLÉVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de cheminée et de tapis. A. J. Freeman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300
 TÉLÉVISEURS, \$35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. PR. 7-4489. 37-162
 TOURNE-DISQUE stéréophonique, portatif. R.C.A. Victor, presque neuf. 777-8741. 37-152
 \$38 SUFFICIENT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'œuvre garantie. 749-6441. 37-j.n.o.

Argent disponible
Prêts en première hypothèque
 sur constructions nouvelles ou anciennes
 ● résidentielles ou commerciales
 ● maisons de rapport
 ● édifices commerciaux région d'Ottawa et de Hull
COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
 251 ouest, ave. Laurier, près O'Connor.
 CE. 6-3374 CE. 6-2317
 42

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 205 Principale, Hull. PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.
 QUEBEC ou ONTARIO; pas de boni, pas de commission, aucun frais d'évaluation. Premières, deuxième et troisième hypothèques. Ottawa Prestige Investments, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert jusqu'à 9 h. du soir. 42-j.n.o.
ARGENT A PRETER
 1ère-2ème hypothèques
 Propriétés résidentielles — commerciales, industrielles. Emprunté \$1,600 et plus. Intérêt à partir de 6 1/2%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Eng. PR. 7-2101
 2 Langevin angle Principale, Hull 42

"VOUS VOULEZ 'BALAYER' VOS DETTES?"
 ADDITIONNELLES, ET PAYEZ LE TOUT GRACE A UN PRET PEU COÛTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE, DE LA
Caisse de prêts BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
 42

PRETS
 EN DEUXIEME HYPOTHEQUE JUSQU'A \$10,000
 Remboursements mensuels pendant cinq ans
 Aylmer, Hull, Gatineau et environs
E. L. du PLESSIS
 48, rue Rideau
 Tél.: 233-3270
 42

Personnel
 POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névralgies. Thuna-Bellman Remedies, 397 Bank. CE. 6-8388. 44-5

\$25 DE COMPENSE
 POUR renseignements favorisant la vente de mobiliers de maison, de \$50 à \$1,000; neufs, pas d'acompte requis. Les LaBrière, École des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 234-5970. Demander Owen LeRoy. 44-152

Professionnels
 DR. JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30, 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

Cours privés
 EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupés à évaluer. Toutes les langues. CE. Lashari, École des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Amusements
 ROGER GO CART, course, route nationale no 8, Gatineau, près le "Chef Burger". MO. 3-2127. 51-151

Avis légaux
SOUMISSIONS
 Soumissions scellées pour addition à l'école secondaire de Casselman & Cambridge, Casselman, Ontario seront reçues par le sousigné jusqu'à mercredi le 10 juillet 1963 à 5 h. p.m. Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau des Architectes Lashari, École des langues modernes, 331 ouest, Somerset. Le soumissionnaire sera renvoyé des plans et devis en bon état dans les 30 jours de la date de l'addition. L'addition comprend, caféteria, librairie, 3 classes.
 Les plans et devis sont en montre au Builder's Exchange à Ottawa. Un dépôt de soumission de 5% ou chèque certifié de \$500 qui sera retourné à la soumissionnaire si elle n'est pas acceptée. La plus basse soumission ou aucune autre ne sera nécessairement acceptée.
 R. LAFLECHE, Casselman, Cambridge High School, Casselman, Ontario.
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
 Edifices à envoler ou à démolir
 Des soumissions cachetées seront reçues par le directeur de la Commission à midi le vendredi 12 juillet 1963, pour l'envol ou la démolition des édifices suivants:
 Edifices à envoler ou à démolir: G.N.R. 5-275, chemin Richmond, bungalow à pans.
 G.N.R. 228-10, chemin Richmond, bungalow à pans.
 Edifices à démolir seulement: R-39, 1062, promenade Riverside, édifice de 2 étages, en briques, magasin et maison de rapport, SH-4, chemin Tremblay, garage et F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 5 maisons en brique.
 F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 2 étages en brique.
 F-5-4, 40-42, rue Serwood, deux-logis en brique.
 F-4-15, 133, 133½, 135, rue Fleet, rangée de maisons en brique.
 E-151, 578, rue McCulloch, édifice à pans de 2 étages.
 On pourra se procurer les permis d'inspection des propriétés, la manière de procéder et les conditions du contrat en s'adressant à la Commission de la capitale nationale, 34, rue Somerset, Ottawa. Les soumissions seront dépouillées en public dans la salle du Conseil de la Commission de la capitale nationale à 12 h. 15 p.m. le jour de la fermeture de la commission. Le soumissionnaire de rejeter une ou toutes les soumissions.
 Le directeur de l'urbanisme et des travaux publics, D. L. McDONALD.

SOUMISSIONS
 MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
 DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 44, Somerset, Ottawa, 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "ACCES DU QUAI DE PEMBRIDGE, COMTE DE RENFREW, OTTAWA, seront reçues par le Directeur de la Commission de la capitale nationale à 12 h. 15 p.m. le jour de la fermeture de la commission. Le soumissionnaire de rejeter une ou toutes les soumissions.
 On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
 G.-E. GAUDEAU, Gérant de bureau.

Automobiles à vendre
 1966 CHEVROLET très propre, \$25 achompé, solde \$25. Références. 771-9541. 36-136
 AUBAINE — 1954 Plymouth, \$11 par mois. PR. 1-9541. 36-156
 ÉCONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Pièments mensuels. Gérald Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

Automobiles à vendre
 CAMION à bascule 1954 International, parfait état, \$1,000. M.U. 4-6682. 36-157
 1962 BUICK, voiture rigide, équipée. Termes ou échange. 4031. 36-155
AUTOS USAGÉES "GOODWILL" CHEZ TURPIN
 Pontiac - Buick Ltée
 423, chemin Richmond
 PA. 8-1901 36

UN NOM A RETENIR
 REUBEN'S AUTO SALES LTD.
 Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
 593 Rideau, près Wurtemberg ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
 62 CHEV II, auto., 6% int.
 60 CADILLAC, auto., 6% int.
 60 CORVAIR coupé, 6% int.
 60 VOLKS 1 proprio, \$45 par mois
 60 VAUXHALL Cresta \$46 par mois
 59 VOLKS 1 proprio, \$45 par mois
 62 CHEV 1 proprio, 6% int.
 60 CHEV familiale, 6% int.
 60 FORD Fairlane 500, 6% int.
 60 CHEV comme neuve, 6% int.
 60 CADILLAC, 1 proprio, 6% int.
 59 GMC liv. léger, 6% int. 6% int.
 59 FORD 6 auto, comme à l'origine
 59 OLDS 4 portières, comme neuve
 59 FORD Fairlane 500, tout rigide
 58 CHEV 4 en stock
 57 CHEV Bel Air, \$42 par mois
 57 BUICK tout rigide, \$38 par mois
 56 CHEV attrayant, \$34 par mois
 56 CHRYSLER sedan, \$30 par mois
 P.S. — En attendant votre crédit soit bon, célébriétés au mariage, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement 58 centimes par semaine. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

Automobiles à vendre
 1957 MERCURY décapotable, tout équipé, \$750. Acompte \$25. 777-9579; 777-6112. 36-167
 1955 CHEVROLET, peinture neuve; très propre. SH. 5-7794. 36-152
 1956 BUICK, voiture rigide, servomécansme, \$450. PR. 1-4639. 36-152
 1954 HUDSON, bon état, \$150. — PR. 1-1146. 36-152
 AUBAINE pour mécanicien, Ford 1957, \$250. PR. 1-1146. 36-152
 1962 CHEVROLET comme neuve, 12,900 milles; privée; premier arrivé, premier servi. CE. 4-8634. 36-153
 1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique, \$1,795. 36-153
 1957 PLYMOUTH, sedan automatique, \$285. 136 Catherine. 36-153
 1958 PLYMOUTH familiale, \$595. 136 Catherine. 36-153
 1963 BUICK, équipée, voiture rigide. Termes ou échange. TA. 8-4031. 36-155
 1958 HILLMAN très bon état. Quittons le pays et devons vendre. \$520 ou meilleure offre. 745-7350. 36-156
\$10 EN ACOMPTÉ
 acheter tout auto chez MAURICE MOTORS
 310 Rideau. CE. 4-4626
 1962 CHEVROLET, familiale 4 portières, Bel-Air, transmission ordinaire. 6 cyl., comme neuve. 1963 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique, \$1,795. 36-153
 1959 CHEVROLET Impala, automatique, V-8, doit être vu. 1959 VOLKSWAGEN, une garantie parfaite. \$740. 36-153
 1958 CHEVROLET Impala décapotable, tout flexible, comme neuve. 1958 CHEVROLET Bel Air, tout rigide, 4 portières, automatique, 18,000 milles. 1958 CHEVROLET Impala, tout rigide, 4 portières, 6 cyl., automatique, radio. 1958 PLYMOUTH Belveoer, tout rigide, 2 portières, tout équipé, 6 cyl., état immaculé. \$895. 1957 CHEVROLET, 6 cyl., 1 proprio. 1955-1956 CHEVROLET, Pontiac et Ford, 8 au choix, tous les modèles. A compter de \$350. 1958 VOLKSWAGEN de luxe, radio, \$425. 1956 FORD, familiale, 4 portières, automatique, 9 places. \$675. 1956 CHEVROLET, familiale, 4 portières, très propre. \$675. 1954 CHEVROLET, très bon véhicule de transport. \$145. 36-300

Automobiles à vendre
 1957 FORD — 1958 Edsel — 1955 Cadillac. PR. 1-6408. 36-152
 GRAND choix d'automobiles, prix variés. PR. 1-3748. 36-175
 1960 DODGE Polara familiale auto-matique. PR. 3-3795. 36-j.n.o.
 1957 OLDSMOBILE, voiture rigide, modèle 98, équipée, avec vitres automatiques. \$445. 136 Catherine. 36-155
 SIMCA 1961, bon état, \$675. Meilleure offre. CE. 3-7181; après 6 h. CE. 4-2755. 36-153
 AUTOMOBILES en bon état de roulement \$100 et plus. CE. 3-0857. CE. 5-0943. 36-152
 1955 PONTIAC, \$250. 663-3501. 36-152
 1960 RENAULT, Dauphine, en parfait état, 19,000 milles. \$575. — PR. 7-5269; après 6 h. PR. 1-8004. 36-155
 1958 OLDSMOBILE. Dois vendre; accepterais toute offre au comptant. CE. 4-2076. 36-152
 2 BOITES de camion fermées, 14 pieds, bon état. Raisonnable. 76 rue Roy, PR. 7-3891. 36-157

Divers à vendre
 CARROSSE Gendron, parfait état, \$25. PR. 7-3065. 37-152

ALIE MACHINE SHOP
 25, rue COUSINEAU, HULL
 ● Acier en barre
 ● Fer angle
 ● Plaques d'acier
 ● Machinerie usagée
 ● Réparations de boîtes et châssis de camion
 PR. 7-2775 18

BRIQUE D'ISOLATION
 TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
 CLIFF HIND, prop.
 956, CHEMIN MERIVALE
 Tél. PA. 4-4607 18

ACIER
 VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS
 pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
 Prix attractants
 LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
 100, CHEMIN BAYVIEW
 Ottawa, (Ontario)
 PA. 9-5111 37

Accessoires d'automobiles
 S. & S. AUTO PARTS
 PIÈCES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
 577 Gladstone, 232-9864
 Ouvert jour et nuit
 TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des lampes de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, essence, huile, etc. 38-me., s.

39) Bateaux et accessoires
 BATEAU avec moteur 40 forces, démarreur électrique; tout équipé. MO. 3-3396. 39-155
 PETIT canot à moteur de 14 p.l., moteur Johnson 35 forces; remorque. 745-2689. 39-152

40) Animaux
 VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.
 PONEYS à vendre. \$50 et plus. SH. 6-0051. 40-152
 PRESSE À FOIN — Echange contre terre à construire ou petit sur-perficie. CE. 5-5774. 40-155

ON DEMANDE 50 tonnes de foin fléchi des prés (Timothy). — Deb Cundell, 827-2693. 40-155

42) Argent disponible
 ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

Personnel
 COLONIE de vacances pour enfants, pension \$15 par semaine. Renseignements: M. Marcel Lacroix, C.É., 771-1686.
 Edifices à démolir seulement: R-39, 1062, promenade Riverside, édifice de 2 étages, en briques, magasin et maison de rapport, SH-4, chemin Tremblay, garage et F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 5 maisons en brique.
 F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 2 étages en brique.
 F-5-4, 40-42, rue Serwood, deux-logis en brique.
 F-4-15, 133, 133½, 135, rue Fleet, rangée de maisons en brique.
 E-151, 578, rue McCulloch, édifice à pans de 2 étages.
 On pourra se procurer les permis d'inspection des propriétés, la manière de procéder et les conditions du contrat en s'adressant à la Commission de la capitale nationale, 34, rue Somerset, Ottawa. Les soumissions seront dépouillées en public dans la salle du Conseil de la Commission de la capitale nationale à 12 h. 15 p.m. le jour de la fermeture de la commission. Le soumissionnaire de rejeter une ou toutes les soumissions.
 Le directeur de l'urbanisme et des travaux publics, D. L. McDONALD.

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICH PETER PAN
 FAIT avec MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
 Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie.
 34, rue MONTCALM
 CE. 3-8481 44

Personnel
 COLONIE de vacances pour enfants, pension \$15 par semaine. Renseignements: M. Marcel Lacroix, C.É., 771-1686.
 Edifices à démolir seulement: R-39, 1062, promenade Riverside, édifice de 2 étages, en briques, magasin et maison de rapport, SH-4, chemin Tremblay, garage et F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 5 maisons en brique.
 F-15, 49, rue Sherwood, édifice de 2 étages en brique.
 F-5-4, 40-42, rue Serwood, deux-logis en brique.
 F-4-15, 133, 133½, 135, rue Fleet, rangée de maisons en brique.
 E-151, 578, rue McCulloch, édifice à pans de 2 étages.
 On pourra se procurer les permis d'inspection des propriétés

Nécrologie

Résultats des examens à l'École normale de l'Université d'Ottawa

Un mort et quatre blessés à Hawkesbury

GIROUX — M. Raymond Giroux est décédé le jeudi 27 juin, à l'âge de 25 ans. Il était le fils de Mme Arthur Giroux (Blanche Renaud). Il laisse dans le deuil, sa mère, un frère, Richard, et une sœur, Mme Marcelle Renaud. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 8 h. 15 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-152

FUNERAILLES LUNDI

ROSE, M. Laurent, Salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario, 9 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Euphémie à 10 heures. A sa résidence, Lac Ste-Marie, 10 h. 15. Funérailles en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie à 10 h. 30.

LACELLE, M. Emile, Salons Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull, 7 h. 50. Funérailles en la Cathédrale St-Rédempteur, Hull à 8 heures.

GIROUX, M. Raymond, Salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, 8 heures. Funérailles en la Basilique, Ottawa à 8 h. 15.

PERIARD, Mme Alphy (Emma Séguin), Salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce, Hull à 7 h. 45.

PELLETIER, Mme Rachèle, Salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, Funérailles en l'église St-Joseph, Hull à 9 heures.

Le ministre de l'Éducation d'Ontario, l'hon. William G. Davis, vient de dévoiler les noms des 270 étudiants — garçons et filles — de l'École normale de l'Université d'Ottawa qui ont réussi leurs examens.

Quatre des 270 étudiants devront subir un examen complémentaire (indiqué entre parenthèses), l'an prochain. Ils détient quand même un brevet temporaire d'enseignement.

Voici la liste des détenteurs du brevet d'enseignement de première classe:

Beaulieu Lise-Marie-Françoise, Bidal, Robert, Blouin, Jeanne-Claire, Boyer, Marie-Nicole-Jeanette, Breault, Lucie (Sœur Marie-Anne-Emilie), Brochu, Marie-Gaëtan, Brunet, Yvon, Charbonneau, Marie-Marguerite (Sœur Marie-du-Sacrement), Charvriat, Aime-Henri-René-Joseph, Couture, Madeleine-Mil-dred, Davies, Diana-Rita, Delecourt, Marie-Louise-Françoise.

Patricia-Anne, Bisnaire, Robert-C., Bissonnette, Béatrice-Rolande, Blanchard, Marie-Alice-Valérie, Bolland, Normand-Joseph, Bouchard, Camille-Joseph-Alcide, Boucher, Bernadette-Carmen.

Bou langer, Anne-Marie-Suzanne, Bourdeau, Denise-Marie-Pierrette, Bourdeau, Jean-Pierre, Bourdeau, Nicole, Bourdon, Louise-Léona, Boyle, Joseph-René-Siméon-Robert, Brennan, Louise-Aline, Briand, Gisèle, Brisson, Marie-Thérèse-Denise, Brisson, Hélène-Yvonne, Cadieux, Joseph-Norald, Camire, Anne-Marie (Sœur Anne-Marie-Deslysia), Campeau, Marie-Cécile, Lalonde, Marie-Liliane-Murielle, Lamoureux, Joseph-Camille-Daniel, Lapointe, Irène, Lapointe, Rose, La-rabie, Marie-Marcelle-Lorraine, Larocque, Marie-Louise-Emma-Françoise, Larose, Jeanne-Lise, Larose, Joseph-Ronald-Gilles, Lauzon, Marie-Rosanna-Carmen, Lavergne, François.

Lalande, Gilles-Arthur-Joseph-André, Lalonde, Françoise-Micheline-Agathe, Lalonde, Gilberte-Jacqueline, Lalonde, Joseph-Clifford-Martin-Thomas, Lalonde, Marie-Cécile, Lalonde, Marie-Liliane-Murielle, Lamoureux, Joseph-Camille-Daniel, Lapointe, Irène, Lapointe, Rose, La-rabie, Marie-Marcelle-Lorraine, Larocque, Marie-Louise-Emma-Françoise, Larose, Jeanne-Lise, Larose, Joseph-Ronald-Gilles, Lauzon, Marie-Rosanna-Carmen, Lavergne, François.

Un jeune homme de Hawkesbury a succombé à l'hôpital général d'Ottawa, tôt samedi matin, à des blessures subies dans un accident de la circulation survenue, sur la rue John à Hawkesbury, au cours de la nuit. Il s'agit de Roger Lacelle, 20 ans, fils de M. et Mme Donat Lacelle, rue Hamilton, Hawkesbury.

Deux jeunes filles se trouvent dans un état critique à la clinique Smith de Hawkesbury. Ce sont Mlle Evelynne La-berlinguette, 17 ans, toutes deux de Chute-a-Blondeau. Elles souffrent de fractures et de contusions nombreuses. Elles ont été transportées à la clinique Smith.

Les deux autres blessées sont M. Yvon Beaudry, 19 ans, rue Hamilton, Hawkesbury, qui a été transporté à l'hôpital Notre-Dame, de Hawkesbury, souffrant d'une fracture à la cuisse droite; et M. Gérard Barnes, 20 ans, de la rue Principale, à Hawkesbury, qu'on a transporté à l'hôpital St-Cœur-de-Marie, de Hawkesbury, souffrant d'un choc nerveux et d'une commotion cérébrale.

L'accident s'est produit lorsque M. Roger Lacelle a perdu la maîtrise du volant dans une courbe dangereuse à l'entrée nord de la ville, en provenance du pont Perley. L'auto de M. Lacelle a raté la courbe pour heurter le trottoir et finalement aller s'écraser contre une poutre en béton d'une dizaine de pieds de hauteur, à proximité du motel Delta.

Cet accident, qui s'est produit vers 2 h. 15, samedi matin, a endommagé le motel Delta, récemment construit, rue John. Le propriétaire de ce motel, M. Germain Tessier, a raconté que lui et son épouse avaient été réveillés en sursaut par le bruit d'une collision. "Je suis sorti", a dit M. Tessier pour constater qu'une auto venait de s'écraser contre une poutre en béton placée là pour protéger le motel; heurter, alerté la Sûreté, les ambulanciers, et le Service des incendies.

Les ambulanciers de la maison Noël Ltee ont transporté les blessés. Les pompiers se sont rendus sur les lieux, mais aucun incendie ne s'est déclaré. Les agents Lionel Montpetit et Marcel Campeau ainsi que le chef adjoint de la Sûreté municipale de Hawkesbury, le sergent Wilfrid Villeneuve, ont fait enquête.

LACELLE — M. Emile Lacelle, du 79 Garneau, Hull, est décédé dans un hôpital local, le vendredi 28 juin, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de feu Rose Chamagne. Il laisse dans le deuil, un fils, Lucien, Pointe-Gatineau; neuf filles: Mmes Lorenzo Villeneuve (Lucienne); François Lalonde (Jeanne); Lucien Leduc (Jeanette); René Gauthier (France); Françoise et Laurette, tous de Hull; arrivés à Fernand Beauchamp (Claire), Gauthier; Fernand Gauthier (Germaine); Cantley; Raymond Delorme (Jeanne); M. et Mme Ernest, Hull; deux sœurs: Mmes Eugène Marquis, Arthur Chartrand, Hull; plusieurs neveux et nièces et 35 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull; départ du cortège funéraire à 7 h. 50 le lundi 1er juillet; service à 8 h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-152

LORANGER — M. Eugène Loranger est décédé récemment, à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury, à l'âge de 78 ans et cinq mois. Un pionnier d'Earlton, il est arrivé à cet endroit en 1915. Quelques années plus tard, il a épousé Léo Cadie Rivard qui l'a précédé dans la tombe en 1950. M. Loranger était un membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Il laisse dans le deuil cinq fils: Blaise, d'Earlton; Horace, de Rouyn; Richard, d'Earlton; Luc, d'Earlton; et Joseph-Émile, d'Earlton; sept filles: Mmes Gauthier (Rosa), d'Earlton; Mmes Adhémar Léveillé (Thérèse) d'Earlton; Mmes Jean-Paul Gauthier (Eugénie) de Montréal; Mmes Gaëtan Léveillé (Madeline), de Villeneuve; Mmes Hervé Boileau (Gertrude), d'Earlton; Mmes Benoit Dupuis (Isabelle), et Mmes Jean-Paul Gauthier (Aurore), d'Earlton. Il laisse une sœur, Mme Joseph Toupin (Evelyne), du Cap-de-la-Madeleine. Il laisse également 70 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants. Le service a été chanté à Earlton et l'inhumation a eu lieu dans le cimetière de l'endroit. (Earlton, DNC)

ST-AMOUR — M. Emile St-Amour, du 37, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, est décédé après une longue maladie, le mercredi 26 juin, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp Ltee, 44, boul. Gréber, Pté-Gatineau. Funérailles le samedi 29 juin; départ du cortège funéraire à 6 h. 45; service à 7 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-151

MÉNARD — M. Alexandre N. Ménard est décédé à sa résidence, à Rockland, le samedi 29 juin, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Alexandre Ménard et de feu Alexina Longtin. Il était chevin de la ville de Rockland depuis huit ans. Il avait été membre de la Gendarmarie royale pendant 25 ans et maintenant à la retraite. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Clara Pilon; quatre filles: Mme Jean-Paul Brosseau (Gisèle), Mme Jules Charron (Fernande) de Montréal; Mmes Thomas Deguire (Marie-Marthe), Mme Roland Tessier (Alice), de Rockland; deux frères: Donat, de Syracuse; Ovide, de Hammond; une sœur, Mme Rose St-Louis, de Rockland; huit petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles mardi, en l'église Trés-Sainte-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-152

PELLLETIER — Mme Rachèle Pelletier, 152, boul. St-Joseph, est décédée le vendredi 28 juin, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Edmond Pelletier. Elle laisse dans le deuil deux fils: Eugène et Roger, de Hull; trois filles: Mmes Lucien Gagnon (Gertrude), Georges Milne (Jacqueline), Arthur Leduc (Fléurette), d'Ottawa; un frère: Odoile; deux sœurs: Mmes Rosa Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph, à Hull; départ le lundi 1er juillet; service à 9 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-152

FAIRFIELD, Marie-Françoise-Michèle, Forges, Joseph-Oscar, Gagnon, Theresa-Carol, Gauthier, André (Frère Rhéal), George, Claude (Frère Gilles, s.c.), George, Donald (Frère Guy, s.c.), Germain, Simonne-Joyce, Germain, Luigi, Hurlbut, Mme Yvette (G. — anglaise partie 2), Joannise, Pauline-Marie, Kipp, William Leo, Lacelle, Rita-Louise (Sœur Rita-de-Notre-Dame), Ladou, e. u. r. Thérèse (Sœur Suzanne-Marie-Rose), Lafrance, Joseph-Frid-Gérard, Lafrénère, Gaston-Serge, Lallier, Raymond-Claude, Laporte, Michelle-Françoise (Sœur Jacinthe-Marie-de-la-Croix), Larivière, Blanche-Denise, Larivière, Jean-Paul, Laval, Robert (Frère Bernard), Le Blanc, Marie-Rolande-Claudette, Lebrun, Roch-Adrien-Etienne, Leduc, Marie.

Mailloux, Marie-Laurette-Vivianne, Maurice, Gertrude-Alice-Marie, Moody, Lorraine-Ethel, Paquette, André (français, partie 2), Parisien, Raymond-Laurent, Potvin, Ray-chelle-Monique (Sœur Monique-de-Jésus), Quenneville, Jeannine-Gisèle (Sœur Monique-de-l'Annonciation), Quenneville, Marie-Orise-Thérèse, Ranger, Marie-Roseline-Charlotte, Rinfret, Francine-Marie-Cécile, Robitaille, Pauline-Solange, Roy, Pauline (Sœur Claire-Marie-de-l'Annonciation), St-Jean, Gisèle (Sœur St-Jean-du-Portugal, a.s.v.), Saint-Onge, André-Urgel, Saint-Onge, Marie-Thérèse-Cécile (Sœur Anita-de-la-Sagesse), Séguin, Anne-Marie, Séguin, Joseph-Réjean, Sicotte, Michelle-Marie-Alice, Théoré, Gilles-Pierre, Tisdelle, Hélène-Gratine, Trottier-Claudette (Sœur Denise-Marie-de-l'Incarnation), Trottier, Lisette, Villemaire, Marie-Nicole-Louise.

Voici la liste des détenteurs du brevet d'enseignement de deuxième classe:

Arcand, Marie-Marcelle-Lise, Amont, Denise-Mariette, Ayotte, Lise, Bangs, Rose-Mary-Eileen, Barriault, Jean-Marcel, Beauchemin, Claire-Jacqueline, Beaudet, Marie-Marguerite-Cécile-Thérèse, Beaulieu, Suzanne-Madeleine, Bégin, Gertrude-Irène, Bé-lair, Dolores (Sœur Nicole-Thérèse), Bélisle, Marie-Ed-na-Denise, Bernard, Marie-Georgette, Bisnaire, Joseph-Raymond-François, Bisnaire,

Labbe, Suzanne, Labelle, Denise-Ginette, Labelle, Robert-Gérald, Labrosse, Claudette-Marie, Lacroix, Joseph-Armand-Jacques, Lacroix, Marie-Rose-Ginette, Lafond, Bernadette, Lafontaine, Hélène-Lise-Christiane, Lafrance, Huguette, Lafrance, Marie-Monique-Liliane, Lafrance, Nicole.

Lalande, Gilles-Arthur-Joseph-André, Lalonde, Françoise-Micheline-Agathe, Lalonde, Gilberte-Jacqueline, Lalonde, Joseph-Clifford-Martin-Thomas, Lalonde, Marie-Cécile, Lalonde, Marie-Liliane-Murielle, Lamoureux, Joseph-Camille-Daniel, Lapointe, Irène, Lapointe, Rose, La-rabie, Marie-Marcelle-Lorraine, Larocque, Marie-Louise-Emma-Françoise, Larose, Jeanne-Lise, Larose, Joseph-Ronald-Gilles, Lauzon, Marie-Rosanna-Carmen, Lavergne, François.

MORIN — Mme Sophie Morin (Lachapelle), est décédée le jeudi 27 juin, à sa résidence au Lac Ste-Marie, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Charles Emmanuel Morin. Elle laisse dans le deuil six fils: Médor, London, Ont.; Emmanuel, de Hull; Edouard et Ubald, du Lac Ste-Marie; Hector, St. Catharines; Clément, de Gawaud; trois filles: Mme Alfred Cyr (Cécile), de Gatineau; Mmes Marie-Louise, d'Ottawa, et Blanche, du Lac Ste-Marie; trois frères: Jules, de Gracielid; Emile, d'Ottawa; Amable, de La Paz, Manitoba; 3 belles-sœurs: Mmes Mary Joncas, de Vancouver; Eugène Dupuis, de Niagara Falls; Dama-se Lachapelle, Lac Ste-Marie. Plus de 30 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au Lac Ste-Marie; départ à 10 h. 15 le lundi 1er juillet; service à 10 h. 30 en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire Emond, 81 St-Laurent. 60-152

PRUD'HOMME — A l'hôtel-Dieu de Cornwall est décédé le 28 juin à l'âge de 60 ans, M. Hormidas Prud'homme, domicilié au Track Road, Cornwall. Le défunt était le fils de feu Jean-Baptiste Prud'homme et de Délima Labonté, et l'époux de Noëlla Drouin. Il laisse pour pleurer sa partie, outre sa mère et son épouse, quatre filles: Mmes Eric Pilon (Madeleine), de Cornwall; Mme Rodolphe Régnier (Rachèle), de Calgary; Mme Hector Piché (Gisèle), de Sudbury; et Mme Jean-Marie Gauthier (Cécile), d'Arifred; cinq fils: René, d'Arifred; Louis, de Green Valley; Paul et Gilles, de Cornwall; quatre frères: Roland et Joseph, de Wandover; Claude, de Cornwall; et Charles, de St-Hyacinthe; quatre sœurs: Mmes Garnet Furnace (Marie), de Cornwall; Mmes Edmond Donagan (Marie), d'Ottawa; Mmes Joseph Hutt (Prudence), de Rockland, et Mmes Charles Charbonneau (Laurence), de Hammond. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Boulter, du chemin de Montréal à Cornwall, d'où le cortège funéraire partira le lundi 1er juillet pour le service qui sera chanté à 9 heures en l'église du Précieux Sang de Glen Walker. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Plantagenet. (Cornwall, DNC 1).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

PREPAREZ-VOUS UNE CARRIERE REMPLIE D'AVENIR

comme **C. G. D.**
(Comptable général diplômé)

Cours par correspondance sous les auspices des Cours du soir de la faculté

A tous ceux qui désirent remplir une carrière de comptabilité professionnelle dans une administration, un commerce, l'industrie, les services d'une administration publique, l'Association des comptables généraux diplômés (C.G.D.) de l'Ontario offre un cours universitaire de 5 ans spécialement organisé pour satisfaire aux exigences des affaires et des services gouvernementaux et conduisant au diplôme hautement reconnu de C.G.D. Renseignements et formules de demande sont disponibles à:

L'Association des comptables généraux diplômés du Canada
(C.G.D.) — en anglais: C.G.A.

R. Baker 236-9161 (local 15) ou Phil Gavard, 777-1683

Pigeon, Marie-Anne-Pauline, Pigeon, Marie-Thérèse-Jeanine, Pilon, Simone-Denise, Pinard, Jeannine Mary-Anne, Pitt, Jeannette, Poissant, Annette-Marie-Jeanne, Poulin, Darquise-Lina-Mario, Préfontaine, Camille-Marie-Lise-Berthe, Prévost, Hélène Suzanne, Pronovost, Jacqueline-Henriette, Pronovost, Marie-Anne, Jeanne, Proulx, Raymond, Quenneville, Thé-risa-Marie, Racine, Alcide-Gilles, Rainville, Pauline-Béatrice, Ranger, Marie-Irène-Micheline, Renaud, Joseph-Louis-Marie-Gaston, Ricard, Hélène-Gertrude, Richer, Marie-Dora-Réjeanne (S. Marie-Rolland).

Roberge, Malvina-Lisette-Marie, Roberge, Marie-Georgette-Rachel, Robinette, Adèle-Irène, Rodrigue, Albert-André-Joseph, Sabourin, Bélanise (S. Ghislaine-de-l'Immaculée), St-Amant, Marie-Claude, St-André, Louise-Marie (S. Louise-de-la-Charité), St-Jean, Cécile-Mary-Joan (S. Jean-de-la-Paix), St-Louis, Gérald-Florent, St-Onge, Thérèse-Sergine.

MORIN — Mme Sophie Morin (Lachapelle), est décédée le jeudi 27 juin, à sa résidence au Lac Ste-Marie, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Charles Emmanuel Morin. Elle laisse dans le deuil six fils: Médor, London, Ont.; Emmanuel, de Hull; Edouard et Ubald, du Lac Ste-Marie; Hector, St. Catharines; Clément, de Gawaud; trois filles: Mme Alfred Cyr (Cécile), de Gatineau; Mmes Marie-Louise, d'Ottawa, et Blanche, du Lac Ste-Marie; trois frères: Jules, de Gracielid; Emile, d'Ottawa; Amable, de La Paz, Manitoba; 3 belles-sœurs: Mmes Mary Joncas, de Vancouver; Eugène Dupuis, de Niagara Falls; Dama-se Lachapelle, Lac Ste-Marie. Plus de 30 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au Lac Ste-Marie; départ à 10 h. 15 le lundi 1er juillet; service à 10 h. 30 en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire Emond, 81 St-Laurent. 60-152

PRUD'HOMME — A l'hôtel-Dieu de Cornwall est décédé le 28 juin à l'âge de 60 ans, M. Hormidas Prud'homme, domicilié au Track Road, Cornwall. Le défunt était le fils de feu Jean-Baptiste Prud'homme et de Délima Labonté, et l'époux de Noëlla Drouin. Il laisse pour pleurer sa partie, outre sa mère et son épouse, quatre filles: Mmes Eric Pilon (Madeleine), de Cornwall; Mme Rodolphe Régnier (Rachèle), de Calgary; Mme Hector Piché (Gisèle), de Sudbury; et Mme Jean-Marie Gauthier (Cécile), d'Arifred; cinq fils: René, d'Arifred; Louis, de Green Valley; Paul et Gilles, de Cornwall; quatre frères: Roland et Joseph, de Wandover; Claude, de Cornwall; et Charles, de St-Hyacinthe; quatre sœurs: Mmes Garnet Furnace (Marie), de Cornwall; Mmes Edmond Donagan (Marie), d'Ottawa; Mmes Joseph Hutt (Prudence), de Rockland, et Mmes Charles Charbonneau (Laurence), de Hammond. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Boulter, du chemin de Montréal à Cornwall, d'où le cortège funéraire partira le lundi 1er juillet pour le service qui sera chanté à 9 heures en l'église du Précieux Sang de Glen Walker. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Plantagenet. (Cornwall, DNC 1).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

Roberge, Malvina-Lisette-Marie, Roberge, Marie-Georgette-Rachel, Robinette, Adèle-Irène, Rodrigue, Albert-André-Joseph, Sabourin, Bélanise (S. Ghislaine-de-l'Immaculée), St-Amant, Marie-Claude, St-André, Louise-Marie (S. Louise-de-la-Charité), St-Jean, Cécile-Mary-Joan (S. Jean-de-la-Paix), St-Louis, Gérald-Florent, St-Onge, Thérèse-Sergine.

Savard, Jean-Jacques, Scantland, Lise-Cécile-Marie, Schinch, Claire-Gilberte-Thérèse, Séguin, Violaine, Shank, Norman-Léo, Simard, Marie-Rose-Alba-Patricia - Madeleine,

MORIN — Mme Sophie Morin (Lachapelle), est décédée le jeudi 27 juin, à sa résidence au Lac Ste-Marie, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Charles Emmanuel Morin. Elle laisse dans le deuil six fils: Médor, London, Ont.; Emmanuel, de Hull; Edouard et Ubald, du Lac Ste-Marie; Hector, St. Catharines; Clément, de Gawaud; trois filles: Mme Alfred Cyr (Cécile), de Gatineau; Mmes Marie-Louise, d'Ottawa, et Blanche, du Lac Ste-Marie; trois frères: Jules, de Gracielid; Emile, d'Ottawa; Amable, de La Paz, Manitoba; 3 belles-sœurs: Mmes Mary Joncas, de Vancouver; Eugène Dupuis, de Niagara Falls; Dama-se Lachapelle, Lac Ste-Marie. Plus de 30 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au Lac Ste-Marie; départ à 10 h. 15 le lundi 1er juillet; service à 10 h. 30 en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire Emond, 81 St-Laurent. 60-152

PRUD'HOMME — A l'hôtel-Dieu de Cornwall est décédé le 28 juin à l'âge de 60 ans, M. Hormidas Prud'homme, domicilié au Track Road, Cornwall. Le défunt était le fils de feu Jean-Baptiste Prud'homme et de Délima Labonté, et l'époux de Noëlla Drouin. Il laisse pour pleurer sa partie, outre sa mère et son épouse, quatre filles: Mmes Eric Pilon (Madeleine), de Cornwall; Mme Rodolphe Régnier (Rachèle), de Calgary; Mme Hector Piché (Gisèle), de Sudbury; et Mme Jean-Marie Gauthier (Cécile), d'Arifred; cinq fils: René, d'Arifred; Louis, de Green Valley; Paul et Gilles, de Cornwall; quatre frères: Roland et Joseph, de Wandover; Claude, de Cornwall; et Charles, de St-Hyacinthe; quatre sœurs: Mmes Garnet Furnace (Marie), de Cornwall; Mmes Edmond Donagan (Marie), d'Ottawa; Mmes Joseph Hutt (Prudence), de Rockland, et Mmes Charles Charbonneau (Laurence), de Hammond. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Boulter, du chemin de Montréal à Cornwall, d'où le cortège funéraire partira le lundi 1er juillet pour le service qui sera chanté à 9 heures en l'église du Précieux Sang de Glen Walker. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Plantagenet. (Cornwall, DNC 1).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

MORIN — Mme Sophie Morin (Lachapelle), est décédée le jeudi 27 juin, à sa résidence au Lac Ste-Marie, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Charles Emmanuel Morin. Elle laisse dans le deuil six fils: Médor, London, Ont.; Emmanuel, de Hull; Edouard et Ubald, du Lac Ste-Marie; Hector, St. Catharines; Clément, de Gawaud; trois filles: Mme Alfred Cyr (Cécile), de Gatineau; Mmes Marie-Louise, d'Ottawa, et Blanche, du Lac Ste-Marie; trois frères: Jules, de Gracielid; Emile, d'Ottawa; Amable, de La Paz, Manitoba; 3 belles-sœurs: Mmes Mary Joncas, de Vancouver; Eugène Dupuis, de Niagara Falls; Dama-se Lachapelle, Lac Ste-Marie. Plus de 30 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au Lac Ste-Marie; départ à 10 h. 15 le lundi 1er juillet; service à 10 h. 30 en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire Emond, 81 St-Laurent. 60-152

PRUD'HOMME — A l'hôtel-Dieu de Cornwall est décédé le 28 juin à l'âge de 60 ans, M. Hormidas Prud'homme, domicilié au Track Road, Cornwall. Le défunt était le fils de feu Jean-Baptiste Prud'homme et de Délima Labonté, et l'époux de Noëlla Drouin. Il laisse pour pleurer sa partie, outre sa mère et son épouse, quatre filles: Mmes Eric Pilon (Madeleine), de Cornwall; Mme Rodolphe Régnier (Rachèle), de Calgary; Mme Hector Piché (Gisèle), de Sudbury; et Mme Jean-Marie Gauthier (Cécile), d'Arifred; cinq fils: René, d'Arifred; Louis, de Green Valley; Paul et Gilles, de Cornwall; quatre frères: Roland et Joseph, de Wandover; Claude, de Cornwall; et Charles, de St-Hyacinthe; quatre sœurs: Mmes Garnet Furnace (Marie), de Cornwall; Mmes Edmond Donagan (Marie), d'Ottawa; Mmes Joseph Hutt (Prudence), de Rockland, et Mmes Charles Charbonneau (Laurence), de Hammond. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Boulter, du chemin de Montréal à Cornwall, d'où le cortège funéraire partira le lundi 1er juillet pour le service qui sera chanté à 9 heures en l'église du Précieux Sang de Glen Walker. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Plantagenet. (Cornwall, DNC 1).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais, Hull; Albina Amiralut, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles: Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Préscott. 60-152

THIBEAULT — Mme Eméline Thibault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement, à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mmes Edmond Laurin (Jeanne), Mme T. Moore (Aïma), Mme Eméline Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise); toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury, DNC).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes Rose Desmarais,

L'Hydro offre l'usine de pompage à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le directeur des propriétés au sein de la Commission de l'Hydro-Ontario, M. Harry Hustler, a proposé, jeudi soir, de remettre à la ville de Hawkesbury, la possession de l'usine de pompage des eaux-vannes et de payer à cette dernière une somme de \$133.000.

En retour, l'Hydro-Ontario désire abandonner toutes responsabilités financières quant à l'opération et l'entretien de l'usine. L'usine, qui sert à pomper les eaux-vannes dans l'Outaouais, a été construite par l'Hydro-Ontario au coût de \$500.000. Elle a été inaugurée il y a un an.

L'Hydro, dans l'entente avec la ville, accepta de construire l'usine et d'assurer son opération. L'usine a été érigée au cours des changements amenés par le barrage de l'Outaouais à Carillon. L'usine de pompage a été construite de façon à ce qu'elle puisse servir le jour ou la nuit de la ville de Hawkesbury désireuse d'ériger sa propre usine d'épuration.

Epurateur

M. Hustler a expliqué que la ville de Hawkesbury peut refuser la présente proposition mais qu'un jour ou l'autre cette dernière devra négocier avec l'Hydro, si elle désire se servir de l'usine de pompage pour sa future usine d'épuration.

Au moins 17 morts

MANILLE (Reuter) — Au moins 17 personnes ont perdu la vie et 14 autres ont été gravement blessées quand un autobus a plongé dans un ravin dans la province de Bontoc, aux Philippines. Cinq enfants sont au nombre des victimes.

Clarence Creek fête son curé et des gradués

CLARENCE CREEK (DNC) — La direction de l'école Ste-Félicité de Clarence Creek a monté une soirée pour signaler la collation des grades des élèves de dixième année et le 39e anniversaire de sacerdoce du curé, l'abbé Louis-Léon Binet.

Réjean Lacourcière, élève de 8e année, a agi comme maître de cérémonie. Au programme, on a remarqué: un chant par les élèves de 9e et 10e années, une récitation par les petits de la maternelle, de la musique des élèves de première année.

Quelques prix ont ensuite été distribués aux élèves les plus méritants. Robert Hupé a remporté le prix pour ses efforts constants; Jacques Chartrand, 1er en histoire; Pierre Godin, prix de mathématiques; Monique Lavictoire, prix de français; Robert Jubinville, 1er prix d'excellence générale; Suzanne Jubinville, 2e prix d'excellence générale.

Pour terminer, il y a eu présentation des gradués auxquels on a remis des prix. Ce sont Mlles Jocelyne Beauchamp, Ginette Bédard, Jeanne Hupé, Suzanne Jubinville, Monique Landry, Louise Lavictoire, MM. Jean-Jacques Chartrand, Pierre Godin, Robert Hupé, Robert Jubinville, Jacques Pagé et Ronald Rochon, azzent à cause de la maladie.

M. Amédée Fortier, président, et M. le curé Binet, ont félicité les jeunes et les ont encouragés à continuer.

"A ce moment-là, a continué M. Hustler, nous pourrions exiger des dédommements ou encore imposer des frais quelconques pour l'utilisation de l'usine de pompage qui nous appartient."

Dans un autre domaine, M. Hustler s'est dit quelque peu préoccupé de la façon dont l'usine est opérée présentement. "C'est un problème que nous verrons à régler prochainement", a-t-il dit.

Pétition

Au cours de la même réunion, le maire de Hawkesbury, M. Albert-R. Cadieux, a lu une pétition dans laquelle une centaine de contribuables de la rue Principale-est réclamaient la construction d'une usine d'épuration. Dans le document qu'ils ont présenté au Conseil, les contribuables se sont plaints de l'odeur nauséabonde qui se dégage de l'Outaouais, à l'arrière de leurs demeures et du degré avancé de pollution des eaux de la rivière.



UN SCAPHANDRIER EST TOUJOURS EN DEVOIR — Au cours des travaux de construction des piliers d'un pont, il faut parfois aller sous l'eau faire des vérifications. C'est l'ouvrage du scaphandrier. A gauche dans la photo, M. Roland Moussin, le guide, aide le scaphandrier, M. Philippe Fournier, à la vérification de son équipement.

(Photo Champlain Marclil)

Mise à flot du premier caisson

Au pont Cartier-MacDonald

Par Jacques GERMAIN

Au pont Cartier-MacDonald, les préparatifs en vue de la mise à flot du premier caisson s'achèvent. D'ici quelques jours, ce caisson qui servira à la construction d'une des quatre piles du pont sera mis à l'eau.

Actuellement, ce caisson d'une pesanture d'environ 1.000 tonnes, repose sur un chaland de métal. Sa mise à flot exige des préparatifs compliqués à cause de son poids énorme. De plus, une fois à l'eau, il faudra le placer à l'endroit exact où la pile sera construite. En naviguant sur la rivière Outaouais, on peut voir sur les deux rives plusieurs points de repaire qui serviront aux ingénieurs lors de l'alignement du caisson.

neaux préfabriqués en béton armé. Chaque panneau pèse environ 32 tonnes. L'addition de ces panneaux ajoutés de la pesanture au caisson qui s'enfoncera de plus en plus jusqu'à ce qu'il ait atteint le fond de la rivière.

C'est alors que commence la construction proprement dite de la pile à l'intérieur du caisson. Il faudra construire quatre piles de cette même façon. Le tablier du pont portera sur des butées en béton parées de pierre de chaque côté de la rivière et sur quatre piles de béton reposant sur le roc du lit de la rivière. Il y aura cinq travées tubulaires, y compris une tra-

vée centrale de 520 pieds de longueur, qui sera la plus longue au monde pour ce genre de pont. Les travées les plus rapprochées des rives mesureront 290 pieds et les deux autres, 464 pieds. L'espace sous la travée de 464 pieds du côté de Hull sera utilisé pour le flottage des billes.

On prévoit que le coût du pont Cartier-MacDonald s'élèvera à environ neuf millions et demi de dollars et sera partageable à parts égales entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux de l'Ontario et du Québec.

On invite des candidats pour remplacer Hudson

SUDBURY (DNC) — La Commission industrielle de Sudbury a décidé, mercredi après-midi, d'inviter des candidats pour remplacer le commissaire industriel Clifford Hudson, qui a démissionné ces jours derniers et qui quittera son poste à la fin du mois.

Mme D. V. McIntyre, la secrétaire de M. Hudson, sera responsable du bureau dans l'intervalle.

Un comité composé du président de la Commission, M. Harris Moore; le vice-président, M. Joe Fabbro, et le président du comité de finances, l'échevin Neil Birney, étudieront toutes les demandes.

Deux personnes de Sudbury ont déjà soumis des demandes.

Le maire Bill Ellis, des membres et anciens membres de la Commission industrielle et quelques autres invités spéciaux ont participé à un banquet en l'honneur de M. Hudson à l'hôtel Nickel Range.

Enfant blessé près de Hanmer

SUDBURY — Yvon Dubois, 9 ans, de Hanmer est à l'hôpital St-Joseph, de Sudbury après avoir été renversé par une voiture sur la route 69 nord près de l'hôtel de Hanmer jeudi soir.

Il souffre d'une fracture à la jambe et son état est satisfaisant.

La voiture était conduite par M. Léo Gravelle, 60 ans, de Hanmer.

Ulric Saint-Amour

OPTOMETRISTE

Examen des yeux

Tél.: 233-4505

Heures de bureau: 9 a.m. à 12 p.m. 1 p.m. à 5 p.m. Samedi: absent

48, rue Rideau, Ottawa

O. MAHEU & FILS LTEE

POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS

Signalez 236-4989

Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

Sherwood 6-8111 — 6-8112 290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES

Comptables Agréés

JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

ARMAND POMMIER

R.O., OPTOMETRISTE

Angle des rues Baldwin et Première, Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161 CORNWALL, Ont.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE

ASSURANCE GENERALE

Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME

Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084 27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.

LUCIEN REGNIER

NOTAIRE — ASSURANCE

7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont. Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

Procédé de lancement

Le procédé de lancement pour la mise à flot du caisson est lent et fort compliqué. Il exige un travail d'équipe très coordonné et beaucoup de connaissances techniques.

Le chaland, sur lequel est construit le caisson, est en fait une boîte de métal dont l'intérieur est divisé en compartiments. A mesure que ces compartiments sont remplis d'eau, le chaland s'enfonce dans la rivière entraînant à sa suite le caisson. Il doit s'enfoncer de niveau autrement le caisson chavirerait. Pour vérifier le niveau, chaque coin du caisson a d'abord été gradué. Si un côté s'enfonçait trop rapidement, on coupe l'eau dans les compartiments et on remplace par de l'air comprimé. Durant ces opérations, des grues mécaniques supportent le caisson au centre et aux quatre coins. Une fois que le caisson est suffisamment enfoncé dans l'eau, on retire d'en dessous le chaland qui le supportait. Ici encore, il s'agit d'un travail très compliqué que seuls les initiés peuvent réellement comprendre. Le caisson étant en place, on le bâtit en hauteur au moyen de pan-

Pour réaliser l'unité nationale

Chercher l'unité dans la diversité

"La seule façon pour le Canada anglais de se comporter aujourd'hui vis-à-vis l'unité nationale, est de chercher l'unité dans la diversité. Le Canada n'est pas un Etat monolithique souverain. Il y a une identité nationale et homogène chez l'élément de langue française, une identité très forte, ce qui n'existe pas chez le Canada anglais. Le Canada a vrai dire n'a pas fait face à cette "unité dans la diversité", peut-être la dernière chance de sauver notre Confédération".

Celui qui s'exprimait ainsi n'est pas un militant canadien-français mais un architecte de langue anglaise demeurant à Montréal.

M. Raymond T. Affleck, l'un des architectes les plus en vue du pays, et dont la firme a dressé les plans pour le monument du souvenir de la première rencontre des Pères de la Confédération, à Charlottetown, adressait la parole aux membres du club Kiwanis d'Ottawa lors de leur dîner hebdomadaire du vendredi tenu au Château Laurier vendredi.

Le conférencier a tenu à souligner le rôle non seulement de l'architecte en face de la Confédération, mais de chaque citoyen selon son rang dans la société.

"Il ne faut pas s'imaginer qu'on pourra faire disparaître les caractéristiques propres de chaque groupe ethnique, a déclaré le conférencier. Ce problème n'est pas seulement canadien mais partout, surtout en Europe, l'union se fait en respectant le caractère et la tradition de chaque nation. Au Canada, nous aurons l'unité dans la diversité, en autant que chaque élé-

ment, français et anglais, conservera son identité nationale tout en s'unissant pour présenter une fédération selon l'esprit de la confédération".

M. Affleck n'a pas manqué de souligner que le Québec vivait des temps actifs, où la population est en effervescence. "Le Canada anglais verra jaillir un Canada français grand et riche. Nous pouvons aider cette croissance dont la fondation primitive a eu lieu il y a cent ans."

Le conférencier a été présenté par M. Jim Murray et remercié par M. Maxwell Taylor. Le dîner était sous la présidence de M. Mac McLean, président du Kiwanis.

Le cardinal McGuigan de retour à Toronto

TORONTO (PC) — Le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, est rentré hier dans son diocèse de retour de Rome, fort d'une bénédiction pour tous les Canadiens du pape Paul VI.

Le cardinal McGuigan a révélé que le pape avait exprimé le souhait de posséder la valeur intellectuelle de Pie XII et la bonté de Jean XXIII, tout en doutant que ces deux attributs portés à un si haut degré de perfection puissent être réunis dans un seul homme.

L'archevêque de Toronto s'était rendu à Rome pour participer au conclave. Il n'est pas resté dans la Ville Eternelle pour le couronnement du nouveau pape à cause du climat trop chaud.

la voyageuse...

Pimpante et chic des pieds à la tête, des pantalons au couvre-chef... et elle possède aussi tout un assortiment de verres pour toutes occasions. Même à la maison, la mode demande des verres distinctifs pour différentes occasions.

GUILD OPTICIANS

Pour paraître et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone 233-1132



UN PANNEAU DE CONTROLE IMPORTANT — C'est au moyen de ce panneau de contrôle que les compartiments du chaland seront remplis soit d'eau ou d'air comprimé au besoin permettant ainsi au caisson de s'enfoncer sous l'eau dans une position parfaitement horizontale. M. Paul Roy, contremaître de la tuyauterie et de l'installation des compresseurs, vérifie les valves.

(Photo Champlain Marclil)

ADOLPHE BRUNET

NOTAIRE

ASSURANCES GENERALES

LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

VOYAGES ORGANISES du CN

VISITEZ L'OUEST — DUREE 15 JOURS

DEPART — 4 AOUT

Tarif tout compris \$309

Demande de brochures et réservation

M. BOIVIN CANADIEN NATIONAL 193 Principale, Hull — PR. 7-6468

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE ASTLEY A partir de 10 h. a.m. à 7 h. p.m. 244 est, rue Laurier 233-8454

PHARMACIE EASTVIEW De 10 h. a.m. à 9 h. p.m. LIVRAISON RAPIDE 149, ch. Montréal 745-1519

PHARMACIE GAY 225, boul. St-Joseph, Hull 10.30 a.m. à 8.30 p.m. 777-1637

Freeman

nos magasins seront fermés le lundi 1er juillet, Jour du Canada

magasinez mardi En ville et au Westgate 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

LIMONADE ASEPTA

PRÉFÉRÉE DES ENFANTS

UN PURGATIF EFFICACE

AUGUSTE MARTINEAU

ARCHITECTE

72, RUE QUEEN, OTTAWA 160 BOUL. RIEL — HULL

SEGUIN, MENARD & CIE

COMPTABLES AGREES

Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a. Jacques Latremouille, c.a. PIERRE SEGUIN, syndic de faillites

353, rue Dalhousie, OTTAWA CE. 3-7759 277, rue Notre Dame, GATINEAU MO. 3-3606 (suite 204)

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: 749-0481 OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: 234-3215

HEURES D'ETÉ

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi. Fermé le samedi durant juin-juillet-août

LATENDRESSE & LATENDRESSE

COMPTABLES AGREES

Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.

303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. SH. 5-1515-6 138, rue Principale HULL, Qué.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES

311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292 250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

Corporation de la Ville d'Ottawa

AVIS PUBLIC

Baie Mooney: Le public est par la présente averti que le cabinet de toilette et les services d'hygiène ne seront pas utilisables à la baie Mooney et que la zone de la plage ne sera pas non plus surveillée, cela jusqu'à avis ultérieur.

Plage du parc Brewer: Avis est donné au public que les commodités de la natation ne seront pas assurées à cette plage jusqu'à avis ultérieur.

J. ALPH. DULUDE, Commissaire, Service des parcs et récréation.